
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 马耳他骑士团，1523-1798年(knights Of Malta, 1523-1798) 000001

2. 马耳他骑士团，1523-1798年(knights Of Malta, 1523-1798) 000002

3. 马耳他骑士团，1523-1798年(knights Of Malta, 1523-1798) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

马耳他骑士团，1523-1798年(Knights of Malta, 1523-1798)

第1/3页

[naɪts] [ɒv; əv] MALTA1523 - -
KNIGHTS OF MALTA1523 - 1798
骑士 的 MALTA1523 - -

马耳他骑士团（1523-1798）

[baɪ][ɑː(r)] . ['koʊən] [leɪt] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['wɑːdəm] ['kɒlɪdʒ] , OXFORD1920
BY R . COHEN LATE SCHOLAR OF WADHAM COLLEGE , OXFORD1920
经过 拉 . 科恩 晚的 学者 的 瓦德汉姆 大学 , OXFORD1920

作者：R·科恩，已故牛津瓦德汉学院学者，1920年

[ðə; ði] ['ləʊðiən] [praɪz] ['eseɪ] [fɔː(r); fə(r)] - ([ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['ɒksfəd])
THE LOTHIAN PRIZE ESSAY FOR 1920 (UNIVERSITY OF OXFORD)
这 洛锡安 奖 散文 为了 - (大学 的 牛津)

1920年洛锡安奖论文（牛津大学）

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['mɔːltə] , - - -
SETTLEMENT AT MALTA , 1523 - 1565
沉降 在 马耳他 , - - -

马耳他定居点，1523-1565年

[dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [rəʊdz] — ['rezɪdəns] [ɪn] ['ɪtəli] — ['set(ə)lmənt] [ɪn]
Departure from Rhodes — Residence in Italy — Settlement in
离开 从 罗德岛 — 住宅 在 意大利 — 沉降 在

离开罗德岛—在意大利居住—定居

['mɔːltə] , - — [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] — [ðə; ði]
Malta , 1530 — Condition of the Mediterranean — The
马耳他 , - — 状况 的 这 地中海 — 这

1530年的马耳他——地中海状况——

[k'ɔːseəz] — ['tɜːki] — [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]['mɔːltə] — [lɒs] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ]
corsairs — Turkey — Fortification of Malta — Loss of English
海盗 — 火鸡 — 筑城 的 马耳他 — 损失 的 英语

海盗—土耳其—马耳他要塞—英语失传

" [lɒ̃g] " — ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] — ['sɒlɪmən] [di'said] [tuː; tə] [ə'tæk] ['mɔːltə]
" Langue " — Enterprises of the Order — Solyman decides to attack Malta
" 语言 " — 企业 的 这 命令 — 索利曼 决定 到 攻击 马耳他

“语言”——圣约企业——索利曼决定进攻马耳他

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['mɔːltə] , -
THE SIEGE OF MALTA , 1565
这 围城 的 马耳他 , -

1565年马耳他围城战

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] — [saɪz] [ɒv; əv] [ə'pəʊzɪŋ] ['fɔːsɪz] — [siːdʒ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] — [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv]
Preparations — Size of opposing forces — Siege of St . Elmo — Arrival of
准备工作 — 尺寸 的 反对 力量 — 围城 的 英石 . 艾尔莫 — 到达 的

准备工作——敌我兵力规模——圣埃尔莫围城战——抵达

[drə'gʌt] — ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] , [dʒuːn] - — [deθ] [ɒv; əv] [drə'gʌt] — [siːdʒ] [ɒv; əv] [meɪn]
Dragut — Capture of St . Elmo , June 23 — Death of Dragut — Siege of main
德拉古特 — 捕获 的 英石 . 艾尔莫 , 六月 - — 死亡 的 德拉古特 — 围城 的 主要的

德拉古特——6月23日攻占圣埃尔莫——德拉古特之死——主城围攻

['fɔːtrisiz] — [greɪt] ['lɒsɪz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] — [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm]
fortresses — Great losses on both sides — Arrival of reinforcements from
堡垒 — 伟大的 损失 在 两个都 侧面 — 到达 的 增援部队 从

堡垒——双方损失惨重——援军抵达

['sɪsəli] — [tɜːrks] [ɪ'vækjueɪt] ['aɪlənd]
Sicily — Turks evacuate island
西西里岛 — 土耳其人 撤离 岛

西西里岛——土耳其人撤离该岛

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] .
THE CONSTITUTION OF THE ORDER OF ST .
这 宪法 的 这 命令 的 英石 .

圣徒会章程

[dʒɒn]
JOHN
约翰

约翰

['klɑːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] — [lɔ̃g] — ['tʃæptə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] — ['kaunslz] — [grænd]
Classes in the Order — Langues — Chapter - General — Councils — Grand
课程 在 这 命令 — 语言 — 章 - 一般的 — 议会 — 盛大

教团等级—语言—总章—议会—大议会

['mɑːstə(r)] — ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['mɔːltə] — ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] — ['dʒʌstɪs] — ['krɪmɪn(ə)l] ['kaʊns(ə)l] — [kɔːt] [ɒv; əv]
Master — Bishop of Malta — Finances — Justice — Criminal Council — Court of
掌握 — 主教 的 马耳他 — 财政 — 正义 — 刑事 理事会 — 法庭 的

大师—马耳他主教—财政—司法—刑事委员会—法院

- — [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l]
Égard — The Hospital
- — 这 医院

埃加德医院

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] , - - -
THE DECLINE , 1565 - 1789
这 衰退 , - - -

衰落时期，1565-1789年

['dekədəns] [ɒv; əv] ['tɜːki] — [naɪts] [bɪ'kʌm] [ə'nækrənɪzəm] — [və'letə] [bɪlt] — ['fɔːtifaiŋ] [ðə; ði]
Decadence of Turkey — Knights become anachronism — Valetta built — Fortifying the
颓废 的 火鸡 — 骑士 变得 时代错置 — 瓦莱塔 建造 — 强化 这
['aɪlənd] — [dɪs'tɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] — ['kwɔrəlz] [wɪð] ['dɪfrənt] [p'aʊəz] — ['triːtmənt] [ɒv; əv]
island — Disturbances in the Order — Quarrels with different Powers — Treatment of
岛 — 干扰 在 这 命令 — 争吵 和 不同的 权力 — 治疗 的
[ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] — ['bɪldɪŋz] [ɪn] [və'letə] — ['peɪpl] [ˌɪntə'fɪərəns] — ['neɪv(ə)l] [ɑːpə'reɪʃnz] —
the Maltese — Buildings in Valetta — Papal interference — Naval operations —
这 马耳他语 — 建筑物 在 瓦莱塔 — 教皇 干涉 — 海军 运营 —
[ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)]
Independence of the Order
独立 的 这 命令

土耳其的衰落——骑士团的过时——瓦莱塔的建立——岛屿的防御工事——骑士团内部的动乱——与其他势力的争执——马耳他人的待遇——瓦莱塔的建筑——教皇的干预——海军行动——骑士团的独立

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ðə; ði] [fɔːl] , - - -
THE FALL , 1789 - 1798
这 落下 , - - -

1789-1798年秋季

[ə'tæks] [ɒn][ðə; ði]['ɔːdə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] — [frentʃ] [ɪst'eɪts] ['kɔnfiskeitid] —
Attacks on the Order during the French Revolution — French estates confiscated —
攻击 在 这 命令 期间 这 法语 革命 — 法语 庄园 没收 —
['pɒvəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] — [zɑː(r)] [pɔːl] [ai] . — [frentʃ] [skiːm] — [nə'pəʊlɪən] [ə'pɪəz] [ɒf] ['mɔːltə]
Poverty of the Order — Tsar Paul I . — French schemes — Napoleon appears off Malta
贫困 的 这 命令 — 沙皇 保罗 我 . — 法语 方案 — 拿破仑 出现 离开 马耳他
— [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] — [ɪts]['kæptʃə(r)] — [dɪ'spɜːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)]
— Condition of the island — Its capture — Dispersion of the Order
— 状况 的 这 岛 — 它是 捕获 — 分散 的 这 命令

法国大革命期间对圣约翰骑士团的攻击——法国庄园被没收——骑士团的贫困——沙皇保罗一世——法国的阴谋——拿破仑出现在马耳他附近——马耳他岛的状况——马耳他岛的陷落——骑士团的解散

[ə'pendɪks] [ai] .
APPENDIX I .
附录 我 .

附录一。

[ə'pendɪks] [ˌaɪ 'aɪ] .
APPENDIX II .
附录 二 .

附录二。

[bʊks] [kən'sʌltɪd]
BOOKS CONSULTED
图书 咨询

参考书籍

[nəʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz]
NOTE ON THE AUTHORITIES
笔记 在 这 当局

关于当局的说明

[naɪts] [ɒv; əv] ['mɔːltə]
KNIGHTS OF MALTA
骑士 的 马耳他

马耳他骑士团

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['mɔːltə] - - - .
SETTLEMENT AT MALTA 1523 - 1565 .
沉降 在 马耳他 - - - .

马耳他定居点 1523-1565 年。

[ɒn] ['dʒænjuəri] [wʌn] , - ,
On January 1 , 1523 ,
在 一月 1 , - ,

1523年1月1日，

[ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] ['fɪfti] ['ves(ə)lz] [pʊt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [æt; ət] [rəʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]
a fleet of fifty vessels put out from the harbour at Rhodes for an
一个 舰队 的 五十 船只 放 出去 从 这 港口 在 罗德岛 为了 一个
[ˌʌn'nəʊn] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
unknown destination in the West .
未知 目的地 在 这 西方 .

一支由五十艘船组成的船队从罗德岛港口出发，前往西方的未知目的地。

[ɒn] [bɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ʃætəd] ['remnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [ɒv; əv]
On board were the shattered remnants of the Order of St . John of
在 木板 是 这 破碎 残余物 的 这 命令 的 英石 . 约翰 的
[dʒə'ruːsələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,

船上载着耶路撒冷圣约翰修会的残存成员。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [fɔːr] , - ['rəudiən] ,
accompanied by 4 , 000 Rhodians ,
伴随 经过 4 , - 罗德岛人 ,

随行的还有4000名罗德岛人，

[huː] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði] [naɪts] [ænd; ənd] [ˌdestɪ'tjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɪ'kjʊərəti] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [ðə; ði]
who preferred the Knights and destitution to security under the rule of the
WHO 首选 这 骑士 和 赤贫 到 安全 在下面 这 规则 的 这
['sʌltən] ['sɒlɪmən] .
Sultan Solyman .
苏丹 索利曼 .

他们宁愿选择骑士团和贫困的生活，也不愿接受苏丹苏莱曼统治下的安全。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fliːt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [sæd] [ænd; ənd] ['pɪtiəs] [kən'dɪʃn] .
The little fleet was in a sad and piteous condition .
这 小的 舰队 曾是 在 一个 伤心 和 可怜的 状况 .

这支小舰队的状况十分凄惨。

['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒn] [bɔːd] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] ; [ɔːl] — [naɪts] [ænd; ənd] ['rəudiən] [ə'laɪk] —
Many of those on board were wounded ; all — Knights and Rhodians alike —
许多 的 那些 在 木板 是 受伤 ; 全部 — 骑士 和 罗德岛人 同样 —
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['pɒvəti] .
were in a state of extreme poverty .
是 在 一个 状态 的 极端 贫困 .

船上许多人都受了伤；所有人——无论是骑士还是罗德岛人——都处于极度贫困的状态。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [mʌnθs] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [fʊl] [maɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒtəmən] ['empaɪə(r)]
For six months they had resisted the full might of the Ottoman Empire
为了 六 几个月 他们 有 抵抗 这 满的 可能 的 这 奥斯曼帝国 帝国

['ʌndə(r)] [ɪts] ['greɪtɪst] ['sʌltən] ,
under its greatest Sultan ,
在下面 它是 最 苏丹 ，

六个月来，他们一直抵抗着奥斯曼帝国在其最伟大的苏丹统治下的全部力量。

['sɒlɪmən] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ; ['jʊərəp] [hæd; həd] [lʊkt] [ɒn] [ɪn] [ə'meɪzd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
Solyman the Magnificent ; Europe had looked on in amazed admiration ,
索利曼 这 壮丽 ； 欧洲 有 看起来 在 在 惊叹 钦佩 ，

索莱曼大帝；欧洲曾满怀惊奇和钦佩地注视着他。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [nɒt] ['ventʃəd] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [ɪts] ['reskjuː] .
but had not ventured to move to its rescue .
但 有 不是 冒险 到 移动 到 它是 救援 .

但他却没有冒险出手相救。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] [ðeə(r)] ['ɔːdə(r)] [hæd; həd] [pə'zest] [fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] ,
Now they were leaving the home their Order had possessed for 212 years ,
现在 他们 是 离开 这 家 他们的 命令 有 拥有 为了 - 年 ，

现在，他们要离开他们所属教团拥有了212年的家园了。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [beg] [frɒm; frəm] ['krɪsndəm] [ə'nʌðə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
and were sailing out to beg from Christendom another station from
和 是 帆船 出去 到 求 从 基督教世界 其他 车站 从

[wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [wʌns] [ə'gen] .
which to attack the infidel once again .
哪个 到 攻击 这 异教徒 一次 再次 .

他们扬帆出海，向基督教世界乞求另一个据点，以便再次攻击异教徒。

[ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] [rəʊdz] — [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] — [wɜː(r); wə(r)]
The Knights of Rhodes — as they were called at the time — were
这 骑士 的 罗德岛 — 作为 他们 是 称为 在 这 时间 — 是

[ðə; ði] ['əʊnli] ['riːəl] [sər'vaɪvər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlɪtənt] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] .
the only real survivors of the militant Order of Chivalry .
这 仅有的 真实的 幸存者 的 这 好战分子 命令 的 骑士精神 .

当时被称为罗德岛骑士团的骑士们，是尚武的骑士团中唯一真正的幸存者。

[tuː] ['sentʃəriz] ['ɜːlɪə(r)] [ðeə(r)] [greɪt] ['raɪvlz] , [ðə; ði] ['templə(r)] , [hæd; həd] [biːn] [dɪ'zɒlvd] ,
Two centuries earlier their great rivals , the Templars , had been dissolved ,
二 几个世纪 早些时候 他们的 伟大的 竞争对手 ， 这 圣殿骑士团 ， 有 到过 溶解 ，

两个世纪前，他们最大的对手圣殿骑士团就已经解散了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'daʊmənts] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒspɪtlə(r)] .
and a large part of their endowments handed over to the Hospitallers .
和 一个 大的 部分 的 他们的 捐赠基金 递交 超过 到 这 医院工作人员 .

他们将大部分捐赠移交给了医院骑士团。

[ðə; ði] [greɪt] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] .
The great secret of the long and enduring success of the Order of St .
这 伟大的 秘密 的 这 长的 和 持久 成功 的 这 命令 的 英石 .

[dʒɒn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dæptɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [niːdz] [ɒv; əv]
John was their capacity for adapting themselves to the changing needs of
约翰 曾是 他们的 容量 为了 适应 他们自己 到 这 变化 需求 的

[ðə; ði] [taɪmz] .
the times .
这 时代 .

圣约翰修会长久成功的秘诀在于他们能够适应时代的变化。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] [frɒm; frəm] ['sɪriə] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['templə(r)]
The final expulsion of the Christians from Syria had left the Templars
这 最终的 驱逐 的 这 基督徒 从 叙利亚 有 左边 这 圣殿骑士团
['aɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['helpləs] ,
idle and helpless ,
闲置的 和 无助 ,

基督徒最终被驱逐出叙利亚后，圣殿骑士团陷入了无所事事和束手无策的境地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtlets] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['enədʒi] [suːn] [brɔːt] [kə'rʌpʃ(ə)n]
and the loss of the outlets for their energy soon brought corruption
和 这 损失 的 这 商店 为了 他们的 活力 很快 带来 腐败
[ænd; ənd] [dɪ'keɪ] [wɪð] [ðə; ði] [swɪft] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'luːʃn] .
and decay with the swift consequence of dissolution .
和 衰变 和 这 迅速 结果 的 溶解 .

而失去释放能量的途径很快导致了腐败和衰败，并迅速导致了解体。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔːdərs] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['jʊərəp]
All through the history of the great Orders we find the Kings of Europe
全部 通过 这 历史 的 这 伟大的 订单 我们 寻找 这 国王 的 欧洲
[ɒn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siːz] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] :
on the lookout for a chance to seize their possessions :
在 这 瞭望台 为了 一个 机会 到 抢占 他们的 财产 :

纵观各大骑士团的历史，我们发现欧洲的国王们始终在寻找机会夺取他们的领地：

['eni] [ɪk'skjuːs] [ɔː(r)] ['priːtekst] [ɪz] [juːst] , ['sʌmtaɪmz] [məʊst] ['ʃeɪmləsli] .
any excuse or pretext is used , sometimes most shamelessly .
任何 原谅 或者 借口 是 用过的 , 有时 最多 厚颜无耻 .

他们会使用任何借口或借口，有时甚至厚颜无耻。

[æn; ən] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['naɪthʊd] [ðæt] [feɪld] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['djuːtiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
An Order of Knighthood that failed to perform the duties for which it
一个 命令 的 骑士爵位 那 失败的 到 履行 这 职责 为了 哪个 它
[wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [wɒz; wəz] [suːn] [ˌoʊvər'teɪkən] [baɪ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
was founded was soon overtaken by disaster .
曾是 创立 曾是 很快 被超越 经过 灾难 .

一个未能履行其创立宗旨的骑士团很快就遭遇了灾难。

[ðə; ði] ['hɒspɪtlə(r)] [hæd; həd] ['riːəlaɪz] , [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - ,
The Hospitallers had realised , as early as 1300 ,
这 医院工作人员 有 意识到 , 作为 早期的 作为 - ,

早在1300年，医院骑士团就意识到了这一点。

[ðæt] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] [roʊl] [ɒv; əv] ['maʊntɪd] [naɪts] ['faɪtɪŋ] [ɒn] [lænd] [wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)]
that their former rôle of mounted Knights fighting on land was gone for ever
那 他们的 以前的 角色 的 安装 骑士 斗争 在 土地 曾是 已消失 为了 曾经
.
.
.

他们过去作为骑兵在陆地上作战的角色已经一去不复返了。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [rəʊdz] , [ɪn] - , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [prɪ'dɒmɪnəntli] ['siːmən] , [huːz]
From their seizure of Rhodes , in 1310 , they became predominantly seamen , whose
从 他们的 发作 的 罗德岛 , 在 - , 他们 成为 主要 海员 , 谁
[flæg] ,
flag ,
旗帜 ,

自1310年占领罗德岛以来，他们主要以航海为生，他们的旗帜是：

[wɪð] [ɪts] [eɪt] - ['pɔɪntɪd] [krɒs] , [strʌk] ['terə(r)] ['ɪntuː] ['evri] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [hɑːt] .
with its eight - pointed cross , struck terror into every infidel heart .
和 它是 八 - 尖 叉 , 击 恐怖 进入 每一个 异教徒 心 .

它的八角十字架让每一个异教徒都感到恐惧。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['mɒnəks] [kʊd; kəd][kəʊp] [wɪð] [ðə; ði]
Nothing but a combination of Christian monarchs could cope with the
没有什么 但 一个 组合 的 基督教 君主 可以 应付 和 这
[suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːk] [ɒn][lænd] :
superiority of the Turk on land :
优势 的 这 土耳其人 在 土地 :

只有基督教君主联合起来才能对抗土耳其人在陆地上的优势:

[baɪ] [siː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['vʌlnərəbl] .
by sea he was still vulnerable .
经过 海 他 曾是 仍然 易受伤害的 .

在海上，他仍然很脆弱。

[ðə; ði] [naɪts] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [njuː] [pɑːt] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)][əʊld] ['enədʒi] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] :
The Knights took up their new part with all their old energy and determination :
这 骑士 采取 向上 他们的 新的 部分 和 全部 他们的 老的 活力 和 决心 :

骑士们以他们一贯的活力和决心投入到新的角色中:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət]['tɪpɪk(ə)l] [ðæt] [ˌhens'fɔːwəd] [wiː; wi]['nevə(r)][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [naɪts] " [ɒv; əv]
it is but typical that henceforward we never hear of the " Knights " of
它 是 但 典型的 那 从此以后 我们 绝不 听到 的 这 " 骑士 " 的
['mɔːltə] ['faɪtɪŋ] [æz; əz]['kæv(ə)lri] .
Malta fighting as cavalry .
马耳他 斗争 作为 骑兵 .

很显然，从此以后，我们再也没有听说过马耳他的“骑士”作为骑兵作战。

['ɑːftə(r)] ['veəriəs] [əd'ventʃəz] [ðə; ði] [fliːt] [faʊnd] [ɪt'self][ju'naɪtɪd][æt; ət] [me'siːnə] , [wens] [ˌaɪ 'tiː]
After various adventures the fleet found itself united at Messina , whence it
后 各种各样的 冒险 这 舰队 成立 本身 团结的 在 墨西拿 , 何处 它
[prə'siːdid] [tuː; tə] ['beijiː] .
proceeded to Baiae .
继续 到 拜亚 .

历经种种冒险，舰队最终在墨西拿集结，然后前往巴亚。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪpəsi][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][diː] - ['medətʃiː] — [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
The election to the papacy of the Cardinal de ' Medici — one of their own
这 选举 到 这 教皇 的 这 红衣主教 德 - 美第奇家族 — 一 的 他们的 自己的
['ɔːdə(r)] — [æz; əz] ['klemənt] [sevn] . ,
Order — as Clement VII . ,
命令 — 作为 克莱门特 七 . ,

德·美第奇枢机主教——他们自己骑士团的一员——当选为教皇，即克莱门特七世。

[geɪv] [ðə; ði] [naɪts] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [prə'tektə(r)] .
gave the Knights a powerful protector .
给予 这 骑士 一个 强大的 保护者 .

为骑士们提供了强大的保护者。

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [vɪ'tɜːrboʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [tɪl] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [həʊm]
He assigned Viterbo as a residence for the Order till a permanent home
他 分配 维泰博 作为 一个 住宅 为了 这 命令 直到 一个 永恒的 家
[hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .
had been discovered .
有 到过 发现 .

他指定维泰博为该修会的临时住所，直到找到永久住所为止。

['vɪl.jərz] [diː] [-] ['ædəm] , [grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [wɒz; wəz] [feɪst] [wɪð] ['meni]
Villiers de L'Isle Adam , Grand Master of the Order , was faced with many
维利尔斯 德 利尔岛 亚当 , 盛大 掌握 的 这 命令 , 曾是 面对 和 许多
['dɪfɪkəltɪz] .
difficulties .
困难 .

骑士团大团长维利耶·德·利勒·亚当面临着许多困难。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['templə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [wʊd]
Remembering the fate of the Templars , he was afraid that the Order would
记住 这 命运 的 这 圣殿骑士团 ， 他 曾是 害怕的 那 这 命令 会
[dɪ'spɜːs] ,
disperse ,
分散 ，

想起圣殿骑士团的命运，他担心骑士团会就此解散。

[ænd; ənd][ɪts]['prez(ə)nt] ['helpləs] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] .
and its present helpless condition was surely tending to disintegration .
和 它是 展示 无助 状况 曾是 一定 倾向于 到 解体 .

它目前这种无助的状态，无疑正走向瓦解。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [tʃɑːlz] [viː] . [ænd; ənd]['frɑːnsɪs][ai] . [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt]
At this time the war between Charles V . and Francis I . was at its height
在 这 时间 这 战争 之间 查尔斯 V . 和 弗朗西斯 我 . 曾是 在 它是 高度
,
,
,

当时查理五世和弗朗索瓦一世之间的战争正处于白热化阶段。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒrəl] [bɪ'twiːn] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'flektɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ræŋks]
and the quarrel between France and Spain was reflected within the ranks
和 这 争吵 之间 法国 和 西班牙 曾是 反映 之内 这 排名
[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒspɪtlə(r)] .
of the Hospitallers .
的 这 医院工作人员 .

法国和西班牙之间的争端也反映在了医院骑士团的队伍中。

[æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [naɪts] [fɔːmd] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] ,
As the French and Spanish Knights formed the greater part of the members ,
作为 这 法语 和 西班牙语 骑士 形成 这 更大的 部分 的 这 成员 ，

由于法国和西班牙骑士团成员占绝大多数，

[ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['θret(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['kwɔrəlz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðæt]
the unity of the Order was threatened by the quarrels between them that
这 统一 的 这 命令 曾是 威胁 经过 这 争吵 之间 他们 那
[ə'rəʊz] [aʊt] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] ['sentɪmənt] .
arose out of national sentiment .
出现 出去 的 国家的 情绪 .

由于民族情绪引发的争吵，该教团的团结受到了威胁。

[ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [wɒz; wəz]['ræpɪdli] ['spredɪŋ] ,
The Reformation was rapidly spreading ,
这 宗教改革 曾是 快速 传播 ，

宗教改革迅速蔓延开来。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][ðə; ði][lændz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn]
and was likely to prove dangerous to the lands of the Order in
和 曾是 可能 到 证明 危险的 到 这 土地 的 这 命令 在
['nɔːðən] ['jʊərəp] ,
Northern Europe ,
北方 欧洲 ，

而且很可能对圣约在北欧的领地构成威胁。

[ænd; ənd] ['veəriəs] ['mɒnəks] [wɜː(r); wə(r)] ['medɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒspɪtlə(r)] -
and various monarchs were meditating the seizure of the Hospitallers '
和 各种各样的 君主 是 冥想 这 发作 的 这 医院工作人员 -

[ɪst'eɪts] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts]
estates now that the Order was temporarily without a justification for its
庄园 现在 那 这 命令 曾是 暂时地 没有 一个 理由 为了 它是

[ɪg'zɪstəns] .
existence .
存在 .

由于圣约翰骑士团暂时失去了存在的正当理由，许多君主都在考虑没收骑士团的财产。

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ʃəʊd] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['skɪlfl] ['dɪpləmæt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [breɪv]
The Grand Master showed himself a skilful diplomat , as well as a brave
这 盛大 掌握 显示 他自己 一个 熟练 外交官 , 作为 出色地 作为 一个 勇敢的

['səʊldʒə(r)] .
soldier .
士兵 .

这位大团长展现了他高超的外交手腕和勇敢的军事才能。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [rɪ'meɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [həʊm] ,
From 1523 to 1530 the Order remained without a home ,
从 - 到 - 这 命令 剩余 没有 一个 家 ,

从1523年到1530年，该修会一直居无定所。

[waɪl] [-] ['ædəm] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌjʊərə'piːən] [kɔːts] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] ['grɑːspɪŋ] [hændz]
while L'Isle Adam visited the different European courts to stay the grasping hands
尽管 利尔岛 亚当 到访 这 不同的 欧洲的 法院 到 停留 这 抓握 双手

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] [kɪŋz] .
of the various Kings .
的 这 各种各样的 国王 .

与此同时，伊尔·亚当游历了欧洲各国的宫廷，以摆脱各国国王的贪婪之手。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'siːdɪŋ] [bɪ'twiːn] [tʃɑːlz] [viː] . [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪts]
All this time negotiations were proceeding between Charles V . and the Knights
全部 这 时间 谈判 是 进行中 之间 查尔斯 V . 和 这 骑士

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɔːltə] .
for the cession of Malta .
为了 这 割让 的 马耳他 .

与此同时，查理五世与圣约翰骑士团就马耳他割让事宜进行了谈判。

[ðə; ði] [hɑːʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [naɪts]
The harsh conditions which the Emperor insisted upon in his offer made the Knights
这 残酷的 状况 哪个 这 皇帝 坚持 之上 在 他的 提供 制成 这 骑士

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [ək'sept] ,
reluctant to accept ,
不情愿的 到 接受 ,

皇帝提出的苛刻条件让骑士们不愿接受。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [priˌɒkju'peɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ə'genst] [frɑːns] [meɪd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ['dɪfɪkəlt] .
while his preoccupation with the war against France made negotiations difficult .
尽管 他的 专注 和 这 战争 反对 法国 制成 谈判 难的 .

而他当时正忙于对法战争，这使得谈判变得困难。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [hæd; həd] [biːn] ['dæmɪdʒd] [wen] [ðə; ði][pəʊp] — [huː] [hæd; həd]
the cause of the Knights had been damaged when the Pope — who had
这 原因 的 这 骑士 有 到过 损坏的 什么时候 这 教皇 — WHO 有
['æktɪd][æz; əz][ðeə(r)] [ˌɪntə'sesə(r)] — [dʒɔɪnd][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] ['tʃɑːrlzɪz] ['enəmɪz] ,
acted as their intercessor — joined the ranks of Charles's enemies ,
行动 作为 他们的 代祷者 — 加入 这 排名 的 查尔斯的 敌人 ,

当教皇——原本是骑士团的调解人——加入查理一世的敌人阵营时，骑士团的事业受到了损害。

[ænd; ənd] ['klemənt] [sevn] .
and Clement VII .
和 克莱门特 七 .

以及克莱门特七世。

[wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [hændz] .
was now a prisoner in the Emperor's hands .
曾是 现在 一个 囚犯 在 这 皇帝的 双手 .

现在他已沦为皇帝手中的囚犯。

[ɪn] [mɑːtʃ] , - , [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz]['faɪnəli] [ə'raɪvd] [æt; ət] ,
In March , 1530 , an agreement was finally arrived at ,
在 行进 , - , 一个 协议 曾是 最后 到达的 在 ,

1530年3月，双方最终达成协议。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['feɪvərəb(ə)l][ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [grɑːnt] .
which was the most favourable the Emperor would grant .
哪个 曾是 这 最多 有利 这 皇帝 会 授予 .

这是皇帝所能给予的最优惠的条件。

[wʌn] ['hærəsɪŋ] ['bɜːd(ə)n][ðə; ði] [naɪts] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] : [tʃɑːlz] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] ['trɪpəli]
One harassing burden the Knights could not escape : Charles insisted that Tripoli
一 骚扰 负担 这 骑士 可以 不是 逃脱 : 查尔斯 坚持 那 硅藻土
[mʌst; məst][gəʊ] [wɪð] ['mɔːltə] ,
must go with Malta ,
必须 去 和 马耳他 ,

骑士团无法摆脱的一个棘手难题是：查理坚持的黎波里必须并入马耳他。

[ə; eɪ][gɪft] [wɪtʃ] [ment] [ə; eɪ] ['juːsləs] [dreɪn] [ə'pɒn][ðeə(r)] [wiːk] [rɪ'sɔːsɪz] ,
a gift which meant a useless drain upon their weak resources ,
一个 礼物 哪个 意思是 一个 无用 流走 之上 他们的 虚弱的 资源 ,

一份只会白白消耗他们微薄资源的礼物

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [fel] [ɪn] - [tuː; tə] [drə'gʌt] - [reɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['fɔːsɪz] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst]
and which fell in 1551 to Dragut - Reis and the Turkish forces at the first
和 哪个 跌倒 在 - 到 德拉古特 - 雷斯 和 这 土耳其 力量 在 这 第一的
['sɪəriəs] [ə'tæk] .
serious attack .
严肃的 攻击 .

1551 年，德拉古特·雷伊斯和土耳其军队在第一次严重进攻中攻陷了该城。

[-] ['ædəm][hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [ðə; ði]['aɪlənd]['əʊvə(r)][æz; əz][ə; eɪ]
L'Isle Adam had insisted that he could not take the island over as a
利尔岛 亚当 有 坚持 那 他 可以 不是 拿 这 岛 超过 作为 一个
['fjuːdət(ə)rɪ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][speɪn] ,
feudatory to the King of Spain ,
诸侯 到 这 国王 的 西班牙 ,

利尔·亚当曾坚持说，他不能将该岛作为西班牙国王的封地占领。

[æz; əz] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] — [ɪts]
as that was contrary to the fundamental idea of the Order — its
作为 那 曾是 相反 到 这 基本的 主意 的 这 命令 — 它是

[ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [p'aʊəz] .
impartiality in its relations to all the Christian Powers .
公正性 在 它是 关系 到 全部 这 基督教 权力 .

因为这违背了该教团的基本理念——即对所有基督教势力保持公正。

[ðə; ði]['əʊnli] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɒz; wəz]['nɒmɪn(ə)l] :
The only condition of service , therefore , that was made was nominal :
这 仅有的 状况 的 服务 , 所以 , 那 曾是 制成 曾是 名义上的 :

因此，所作的唯一服务条件只是名义上的：

[ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] [ˌhens'fɔːθ] [wɒz; wəz][tuː; tə][send] , [ɒn] [ɔːl] [səʊlz] - [deɪ] ,
the Grand Master henceforth was to send , on All Souls ' Day ,
这 盛大 掌握 今后 曾是 到 发送 , 在 全部 灵魂 - 天 ,

从此以后，大团长要在诸圣节派遣……

[ə; eɪ]['fɔːlkən][tuː; tə][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv] ['sɪsəli] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv]['fjuːd(ə)l][sʌb] - ['mɪʃ(ə)n] . [
a falcon to the Viceroy of Sicily as a token of feudal sub - mission . [
一个 鹘 到 这 总督 的 西西里岛 作为 一个 令牌 的 封建 子 - 使命 . [

[wʌn]]
1]
1]

向西西里总督赠送猎鹰，作为封建臣服的象征。[1]

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['splendɪd] ['bɑːgən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
This was a splendid bargain for the Emperor .
这 曾是 一个 灿烂 便宜货 为了 这 皇帝 .

这对皇帝来说是一笔非常划算的交易。

['mɔːltə][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] ['wɜːθləs] [tuː; tə][hɪm] ,
Malta had hitherto been worthless to him ,
马耳他 有 迄今为止 到过 毫无价值 到 他 ,

此前马耳他对他来说毫无价值。

[bʌt; bət] [ˌhens'fɔːθ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['bʊlwəks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] .
but henceforth it became one of the finest bulwarks of his dominions .
但 今后 它 成为 一 的 这 最好的 堡垒 的 他的 领地 .

但从此以后，它成为了他领土上最坚固的堡垒之一。

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
To understand the supreme value of the island ,
到 理解 这 最高 价值 的 这 岛 ,

要理解这座岛屿的至高价值，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [siː] ['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ]
we must take a glance at sea power in the Mediterranean in the sixteenth
我们 必须 拿 一个 瞥一眼 在 海 力量 在 这 地中海 在 这 第十六

['sentʃəri] .
century .
世纪 .

我们必须了解一下十六世纪地中海的海上力量。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'ɔːseəz] - [streŋθ]
The beginning of the century had seen the growth of the Corsairs ' strength
这 开始 的 这 世纪 有 已见 这 生长 的 这 海盗 - 力量

[tuː; tə][ə; eɪ][məʊst] [ə'lɑːmɪŋ] [ɪk'stent] .
to a most alarming extent .
到 一个 最多 令人担忧 程度 .

世纪之初，海盗的实力增长到了令人震惊的地步。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
While all the European Powers were fighting among themselves ,
尽管 全部 这 欧洲的 权力 是 斗争 之中 他们自己 ,

当欧洲列强互相争斗之时，

[ðiːz] ['bɑːbəri] [k'ɔːseəz] ([æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['leɪtə(r)] [kɔːld]) [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['terə(r)]
these Barbary Corsairs (as they were later called) had become the terror
这些 巴巴里 海盗 (作为 他们 是 之后 称为) 有 变得 这 恐怖
[ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
of the Western Mediterranean .
的 这 西 地中海 .

这些巴巴里海盗（他们后来的称呼）成为了西地中海的恐怖存在。

[speɪn] , [baɪ][ɪts] [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'riskəu] ,
Spain , by its unrelenting persecution of the Moriscoes ,
西班牙 , 经过 它是 毫不留情 迫害 的 这 摩里斯科人 ,

西班牙对摩里斯科人进行了持续不断的迫害，

['fɒləʊɪŋ] [ɒn] ['sentʃəriz] [ɒv; əv]['bɪtə(r)]['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] ['krɪstʃən] [ænd; ənd] ['mʌsəlmən] ,
following on centuries of bitter conflict between Christian and Mussulman ,
下列的 在 几个世纪 的 苦的 冲突 之间 基督教 和 穆斯林 ,

在基督教徒和穆斯林之间经历了几个世纪的残酷冲突之后，

[hæd; həd] [ɜːnd] [ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] ['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['dwelə(r)z][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] ['æfrɪkən][kəʊst] ,
had earned the undying hatred of the dwellers on the North African coast ,
有 获得 这 不朽 仇恨 的 这 居民 在 这 北 非洲 海岸 ,

他因此招致了北非沿海居民永世的憎恨。

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'speld] [mʊrz] .
many of whom were the children of the expelled Moors .
许多 的 谁 是 这 孩子们 的 这 被驱逐 沼泽地 .

其中许多是被驱逐的摩尔人的后代。

[ðiːz] [mʊrz] [hæd; həd]['weɪstɪd][ðeə(r)] ['enədʒi] [ɪn]['desəlt(ə)ri]['wɔːfeə(r)][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
These Moors had wasted their energy in desultory warfare up to the beginning
这些 沼泽地 有 浪费 他们的 活力 在 漫无目的的 战争 向上 到 这 开始
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
of the sixteenth century ,
的 这 第十六 世纪 ,

这些摩尔人将精力浪费在了长达十六世纪初的零星战争中。

[wen] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [ɝːudʒ][ænd; ənd] [kɛr] - [ed] - [dɪn] [ˌbɑːbə'rɔsə] ,
when the genius of the two brothers , Uruj and Khair - ed - Din Barbarossa ,
什么时候 这 天才 的 这 二 兄弟 , 乌鲁日 和 卡海尔 - 编辑 - 丁 巴巴罗萨 ,

当两位天才兄弟，乌鲁吉和海尔丁·巴巴罗萨，

[hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['paɪrət] [steɪt] [ɒv; əv][æl'dʒɪəz] ,
had organised them into the pirate State of Algiers ,
有 有组织的 他们 进入 这 海盗 状态 的 阿尔及尔 ,

并将他们组织成海盗国家阿尔及尔。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] ['krɪsndəm] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [θriː]
which was to be a thorn in the side of Christendom for over three
哪个 曾是 到 是 一个 刺 在 这 边 的 基督教世界 为了 超过 三
['sentʃəriz] .
centuries .
几个世纪 .

这在之后的三个多世纪里一直是基督教世界的一根刺。

[ðə; ði] [k'ɔːseəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kɒntent] [wɪð] ['mɪəli] [ə'tækɪŋ] [ʃɪps] [æt; ət] [siː] : [ðeɪ] [meɪd] [reɪdz]
The Corsairs were not content with merely attacking ships at sea : they made raids
这 海盗 是 不是 内容 和 仅仅 攻击 船舶 在 海 : 他们 制成 突袭

[ɒn] [ðə; ði] ['spæniʃ] ,
on the Spanish ,
在 这 西班牙语 ,

海盗们并不满足于仅仅在海上袭击船只：他们还袭击西班牙船只。

[ɪ'tæliən] , [ænd; ənd] [si'siljən] [siː] - [bɔːdz] , ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz]
Italian , and Sicilian sea - boards , burning and looting for many miles
意大利语 , 和 西西里 海 - 板 , 燃烧 和 抢劫 为了 许多 英里

['ɪnlənd; ɪn'lænd] .
inland .
内陆 .

意大利和西西里岛沿海地区，大火和劫掠蔓延至内陆数英里。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ɒf] [æz; əz] ['kæptɪvz] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]
The inhabitants of these parts were driven off as captives to fill the
这 居民 的 这些 部分 是 驱动 离开 作为 俘虏 到 充满 这

['bɑːnjəʊ; 'bænjəʊ][ɒv; əv][æl'dʒɪəz] ,
bagnios of Algiers ,
巴格尼奥斯 的 阿尔及尔 ,

这些地区的居民被掳掠到阿尔及尔的澡堂里。

['tjuːnɪs] , [bɪ'zɜːrtə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [nɔːθ] ['æfrɪkən] [taʊnz] .
Tunis , Bizerta , and other North African towns .
突尼斯 , 比塞大 , 和 其他 北 非洲 城镇 .

突尼斯、比塞大和其他北非城镇。

[ðiːz] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] ['gæli] [sleɪvz] ,
These prisoners were used as galley slaves ,
这些 囚犯 是 用过的 作为 厨房 奴隶 ,

这些囚犯被当作桨奴使用，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gæli] [sleɪv] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli][səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]
and the life of a galley slave was generally so short that there was no
和 这 生活 的 一个 厨房 奴隶 曾是 一般来说 所以 短的 那 那里 曾是 不

['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [dɪ'spəʊzɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kæptɪvz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːzd] .
difficulty of disposing of all the captives that could be seized .
困难 的 处置 的 全部 这 俘虏 那 可以 是 查获 .

而奴隶的寿命通常很短，因此处理掉所有被俘虏的奴隶并不困难。

[kjuː'pɪdəti] , ['ælaɪd] [wɪð] [fə'nætɪsɪzəm] , [geɪv] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv][wɔː(r)][ə; eɪ]['kruːəlti] [bɪ'jɒnd] [kən'sepʃ(ə)n]
Cupidity , allied with fanaticism , gave this state of war a cruelty beyond conception
贪婪 , 盟军 和 狂热 , 给予 这 状态 的 战争 一个 残酷 超过 概念

:
:
:

贪婪与狂热相结合，使这场战争的残酷程度超乎想象：

[bəuθ] [saɪdz] [dɪ'spleɪd] [sʌtʃ] [ˌʌn'dɔːntɪd] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [fɪəs] ['pɜːsən(ə)l] ['heɪtrɪd] [æz; əz]
both sides displayed such undaunted courage and such fierce personal hatred as
两个都 侧面 显示 这样的 无所畏惧 勇气 和 这样的 凶猛的 个人的 仇恨 作为

[tuː; tə] [meɪk] [men] ['wʌndə(r)] ,
to make men wonder ,
到 制作 男人 想知道 ,

双方都展现出了如此无畏的勇气和如此强烈的个人仇恨，令人不禁感到惊奇。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðæt] [hɑːd] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] ['sentʃəri] .
even in that hard and bitter century .
甚至 在 那 难的 和 苦的 世纪 .

即使在那个艰难而痛苦的世纪。

[ðəʊz] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] ['gæliz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd] ,
Those low - lying galleys , which were independent of the wind ,
那些 低的 - 说谎 厨房 , 哪个 是 独立的 的 这 风 ,

那些地势低洼、不受风向影响的帆船，

[wɜː(r); wə(r)][aɪ'diːəl] ['paɪrəts] - [krɑːft][ɪn][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['sʌmə(r)] ,
were ideal pirates ' craft in the gentle Mediterranean summer ,
是 理想的 海盗 - 工艺 在 这 温和的 地中海 夏天 ,

在气候温和的地中海夏季，它们是海盗的理想船只。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['slʌmbə] ['spæniʃ] [ɔː(r)][ɪ'tæliən] ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] ['stɑːtld] ['ɪntuː]['terə(r)]
and many a slumbering Spanish or Italian village would be startled into terror
和 许多 一个 沉睡 西班牙语 或者 意大利语 村庄 会 是 惊慌 进入 恐怖
[baɪ][ðeə(r)]['sʌd(ə)n] [ə'prəʊtʃ] .
by their sudden approach .
经过 他们的 突然 方法 .

许多沉睡的西班牙或意大利村庄都会被他们的突然到来惊恐万分。

[ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['meθədz] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][reɪd][ɒn] ['fʊndi] [ɪn] - ,
The audacity of their methods is illustrated by the raid on Fundi in 1534 ,
这 大胆 的 他们的 方法 是 插图 经过 这 袭击 在 基金 在 - ,

1534年对芬迪的袭击就体现了他们手段的胆大妄为。

[wen] [ˌbɑːbə'rɔsə] [swuːp] [daʊn] [ɒn] [ðæt] [taʊn] ['sɪmpli] [tuː; tə] [siːz] ['dʒuːliə][gɑːn'zɑːgə] — [rɪ'pjuːtɪd]
when Barbarossa swooped down on that town simply to seize Giulia Gonzaga — reputed
什么时候 巴巴罗萨 俯冲 向下 在 那 镇 简单地 到 抢占 朱莉娅 冈萨加 — 知名
[ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['wʊmən] [ɪn] ['ɪtəli] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌltənz] ['hɑːriːm; 'hɑːrəm] :
the loveliest woman in Italy — for the Sultan's harem :
这 最可爱的 女士 在 意大利 — 为了 这 苏丹的 后宫 :

巴巴罗萨突袭那座城市，只是为了将朱莉娅·贡扎加——据说是意大利最美丽的女人——掳入苏丹的后宫：

[ðə; ði][feə(r)] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] - ['hɑːdli] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['naɪtdres] .
the fair Duchess of Trajetto hardly escaped in her nightdress .
这 公平的 公爵夫人 的 - 几乎 逃脱 在 她 睡衣 .

美丽的特拉耶托公爵夫人穿着睡衣，险些逃脱。

[ðə; ði] ['iːstən] [ˌmedɪtə'reɪniən] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [rəʊdz] , [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli]
The Eastern Mediterranean , after the capture of Rhodes , was almost entirely
这 东 地中海 , 后 这 捕获 的 罗德岛 , 曾是 几乎 完全
[ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] [prɪ'zɜːv] .
a Turkish preserve .
一个 土耳其 保存 .

罗德岛陷落后，东地中海几乎完全成为土耳其的领地。

[ðəʊ] ['venɪs] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [stɪl] [kept] [hɜː(r); hə(r)][həʊld][ɒn]['saɪprəs][ænd; ənd] [kriːt] ,
Though Venice at this period still kept her hold on Cyprus and Crete ,
尽管 威尼斯 在 这 时期 仍然 保留 她 抓住 在 塞浦路斯 和 克里特岛 ,

尽管威尼斯在这一时期仍然控制着塞浦路斯和克里特岛，

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] ['jiːldɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [tɪl] - [ænd; ənd][ðə; ði]
the former of which was not yielded by the Republic till 1573 and the
这 以前的 的 哪个 曾是 不是 产生 经过 这 共和国 直到 - 和 这
['lætə(r)] [tɪl] - ,
latter till 1669 ,
后者 直到 - ,

其中前者直到1573年才被共和国割让，后者直到1669年才被割让。

[jet] [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][ɪn] - [hæd; həd] ['defɪnətli] [rɪ'djuːst] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
yet the Treaty of Constantinople in 1479 had definitely reduced the position of
然而 这 条约 的 君士坦丁堡 在 - 有 确实 减少 这 位置 的
['venɪs] [ɪn][ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt][frɒm; frəm][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['paʊə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['tɒləreɪtɪd] ['ælaɪ] .
Venice in the Levant from an independent Power to a tolerated ally .
威尼斯 在 这 黎凡特 从 一个 独立的 力量 到 一个 容忍 盟友 .

然而，1479 年的君士坦丁堡条约无疑将威尼斯在黎凡特的地位从一个独立强国降格为一个被容忍的盟友。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒtəmən] [siː] ['paʊə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə'lɑːmɪŋ] [ɪ'nʌf] ,
The growth of the Ottoman sea power had been alarming enough ,
这 生长 的 这 奥斯曼帝国 海 力量 有 到过 令人担忧 足够的 ,

奥斯曼帝国海上力量的增长已经足够令人担忧了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['menəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
but it became a distinct menace to the Christian Powers of the
但 它 成为 一个 清楚的 威胁 到 这 基督教 权力 的 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] [wen] [ðə; ði][kɔː'seə(r)] [tʃiːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['æfrɪkən][kəʊst] [bɪ'keɪm] ['tɜːkɪʃ]
Mediterranean when the Corsair chiefs of the North African coast became Turkish
地中海 什么时候 这 海盗 酋长们 的 这 北 非洲 海岸 成为 土耳其
['væsl] .
vassals .
附庸 .

但当北非沿岸的海盗首领成为土耳其的附庸时，它就对地中海的基督教列强构成了明显的威胁。

[ɔːl] [ðə; ði]['æfrɪkən] [kəʊst] [frɒm; frəm] [mə'rɒkəʊ][tuː; tə] ['suːɪz] , [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] ,
All the African coast from Morocco to Suez , the coast of Asia Minor ,
全部 这 非洲 海岸 从 摩洛哥 到 苏伊士运河 , 这 海岸 的 亚洲 次要的 ,

从摩洛哥到苏伊士的整个非洲海岸线，以及小亚细亚的海岸线，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [kəʊst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒs.fəɹ.əs] [tuː; tə][æl'beɪniə] ([wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n]
and the European coast from the Bosphorus to Albania (with the exception
和 这 欧洲的 海岸 从 这 博斯普鲁斯海峡 到 阿尔巴尼亚 (和 这 例外
[ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['aɪləndz]) ,
of a few islands) ,
的 一个 很少 岛屿) ,

以及从博斯普鲁斯海峡到阿尔巴尼亚的欧洲海岸线（除少数岛屿外），

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['tɜːkɪʃ] [hændz] .
were in Turkish hands .
是 在 土耳其 双手 .

当时在土耳其人手中。

[frɒm; frəm] - , [wɪð] [ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪ'mɪə] , [ðə; ði] [blæk] [siː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]
From 1475 , with the conquest of the Crimea , the Black Sea had become
从 - , 和 这 征服 的 这 克里米亚 , 这 黑色的 海 有 变得
[ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] [leɪk] ,
a Turkish lake ,
一个 土耳其 湖 ,

自1475年克里米亚被征服以来，黑海就变成了土耳其的内海。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['sɒlɪmən] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ðə; ði] [tɜːrks] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['mɑːstəz] [ɒv; əv]['eɪdən]
and under Solyman the Magnificent the Turks had become masters of Aden
和 在下面 索利曼 这 壮丽 这 土耳其人 有 变得 大师 的 亚丁
[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [siː] ,
and the Red Sea ,
和 这 红色的 海 ,

在苏莱曼大帝的统治下，土耳其人成为了亚丁和红海的统治者。

[wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɪnfluəns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ə'reɪbiən][ænd; ənd] ['pɜːʃn] [kəʊsts] .
with a strong influence along the Arabian and Persian coasts .
和 一个 强的 影响 沿着 这 阿拉伯 和 波斯语 海岸 .

在阿拉伯和波斯沿海地区拥有强大的影响力。

['mɔːltə] , [ðen] [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [wɒz; wəz][ɒv; əv][suː'priːm; sjuː'priːm][strə'tiːdʒɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)]
Malta , then as always , was of supreme strategic importance for
马耳他 , 然后 作为 总是 , 曾是 的 最高 战略 重要性 为了
[ðə; ði] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
the domination of the Mediterranean .
这 统治 的 这 地中海 .

因此，马耳他一如既往地对地中海的控制具有至高无上的战略意义。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd]
It lay right in the centre of the narrow channel connecting the Eastern and
它 躺 正确的 在 这 中心 的 这 狭窄的 渠道 连接 这 东 和
['westən] [ˌmedɪtə'reɪniən] , [ænd; ənd] ,
Western Mediterranean , and ,
西 地中海 , 和 ,

它位于连接东地中海和西地中海的狭窄海峡的正中央，而且，

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] ['splendɪdli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [bænd][ɒv; əv] ['seɪləz] [æz; əz][ðə; ði]
in the hands of such a small but splendidly efficient band of sailors as the
在 这 双手 的 这样的 一个 小的 但 精彩地 高效的 乐队 的 水手们 作为 这
[naɪts] ['hɒspɪtlə(r)] ,
Knights Hospitallers ,
骑士 医院工作人员 ,

落入圣约翰骑士团这样一支规模虽小但效率极高的海军队伍手中，

[wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][vek'seɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] ['tɜːkɪʃ] ['empaɪə(r)] .
was sure to become a source of vexation to the mighty Turkish Empire .
曾是 当然 到 变得 一个 来源 的 烦恼 到 这 强大的 土耳其 帝国 .

必然会成为强大的奥斯曼帝国的一大烦恼。

[ðəʊ] [nɒt][səʊ] [kən'viːniənt] [æz; əz] [rəʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] ['tɜːkɪʃ] ['mɜːtʃənt] ['ʃɪpɪŋ] , [jet]
Though not so convenient as Rhodes for attacking Turkish merchant shipping , yet
尽管 不是 所以 方便的 作为 罗德岛 为了 攻击 土耳其 商人 船运 , 然而
[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][wʌn] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
it had one advantage ,
它 有 一 优势 ,

虽然它不像罗德岛那样便于袭击土耳其商船，但它有一个优势：

[ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [kləʊz] [tuː; tə] ['krɪstʃən] [ʃɔːz] [ænd; ənd][kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] ['sʌkə(r)] [ɪn][ðə; ði]
in that it lay close to Christian shores and could easily be succoured in the
在 那 它 躺 关闭 到 基督教 海岸 和 可以 容易地 是 救助 在 这
['aʊə(r)][ɒv; əv] [niːd] .
hour of need .
小时 的 需要 .

因为它靠近基督教海岸，在需要的时候可以很容易地得到援助。

[ə; eɪ] [smɔːl] , ['haɪli] [dɪ'fensəbl] ['aɪlənd] , ['streŋθ(ə)nd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ,
A small , highly defensible island , strengthened by all the resources of engineering ,
一个 小的 , 高度 可辩护的 岛 , 加强 经过 全部 这 资源 的 工程 ,
[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ,
it could ,
它 可以 ,

一个小型、易守难攻的岛屿，借助所有工程技术资源加以加固，它可以……

[ænd; ənd][dɪd] , [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] ['fɔːtrisiz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
and did , become one of the most invulnerable fortresses in the world ,
和 做过 , 变得 一 的 这 最多 无敌的 堡垒 在 这 世界 ,

并且确实成为了世界上最坚不可摧的堡垒之一。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
and of the utmost importance for the control of the Mediterranean .
和 的 这 极致 重要性 为了 这 控制 的 这 地中海 .

对于控制地中海而言，这至关重要。

[tʃɑːlz] [viː] . , ['ðeəfɔː(r)] ,
Charles V . , therefore ,
查尔斯 V . , 所以 ,

因此，查理五世

[meɪd] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['bɑːgən] [wen] [hiː; hi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [nɪ'glektɪd] ['aɪlənd] [tuː; tə] [ðə; ði]
made a splendid bargain when he handed over the neglected island to the
制成 一个 灿烂 便宜货 什么时候 他 递交 超过 这 被忽视的 岛 到 这
['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ,
Order of St . John ,
命令 的 英石 . 约翰 ,

他将这座荒废的岛屿交给圣约翰修会，这笔交易非常划算。

['iːv(ə)n] [hæd; həd] [ðə; ði] [gɪft] [biːn] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] .
even had the gift been unconditional .
甚至 有 这 礼物 到过 无条件的 .

即使这份礼物是无条件的。

[ðə; ði] [naɪts] ['rendəd] [hɪm] ['væljuəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [baɪ] ['ʃeərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sevrəl] [ekspɪ'dɪʃnz] [ðə; ði]
The Knights rendered him valuable service by sharing in the several expeditions the
这 骑士 渲染 他 有价值的 服务 经过 分享 在 这 一些 探险 这
['spænjədz] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æfrɪkən] [kəʊst] .
Spaniards undertook to the African coast .
西班牙人 承担 到 这 非洲 海岸 .

骑士们参与了西班牙人多次前往非洲海岸的探险，为他提供了宝贵的服务。

[ˌbɑːbə'rɔsə] , [baɪ] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['tjuːnɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] - ['dɪnəsti] [ɪn] - ,
Barbarossa , by the capture of Tunis from the old Hafside dynasty in 1534 ,
巴巴罗萨 , 经过 这 捕获 的 突尼斯 从 这 老的 - 王朝 在 - ,

巴巴罗萨于1534年从古老的哈夫斯王朝手中夺取了突尼斯。

['θret(ə)nd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twiːn] ['sɪsəli] [ænd; ənd] ['æfrɪkə] ,
threatened the important channel between Sicily and Africa ,
威胁 这 重要的 渠道 之间 西西里岛 和 非洲 ,

威胁到西西里岛和非洲之间的重要通道，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɑːlz] [viː] . [tuː; tə] [kiːp] ['əʊpən] .
which it was essential for Charles V . to keep open .
哪个 它 曾是 基本的 为了 查尔斯 V . 到 保持 打开 .

对于查理五世来说，保持其开放至关重要。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [jɪə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'tækt] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [ˌaɪ 'tiː]
In the next year , therefore , the Emperor attacked the town and conquered it
在 这 下一个 年 , 所以 , 这 皇帝 遭到攻击 这 镇 和 征服 它
[wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] .
without much difficulty .
没有 很多 困难 .

因此，第二年，皇帝攻打了这座城镇，并毫不费力地将其征服。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [steɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'hjuːmən] [ɪk'sesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
The victory was unfortunately stained by the inhuman excesses of the Imperial
这 胜利 曾是 很遗憾 染色 经过 这 不人道 过剩 的 这 帝国
[truːps] ,
troops ,
军队 ,

这场胜利不幸被帝国军队惨无人道的暴行所玷污。

[ænd; ənd] ['tʃɑːrlzɪz] [həʊld] [ɒn] ['tjuːnɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
and Charles's hold on Tunis was very short - lived .
和 查尔斯的 抓住 在 突尼斯 曾是 非常 短的 - 居住地 .

查理对突尼斯的统治非常短暂。

[ɪn] - [keɪm] [ðə; ði] ['mɪzrəbl] [fi'æskəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][æl'dʒɪəz] .
In 1541 came the miserable fiasco of the Spanish expedition to Algiers .
在 - 来了 这 悲惨的 惨败 的 这 西班牙语 远征 到 阿尔及尔 .

1541年，西班牙远征阿尔及尔的战争以惨败告终。

[hɪə(r)] , ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [naɪts] [bɪ'heɪvd] [wɪð] [ðeə(r)]['juːʒuəl] ['breɪvəri] ;
Here , also , the Knights behaved with their usual bravery ;
这里 , 还 , 这 骑士 表现 和 他们的 通常 勇敢 ;

在这里，骑士们也表现出了他们一贯的勇敢；

[bʌt; bət] ['tʃɑːrlzɪz] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]['ædmərəl] , ['ændriə] ['dɔːriə] ,
but Charles's disregard of the advice of his Admiral , Andrea Doria ,
但 查尔斯的 漠视 的 这 建议 的 他的 上将 , 安德烈亚 多利亚 ,

但查理二世无视了他的海军上将安德烈亚·多利亚的建议，

[rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
resulted in the failure of the whole expedition .
结果 在 这 失败 的 这 所有的 远征 .

结果导致整个探险队失败。

[ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ekspɪ'dɪʃnz] [ðə; ði] [naɪts] [tʊk] [pɑːt] : [sʌm; səm] — [laɪk] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn]
In these and other expeditions the Knights took part : some — like the attack in
在 这些 和 其他 探险 这 骑士 采取 部分 : 一些 — 喜欢 这 攻击 在
- [ɒn] [məhiːdiːə] [[ˌtuː'tuː]] — [wɜː(r); wə(r)] [sək'sesf(ə)l] ,
1550 on Mehedia [2] — were successful ,
- 在 梅赫迪亚 [2] — 是 成功的 ,

在这些以及其他远征中，骑士团都参与其中：有些远征——例如 1550 年对梅赫迪亚的袭击[2]——取得了成功，

['ʌðə(r)z] — [laɪk] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] - [ɪn] - — [endɪd] [ɪn][dɪ'zɑːstə(r)] .
others — like the siege of the Isle of Jerbah in 1559 — ended in disaster .
其他的 — 喜欢 这 围城 的 这 小岛 的 - 在 - — 结束 在 灾难 .

另一些战役，例如 1559 年的杰尔巴岛围城战，则以灾难告终。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]['mɔːltə] [wen] [ðə; ði] [naɪts] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['aɪlənd][ɪn]
Such was the importance of Malta when the Knights took over the island in
这样的 曾是 这 重要性 的 马耳他 什么时候 这 骑士 采取 超过 这 岛 在
- .
1530 .
- .

马耳他在1530年被圣骑士团占领时，其重要性可见一斑。

[ðə; ði][fɜːst] [niːd] [wɒz; wəz][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [dɪ'fens] .
The first need was to put it into a state of defence .
这 第一的 需要 曾是 到 放 它 进入 一个 状态 的 防御 .

首要任务是使其进入防御状态。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌnɔː'θiːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɒməntri] [ɒv; əv] [maʊnt] - ,
On the northeast of the island was the promontory of Mount Sceberras ,
在 这 东北 的 这 岛 曾是 这 海角 的 山 - ,

岛屿东北部是斯凯贝拉斯山岬角，

[flæŋk] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [faɪn] ['hɑːbə(r)] ,
flanked by the two fine harbours ,
侧翼 经过 这 二 美好的 港口 ,

两侧是两个优良的港口，

[ðə; ði]['mɑːrsə] - [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][grænd] ['hɑːbə(r)] . [[θriː]
the Marsa Muscetto and what was later known as the Grand Harbour . [3
这 马尔萨 - 和 什么 曾是 之后 已知 作为 这 盛大 港口 . [3
]
]
]

马尔萨穆斯切托和后来被称为大港的地方。[3]

[ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['hɑːbə(r)] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [baɪ] [θriː] ['prɒmɪnənt] [pi'ninsjulə]
The eastern side of the Grand Harbour was broken by three prominent peninsulas ,
这 东 边 的 这 盛大 港口 曾是 破碎的 经过 三 著名的 半岛 ,

大港东侧被三个突出的半岛分割开来，

['leɪtə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [fɔːt] [rɪkə'soʊli] , [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] , [ænd; ənd] [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] .
later occupied by Fort Ricasoli , Fort St . Angelo , and Fort St . Michael .
之后 占领 经过 堡 里卡索利 , 堡 英石 . 安杰洛 , 和 堡 英石 . 迈克尔 .

后来先后被里卡索利堡、圣安杰洛堡和圣迈克尔堡占领。

[ðə; ði] ['əʊnli] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [ɪn] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] ,
The only fortification in 1530 was the Fort of St . Angelo ,
这 仅有的 筑城 在 - 曾是 这 堡 的 英石 . 安杰洛 ,

1530年时唯一的防御工事是圣安杰洛堡。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [gʌnz] [ænd; ənd] ['veri] [wiːk] [wɔːlz] .
with a few guns and very weak walls .
和 一个 很少 枪支 和 非常 虚弱的 墙壁 .

只有几门枪和非常脆弱的城墙。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] , ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [meɪk]
The intention of the Knights , even from the beginning , was to make
这 意图 的 这 骑士 , 甚至 从 这 开始 , 曾是 到 制作
[ðə; ði] [meɪn] [pə'nɪnsjələ] ,
the main peninsula ,
这 主要的 半岛 ,

骑士团的意图，甚至从一开始，就是要将主半岛变成……

[maʊnt] - , [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] " ['kɒnvənt] " ;
Mount Sceberras , the seat of their " Convent " ;
山 - , 这 座位 的 他们的 " 修道院 " ;

斯凯贝拉斯山，是他们"修道院"的所在地；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðæt] [wʊd] [miːn] [ðə; ði] ['lev(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['prɒməntri] ,
but as that would mean the leveling of the whole promontory ,
但 作为 那 会 意思是 这 水平 的 这 所有的 海角 ,

但那样就意味着要夷平整个海岬，

[ə; eɪ] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] [ɪk'spens] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlti] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪ'miːdiət] [dɪ'fens]
a task of enormous expense and difficulty , and as immediate defence
一个 任务 的 巨大的 费用 和 困难 , 和 作为 即时 防御
[wɒz; wəz] ['nesəsəri] ,
was necessary ,
曾是 必要的 ,

这是一项耗资巨大、难度极高的任务，而且由于必须立即进行防御，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .
they decided to occupy the Peninsula of St . Angelo for the present .
他们 决定 到 占据 这 半岛 的 英石 . 安杰洛 为了 这 展示 .

他们决定暂时占领圣安杰洛半岛。

[wedʒd] [bɪ'twiːn] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] , "
Wedged between St . Angelo and the mainland there was a small town , "
楔形 之间 英石 . 安杰洛 和 这 大陆 那里 曾是 一个 小的 镇 , "
[ɪl] ['bɔːrgoʊ] " :
Il Borgo " :
il 博尔戈 " :

在圣安杰洛和大陆之间，有一个小镇，叫做"伊尔博尔戈"：

[ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [naɪts] [meɪd] [ðeə(r)] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
this , for the present , the Knights made their headquarters ,
这 , 为了 这 展示 , 这 骑士 制成 他们的 总部 ,

目前，骑士团将此地作为他们的总部。

['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ɪn'trentʃmənt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒməntri] [tuː; tə] [ɡɑːd]
drawing a line of entrenchments across the neck of the promontory to guard
绘画 一个 线 的 战壕 穿过 这 脖子 的 这 海角 到 警卫
[ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['haɪts] .
it from the neighboring heights .
它 从 这 邻接 高度 .

在海岬颈部构筑一道壕沟，以抵御邻近高地的攻击。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['mɔːltə] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪts] ['pɜːmənənt] [həʊm] — [fɔː(r); fə(r)]
When it became certain that Malta was to be its permanent home — for
什么时候 它 成为 肯定 那 马耳他 曾是 到 是 它是 永恒的 家 — 为了
[-] ['ædəm] [hæd; həd] [æt; ət] [fɜːst] ['tʃerɪʃt] [həʊps] [ɒv; əv] [ˌriː'kæptʃərɪŋ] [rəʊdz] — [ðə; ði] ['ɔːdə(r)]
L'Isle Adam had at first cherished hopes of recapturing Rhodes — the Order
利尔岛 亚当 有 在 第一的 珍爱 希望 的 重新捕获 罗德岛 — 这 命令
[prə'siːdid] [tuː; tə] [teɪk] ['fɜːðə(r)] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [sɪ'kjʊərəti] .
proceeded to take further measures for its security .
继续 到 拿 更远 措施 为了 它是 安全 .

当确定马耳他将成为其永久家园后——因为亚当岛最初怀有夺回罗德岛的希望——该组织继续采取进一步措施以确保其安全。

[bəuθ] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] [ænd; ənd] [ɪl] ['bɔːrgoʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [wɪð] ['ræmˌpɑːts] [ænd; ənd]
Both St . Angelo and Il Borgo were strengthened with ramparts and
两个都 英石 . 安杰洛 和 il 博尔戈 是 加强 和 城墙 和
[ɑː'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,

圣安杰洛和伊尔博尔戈都修建了城墙并部署了大炮。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - , [ðə; ði] [meɪn] [taʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv]
and the fortifications of the Città Notabile , the main town in the centre of
和 这 防御工事 的 这 - - , 这 主要的 镇 在 这 中心 的
[ðə; ði] ['aɪlənd] ,
the island ,
这 岛 ,

还有岛屿中心主要城镇——名城（Città Notabile）的防御工事，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pruːvd] .
were improved .
是 改进 .

有所改进。

[ɪn] - [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] [naɪts] [wɪð] ['liːəʊ] ['strɑːtsi] , [ðə; ði] ['praɪə(r)] [ɒv; əv] ['kæpjuə] ,
In 1552 a commission of three Knights with Leo Strozzi , the Prior of Capua ,
在 - 一个 委员会 的 三 骑士 和 狮子座 斯特罗齐 , 这 事先的 的 卡普阿 ,

1552年，由三名骑士组成的委员会与卡普阿修道院院长利奥·斯特罗齐会面，

[æt; ət] [ɪts] [hed] — [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['deərɪŋ] [k'ɔːseəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] — [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt]
at its head — one of the most daring Corsairs of the day — made a report
在 它是 头 — 一 的 这 最多 大胆 海盗 的 这 天 — 制成 一个 报告
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
of the fortifications of the island .
的 这 防御工事 的 这 岛 .

率领队伍的是当时最胆大的海盗之一，他报告了岛上的防御工事。

[ðeɪ] [ˌrekə'mendɪd] ['streŋθnɪŋ] [ɪl]['bɔːrgoʊ][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] ,
They recommended strengthening Il Borgo and St . Angelo ,
他们 受到推崇的 强化 il 博尔戈 和 英石 . 安杰洛 ,

他们建议加强伊尔博尔戈和圣安杰洛的防御。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['prɒməntri] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ][ˌes 'tiː] . ['dʒuːliən] ,
and pointed out that the whole promontory was commanded by St . Julian ,
和 尖 出去 那 这 所有的 海角 曾是 命令 经过 英石 . 朱利安 ,

并指出整个海岬都由圣朱利安控制，

[ðə; ði] ['sʌðənməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [prə'dʒekʃnz] ['ɪntuː][ðə; ði][grænd] ['hɑːbə(r)] .
the southernmost of the three projections into the Grand Harbour .
这 最南端 的 这 三 预测 进入 这 盛大 港口 .

伸入大港的三个突出部分中最南端的一个。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['entrənsiz] [bəuθ][ɒv; əv]['mɑːrsə] -
as it was necessary to command the entrances both of Marsa Muscetto
作为 它 曾是 必要的 到 命令 这 入口 两个都 的 马尔萨 -
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['hɑːbə(r)] ,
and of the Grand Harbour ,
和 的 这 盛大 港口 ,

因为必须控制马尔萨穆塞托和格兰德港的入口，

[ðə; ði][tɪp] , [æt; ət] [liːst] , [ɒv; əv] [maʊnt] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] ,
the tip , at least , of Mount Sceberras should be occupied ,
这 提示 , 在 至少 , 的 山 - 应该 是 占领 ,

至少应该占领斯凯贝拉斯山顶峰。

[æz; əz][ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ]
as the finances of the Order would not allow of anything
作为 这 财政 的 这 命令 会 不是 允许 的 任何事物
['fɜːðə(r)] ['biːɪŋ] [dʌn] .
further being done .
更远 存在 完毕 .

由于该修会的财政状况不允许进行任何进一步的活动。

[ðiːz] [ˌrekəmen'deʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] ,
These recommendations were carried out ,
这些 建议 是 携带 出去 ,

这些建议已得到执行。

[ænd; ənd] [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ˌes 'tiː] . ['dʒuːliən][ænd; ənd] [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ][ɒn]
and Fort St . Michael was built on St . Julian and Fort St . Elmo on
和 堡 英石 . 迈克尔 曾是 建造 在 英石 . 朱利安 和 堡 英石 . 艾尔莫 在
[ðə; ði][end][ɒv; əv] [maʊnt] - .
the end of Mount Sceberras .
这 结尾 的 山 - .

圣迈克尔堡建于圣朱利安，圣埃尔莫堡建于斯凯贝拉斯山的尽头。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][diː][lɑː][sæŋgəl] [sə'plaɪd] [ðə; ði] ['ɒbviəs] [dɪ'fɪʃənsiz]
A few years later the Grand Master de la Sangle supplied the obvious deficiencies
一个 很少 年 之后 这 盛大 掌握 德 拉 桑格尔 供应 这 明显的 缺陷
[ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒuːliən][baɪ] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][west] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ə; eɪ] ['bæstɪənd]
of St . Julian by enclosing it on the west and the south by a bastioned
的 英石 . 朱利安 经过 封闭 它 在 这 西方 和 这 南 经过 一个 堡垒
['ræmpɑːt] .
rampart .
壁垒 .

几年后，德拉桑格尔大团长弥补了圣朱利安城的明显不足，在西面和南面修建了带棱堡的城墙。

[naʊ] [ðə; ði] [kə'mitmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn]['trɪpəli] [pruːvd] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [dreɪn] [ɒn][ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] .
Now the commitments of the Order in Tripoli proved a constant drain on its resources .
现在 这 承诺 的 这 命令 在 硅藻土 已证实 一个 持续的 流走 在 它是 资源 .

如今，圣殿骑士团在的黎波里的各项事务不断消耗着它的资源。

[taɪm] ['ɑːftə(r)] [taɪm] [tʃɑːlz] [viː] . [wɒz; wəz] [ə'piːld] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)][help][ɪn]['həʊldɪŋ] ['trɪpəli] ,
Time after time Charles V . was appealed to for help in holding Tripoli ,
时间 后 时间 查尔斯 V . 曾是 上诉 到 为了 帮助 在 保持 硅藻土 ,

查理五世曾多次被请求帮助守住的黎波里，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['fɔːtɪfaɪ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['sændi]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,
which was very difficult to fortify because of the sandy nature of the soil ,
哪个 曾是 非常 难的 到 强化 因为 的 这 沙 自然 的 这 土壤 ,

由于土壤沙质特性，加固起来非常困难。

[ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['sʌkə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]['mɔːltə] .
and difficult to succour because of its distance from Malta .
和 难的 到 救助 因为 的 它是 距离 从 马耳他 .

由于距离马耳他较远，救援难度较大。

[bʌt; bət] [tʃɑːlz] [viː] . [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][let][gəʊ][hɪz; ɪz][grɪp][ɒv; əv]['eni] [pɑːts]
But Charles V . was at once reluctant to let go his grip of any parts
但 查尔斯 V . 曾是 在 一次 不情愿的 到 让 去 他的 紧握 的 任何 部分
[ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] [kəʊst] ,
of the African coast ,
的 这 非洲 海岸 ,

但查理五世立刻不愿放弃他对非洲沿海任何地区的控制。

[ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [əb'zɔːbd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['trʌb(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['rendə(r)] [mʌtʃ] [help] ,
and too much absorbed by his own troubles to be able to render much help ,
和 也 很多 吸收 经过 他的 自己的 麻烦 到 是 有能力的 到 使成为 很多 帮助 ,

他过于沉浸于自己的烦恼之中，无暇提供太多帮助。

[haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
however much he might have desired to do so .
然而 很多 他 可能 有 想要的 到 做 所以 .

无论他多么希望这样做。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'tæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːrks] [wʊd] [miːn] [ðə; ði]
It was obvious that the first determined attack of the Turks would mean the
它 曾是 明显的 那 这 第一的 决定 攻击 的 这 土耳其人 会 意思是 这
[fɔːl] [ɒv; əv] ['trɪpəli] .
fall of Tripoli .
落下 的 硅藻土 .

很明显，土耳其人的第一次果断进攻就意味着的黎波里的陷落。

[ɪn] - , ['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɒf] ['mɔːltə] , [drə'gʌt] , [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv]
In 1551 , after putting in an appearance off Malta , Dragut , the successor of
在 - , 后 推杆 在 一个 外貌 离开 马耳他 , 德拉古特 , 这 接班人 的
[ˌbɑːbə'rɔsə] ,
Barbarossa ,
巴巴罗萨 ,

1551年，在马耳他附近露面后，巴巴罗萨的继任者德拉古特

[seɪld] [tuː; tə] ['trɪpəli] [ænd; ənd] ['iːzəli] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [pleɪs] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdɪsə'fekʃn] [ɒv; əv]
sailed to Tripoli and easily captured the place owing to the disaffection of
航行 到 硅藻土 和 容易地 捕获 这 地方 欠款 到 这 不满 的
[ðə; ði] ['mɜːsənəri] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['gærɪsn] .
the mercenary troops in the garrison .
这 雇佣兵 军队 在 这 驻军 .

由于驻守的雇佣兵不满，他们驶往的黎波里，并轻易占领了该地。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] , - - - , [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt]
During this period , 1523 - 1565 , the Order lost for ever one of the eight
期间 这 时期 , - - - , 这 命令 丢失的 为了 曾经 一 的 这 八
['næʃ(ə)nəl] [dɪ'vɪʒnz] [ɔː(r)] " [lɔ̃g] .
national divisions or " langues .
国家的 部门 或者 " 语言 .

在 1523 年至 1565 年期间，该骑士团永远失去了八个国家分部或“语言”中的一个。

" ['henri] [eɪtθ] . , [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [rəʊdz] ,
" Henry VIII . , soon after the fall of Rhodes ,
" 亨利 八 . , 很快 后 这 落下 的 罗德岛 ,

“亨利八世，在罗德岛陷落后不久，

[hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm'self] [ʌn'frendli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
had shown himself unfriendly to the interests of the Order ,
有 所示 他自己 不友好 到 这 兴趣 的 这 命令 ,

他已表现出对教团利益的不友好态度，

[bʌt; bət] [hæd; həd] [biːn] [ə'piːzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] [-] ['ædəm] [ɪn] ['februəri] , - . [[fɔːr]]
but had been appeased by a visit of L'Isle Adam in February , 1528 . [4]
但 有 到过 安抚 经过 一个 访问 的 利尔岛 亚当 在 二月 , - . [4]

但1528年2月，L'Isle Adam的到访平息了此事。[4]

[bʌt; bət] ['hɛnriz] [prə'siːdɪŋz] [ə'genst] [ðə; ði] [pəʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːnəˌsteriz] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'vɒlvd]
But Henry's proceedings against the Pope and the monasteries inevitably involved
但 亨利的 诉讼程序 反对 这 教皇 和 这 修道院 不可避免地 涉及
[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ,
the Order of St . John ,
这 命令 的 英石 . 约翰 ,

但亨利对教皇和修道院的诉讼不可避免地牵涉到圣约翰骑士团。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [lɑːdʒ] [pə'zeʃənz] [bəʊθ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ɪn] ['aɪələnd] .
which had large possessions both in England and in Ireland .
哪个 有 大的 财产 两个都 在 英格兰 和 在 爱尔兰 .

它在英格兰和爱尔兰都拥有大量地产。

[ðə; ði][grænd]['praɪəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət] [klɑːkənwɛl] ,
The Grand Priory of England was situated at Clerkenwell ,
这 盛大 普赖尔 的 英格兰 曾是 位于 在 克勒肯韦尔 ,

英格兰大修道院位于克勒肯韦尔，

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['praɪə(r)][held][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the Grand Prior held the position in the House of Lords of the
和 这 盛大 事先的 握住 这 位置 在 这 房子 的 领主 的 这
[kə'nektɪŋ] [lɪŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lɔːdz] ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd][ðə; ði]['bærənz] ,
connecting link between the Lords Spiritual and the Barons ,
连接 关联 之间 这 领主 精神 和 这 男爵 ,

大教长在英国上议院中担任连接上议院精神领袖和男爵的桥梁角色。

['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪn][ræŋk][ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['lætə(r)] .
coming after the former in rank and before the latter .
未来 后 这 以前的 在 秩 和 前 这 后者 .

排名在前者之后，后者之前。

[ðeə(r)][ɪz][ek'stænt][ə; eɪ]['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['henri] [eɪtθ] .
There is extant a letter written by Henry VIII .
那里 是 现存 一个 信 书面 经过 亨利 八 .

现存一封亨利八世亲笔写的信。

[ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] , [hwɑːn; 'dʒuːən] - ,
in 1538 to the Grand Master , Juan d'Omedes ,
在 - 到 这 盛大 掌握 , 胡安 - ,

1538年致大团长胡安·德·奥梅德斯

[weər'ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn]
wherein conditions are laid down for the maintenance of the Order in
其中 状况 是 铺设 向下 为了 这 维护 的 这 命令 在
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

其中规定了在英国维持该骑士团的条件。

[ðə; ði] [tuː] [meɪn] [stˌɪpjʊl'eɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ,
The two main stipulations were ,
这 二 主要的 规定 是 ,

两项主要规定是：

[ðæt] ['eni] ['ɪŋglɪʃmən] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːdə(r)][mʌst; məst] [teɪk] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns]
that any Englishman admitted into the Order must take an oath of allegiance
那 任何 英国人 承认 进入 这 命令 必须 拿 一个 誓言 的 忠诚
[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
to the King ,
到 这 国王 ,

任何被接纳加入该骑士团的英国人都必须宣誓效忠国王。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ]['membə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] [mʌst; məst][ɪn] ['eni] [wei] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɔː(r)]
and that no member in England must in any way recognise the jurisdiction or
和 那 不 成员 在 英格兰 必须 在 任何 方式 认出 这 管辖权 或者
[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊp] .
authority of the Pope .
权威 的 这 教皇 .

并且英国的任何成员都不得以任何方式承认教皇的管辖权或权威。

['henri] [wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [naɪts] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [kən'sent] [tuː; tə] [tɜːmz] [sʌtʃ] [æz; əz]
Henry was well aware that the Knights could never consent to terms such as
亨利 曾是 出色地 意识到的 那 这 骑士 可以 绝不 同意 到 条款 这样的 作为
[ðiːz] ,
these ,
这些 ,

亨利很清楚，骑士们绝不会同意这样的条款。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
which were the negation of the fundamental principle of international
哪个 是 这 否定 的 这 基本的 原则 的 国际的
[njuː'træləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɔːdə(r)] .
neutrality of their Order .
中立 的 他们的 命令 .

这违背了该组织奉行的国际中立基本原则。

['hɛnriz] ['ɒfəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'fjuːzd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɒ̃g] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['brɪliənt]
Henry's offers were refused , and the English langue , which had a brilliant
亨利的 优惠 是 拒绝 , 和 这 英语 语言 , 哪个 有 一个 杰出的
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] , ['perɪʃt] .
record in the Order , perished .
记录 在 这 命令 , 遇难 .

亨利的提议被拒绝了，在圣约中有着辉煌战绩的英语就此消亡。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] [fled] [tuː; tə] ['mɔːltə] ;
Many of the Knights fled to Malta ;
许多 的 这 骑士 逃亡 到 马耳他 ;

许多骑士逃往马耳他；

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['eksɪkjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv]
others were executed for refusing obedience to the Act of
其他的 是 执行 为了 拒绝 服从 到 这 行为 的
[suː'preməsi; sjuː'preməsi] .
Supremacy .
霸权 .

其他人因拒绝服从《至高无上法案》而被处决。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [tʊk] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ɪn] ['eɪprəl] , - ,
A general confiscation of their property took place , and in April , 1540 ,
一个 一般的 没收 的 他们的 财产 采取 地方 , 和 在 四月 , - ,

他们的财产被全面没收，1540年4月，

[æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [wɒz; wəz] [pɑːst] ['vestɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪn]
an Act of Parliament was passed vesting all the property of the Order in
一个 行为 的 议会 曾是 通过了 归属 全部 这 财产 的 这 命令 在
[ðə; ði] [kraʊn] ,
the Crown ,
这 王冠 ,

议会通过了一项法案，将该骑士团的所有财产归于王室。

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['revənjuːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['prɒpətiz] ['sɜːt(ə)n] ['penʃnz] [tuː; tə]
and setting aside from the revenues of such properties certain pensions to
和 环境 旁边 从 这 收入 的 这样的 特性 肯定 养老金 到
[biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] ['praɪə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['membəz] .
be paid to the Lord Prior and other members .
是 有薪酬的 到 这 主 事先的 和 其他 成员 .

从这些财产的收入中拨出一定数额的养老金，支付给修道院院长和其他成员。

[ðə; ði][grænd]['praɪə(r)] , [sɜː(r)] ['wɪljəm] ['westən] , [daɪd] [suːn] ['ɑːftə(r)] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ]
The Grand Prior , Sir William Weston , died soon after , before he could enjoy
这 盛大 事先的 , 先生 威廉 韦斯顿 , 死亡 很快 后 , 前 他 可以 享受
[hɪz; ɪz]['penʃ(ə)n][ɒv; əv] £1 ,
his pension of £1 ,
他的 养老金 的 £1 ,

大教长威廉·韦斯顿爵士不久后便去世了，没能享受到他每年1英镑的养老金。

\- [ə; eɪ][jɪə(r)] .
000 a year .
\- 一个 年 .

每年 000 美元。

[wɪð] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['meəri] , [ɪn] - ,
With the accession of Mary , in 1553 ,
和 这 加入 的 玛丽 , 在 - ,

1553年玛丽女王登基后，

[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] ['əʊpənd] [wɪð] [ðə; ði] [naɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
negotiations were at once opened with the Knights for the restoration of
谈判 是 在 一次 打开 和 这 骑士 为了 这 恢复 的
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɒ̃g] ,
the English langue ,
这 英语 语言 ,

立即与骑士团展开谈判，商讨恢复英语的事宜。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [reɪn] [ðə; ði][əʊld]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [wʌns] [ə'gen] , [ðəʊ] [ðə; ði]
and during her reign the old Order was restored once again , though the
和 期间 她 在位 这 老的 命令 曾是 恢复 一次 再次 , 尽管 这
[lændz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
lands were not returned .
土地 是 不是 返回 .

在她统治期间，旧秩序再次恢复，但土地却没有归还。

[bʌt; bət] [ɪ'lɪzəbəθ] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [reɪn] , [sə'prest] [ðə; ði] [naɪts]
But Elizabeth , in the first year of her reign , suppressed the Knights
但 伊丽莎白 , 在 这 第一的 年 的 她 在位 , 被抑制 这 骑士
[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][ɔːl] .
for good and all .
为了 好的 和 全部 .

但伊丽莎白一世在位第一年就彻底镇压了骑士团。

[ɪn] [nɔːθ] ['æfrɪkə] , ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] . , [ɒn][hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] , [hæd; həd]['teɪkən]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz]
In North Africa , Philip II . , on his accession , had taken over the troubles
在 北 非洲 , 菲利普 二 . , 在 他的 加入 , 有 已采取 超过 这 麻烦
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
of his father ,
的 他的 父亲 ,

在北非，腓力二世即位后，接手了他父亲遗留下的烂摊子。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [k'ɔːseəz] [hæd; həd] [feɪld] [ɪn][ðeə(r)] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['spæniʃ] [pɔːts] [ɒv; əv]
and after the Corsairs had failed in their attack on the Spanish ports of
和 后 这 海盗 有 失败的 在 他们的 攻击 在 这 西班牙语 端口 的
[ɔː'rɑːn][ænd; ənd] - ,
Oran and Mazarquivir ,
奥兰 和 - ,

在海盗袭击西班牙港口奥兰和马扎基维尔失败后，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði][wɔː(r)][wʌns][mɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['terətri] .
he carried the war once more into the enemy's territory .
他 携带 这 战争 一次 更多的 进入 这 敌人的 领土 .

他再次将战火烧到了敌方领土上。

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] ['aɪsəleɪtɪd] , [ðeɪ] [ə'piːld] [tuː; tə][ðeə(r)] ['əʊvəlɔːd] , [ðə; ði][eɪdʒd] ['sʌltən] ['sɒlɪmən]
Finding themselves isolated , they appealed to their overlord , the aged Sultan Solyman
寻找 他们自己 孤立 , 他们 上诉 到 他们的 霸王 , 这 老年人 苏丹 索利曼
, [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [ə'genst] [speɪn] .
, to help them against Spain .
, 到 帮助 他们 反对 西班牙 .

他们发现自己孤立无援，于是向他们的统治者，年迈的苏丹苏莱曼求助，请求他帮助他们对抗西班牙。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['siːmən] [ɒn][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [saɪd][wɒz; wəz] [drə'gʌt] — ['pæʃə] [ɒv; əv] ['trɪpəli]
The most important seaman on the Turkish side was Dragut — Pasha of Tripoli
这 最多 重要的 水手 在 这 土耳其 边 曾是 德拉古特 — 帕夏 的 硅藻土
[sɪns] - — [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] - [lef'tenənt, luː't-] .
since 1551 — who had been the greatest of Barbarossa's lieutenants .
自从 - — WHO 有 到过 这 最 的 - 中尉 .

土耳其方面最重要的海员是德拉古特——自 1551 年以来的黎波里帕夏——他曾是巴巴罗萨最伟大的副手。

[ɪn] - [drə'gʌt] [hæd; həd] [biːn] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [baɪ] - ['dɔːriə] , [ðə; ði] ['nefjuː]
In 1540 Dragut had been surprised and captured by Giannetin Doria , the nephew
在 - 德拉古特 有 到过 惊讶 和 捕获 经过 - 多利亚 , 这 侄子
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ædmərəl] ,
of the great Admiral ,
的 这 伟大的 上将 ,

1540年，德拉古特被伟大的海军上将的侄子詹内廷·多利亚出其不意地俘虏。

[ænd; ənd][hæd; həd] [sɜːvd] [fɔː(r)] [j'iəz] [tʃeɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bentʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌdʒenəʊ'iːz] ['gæli] .
and had served four years chained to the bench of a Genoese galley .
和 有 服务 四 年 连锁 到 这 长椅 的 一个 热那亚 厨房 .

他曾被锁在热那亚战船上的长凳上四年。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][ækts][ɒv; əv] [kɛr] - [ed] - [dɪn] [ˌbɑːbə'rɔsə] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə]['rænsəm][hɪz; ɪz]
One of the last acts of Khair - ed - Din Barbarossa had been to ransom his
一 的 这 最后的 行为 的 卡海尔 - 编辑 - 丁 巴巴罗萨 有 到过 到 赎金 他的
['fɒləʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv]['dʒenəʊə] ,
follower in the port of Genoa ,
追随者 在 这 港口 的 热那亚 ,

海尔丁·巴巴罗萨生前最后几件事之一，就是在热那亚港赎回了他的一名追随者。

[ɪn] - , [fɔː(r); fə(r)][θriː] , - [kraʊnz] , [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌdʒenəʊ'iːz]
in 1544 , for 3 , 000 crowns , an arrangement of which the Genoese
在 - , 为了 3 , - 皇冠 , 一个 安排 的 哪个 这 热那亚
['ɑːftəwədz] ['sɔːli] [ri'pent] .
afterwards sorely repented .
然后 非常 悔改 .

1544 年，热那亚人以 3000 克朗的价格达成了这项协议，但后来他们对此感到非常后悔。

[drə'gʌt] [hæd; həd][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [wen] [ðə; ði] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)][help] [keɪm] [frɒm; frəm]
Dragut had the ear of the Sultan when the appeal for help came from
德拉古特 有 这 耳朵 的 这 苏丹 什么时候 这 上诉 为了 帮助 来了 从
['æfrɪkə] ,
Africa ,
非洲 ,

当非洲发出求救信号时，德拉古特能够直接影响苏丹的决策。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['mɔːltə] .
and his suggestion was to attempt the capture of Malta .
和 他的 建议 曾是 到 试图 这 捕获 的 马耳他 .

他的建议是尝试占领马耳他。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːrks] [wʊd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ˌʌnə'seild] .
It had become more and more certain that the Turks would not leave the island unassailed .
它 有 变得 更多的 和 更多的 肯定 那 这 土耳其人 会 不是 离开 这 岛 未受攻击 .

越来越可以肯定的是，土耳其人不会就此放过这座岛屿。

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðə; ði] [naɪts] [lend] ['splendɪd] [help] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] ['krɪstʃən] [p'aʊəz] ,
Not only did the Knights lend splendid help to the various Christian Powers ,
不是 仅有的 做过 这 骑士 借 灿烂 帮助 到 这 各种各样的 基督教 权力 ,

骑士团不仅为各个基督教政权提供了卓越的帮助，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [fəʊ] .
but they were in themselves a formidable foe .
但 他们 是 在 他们自己 一个 强大 敌人 .

但他们本身也是一支强大的敌人。

[ðeə(r)] [fliːt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [smɔːl] , [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] ['gæliz] ,
Their fleet was always small , six or seven galleys ,
他们的 舰队 曾是 总是 小的 , 六 或者 七 厨房 ,

他们的船队规模一直很小，只有六七艘桨帆船。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [dred] [ɒv; əv] ['evri] ['tɜːkɪʃ] ['ves(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
but they became the dread of every Turkish vessel in the Mediterranean .
但 他们 成为 这 恐惧 的 每一个 土耳其 血管 在 这 地中海 .

但它们却成了地中海上所有土耳其船只的噩梦。

['ænjuəli] [ðiːz] [red] ['gæliz] , ['hedɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [blæk] [ˌkæpɪ'tɑːnə] ,
Annually these red galleys , headed by their black capitana ,
每年 这些 红色的 厨房 , 标题 经过 他们的 黑色的 卡皮塔纳 ,

每年，这些由黑人女船长率领的红色战舰，

[swuːp] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ʃɪpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪ'vænt; lə'vænt] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] ['meni] [rɪtʃ] ['praɪzɪz] .
swooped down on the Turkish shipping of the Levant and brought back many rich prizes .
俯冲 向下 在 这 土耳其 船运 的 这 黎凡特 和 带来 后退 许多 富有的 奖品 .

他们突袭了黎凡特地区的土耳其船只，并带回了许多丰厚的战利品。

['mɔːltə] [gruː] ['stedəli] [ɪn] [welθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [bɪ'keɪm] [fʊl] [ɒv; əv] ['tɜːkɪʃ] [sleɪvz] .
Malta grew steadily in wealth , and the island became full of Turkish slaves .
马耳他 生长 稳步 在 财富 , 和 这 岛 成为 满的 的 土耳其 奴隶 .

马耳他的财富稳步增长，岛上到处都是土耳其奴隶。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] ['gæliz] , ['strɑːtsi] , [lɑː] [və'lɛt] , [tʃɑːlz] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] , [ænd; ənd] [diː] - ,
The generals of the Maltese galleys , Strozzi , La Valette , Charles of Lorraine , and De Romegas ,
这 将军们 的 这 马耳他语 厨房 , 斯特罗齐 , 拉 代客泊车员 , 查尔斯 的 洛林 , 和 德 - ,

马耳他桨帆船的将军斯特罗齐、拉瓦莱特、洛林的查理和德·罗梅加斯，

[wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['terəb(ə)l] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [greɪt] [k'ɔːseəz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ekstəpeɪt] [ðə; ði] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] .
were far more terrible even than the great Corsairs , because of their determination to extirpate the infidel .
是 远的 更多的 糟糕的 甚至 比 这 伟大的 海盗 , 因为 的 他们的 决心 到 根除 这 异教徒 .

他们比伟大的海盗还要可怕得多，因为他们决心消灭异教徒。

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌsəlmən] [wɒz; wəz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [baɪ]
The state of war between the Order and the Mussulman was recognised by
这 状态 的 战争 之间 这 命令 和 这 穆斯林 曾是 已确认 经过
[ɔːl][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ju'niːk] ;
all as something unique ;
全部 作为 某物 独特的 ;

所有人都认为，圣殿骑士团与穆斯林之间的战争状态是独一无二的；

['naɪðə(r)][saɪd] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ɔː(r)][ə; eɪ] [truːs] ,
neither side dreamt of a peace or a truce ,
两者都不 边 梦见 的 一个 和平 或者 一个 休战 ,

双方都没有想过和平或休战。

[ænd; ənd]['əʊnli][wʌns][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [dʌz] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]
and only once in the history of the Order does there seem to have
和 仅有的 一次 在 这 历史 的 这 命令 做 那里 似乎 到 有
[biːn] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'griːmənt] .
been the suggestion of an agreement .
到过 这 建议 的 一个 协议 .

在圣殿骑士团的历史上，似乎只有一次出现了达成协议的迹象。

[ðə; ði][fə'nætɪsɪzəm] [wɪtʃ] ['æktʃuːeɪtɪd][ðə; ði] [naɪts] [ɪn][ðeə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]
The fanaticism which actuated the Knights in their determination to destroy the
这 狂热 哪个 驱动 这 骑士 在 他们的 决心 到 破坏 这
['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [meɪd] [ðem; ðəm] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmɪz] ,
infidel made them formidable enemies ,
异教徒 制成 他们 强大 敌人 ,

骑士们狂热地决心消灭异教徒，这使他们成为可怕的敌人。

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] ['fjuːnis] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
despite their fewness in number .
尽管 他们的 稀少 在 数字 .

尽管数量不多。

['sɒlɪmən] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][mʌst; məst][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [ri'pent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['klemənsi] [ɪn] ['letɪŋ]
Solyman the Magnificent must have often repented of his clemency in letting
索利曼 这 壮丽 必须 有 经常 悔改 的 他的 宽恕 在 出租
[ðə; ði] [naɪts] [liːv] [rəʊdz] [ə'laɪv] ,
the Knights leave Rhodes alive ,
这 骑士 离开 罗德岛 活 ,

索尔曼大帝一定经常后悔当初宽恕骑士们，让他们活着离开罗德岛。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [end][tuː; tə][hɪz; ɪz] [reɪn] [ɪf] [hiː; hi]
and in 1564 he decided it would be a fitting end to his reign if he
和 在 - 他 决定 它 会 是 一个 配件 结尾 到 他的 在位 如果 他
[kʊd; kəd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wɜːst] [pest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [baɪ] ['kæptʃərɪŋ] ['mɔːltə][ænd; ənd]
could destroy the worst pest of the Mediterranean by capturing Malta and
可以 破坏 这 最差 害虫 的 这 地中海 经过 捕捉 马耳他 和
[ə'naɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
annihilating the Order of St . John of Jerusalem .
歼灭 这 命令 的 英石 . 约翰 的 耶路撒冷 .

1564 年，他决定，如果他能攻占马耳他并消灭耶路撒冷圣约翰骑士团，从而消灭地中海最大的祸害，那么他的统治就将以这样的方式结束。

[['fʊtnəʊt] [wʌn] : ['viːdeɪ] [ə'pendɪks] [ai] .]
[Footnote 1 : Vide Appendix I .]
[脚注 1 : 视频 附录 我 .]

[脚注 1：参见附录 I。]

[['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː] : [ðə; ði] ['krɒniklə] , [sʌtʃ] [æz; əz] - , ['ɒf(ə)n] [kɔːl] [ðɪs] [taʊn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
[Footnote 2 : The chroniclers , such as Vertot , often call this town , which was
[脚注 2 : 这 编年史家 , 这样的 作为 - , 经常 称呼 这 镇 , 哪个 曾是
[ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ,
the ancient Adrumetum ,
这 古老的 - ,

[脚注 2：像韦尔托这样的编年史家经常称这座城镇为古代的阿德鲁梅图姆，

" ['æfrɪkə] , " [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðeə(r)] [juːz] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːd]
" Africa , " and it is therefore necessary to watch their use of that word
" 非洲 , " 和 它 是 所以 必要的 到 手表 他们的 使用 的 那 单词
['keəfəli] .]
carefully .]
小心 .]

“非洲”，因此有必要仔细观察他们对这个词的使用。

[['fʊtnəʊt] [θriː] : [siː] [mæp] [ɒn] [piː] . - .]
[Footnote 3 : See map on p . 19 .]
[脚注 3 : 看 地图 在 p . - .]

[脚注3：参见第19页地图。]

[['fʊtnəʊt] [fɔːr] : [ðɪs] ['vɪzɪt] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] ['jʊərəp] ,
[Footnote 4 : This visit caused a great sensation in Europe ,
[脚注 4 : 这 访问 导致 一个 伟大的 感觉 在 欧洲 ,

【脚注4：此次访问在欧洲引起了巨大轰动，】

[æz; əz] [diː] [-] ['ædəm] [krɒst] [ðə; ði] [ælps] [ɪn] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] ,
as De L'Isle Adam crossed the Alps in the depth of winter ,
作为 德 利尔岛 亚当 交叉 这 阿尔卑斯山 在 这 深度 的 冬天 ,

当德利勒·亚当在隆冬时节穿越阿尔卑斯山时，

[ænd; ənd] [ðɪs] [heɪst] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tʌtʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .]
and this haste to pay his respects touched the King of England .]
和 这 匆忙 到 支付 他的 尊重 感动 这 国王 的 英格兰 .]

他如此急切地表达敬意，令英格兰国王深受感动。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] MALTA1565 .
THE SIEGE OF MALTA1565 .
这 围城 的 MALTA1565 .

马耳他围城战 1565 年。

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] ['mɔːltə] [ɪn] - [wɒz; wəz] [dʒiːn] ['pærɪsoʊ] [diː] [lɑː]
The Grand Master of the Knights of Malta in 1565 was Jean Parisot de la
这 盛大 掌握 的 这 骑士 的 马耳他 在 - 曾是 让 帕里索 德 拉
[və'lɛt] .
Valette .
代客泊车员 .

1565 年马耳他骑士团的大团长是让·帕里索·德·拉瓦莱特。

[bɔːn] [ɪn] - [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['fæməli] [ɪn] ['kwɜːrsi] ,
Born in 1494 of a noble family in Quercy ,
出生 在 - 的 一个 高贵 家庭 在 奎尔西 ,

1494年出生于凯尔西的一个贵族家庭，

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
he had been a Knight of St . John all his life ,
他 有 到过 一个 骑士 的 英石 . 约翰 全部 他的 生活 ,

他一生都是圣约翰骑士团的成员。

[ænd; ənd] ['fɔːti] - [θriː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [rəʊdz] .

and forty - three years before had distinguished himself at the siege of Rhodes .

和 四十 - 三 年 前 有 杰出的 他自己 在 这 围城 的 罗德岛 .

四十三年前，他曾在罗德岛围城战中立下赫赫战功。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [left] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æt; ət] [ðə; ði] " ['kɒnvənt] " [ɪk'sept] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] " ['kærəvænz] ,

He had never left his post at the " Convent " except to go on his " caravans ,

他 有 绝不 左边 他的 邮政 在 这 " 修道院 " 除了 到 去 在 他的 " 旅行拖车 ,

除了去他的“商队”之外，他从未离开过他在“修道院”的岗位。

" [[wʌn]] [æz; əz] [ðə; ði] ['kruːzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['gæliz] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] .

" [1] as the cruises in the galleys were named .

" [1] 作为 这 游轮 在 这 厨房 是 命名 .

[1] 厨房里的游轮就是这样命名的。

[æz; əz] [ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæliz] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒən] , " [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [kɔːld] [ɪt'self] ,

As a commander of the galleys of the " Religion , " as the Order called itself ,

作为 一个 指挥官 的 这 厨房 的 这 " 宗教 , " 作为 这 命令 称为 本身 ,

作为“宗教”（该教团自称为“宗教”）战船的指挥官，

[hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [stʊd] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [greɪt] [siː] ['kæptɪnz] ;

he had won a name that stood conspicuous in that age of great sea captains ;

他 有 韩元 一个 姓名 那 站立 显眼的 在 那 年龄 的 伟大的 海 队长 ;

在那个伟大的航海家辈出的时代，他赢得了一个响亮的名字；

[ænd; ənd] [ɪn] - , [ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [diː] [lɑː] [sæŋgəl] ,

and in 1557 , on the death of the Grand Master de la Sangle ,

和 在 - , 在 这 死亡 的 这 盛大 掌握 德 拉 桑格尔 ,

1557年，德拉桑格尔大团长去世后，

[ðə; ði] [naɪts] , ['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [kʌm] ,

the Knights , mindful of the attack that was sure to come ,

这 骑士 , 正念 的 这 攻击 那 曾是 当然 到 来 ,

骑士们深知即将到来的攻击，

[ɪ'lektɪd] [lɑː] [və'lɛt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veɪkənt] ['ɒfɪs] .

elected La Valette to the vacant office .

当选 拉 代客泊车员 到 这 空缺 办公室 .

选举拉瓦莱特填补空缺职位。

[nəʊ] ['betə(r)] [mæn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .

No better man could be found even in the ranks of the Order .

不 更好的 男人 可以 是 成立 甚至 在 这 排名 的 这 命令 .

即使在圣殿骑士团内部，也找不到比他更优秀的人了。

['pæʃənətli] [rɪ'lɪdʒəs] , [dɪ'vəʊtɪd] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [feɪθ] ,

Passionately religious , devoted body and soul to his Order and faith ,

热情地 宗教 , 奉献 身体 和 灵魂 到 他的 命令 和 信仰 ,

他是一位虔诚的信徒，全身心地奉献于他的教团和信仰。

[dʒiːn][diː][lɑː] [və'lɛt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə]['sʌfə(r)][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [jiːld]
Jean de la Valette was prepared to suffer all to the death rather than yield
让 德 拉 代客泊车员 曾是 准备 到 遭受 全部 到 这 死亡 相当 比 屈服
[ə; eɪ] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [heit] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] .
a foot to the hated infidel .
一个 脚 到 这 憎恨 异教徒 .

让·德·拉瓦莱特宁愿牺牲一切也不愿向他憎恨的异教徒屈服。

[ʌn'speərɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd]['ʌtə(r)]['sækrɪfaɪs][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ,
Unsparing of himself , he demanded utter sacrifice from his subordinates ,
毫不留情 的 他自己 ， 他 要求 说出 牺牲 从 他的 下属 ，
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəʊld] ,
and his cold ,
和 他的 寒冷的 ，

他对自己毫不留情，要求下属做出彻底的牺牲，而且他冷酷无情。

[ʌn'flɪntʃɪŋ] [sɪ'verəti] [wʊd] [brʊk] [nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
unflinching severity would brook no hesitation .
坚定不移 严重性 会 溪 不 犹豫 .

毫不妥协的严厉不允许有任何犹豫。

[bəuθ] [saɪdz] [spent] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt]
Both sides spent the winter and spring of 1565 in preparations for the great
两个都 侧面 花费 这 冬天 和 春天 的 - 在 准备工作 为了 这 伟大的
[ə'tæk] .
attack .
攻击 .

双方在 1565 年的冬季和春季都在为这次大规模进攻做准备。

[ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ; [bʌt; bət] ['fɪlɪp]
The Grand Master sent a message to all the Powers of Europe ; but Philip
这 盛大 掌握 发送 一个 信息 到 全部 这 权力 的 欧洲 ； 但 菲利普
[ˌaɪ 'aɪ] . ,
II . ,
二 . ，

大团长向欧洲所有列强发出了信息；但是菲利普二世，

[huː] [sent] [hɪm] [sʌm; səm] [truːps] , [ænd; ənd][ðə; ði][pəʊp] , [huː] [sent] [hɪm] - , - [kraʊnz] ,
who sent him some troops , and the Pope , who sent him 10 , 000 crowns ,
WHO 发送 他 一些 军队 ， 和 这 教皇 ， WHO 发送 他 - ， - 皇冠 ，

有人给他派了一些军队，教皇也给他送去了1万克朗。

[ə'ləʊn] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'piːl] .
alone responded to his appeal .
独自的 回应 到 他的 上诉 .

只有他一人回应了他的呼吁。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] [kə'mɑːndəri] [[ˌtuː'tuː]] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] [brɔːt]
The message sent to the various commanderies [2] throughout Europe brought
这 信息 发送 到 这 各种各样的 郡 [2] 自始至终 欧洲 带来
[ðə; ði] [naɪts] [ɪn] [heɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒnvənt] .
the Knights in haste to the defence of their beloved Convent .
这 骑士 在 匆忙 到 这 防御 的 他们的 心爱 修道院 .

发往欧洲各地各指挥部[2]的消息促使骑士们迅速赶往保卫他们心爱的修道院。

[ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [mə'lɪʃə] [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd] [drɪld] [ænd; ənd] [pruːvd] [ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː][ɪn]
The Maltese Militia was organised and drilled and proved of great value in
这 马耳他语 民兵 曾是 有组织的 和 钻孔 和 已证实 的 伟大的 价值 在
[ðə; ði] [siːdʒ] ,
the siege ,
这 围城 ，

马耳他民兵组织严密、训练有素，在围城战中发挥了巨大作用。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] - ['gæli] [sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [ɒn] ['prɒmɪs] [ɒv; əv]['feɪθf(ə)l] ['sɜːvɪs] .
and even 500 galley slaves were released on promise of faithful service .
和 甚至 - 厨房 奴隶 是 发布 在 承诺 的 忠实 服务 .

甚至有 500 名桨奴在承诺忠诚服役后获得释放。

[ˌɔːltə'geðə(r)][lɑː] [və'lɛt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l][ə'baʊt][naɪn] ,
Altogether La Valette seems to have had at his disposal about 9 ,
共 拉 代客泊车员 似乎 到 有 有 在 他的 处理 关于 9 ,

总的来说，拉瓦莱特似乎拥有大约9,000名球员。

- [men] ([ðəʊ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ['dɪfə(r)] ['slaɪtli] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt] ['fɪgəz]) .
000 men (though the authorities differ slightly as to the exact figures) .
- 男人 (尽管 这 当局 不同 轻微地 作为 到 这 精确的 数据) .

000 名男子（尽管官方给出的确切数字略有不同）。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['əʊvə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [naɪts] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'tendənts] , [ə'baʊt] [wʌn] , - [wɜː(r); wə(r)]
Of these over 600 were Knights with their attendants , about 1 , 200 were
的 这些 超过 - 是 骑士 和 他们的 服务员 , 关于 1 , - 是
['haɪəd] [truːps] ,
hired troops ,
雇用 军队 ,

其中600多人是骑士及其随从，约1200人是雇佣兵。

[ə'baʊt] [wʌn] , - [wɜː(r); wə(r)] [ˌvɒlən'tiəz] , ['tʃiːfli] [frɒm; frəm] ['ɪtəli] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]
about 1 , 000 were volunteers , chiefly from Italy , and the remainder
关于 1 , - 是 志愿者 , 主要 从 意大利 , 和 这 余
[ˌmɔːl'tiːz] [mə'lɪʃə] [ænd; ənd] ['gæli] [sleɪvz] .
Maltese Militia and galley slaves .
马耳他语 民兵 和 厨房 奴隶 .

其中约有 1000 名志愿者，主要来自意大利，其余为马耳他民兵和桨奴。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [fliːt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [kən'sistid] [ɒv; əv] - ['ves(ə)lz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] -
The Turkish fleet at the beginning consisted of 180 vessels , of which 130
这 土耳其 舰队 在 这 开始 由......组成 的 - 船只 , 的 哪个 -
[wɜː(r); wə(r)] ['gæliz] ;
were galleys ;
是 厨房 ;

土耳其舰队最初由180艘船组成，其中130艘是桨帆船；

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɒn] [bɔːd] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə'baʊt] - , - [men] , [ɒv; əv] [huːm] [sɪks] ,
and the troops on board consisted of about 30 , 000 men , of whom 6 ,
和 这 军队 在 木板 由......组成 的 关于 - , - 男人 , 的 谁 6 ,

船上共有约30000名士兵，其中60000人。

- [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'lekt] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒænisəri] .
000 belonged to the select troops of the Janissaries .
- 属于 到 这 选择 军队 的 这 禁卫军 .

000属于耶尼切里军团的精锐部队。

[twaɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] [ðə; ði] ['ɒtəmənz] [rɪ'siːvd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] : [fɜːst] , [drə'gʌt] [hɪm'self] [wɪð]
Twice during the siege the Ottomans received reinforcements : first , Dragut himself with
两次 期间 这 围城 这 奥斯曼帝国 已收到 增援部队 : 第一的 , 德拉古特 他自己 和
- ['gæliz] [ænd; ənd][wʌn] ,
13 galleys and 1 ,
- 厨房 和 1 ,

围城期间，奥斯曼帝国两次得到增援：第一次是德拉古特本人率领13艘战船和1艘战舰。

- [men] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)] , [hɑː'sɑːn] , ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv][æl'dʒɪəz][ænd; ənd][sʌn][ɒv; əv] [kɛr] - [ed] - [dɪn]

600 men , and later , Hassan , Viceroy of Algiers and son of Khair - ed - Din

- 男人 , 和 之后 , 哈桑 , 总督 的 阿尔及尔 和 儿子 的 卡海尔 - 编辑 - 丁

[ˌbɑːbə'rɔsə] , [wɪð] [ˌtuː'tuː] , - [k'ɔːseəz] .

Barbarossa , with 2 , 500 Corsairs .

巴巴罗萨 , 和 2 , - 海盗 .

600人，后来，阿尔及尔总督、海尔丁·巴巴罗萨之子哈桑率领2500名海盗。

[ˌɔːltə'geðə(r)][ðə; ði] ['ɒtəmən] ['fɔːsɪz] [æt; ət][ðə; ði]['mæksɪməm] , [ɪn'kluːsɪv] [ɒv; əv] ['seɪləz] , [mʌst; məst]

Altogether the Ottoman forces at the maximum , inclusive of sailors , must

共 这 奥斯曼帝国 力量 在 这 最大限度 , 包容性 的 水手们 , 必须

[hæv; həv] [ɪk'siːdɪd] - , - [men] .

have exceeded 40 , 000 men .

有 超出 - , - 男人 .

奥斯曼军队的总人数，包括水兵在内，最多时肯定超过 4 万人。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɒv; əv] - [men] , [ɒv; əv] [huːm] - [wɜː(r); wə(r)] [naɪts] ,

A small reinforcement of 700 men , of whom 42 were Knights ,

一个 小的 加强 的 - 男人 , 的 谁 - 是 骑士 ,

一支由700人组成的小规模增援部队，其中42人是骑士。

[kən'traɪvd] [tuː; tə] [stiːl] [θruː] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [laɪnz] [ɒn] [dʒuːn] - ;

contrived to steal through the Turkish lines on June 29 ;

人为的 到 偷 通过 这 土耳其 线条 在 六月 - ;

6月29日，设法潜入土耳其防线；

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] [help] [ðə; ði] ['gærɪsn] [rɪ'siːvd] [bɪ'fɔː(r)] [sep'tembə(r)] .

but that was all the help the garrison received before September .

但 那 曾是 全部 这 帮助 这 驻军 已收到 前 九月 .

但那是驻军在九月之前得到的所有援助。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [plæn] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['mɔːltə] -]

[Illustration : PLAN TO ILLUSTRATE SIEGE OF MALTA 1565]

[插图 : 计划 到 阐明 围城 的 马耳他 -]

【插图：描绘1565年马耳他围城战的计划图】

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ˌmʊ'stɑːfə] ['pæʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði]

The Turkish army was under the command of Mustapha Pasha , and the

这 土耳其 军队 曾是 在下面 这 命令 的 穆斯塔法 帕夏 , 和 这

[fliːt] ['ʌndə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] - .

fleet under that of Piali .

舰队 在下面 那 的 - .

土耳其军队由穆斯塔法·帕夏指挥，舰队由皮亚利指挥。

[bəuθ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [nɒt][tuː; tə] [teɪk] ['eni] [steps] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv] [drə'gʌt] .

Both had received orders not to take any steps without the advice of Dragut .

两个都 有 已收到 订单 不是 到 拿 任何 步骤 没有 这 建议 的 德拉古特 .

两人都接到命令，未经德拉古特的指示不得采取任何行动。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fɑː(r)]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [kɔːz] [hæd; həd][ðə; ði][kɔː'seə(r)]

It would have been far better for the Turkish cause had the Corsair

它 会 有 到过 远的 更好的 为了 这 土耳其 原因 有 这 海盗

[biːn] [ɪn][suː'priːm; sjuː'priːm] [kə'mɑːnd] ,

been in supreme command ,

到过 在 最高 命令 ,

如果海盗式战斗机处于最高指挥地位，对土耳其的事业将会大有裨益。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [skɪl] [æz; əz][æn; ən] [ɑː'tɪlərimən] [wɒz; wəz] ['feɪməs] .

for his skill as an artilleryman was famous .

为了 他的 技能 作为 一个 炮兵 曾是 著名的 .

他的炮兵技能闻名遐迩。

[bʌt; bət][ðeə(r)][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ɒtəmən] [fliːt] [wen] [ə; eɪ][kɔː'seə(r)][wɒz; wəz]
But there had always been trouble in the Ottoman fleet when a Corsair was
但 那里 有 总是 到过 麻烦 在 这 奥斯曼帝国 舰队 什么时候 一个 海盗 曾是
[ɪn] [kə'mɑːnd] .
in command .
在 命令 .

但只要海盗掌舵，奥斯曼舰队就总是麻烦不断。

[ðə; ði] [praʊd] ['tɜːkɪʃ] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [men]
The proud Turkish generals were unwilling to be under the orders of men
这 自豪的 土耳其 将军们 是 不情愿 到 是 在下面 这 订单 的 男人
[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] [ˌæntɪ'siːdənts] ,
who were of doubtful antecedents ,
WHO 是 的 疑 来路 ,

骄傲的土耳其将领们不愿听命于来历不明的人。

[ænd; ənd] [huːm] [ðeɪ] [dɪ'spaɪzd] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] [æz; əz] [ləʊ] - [bɔːn] ['rɒbəz] .
and whom they despised in their hearts as low - born robbers .
和 谁 他们 被鄙视的 在 他们的 心 作为 低的 - 出生 强盗 .

他们心里鄙视他们，认为他们是出身低微的强盗。

['iːv(ə)n] [ˌbɑːbə'rɔsə] , [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ][ɔːl][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['siːmən] [ɪn][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ]
Even Barbarossa , acknowledged by all to be the greatest seaman in the Turkish
甚至 巴巴罗萨 , 已确认 经过 全部 到 是 这 最 水手 在 这 土耳其
['empaɪə(r)] ,
Empire ,
帝国 ,

即使是公认的土耳其帝国最伟大的航海家巴巴罗萨，

[kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'fɔːs] [strɪkt] [ə'biːdiəns] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɒv; əv] - [ɪn] - .
could not enforce strict obedience in the campaign of Prevesa in 1538 .
可以 不是 执行 严格的 服从 在 这 活动 的 - 在 - .

在 1538 年普雷韦萨战役中，无法强制执行严格的服从。

[ðə; ði][grænd][vɪ'zɪə(r)]['iːbrəhiːm][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] ['dʒenərəlz][ɪn] [kə'mɑːnd]
The Grand Vizier Ibrahim had seen the folly of putting generals in command
这 盛大 维齐尔 易卜拉欣 有 已见 这 蠢事 的 推杆 将军们 在 命令
[ɒv; əv] [fliːts] ,
of fleets ,
的 舰队 ,

大维齐尔易卜拉欣已经看到了让将军指挥舰队的愚蠢之处。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['ðeəfɔː(r)] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌbɑːbə'rɔsə] : [bʌt; bət]['iːbrəhiːm]
and had therefore secured the promotion of Barbarossa : but Ibrahim
和 有 所以 安全 这 晋升 的 巴巴罗萨 : 但 易卜拉欣
[wɒz; wəz] [naʊ] [ded] ,
was now dead ,
曾是 现在 死的 ,

因此，巴巴罗萨得以晋升；但此时易卜拉欣已经去世了。

[ænd; ənd] ['sɒlɪmən] , [bɪ'reft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪz] ['kaʊnsl] , [meɪd] [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] .
and Solyman , bereft of his wise counsel , made a compromise .
和 索利曼 , 失去 的 他的 明智的 法律顾问 , 制成 一个 妥协 .

索莱曼失去了他的明智建议，只好做出妥协。

[ɒn] [meɪ] - [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [fliːt] [wɒz; wəz] ['saɪtɪd] [ɒf] [ðə; ði]['aɪlənd] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli]
On May 18 the Turkish fleet was sighted off the island , and almost immediately
在 可能 - 这 土耳其 舰队 曾是 目击者 离开 这 岛 , 和 几乎 立即地
[ðə; ði] ['ɑːmi] [ˌdisim'bɑːk] ,
the army disembarked ,
这 军队 下船 ,

5月18日，土耳其舰队出现在该岛附近海域，军队几乎立即登陆。

['pɑːtli] [æt; ət]['mɑːrsə] [sɪ'rɒkəʊ] , [ænd; ənd] ['pɑːtli] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['tɑːməsɪz] [beɪ] .
partly at Marsa Scirocco , and partly at St . Thomas's Bay .
部分 在 马尔萨 西罗科 , 和 部分 在 英石 . 托马斯的 湾 .

一部分在马尔萨西罗科，一部分在圣托马斯湾。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [nɒn] - [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [drə'gʌt] [æt; ət][ðə; ði]
The first misfortune was the non - appearance of Dragut at the
这 第一的 不幸 曾是 这 非 - 外貌 的 德拉古特 在 这
['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] ,
rendezvous ,
会合 ,

第一个不幸事件是德拉古特没有按约定时间出现。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ˌmʊ'stɑːfə] [ænd; ənd] - [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ə'tæk] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ][ænd; ənd]
and in his absence Mustapha and Piali decided to attack St . Elmo and
和 在 他的 缺席 穆斯塔法 和 - 决定 到 攻击 英石 . 艾尔莫 和
[tuː; tə] [liːv] [tuː; tə] [drə'gʌt] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['sæŋkʃnɪŋ] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɔː(r)] ['breɪkɪŋ]
to leave to Dragut the responsibility of sanctioning the operations or breaking
到 离开 到 德拉古特 这 责任 的 制裁 这 运营 或者 打破
[ðem; ðəm] [ɒf] .
them off .
他们 离开 .

在他不在的时候，穆斯塔法和皮亚利决定进攻圣埃尔莫，并将批准或中止行动的责任交给德拉古特。

['bætəris] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [maʊnt] - , [ɪn] [wɪtʃ] [ten] - - ['paʊndə(r)] [wɜː(r); wə(r)]
Batteries were erected on Mount Sceberras , in which ten 80 - pounders were
电池 是 竖立 在 山 - , 在 哪个 十 - - 磅 是
[brɔːt] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] ,
brought into action ,
带来 进入 行动 ,

在斯凯贝拉斯山上架设了炮台，其中十门80磅炮投入使用。

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['bæzɪlɪsk] ['θrəʊɪŋ] [bɔːlz] [ɒv; əv] - [paʊndz] , [ænd; ənd] [tuː] - - ['paʊndə(r)]
besides a huge basilisk throwing balls of 160 pounds , and two 60 - pounder
除了 一个 巨大的 蛇怪 投掷 球 的 - 磅 , 和 二 - - 重锤
- .
coulevrines .
- .

除了巨大的蛇怪会投掷 160 磅重的球，还有两个 60 磅重的库勒弗林。

[ðə; ði] [tɜːrks] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)][pʊt] [greɪt] [feɪθ] [ɪn]['nɒv(ə)l][ænd; ənd] ['mæsɪv]
The Turks at the height of their power put great faith in novel and massive
这 土耳其人 在 这 高度 的 他们的 力量 放 伟大的 信仰 在 小说 和 大量的
[ɑː'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,

土耳其在其鼎盛时期非常重视新型的大型火炮。

[wɪtʃ] , [ðəʊ] ['klʌmzi] , [ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['gʌnə(r)]
which , though clumsy , and at times more dangerous to their own gunners
哪个 , 尽管 笨拙 , 和 在 时代 更多的 危险的 到 他们的 自己的 炮手
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['enəmi] ,
than the enemy ,
比 这 敌人 ,

虽然这种炮弹笨拙，而且有时对己方炮手的危险性甚至超过了对敌人的危险性，

[wɒz; wəz] ['terəbli] [ɪ'fektɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [frɒm; frəm][ˌes 'tiː] .
was terribly effective at the short distance it was placed from St .
曾是 可怕 有效的 在 这 短的 距离 它 曾是 放置 从 英石 .
['ɛlmoʊ] .
Elmo .
艾尔莫 .

由于距离圣埃尔莫很近，所以效果非常好。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] [suːn] [bɪ'gæn][tuː; tə]['krʌmb(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs]
The walls of the fortress soon began to crumble under the continuous
这 墙壁 的 这 堡垒 很快 开始 到 崩溃 在下面 这 连续的
[bɒm'bɑːdmənt] ,
bombardment ,
轰击 ,

在持续不断的炮火轰击下，堡垒的城墙很快开始坍塌。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] - [naɪts] [ænd; ənd] [tuː]
and the garrison , which had been increased to 120 Knights and two
和 这 驻军 , 哪个 有 到过 增加 到 - 骑士 和 二
['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ['ɪnfəntri] ,
companies of Spanish infantry ,
公司 的 西班牙语 步兵 ,

驻军人数已增至120名骑士和两个连的西班牙步兵。

[suːn] [felt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'tenəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
soon felt the position untenable without reinforcements .
很快 毛毡 这 位置 站不住脚的 没有 增援部队 .

很快，他就感到如果没有援军，这种处境将无法维持。

[æz; əz][æn; ən] [ə'tæk] [hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'lɪvəd] [lɑː] [və'lɛt] [wɒz; wəz] [ɪn'senst] [æt; ət][ðə; ði]
As an attack had not yet been delivered La Valette was incensed at the
作为 一个 攻击 有 不是 然而 到过 发表 拉 代客泊车员 曾是 愤怒 在 这
[ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə][gəʊ] [hɪm'self] [tuː; tə][həʊld] [ðə; ði] [fɔːt] ;
appeal for help and offered to go himself to hold the fort ;
上诉 为了 帮助 和 提供 到 去 他自己 到 抓住 这 堡 ;

由于尚未发起进攻，拉瓦莱特对求助的请求感到愤怒，并主动提出亲自前往坚守堡垒；

[hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] [dɪ'sweɪdɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [səʊ] ,
his council dissuaded him from doing so ,
他的 理事会 劝阻 他 从 正在做 所以 ,

他的建议让他不要这样做。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pə'mɪtɪd] - [naɪts] [ænd; ənd] - ['spæniʃ] [truːps] [tuː; tə] [krɒs] [tuː; tə][ˌes 'tiː] .
and he permitted 50 Knights and 200 Spanish troops to cross to St .
和 他 允许 - 骑士 和 - 西班牙语 军队 到 叉 到 英石 .
['ɛlmoʊ] .
Elmo .
艾尔莫 .

他允许 50 名骑士和 200 名西班牙士兵渡河前往圣埃尔莫。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [held][tuː; tə][ðə; ði]
It was of the utmost importance that St . Elmo should be held to the
它 曾是 的 这 极致 重要性 那 英石 . 艾尔莫 应该 是 握住 到 这
[lɑːst] ['mɪnɪt] .
last minute .
最后的 分钟 .

圣埃尔莫必须被保留到最后一刻，这一点至关重要。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][meɪn][fɔːrts] , [bʌt; bət] [dɒn] ['gɑːʃjə] [diː][tə'liːdəʊ] ,
Not only did it delay the attack on the main forts , but Don Garcia de Toledo ,
不是 仅有的 做过 它 延迟 这 攻击 在 这 主要的 堡垒 , 但 大学教师 加西亚 德 托莱多 ,

这不仅延缓了对主要堡垒的进攻，而且唐·加西亚·德·托莱多

[ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv] ['sɪsəli] , [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'rendʒmənts] [wɪð]
the Viceroy of Sicily , had made it a condition in his arrangements with
这 总督 的 西西里岛 , 有 制成 它 一个 状况 在 他的 安排 和
[ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] ,
the Grand Master ,
这 盛大 掌握 ,

西西里总督在与大团长达成的协议中，将此作为一项条件。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [siːdʒ] ,
before the siege ,
前 这 围城 ,

围城之前，

[ðæt] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ][mʌst; məst][biː; bi] [held] [ɪf] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] ['sɪsəli] [wɜː(r); wə(r)]
that St . Elmo must be held if the reinforcements from Sicily were
那 英石 . 艾尔莫 必须 是 握住 如果 这 增援部队 从 西西里岛 是
[tuː; tə][biː; bi] [sent] .
to be sent .
到 是 发送 .

如果要从西西里岛派出援军，就必须守住圣埃尔莫。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] — [dʒuːn][ˌtuː'tuː] — [drə'gʌt] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['gæliz] [ænd; ənd] [ɪk'sprest]
At this point — June 2 — Dragut arrived with his galleys and expressed
在 这 观点 — 六月 2 — 德拉古特 到达的 和 他的 厨房 和 表达
['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˌdɪsə'pruːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ɑːpə'reɪʃnz] .
nothing but disapproval for the Turkish operations .
没有什么 但 不赞成 为了 这 土耳其 运营 .

6月2日，德拉古特率领他的战船抵达，对土耳其的行动表示强烈不满。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [bi'siːdʒə] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['aɪsəleɪtɪd][ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [frɒm; frəm]
He pointed out that the besiegers should have isolated the fortifications from
他 尖 出去 那 这 围攻者 应该 有 孤立 这 防御工事 从
[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] ;
the rest of the island before proceeding to attack St . Elmo ;
这 休息 的 这 岛 前 进行中 到 攻击 英石 . 艾尔莫 ;

他指出，围攻者应该先将防御工事与岛上的其他部分隔离开来，然后再进攻圣埃尔莫；

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [siːdʒ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]
but , as the siege had started , he insisted on continuing it as
但 , 作为 这 围城 有 开始 , 他 坚持 在 继续 它 作为
['vɪgərəsli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
vigorously as possible .
大力 作为 可能的 .

但是，既然围攻已经开始，他就坚持要尽可能有力地继续下去。

[hiː; hi] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['bætri] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] - ,
He erected a powerful battery on the summit of Mount Sceberras ,
他 竖立 一个 强大的 电池 在 这 首脑 的 山 - ,

他在斯凯贝拉斯山顶上建造了一座威力强大的炮台。

[wɪtʃ] [swept] [bəuθ] [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ][ænd; ənd] [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] ,
which swept both Fort St . Angelo and Fort St . Elmo ,
哪个 扫荡 两个都 堡 英石 . 安杰洛 和 堡 英石 . 艾尔莫 ,

这场风暴席卷了圣安吉洛堡和圣埃尔莫堡。

[ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] [ə'nʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði]['hedlənd; 'hedlænd] ['ɒpəzɪt] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd]
and erected another on the headland opposite St . Elmo on the other side
和 竖立 其他 在 这 海岬 对面的 英石 . 艾尔莫 在 这 其他 边
[ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːrsə] - ,
of the Marsa Muscetto ,
的 这 马尔萨 - ,

并在马尔萨穆斯切托河对岸圣埃尔莫对面的海岬上又竖立了一座。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌhens'fɔːθ] [nəʊn] [æz; əz] [pɔɪnt] [drə'gʌt] .
which was henceforth known as Point Dragut .
哪个 曾是 今后 已知 作为 观点 德拉古特 .

从此，这里被称为德拉古特角。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] [riː'stɑːtid] [wɪð] [rɪ'lentləs] ['fjʊəri] .
As soon as this was done the bombardment restarted with relentless fury .
作为 很快 作为 这 曾是 完毕 这 轰击 重新启动 和 狠 愤怒 .

此事一经完成，轰炸便以无情的猛烈攻势重新开始。

[ðə; ði] [naɪts] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɔːti] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [gʌnz] , [bʌt; bət]
The Knights made a sortie to destroy some of the Turkish guns , but
这 骑士 制成 一个 出击 到 破坏 一些 的 这 土耳其 枪支 , 但
[wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [bæk] ,
were driven back ,
是 驱动 后退 ,

骑士团发动突袭，试图摧毁一些土耳其火炮，但被击退了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɜːrks] [ðen] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] ['kʌvəd] [wei] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ]
and the Turks then captured and held a covered way leading up to a
和 这 土耳其人 然后 捕获 和 握住 一个 涵盖 方式 领导 向上 到 一个
['rævlɪn] ;
ravelin ;
拉维林 ;

土耳其人随后占领并控制了一条通往棱堡的隐蔽通道;

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neglɪdʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] , [ðeɪ]
a few days later , taking advantage of the negligence of the garrison , they
一个 很少 天 之后 , 采取 优势 的 这 疏忽 的 这 驻军 , 他们
[sə'praɪzd] [ðə; ði] ['rævlɪn] [ɪt'self] ,
surprised the ravelin itself ,
惊讶 这 拉维林 本身 ,

几天后，他们趁着守军疏忽大意，突袭了那座堡垒。

[ænd; ənd] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spæniʃ] ['ɒfɪsə(r)] , [wʊd] [hæv; həv] ['kæptʃəd]
and , but for the efforts of a Spanish officer , would have captured
和 , 但 为了 这 努力 的 一个 西班牙语 官 , 会 有 捕获
[ðə; ði] [fɔːt] .
the fort .
这 堡 .

若非一名西班牙军官出手相助，他们本可以攻占这座堡垒。

['ɑːftə(r)] ['despərət] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɔːt] ,
After desperate fighting the Knights were still holding the fort ,
后 绝望的 斗争 这 骑士 是 仍然 保持 这 堡 ,

经过殊死搏斗，骑士们仍然坚守着堡垒。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['rævlɪn] .
but had been unable to recapture the ravelin .
但 有 到过 无法 到 夺回 这 拉维林 .

但一直未能夺回那座棱堡。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ˌmʊ'stɑːfə] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə'veɪl] ;
The next day another attack was made by Mustapha , but without avail ;
这 下一个 天 其他 攻击 曾是 制成 经过 穆斯塔法 , 但 没有 可用 ;

第二天，穆斯塔法再次发动进攻，但无功而返;

[ðə; ði] ['rævlɪn] [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['tɜːkɪʃ] [hændz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [kɒst] [ðem; ðəm] [ˌtuː'tuː] , -
the ravelin remained in Turkish hands , but it had cost them 2 , 000
这 拉维林 剩余 在 土耳其 双手 , 但 它 有 成本 他们 2 , -
[men] .
men .
男人 .

防弹石阵仍然在土耳其人手中，但为此他们付出了 2000 人的代价。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [geɪn] , [haʊ'evə(r)] ; [tuː] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɔːl]
It was a great gain , however ; two guns were mounted on it , and all
它 曾是 一个 伟大的 获得 , 然而 ; 二 枪支 是 安装 在 它 , 和 全部
[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ɑː'tɪləri] ,
the Turkish artillery ,
这 土耳其 炮兵 ,

然而，这是一次巨大的胜利；船上安装了两门火炮，所有土耳其炮兵，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæliz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['hæpləs] [fɔːt] .
including that of the galleys , began to play on the hapless fort .
包括 那 的 这 厨房 , 开始 到 玩 在 这 不幸的 堡 .

包括战船在内的所有船只，都开始在不幸的堡垒上玩耍。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [briːtʃ] ;
It was no question of a breach ;
它 曾是 不 问题 的 一个 违反 ;

这根本不存在违约问题；

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['grædʒuəli] [dɪ'strɔɪd] [tɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɒn'sænt]
the walls were gradually destroyed till there was nothing left of the enceinte
这 墙壁 是 逐步地 损毁 直到 那里 曾是 没有什么 左边 的 这 怀孕
[bʌt; bət] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['ruːɪnz] .
but a mass of ruins .
但 一个 大量的 的 废墟 .

城墙逐渐被摧毁，直到城墙完全消失，只剩下一堆废墟。

['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz] [də'rektli] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [gʌnz]
Every part of the fort was directly exposed to the fire of the two guns
每一个 部分 的 这 堡 曾是 直接地 裸露 到 这 火 的 这 二 枪支
[ɒn] [ðə; ði] ['rævlɪn] ,
on the ravelin ,
在 这 拉维林 ,

堡垒的每个部分都直接暴露在棱堡上两门大炮的火力之下。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪk'spəʊʒə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [streɪn] [ɒn] [ðə; ði] [naɪts] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] .
and this exposure made the strain on the Knights intolerable .
和 这 接触 制成 这 拉紧 在 这 骑士 无法容忍 .

这种曝光使骑士队承受了难以忍受的压力。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [sent] [ə; eɪ] [naɪt] , [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] ,
The garrison sent a Knight , renowned for his bravery ,
这 驻军 发送 一个 骑士 , 著名 为了 他的 勇敢 ,

驻军派出了一位以勇敢著称的骑士，

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)]
to report these conditions to the Grand Master and to ask for
到 报告 这些 状况 到 这 盛大 掌握 和 到 问 为了
[pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
permission to withdraw .
允许 到 提取 .

将这些情况报告给大师，并请求允许退出。

[lɑː] [və'lɛt] , ['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːt] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɪnɪt]
La Valette , feeling it imperative that the fort should hold out to the last minute
拉 代客泊车员 , 感觉 它 至关重要的 那 这 堡 应该 抓住 出去 到 这 最后的 分钟
,
,
,

拉瓦莱特认为，堡垒必须坚守到最后一刻。

[sent] [hɪm] [bæk] [wɪð] ['ɔːdərs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] .
sent him back with orders that it was to be defended to the end .
发送 他 后退 和 订单 那 它 曾是 到 是 辩护 到 这 结尾 .

派他回去时，命令他要坚守到底。

[ðə; ði] ['gærɪsn] , [ə'meɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] , [sent] [ə; eɪ] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] , ['feɪlɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The garrison , amazed by his reply , sent a prayer for relief , failing which they
这 驻军 , 惊叹 经过 他的 回复 , 发送 一个 祷告 为了 宽慰 , 失败 哪个 他们
[wʊd] ['sæli] [fɔːθ] ,
would sally forth ,
会 莎莉 前进 ,

驻军对他的答复感到惊讶，请求增援，否则他们将出兵突围。

[sɒːd] [ɪn] [hænd] ,
sword in hand ,
剑 在 手 ,

手持宝剑，

[tuː; tə] [miːt] [ðeə(r)] [deθ] [ɪn] ['əʊpən] [faɪt] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [biː; bi] ['berid] [laɪk] [dɒgz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]
to meet their death in open fight rather than be buried like dogs beneath the
到 见面 他们的 死亡 在 打开 斗争 相当 比 是 埋葬 喜欢 狗 下面 这
['ruːɪnz] .
ruins .
废墟 .

他们宁愿在公开战斗中战死，也不愿像狗一样被埋在废墟下。

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɪð] [ðə; ði] [stɜːn] ['kɒment] [ðæt] ,
The Grand Master received the request with the stern comment that ,
这 盛大 掌握 已收到 这 要求 和 这 船尾 评论 那 ,

大师收到请求后，严厉地评论道：

[nɒt] ['əʊnli] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
not only were their lives at the disposal of the Order ,
不是 仅有的 是 他们的 生活 在 这 处理 的 这 命令 ,

他们的生命不仅完全由修会支配，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [deθ] ;
but the time and manner of their death ;
但 这 时间 和 方式 的 他们的 死亡 ;

但他们的死亡时间和方式；

[bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [kəm'pleɪnts] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒʌstɪfaɪd] [hiː; hi] [wʊd] [send] [θriː]
but to make sure that their complaints were justified he would send three
但 到 制作 当然 那 他们的 投诉 是 合理的 他 会 发送 三
[naɪts] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːt] .
Knights to investigate the condition of the fort .
骑士 到 调查 这 状况 的 这 堡 .

但为了确保他们的投诉有理，他会派三名骑士去调查堡垒的情况。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] (['prɒbəbli] [ɪn] [kə'luːʒ(ə)n] [wɪð] [lɑː] [və'lɛt]) [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [fɔːt] [kʊd; kəd]
One of the three (probably in collusion with La Valette) maintained the fort could
一 的 这 三 (大概 在 共谋 和 拉 代客泊车员) 维持 这 堡 可以
[biː; bi] [held] ,
be held ,
是 握住 ,

三人中的一人（可能与拉瓦莱特串通）坚持认为可以守住这座堡垒。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm'self] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌvɒlən'tiəz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli]
and offered himself to hold it with volunteers , who were immediately
和 提供 他自己 到 抓住 它 和 志愿者 , WHO 是 立即地
[ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] ;
forthcoming in large numbers ;
即将推出 在 大的 数字 ;

他主动提出与志愿者一起主持活动，志愿者们立即踊跃报名；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] [ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn]
but when the message arrived at St . Elmo announcing that the garrison
但 什么时候 这 信息 到达的 在 英石 . 艾尔莫 宣布 那 这 驻军
[wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːvd] ,
was to be relieved ,
曾是 到 是 松了口气 ,

但当圣埃尔莫收到消息，宣布驻军即将被解散时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] , [huː] , [naʊ] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪgnəmɪni]
there was consternation among the defenders , who , now realising the ignominy
那里 曾是 惊愕 之中 这 后卫 , WHO , 现在 意识到 这 耻辱
[ɒv; əv] [ðeə(r)] [preə(r)] ,
of their prayer ,
的 他们的 祷告 ,

守卫者们惊恐万分，他们现在意识到自己祈祷的耻辱，

[sent] [aʊt] [jet] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] ,
sent out yet another request to St . Angelo ,
发送 出去 然而 其他 要求 到 英石 . 安杰洛 ,

又向圣安杰洛发出了一次请求，

[ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [həʊld] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
this time to be allowed to hold St . Elmo to the death .
这 时间 到 是 允许 到 抓住 英石 . 艾尔莫 到 这 死亡 .

这一次，他们被允许将圣艾尔莫活活折磨致死。

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] .
After some delay the Grand Master granted the permission .
后 一些 延迟 这 盛大 掌握 的确 这 允许 .

经过一番犹豫，大师最终批准了申请。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʒuːn] - ; [ɒn] [ðə; ði] 16th [ðə; ði] ['ɒtəmənz] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] [grænd] [ə'sɔːlt] .
This was June 14 ; on the 16th the Ottomans delivered a grand assault .
这 曾是 六月 - ; 在 这 16th 这 奥斯曼帝国 发表 一个 盛大 突击 .

那是6月14日；16日，奥斯曼帝国发动了大规模进攻。

[ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [ɒn] [θriː] [saɪdz] , [frɒm; frəm] [maʊnt] - [ænd; ənd] [ɒn] [iːtʃ]
The fort was attacked on three sides , from Mount Sceberras and on each
这 堡 曾是 遭到攻击 在 三 侧面 , 从 山 - 和 在 每个
[flæŋk] .
flank .
侧翼 .

这座堡垒遭到三面攻击，分别来自斯凯贝拉斯山和两侧。

[ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] ['rendəd] [greɪt] ['sɜːvɪs] [ɔːl] [deɪ] [baɪ] ['reɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ]
The guns of St . Angelo rendered great service all day by raking the attacking
这 枪支 的 英石 . 安杰洛 渲染 伟大的 服务 全部 天 经过 耙草 这 攻击
['fɔːsɪz] [ɪn] [ˌenfɪ'leɪd] ,
forces in enfilade ,
力量 在 纵队 ,

圣安杰洛的火炮整天都发挥了巨大作用，从侧翼猛烈轰击进攻部队。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [baɪ] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [flæŋk] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd]
and especially by breaking up the flank attack from the side of the Grand
和 尤其 经过 打破 向上 这 侧翼 攻击 从 这 边 的 这 盛大
['hɑːbə(r)] .
Harbour .
港口 .

尤其是通过瓦解来自大港侧面的侧翼攻击。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [went] [ɒn] [wɪð] [ˌʌnə'beɪtɪŋ] ['fjʊəri] ;
All day long the battle went on with unabating fury ;
全部 天 长的 这 战斗 去 在 和 持续不断的 愤怒 ;

战斗持续了一整天，激烈程度丝毫未减；

[taɪm] ['ɑːftə(r)] [taɪm] [ðə; ði] ['dʒænisəri] [bɜːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ruːɪnd] [wɔːlz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ]
time after time the Janissaries burst over the ruined walls , and each time they
时间 后 时间 这 禁卫军 爆裂 超过 这 毁坏 墙壁 , 和 每个 时间 他们
[wɜː(r); wə(r)] [ri'pʌls] .
were repulsed .
是 反感 .

一次又一次，禁卫军冲过残破的城墙，但每次都被击退。

[ə'tækt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ðə; ði] [fjuː] [dɪf'ɛndəz] [fɔːt] [wɪð] ['dɔːntləs] ['herəʊɪzəm] ,
Attacked on all sides , the few defenders fought with dauntless heroism ,
遭到攻击 在 全部 侧面 , 这 很少 后卫 战斗 和 无畏 英雄主义 ,

四面受敌，少数守军英勇无畏地奋战。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [fel] [ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [krɒs] [stɪl] [weɪvd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fɔːt] .
and when the night fell the Maltese Cross still waved over the fort .
和 什么时候 这 夜晚 跌倒 这 马耳他语 叉 仍然 挥手 超过 这 堡 .

夜幕降临，马耳他十字架依然在堡垒上空飘扬。

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [naɪt] [set] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Reinforcements were dispatched as soon as night set in , and the
增援部队 是 已派出 作为 很快 作为 夜晚 放 在 , 和 这
[ˌvɔlən'tiəz] [fɑː(r)] [ɪk'siːdɪd] [ɔːl] [rɪ'kwaɪərmənts] .
volunteers far exceeded all requirements .
志愿者 远的 超出 全部 要求 .

夜幕降临后，增援部队立即被派往各地，志愿者的数量远远超过了所有要求。

[naʊ] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [kə'mændər] [pə'siːvd] [ðæt] , [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] ,
Now at last the Turkish commanders perceived that , to capture St . Elmo ,
现在 在 最后的 这 土耳其 指挥官 感知 那 , 到 捕获 英石 . 艾尔莫 ,

现在，土耳其指挥官们终于意识到，要攻占圣埃尔莫，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['aɪsəleɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] .
it must be isolated from St . Angelo .
它 必须 是 孤立 从 英石 . 安杰洛 .

它必须与圣安杰洛隔离开来。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] [ə; eɪ] ['bætri] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [ɒn][ðə; ði]
In the course of the next few days a battery was constructed on the
在 这 课程 的 这 下一个 很少 天 一个 电池 曾是 建造 在 这
['prɒməntri] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['hɑːbə(r)] [weə(r)] [fɔːt] ['rɪkə'soʊli] [stʊd] [ɪn]
promontory at the entrance of the Grand Harbour where Fort Ricasoli stood in
海角 在 这 入口 的 这 盛大 港口 在哪里 堡 里卡索利 站立 在
['leɪtə(r)] [taɪmz] ,
later times ,
之后 时代 ,

接下来的几天里，在大港入口处的海岬上修建了一座炮台，后来这里成为了里卡索利堡的所在地。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [ɒv; əv] [maʊnt] - [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði]
and another was mounted on the side of Mount Sceberras to sweep the
和 其他 曾是 安装 在 这 边 的 山 - 到 扫 这
['lændɪŋ] [pleɪs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [fɔːt] .
landing place beneath the fort .
降落 地方 下面 这 堡 .

另一架飞机则架设在斯凯贝拉斯山的山坡上，用来扫荡堡垒下方的登陆点。

[bəuθ] ['bætəris] [kɒst] ['meni] ['tɜːkɪʃ] [laɪvz; lɪvz] ,
Both batteries cost many Turkish lives ,
两个都 电池 成本 许多 土耳其 生活 ,

这两款电池都夺去了许多土耳其人的生命。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestɪŋ] ['trentʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
but their construction and the extension of the investing trenches to the
但 他们的 建造 和 这 扩大 的 这 投资 战壕 到 这
[grænd] ['hɑːbə(r)] [ment] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] .
Grand Harbour meant the complete isolation of St . Elmo .
盛大 港口 意思是 这 完全的 隔离 的 英石 . 艾尔莫 .

但是，它们的建设以及将勘探沟渠延伸到大港意味着圣埃尔莫完全与世隔绝。

[ðə; ði] [tɜːrks] [sə'steɪnd] [ðeə(r)] ['greɪtɪst] [lɒs] [wen] [drə'gʌt] , [waɪl] [,sjuːpərin'tend] [ðə; ði] [wɜːks] ,
The Turks sustained their greatest loss when Dragut , while superintending the works ,
这 土耳其人 持续 他们的 最 损失 什么时候 德拉古特 , 尽管 监督 这 作品 ,

土耳其人遭受的最大损失发生在德拉古特监督工程期间

[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [wuːnd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)][hiː; hi][daɪd] .
received a wound from which a week later he died .
已收到 一个 伤口 从 哪个 一个 星期 之后 他 死亡 .

他身负重伤，一周后因伤势过重去世。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ['twenti] - [sɪks] [gʌnz] [kept] [ʌp] [ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] ,
For three days twenty - six guns kept up the bombardment ,
为了 三 天 二十 - 六 枪支 保留 向上 这 轰击 ,

二十六门大炮连续炮击了三天。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][dʒuːn] - [ə'nʌðə(r)][grænd] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
and on the early morning of June 22 another grand assault was made .
和 在 这 早期的 早晨 的 六月 - 其他 盛大 突击 曾是 制成 .

6月22日清晨，又一次大规模进攻发生。

[θriː] [taɪmz] [ri'pʌls] [ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [rɪ'njuːd] , [ðə; ði] [ə'tæk] [feɪld] [ɪn][ðə; ði][end] ,
Three times repulsed and three times renewed , the attack failed in the end ,
三 时代 反感 和 三 时代 更新 , 这 攻击 失败的 在 这 结尾 ,

三次被击退，三次卷土重来，最终进攻还是失败了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [sə'vaɪvɪŋ] [naɪts] [wɒz; wəz] [left] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ruːɪnz] .
and the handful of surviving Knights was left at nightfall in possession of their ruins .
和 这 少数 的 幸存 骑士 曾是 左边 在 黄昏 在 拥有 的 他们的 废墟 .

夜幕降临时，少数幸存的骑士们只能眼睁睁地看着自己的废墟散落一地。

[ɔːl] [ə'tempts] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [feɪld] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] - [njuː] ['bætəris] ,
All attempts during the night to send reinforcements failed under the fire of Dragut's new batteries ,
全部 尝试 期间 这 夜晚 到 发送 增援部队 失败的 在下面 这 火 的 - 新的 电池 ,

夜间所有增援尝试都在德拉古特新炮台的猛烈火力下失败了。

[ænd; ənd] [lɑː] [və'lɛt] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] ['reskjuː] .
and La Valette saw that his men were beyond all hope of rescue .
和 拉 代客泊车员 锯 那 他的 男人 是 超过 全部 希望 的 救援 .

拉瓦莱特意识到他的部下已经没有获救的希望了。

[ðə; ði] ['sɪksti] ['ʃætəd] [sər'vaɪvər] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] ; [wɔːn] [aʊt] ,
The sixty shattered survivors prepared for death ; worn out ,
这 六十 破碎 幸存者 准备 为了 死亡 ; 磨损 出去 ,

六十名幸存者身心俱疲，做好了赴死的准备；他们精疲力竭，

[ðeɪ] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʃæp(ə)l] ,
they betook themselves at midnight to their little chapel ,
他们 贝托克 他们自己 在 午夜 到 他们的 小的 教堂 ,

午夜时分，他们独自前往他们的小教堂。

[weə(r)] [ðeɪ] [kən'fest] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['juːkərɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] .
where they confessed and received the Eucharist for the last time .
在哪里 他们 坦白 和 已收到 这 圣餐 为了 这 最后的 时间 .

他们在那里忏悔，并最后一次领受了圣餐。

[dɔːn] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['weɪtɪŋ] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ,
Dawn found them waiting , even to the wounded ,
黎明 成立 他们 等待 , 甚至 到 这 受伤 ,

黎明时分，他们依然在等待，甚至包括那些受伤的人。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɪn] [tʃeəz] [sɒːd] [ɪn] [hænd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [lɑːst] ['ɒnslɔːt] .
who had been placed in chairs sword in hand to receive the last onslaught .
WHO 有 到过 放置 在 椅子 剑 在 手 到 收到 这 最后的 猛攻 .

他们被安排坐在椅子上，手持利剑，准备迎接最后的猛攻。

[ɪn'kredəb(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪə(r)] , [ðə; ði] [fɜːst] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [bæk] ,
Incredible as it may appear , the first assault was driven back ,
极好的 作为 它 可能 出现 , 这 第一的 突击 曾是 驱动 后退 ,

虽然听起来难以置信，但第一次进攻被击退了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'tæk] ['faɪnəli] [brəʊk] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'fens] , [ænd; ənd] ,
but the attack finally broke up the defence , and ,
但 这 攻击 最后 打破 向上 这 防御 , 和 ,

但这次进攻最终突破了对方的防线，而且，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌmɔːl'tiːz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] ['swɪmɪŋ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] ['perɪʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] .
with the exception of a few Maltese who escaped by swimming , the garrison perished to a man .
和 这 例外 的 一个 很少 马耳他语 WHO 逃脱 经过 游泳 , 这 驻军 遇难 到 一个 男人 .

除了少数几个游泳逃脱的马耳他人外，驻军全部阵亡。

[dʒuːn] - , [ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði] ['bæptɪsts] [deɪ] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]
June 24 , St . John the Baptist's Day , was one of sorrow inside the
六月 - ， 英石 . 约翰 这 浸信会的 天 ， 曾是 一 的 悲哀 里面 这
[bɪ'liːgəd] ['fɔːtrəs] .
beleaguered fortress .
饱受围困的 堡垒 .

6月24日是圣约翰洗者日，在这座被围困的堡垒中，人们沉浸在悲伤之中。

[ðə; ði] [tɜːrks] [hæd; həd] [sɔɪld] [ðeə(r)] ['vɪktəri] [baɪ] ['mjuːtɪleɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ded] [fəʊz] [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ]
The Turks had soiled their victory by mutilating their dead foes and throwing
这 土耳其人 有 脏的 他们的 胜利 经过 残害 他们的 死的 敌人 和 投掷
[ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [grænd] ['hɑːbə(r)] ;
them into the Grand Harbour ;
他们 进入 这 盛大 港口 ；

土耳其人残忍地肢解了死去的敌人，并将尸体扔进大港，玷污了他们的胜利；

[lɑː] [və'lɛt] [tʊk] [rɪ'praɪzlz] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['naɪðə(r)] [saɪd] [θɔːt] [ɒv; əv] ['kwɔːtə(r)] .
La Valette took reprisals , and from that time neither side thought of quarter .
拉 代客泊车员 采取 报复 ， 和 从 那 时间 两者都不 边 想法 的 四分之一 .

拉瓦莱特进行了报复，从那时起，双方都没有想过要饶恕对方。

[nɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [bi'siːdʒə] ['greɪtli] [ɪ'leɪtɪd] ;
Nor were the besiegers greatly elated ;
也不 是 这 围攻者 非常 欣喜若狂 ；

围攻者们也并未感到十分高兴；

[ðə; ði] ['taɪni] [fɔːt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] [hæd; həd] [dɪ'leɪd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [wiːks] [ænd; ənd]
the tiny Fort of St . Elmo had delayed them for five weeks and
这 微小的 堡 的 英石 . 艾尔莫 有 延迟 他们 为了 五 周 和
[hæd; həd] [kɒst] [ðem; ðəm] [eit] ,
had cost them 8 ,
有 成本 他们 8 ，

圣埃尔莫小堡垒让他们耽搁了五个星期，损失了8美元。

- [men] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [best] ['dʒen(ə)rəl] .
000 men and their best general .
- 男人 和 他们的 最好的 一般的 .

000名士兵和他们最优秀的将军。

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [hæd; həd] [lɒst] [wʌn] , - [men] , [ɒv; əv] [huːm] - [wɜː(r); wə(r)] [naɪts] ,
The Order had lost 1 , 300 men , of whom 130 were Knights ,
这 命令 有 丢失的 1 ， - 男人 ， 的 谁 - 是 骑士 ，

该骑士团损失了1300人，其中130人是骑士。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'spærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['rekləsnəs] [ɒv; əv]
and the disparity of the losses shows the impatience and recklessness of
和 这 差距 的 这 损失 演出 这 不耐烦 和 鲁莽 的
[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ə'tæks] .
the Turkish attacks .
这 土耳其 攻击 .

损失的巨大差异表明土耳其进攻者的急躁和鲁莽。

[ˌmʊ'stɑːfə] [naʊ] [træns'fəːd] [ðə; ði] [meɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv]
Mustapha now transferred the main part of his army to the other side of
穆斯塔法 现在 转移 这 主要的 部分 的 他的 军队 到 这 其他 边 的
[ðə; ði] [grænd] ['hɑːbə(r)] ,
the Grand Harbour ,
这 盛大 港口 ，

穆斯塔法随即把主力部队转移到大港的另一边。

[ænd; ənd] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ɪn'trentʃmənt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['haɪts] [ɒn] [ɪts] ['iːstən] [saɪd] ,
and , drawing a line of entrenchments along the heights on its eastern side ,
和 , 绘画 一个 线 的 战壕 沿着 这 高度 在 它是 东 边 ,

并在其东侧高地上构筑了一系列防御工事，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪn'vestɪŋ] [kəm'pliːtli] [ðə; ði] [tuː] [pi'ninsjulə] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ɪl] ['bɔːrgoʊ] .
succeeded in investing completely the two peninsulas of Senglea and Il Borgo .
成功了 在 投资 完全地 这 二 半岛 的 - 和 il 博尔戈 .

成功完全投资了森格莱阿半岛和伊尔博尔戈半岛。

['bætəris] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [bɒm'bɑːdmənt] [kə'menst] ,
Batteries were established and a constant bombardment commenced ,
电池 是 已确立的 和 一个 持续的 轰击 开始 ,

炮台建立完毕，持续不断的炮击开始了。

[ðə; ði] [meɪn] ['tɑːgɪt] ['biːɪŋ] [fɔːt] [ˌes 'tiː] . ['maɪk(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] - ,
the main target being Fort St . Michael at the end of Senglea ,
这 主要的 目标 存在 堡 英石 . 迈克尔 在 这 结尾 的 - ,

主要目标是位于森格莱阿尽头的圣迈克尔堡。

[ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kən'vɜːdʒiŋ] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [beə(r)] .
on which a converging fire was brought to bear .
在 哪个 一个 收敛 火 曾是 带来 到 熊 .

随后，各方火力汇聚于此。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [fliːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [grænd] ['hɑːbə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] ,
Unable to bring his fleet into the Grand Harbour under the guns of St . Angelo ,
无法 到 带来 他的 舰队 进入 这 盛大 港口 在下面 这 枪支 的 英石 . 安杰洛 ,

由于无法在圣安杰洛的炮火下将舰队驶入大港，

[ˌmʊ'stɑːfə] [hæd; həd] ['eɪti] ['gæliz] [drægd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [maʊnt] - [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['hɑːbə(r)] .
Mustapha had eighty galleys dragged across the neck of Mount Sceberras and launched on the upper waters of the Grand Harbour .
穆斯塔法 有 八十 厨房 拖拽 穿过 这 脖子 的 山 - 和 发射 在 这 上 水 的 这 盛大 港口 .

穆斯塔法让人将八十艘战船拖过斯凯贝拉斯山的山脊，并在大港的上游水域下水。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒd] ,
This was a blow to the besieged ,
这 曾是 一个 吹 到 这 被围困 ,

这对被围困的一方来说是一个沉重的打击。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [æn; ən] [ə'tæk] [baɪ] [siː] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [baɪ] [lænd] ,
as it meant an attack by sea as well as by land ,
作为 它 意思是 一个 攻击 经过 海 作为 出色地 作为 经过 土地 ,

因为它意味着从海上和陆地同时发起进攻。

[ænd; ənd] [lɑː] [və'lɛt] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] .
and La Valette made all the preparations possible to meet the danger .
和 拉 代客泊车员 制成 全部 这 准备工作 可能的 到 见面 这 危险 .

拉瓦莱特做了一切可能的准备来应对危险。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [saɪd] [ɒv; əv] - , [weə(r)] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɪz] [ləʊ] , [hiː; hi] [kən'strʌktɪd] ,
Along the south - west side of Senglea , where the beach is low , he constructed ,
沿着 这 南 - 西方 边 的 - , 在哪里 这 海滩 是 低的 , 他 建造 ,

在森格莱阿西南侧地势较低的海滩上，他建造了……

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmɔːl'tiːz] ['daɪvəz] ,
with the aid of his Maltese divers ,
和 这 援助 的 他的 马耳他语 潜水员 ,

在他的马耳他潜水员的帮助下，

[ə; eɪ] ['veri] [fɜːm][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [stɒ'keɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] ['gæliz] [frɒm; frəm]
a very firm and powerful stockade to prevent the enemy galleys from
一个 非常 公司 和 强大的 栅栏 到 防止 这 敌人 厨房 从
['rʌnɪŋ] [ə'ʃɔː(r)] ,
running ashore ,
跑步 岸上 ,

非常坚固的栅栏，用来阻止敌方战船登陆。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [lɪŋkt] [ʌp] [ɪl]['bɔːrgoʊ][ænd; ənd] - [wɪð] [ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] [brɪdʒ] .
and he also linked up Il Borgo and Senglea with a floating bridge .
和 他 还 链接 向上 il 博尔戈 和 - 和 一个 漂浮的 桥 .

他还用一座浮桥将伊尔博尔戈和森格莱阿连接起来。

[ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ðə; ði] [tɜːrks] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ][grænd] [ə'sɔːlt] [baɪ] [siː] [ænd; ənd][baɪ][lænd] .
On July 15 the Turks delivered a grand assault by sea and by land .
在 七月 - 这 土耳其人 发表 一个 盛大 突击 经过 海 和 经过 土地 .

7月15日，土耳其人从海陆两方面发动了大规模进攻。

[ðə; ði] [ə'tæk] [baɪ] [siː] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪd] - , [pruːvd] [ðə; ði]
The attack by sea , under the command of the renegade Candellissa , proved the
这 攻击 经过 海 , 在下面 这 命令 的 这 叛逆者 - , 已证实 这
[mɔː(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] .
more formidable .
更多的 强大 .

在叛军坎德利萨的指挥下，海上进攻取得了更大的成功。

[æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt][ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] [baɪ][æn; ən]
At the critical moment the defenders were thrown into confusion by an
在 这 批判的 片刻 这 后卫 是 抛掷 进入 困惑 经过 一个
[ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['ræmˌpɑːts] ,
explosion on the ramparts ,
爆炸 在 这 城墙 ,

在危急时刻，城墙上的爆炸使守军陷入混乱。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [stɒ'keɪd]
during which the Turks were able to make their way through the stockade
期间 哪个 这 土耳其人 是 有能力的 到 制作 他们的 方式 通过 这 栅栏
[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,
and into the fortress ,
和 进入 这 堡垒 ,

在此期间，土耳其人得以突破栅栏，进入要塞。

['biːɪŋ] [tʃekt] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [baɪ][ðə; ði] ['despərət] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærɪsn] [ænd; ənd]
being checked with difficulty by the desperate resistance of the garrison and
存在 已检查 和 困难 经过 这 绝望的 反抗 的 这 驻军 和
['faɪnəli] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['taɪmli] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [sent] [baɪ][lɑː] [və'lɛt] .
finally driven out by a timely reinforcement sent by La Valette .
最后 驱动 出去 经过 一个 及时 加强 发送 经过 拉 代客泊车员 .

守军顽强抵抗，难以阻挡，最终被拉瓦莱特及时派出的援军击退。

[ten] ['bəʊtləud] [ɒv; əv] [truːps] [sent] [baɪ] [ˌmʊ'stɑːfə] [ɪn'kɔːʃəsli] [ɪk'spəʊzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]
Ten boatloads of troops sent by Mustapha incautiously exposed themselves to the
十 满满几船 的 军队 发送 经过 穆斯塔法 不谨慎地 裸露 他们自己 到 这
[gʌnz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ɔːl] [sʌŋk] ,
guns of St . Angelo and were almost all sunk ,
枪支 的 英石 . 安杰洛 和 是 几乎 全部 沉没 ,

穆斯塔法派出的十艘满载士兵的船只贸然暴露在圣安杰洛的炮火之下，几乎全部沉没。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][lænd][saɪd] , [led][baɪ][hɑː'sɑːn] ,
while the attack on the land side , led by Hassan ,
尽管 这 攻击 在 这 土地 边 , 引领 经过 哈桑 ,

而陆上进攻则由哈桑领导，

['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv][æl'dʒɪəz][ænd; ənd][sʌn][ɒv; əv] - - [dɪn] [,bɑːbə'rɔsə] , [pruːvd] [æn; ən]['ʌtə(r)]
Viceroy of Algiers and son of Khaired - Din Barbarossa , proved an utter
总督 的 阿尔及尔 和 儿子 的 - - 丁 巴巴罗萨 , 已证实 一个 说出
['feɪljə(r)] .
failure .
失败 .

阿尔及尔总督，海尔丁·巴巴罗萨之子，被证明是彻底的失败者。

[æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [rəʊdz] , [səʊ][æt; ət]['mɔːltə] ,
As at the siege of Rhodes , so at Malta ,
作为 在 这 围城 的 罗德岛 , 所以 在 马耳他 ,

就像罗德岛围城战一样，马耳他也遭遇了同样的命运。

[ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [,fɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [hæd; həd] [biːn] [ə'lɔtid] [tuː; tə] [iːtʃ] [lɔ̃g] [tuː; tə]
a distinct part of the fortifications had been allotted to each langue to
一个 清楚的 部分 的 这 防御工事 有 到过 分配 到 每个 语言 到
[dɪ'fend] .
defend .
保卫 .

防御工事的不同部分被分配给每种语言进行防守。

[ðə; ði] [lɔ̃g] [ɒv; əv] [kæ'stiːl] [held][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪl]['bɔːrgoʊ] ,
The langue of Castile held the north - east section of Il Borgo ,
这 语言 的 卡斯蒂利亚 握住 这 北 - 东方 部分 的 il 博尔戈 ,

卡斯蒂利亚语系国家占据了伊尔博尔戈的东北部地区。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][məʊst] ['despərət] ['faɪtɪŋ] .
which was destined to be the scene of most desperate fighting .
哪个 曾是 注定 到 是 这 场景 的 最多 绝望的 斗争 .

这里注定会成为最惨烈战斗的场所。

[ɒn] ['ɔːgəst] ['sevən][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði][lænd][saɪd][ɒv; əv] - [ænd; ənd]
On August 7 a joint attack was made on the land side of Senglea and
在 八月 7 一个 联合的 攻击 曾是 制成 在 这 土地 边 的 - 和
[ɒn][ðə; ði]['bæstiən][ɒv; əv] [kæ'stiːl] .
on the bastion of Castile .
在 这 堡垒 的 卡斯蒂利亚 .

8月7日，双方对森格莱阿的陆上部分和卡斯蒂利亚的堡垒发动了联合进攻。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [tɜːrks] [keɪm] ['nɪərə(r)] [sək'ses] [ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)][ɔː(r)]['ɑːftə(r)] .
On that day the Turks came nearer success than ever before or after .
在 那 天 这 土耳其人 来了 更近 成功 比 曾经 前 或者 后 .

那天，土耳其人比以往任何时候都更接近成功。

[mʌstæfəz] ['despərət] [ə'tæks] [ɒn] - [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][lɑːst] [sək'sesf(ə)l] : ['mɑːstəz] [ɒv; əv]
Mustapha's desperate attacks on Senglea were at last successful : masters of
穆斯塔法的 绝望的 攻击 在 - 是 在 最后的 成功的 : 大师 的
[ðə; ði] [briːtʃ] [meɪd] [baɪ][ðeə(r)] [gʌnz] ,
the breach made by their guns ,
这 违反 制成 经过 他们的 枪支 ,

穆斯塔法对森格莱阿的孤注一掷的进攻最终取得了成功：他们充分利用了枪炮造成的缺口，

[ðə; ði] [ə'seilənt] - [weɪt] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tel] ,
the assailants ' weight of numbers began to tell ,
这 袭击者 - 重量 的 数字 开始 到 告诉 ,

袭击者人数上的优势开始显现出来。

[ænd; ənd] ['sləʊli] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [bæk] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] .
and slowly the defenders were being pushed back inside the fortress .
和 缓慢地 这 后卫 是 存在 推动 后退 里面 这 堡垒 .

守军渐渐被逼退到堡垒内。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [ə'meɪzmənt] , [ˌmʊ'stɑːfə] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
At this moment , to everyone's amazement , Mustapha sounded the retreat .
在 这 片刻 , 到 每个人的 惊愕 , 穆斯塔法 听起来 这 撤退 .

就在这时，令所有人惊讶的是，穆斯塔法吹响了撤退的号角。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gærɪsn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [left] [ə'ləʊn] [baɪ] [ðə; ði] [tɜːrks] ,
The little garrison of the Città Notabile , which had been left alone by the Turks ,
这 小的 驻军 的 这 - - , 哪个 有 到过 左边 独自的 经过 这 土耳其人 ,

被土耳其人遗弃的奇塔诺塔比莱小驻军

[hæd; həd] [biːn] [reɪd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [laɪnz] [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ænd; ənd] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [grænd] [ə'sɔːlt] [wɒz; wəz] [ɪn] ['prəʊgres] ,
had been raiding the enemy's lines as usual , and , hearing the grand assault was in progress ,
有 到过 突袭 这 敌人的 线条 作为 通常 , 和 , 听力 这 盛大 突击 曾是 在 进步 ,

他们像往常一样袭击敌军防线，听说大规模进攻正在进行中，

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ɪn'trentʃmənt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] ,
had made a determined attack on the Turkish entrenchments from behind ,
有 制成 一个 决定 攻击 在 这 土耳其 战壕 从 在后面 ,

从后方对土耳其人的防御工事发动了坚决的攻击，

['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] .
burning and slaying all they could find .
燃烧 和 杀戮 全部 他们 可以 寻找 .

他们烧杀抢掠，所到之处，无一幸免。

[ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['ruːmə(r)] [ðæt] [si'siljən] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] ['lændɪd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɑːmi] .
The confusion arising from this started the rumour that Sicilian reinforcements had landed and were attacking the Turkish army .
这 困惑 产生 从 这 开始 这 谣言 那 西西里 增援部队 有 登陆 和 是 攻击 这 土耳其 军队 .

由此产生的混乱引发了谣言，称西西里援军已经登陆并正在攻击土耳其军队。

[ˌmʊ'stɑːfə] , [ɪn] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] , [druː] [ɒf] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
Mustapha , in fear of being surrounded , drew off his troops in the moment of victory .
穆斯塔法 , 在 害怕 的 存在 包围 , 画 离开 他的 军队 在 这 片刻 的 胜利 .

穆斯塔法害怕被包围，在胜利之际撤回了他的部队。

['miːnwaɪl] , [[θriː]] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] , [ðə; ði] ['bæstiən] [ɒv; əv] [kæ'stiːl] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːlməʊst] ['kæptʃəd] [baɪ] - .
Meanwhile , [3] farther north , the Bastion of Castile had been almost captured by Piali .
同时 , [3] 更远 北 , 这 堡垒 的 卡斯蒂利亚 有 到过 几乎 捕获 经过 - .

与此同时，[3]在更北的地方，卡斯蒂利亚堡垒几乎被皮亚利攻占。

[ðə; ði] [rɒk] [æt; ət] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːtɪfɪˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [hɑːd] ,

The rock at that part of the fortification was extremely hard ,

这 岩石 在 那 部分 的 这 筑城 曾是 极其 难的 ,

那部分防御工事的岩石非常坚硬。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [maɪnz] [hæd; həd] [əˈkɜːd] [tuː; tə] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡærɪsn] .

and the possibility of mines had occurred to none of the garrison .

和 这 可能性 的 矿井 有 发生 到 没有任何 的 这 驻军 .

驻军中没有一个人想到会有地雷。

- , [haʊˈevə(r)] , [wɪð] [ɡreɪt] [ˈleɪbə(r)] ,

Piali , however , with great labour ,

- , 然而 , 和 伟大的 劳动 ,

然而，皮亚利付出了巨大的努力，

[hæd; həd][dʌɡ][ə; eɪ][maɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sprʌŋ] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd] [bləʊn]

had dug a mine which had been sprung that morning and had blown

有 挖 一个 矿 哪个 有 到过 弹簧 那 早晨 和 有 吹

[ə; eɪ][hjuːdʒ][ɡæp][ɪn][ðə; ði][ˈræmˌpɑːts] .

a huge gap in the ramparts .

一个 巨大的 差距 在 这 城墙 .

他挖了一个地雷，当天早上引爆了，在城墙上炸出了一个大缺口。

[ðɪs] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [əˈtæk] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ɪl][ˈbɔːrɡoʊ][ˈɪntuː] [kənˈfjuːʒn] , [ænd; ənd] ,

This unexpected attack threw the whole of Il Borgo into confusion , and ,

这 意外 攻击 扔 这 所有的 的 il 博尔戈 进入 困惑 , 和 ,

这次突如其来的袭击使整个伊尔博尔戈陷入混乱，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɡrænd] [ˈmaːstəz] [ˈprɒmptɪtjuːd] [ænd; ənd] [ˈkuːlnəs] [ɒv; əv][maɪnd] ,

but for the Grand Master's promptitude and coolness of mind ,

但 为了 这 盛大 硕士学位 迅速 和 凉爽 的 头脑 ,

若非大师反应迅速、头脑冷静，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [hæd; həd] [biːn] [ˈmɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːtrəs] .

the enemy had been masters of the fortress .

这 敌人 有 到过 大师 的 这 堡垒 .

敌人曾是这座堡垒的主人。

[ˈsiːzɪŋ] [ə; eɪ][paɪk] , [lɑː] [vəˈlɛt] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [faɪt] , [ænd; ənd] , [ɪnˈspaɪəd][baɪ][hɪz; ɪz]

Seizing a pike , La Valette rushed into the fight , and , inspired by his

抓住 一个 梭鱼 , 拉 代客泊车员 匆忙 进入 这 斗争 , 和 , 灵感 经过 他的

[ɪɡˈzɑːmp(ə)l] ,

example ,

例子 ,

拉瓦莱特抓起一根长矛，冲入战斗，并受到他的鼓舞，

[ðə; ði] [naɪts] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [briːtʃ] .

the Knights succeeded in driving the enemy out of the breach .

这 骑士 成功了 在 驾驶 这 敌人 出去 的 这 违反 .

骑士们成功地将敌人从缺口中驱逐出去。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] ,

He ordered the garrison to remain there all night ,

他 订购 这 驻军 到 保持 那里 全部 夜晚 ,

他命令驻军彻夜坚守。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [æn; ən] [əˈtæk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] , [ænd; ənd] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn]

as he expected an attack under the cover of darkness , and insisted on

作为 他 预期的 一个 攻击 在下面 这 覆盖 的 黑暗 , 和 坚持 在

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [hɪmˈself] .

taking the command himself .

采取 这 命令 他自己 .

因为他预料到会在夜幕掩护下遭到袭击，所以坚持亲自指挥。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] [ðɪs] ['rekləs] [ɪk'spəʊʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [laɪf]
His subordinates protested against this reckless exposure of a valuable life ,
他的 下属 抗议 反对 这 鲁莽 接触 的 一个 有价值的 生活 ,

他的下属抗议这种鲁莽地将宝贵生命置于危险境地的行为。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [pri'kɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒʌstɪfaɪd] [wen] [ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] [ə'tæk] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði]
but his precautions were justified when a Turkish attack made in the
但 他的 防范措施 是 合理的 什么时候 一个 土耳其 攻击 制成 在 这
['dɑːknəs] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [prɒmpt] [rɪ'zɪstəns] .
darkness was defeated by his prompt resistance .
黑暗 曾是 战败 经过 他的 迅速的 反抗 .

但他的谨慎是值得的，土耳其人在夜色中发动的进攻被他迅速的抵抗击退了。

[ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'siːsɪŋli] , [ænd; ənd] [ɒn] ['ɔːgəst] - [ə'nʌðə(r)] ['despərət] [ə'sɔːlt]
The bombardment continued unceasingly , and on August 18 another desperate assault
这 轰击 持续 不停地 , 和 在 八月 - 其他 绝望的 突击
[wɒz; wəz] [meɪd] ,
was made ,
曾是 制成 ,

炮火持续不断，8月18日，又一次孤注一掷的进攻爆发了。

[wɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [feɪld] .
which , like the other , failed .
哪个 , 喜欢 这 其他 , 失败的 .

和其他的一样，它也失败了。

[jet] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒd] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['despərət] : ['dwɪndlɪŋ] ['deɪli] [ɪn]
Yet the position of the besieged was becoming desperate : dwindling daily in
然而 这 位置 的 这 被围困 曾是 成为 绝望的 : 逐渐减少 日常的 在
['nʌmbəz] ,
numbers ,
数字 ,

然而，被围困者的处境却越来越绝望：人数每天都在减少，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː] ['fiːb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] ; [bʌt; bət] ,
they were becoming too feeble to hold the long line of fortifications ; but ,
他们 是 成为 也 微弱 到 抓住 这 长的 线 的 防御工事 ; 但 ,

他们越来越虚弱，无力守住长长的防御工事防线；但是，

[wen] [hɪz; ɪz] ['kaʊns(ə)l] [sə'dʒestid] [ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [ɪl] ['bɔːrgoʊ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]
when his council suggested the abandonment of Il Borgo and Senglea and
什么时候 他的 理事会 建议 这 放弃 的 il 博尔戈 和 - 和
[wɪð'drɔːəl] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['ændʒɪləʊ] ,
withdrawal to St . Angelo ,
退出 到 英石 . 安杰洛 ,

当他的建议委员会提议放弃伊尔博尔戈和森格莱阿，撤退到圣安杰洛时，

[lɑː] [və'lɛt] [rɪ'meɪnd] ['ɒbdjərət] .
La Valette remained obdurate .
拉 代客泊车员 剩余 顽固的 .

拉瓦莱特依然态度坚决。

[waɪ] [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv] ['sɪsəli] [hæd; həd] [nɒt] [brɔːt] [help] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .
Why the Viceroy of Sicily had not brought help will always remain a mystery .
为什么 这 总督 的 西西里岛 有 不是 带来 帮助 将要 总是 保持 一个 神秘 .

西西里总督为何没有带来援助，将永远是个谜。

['pɒsəbli] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] . [ɒv; əv] [speɪn] ,
Possibly the orders of his master , Philip II . of Spain ,
可能 这 订单 的 他的 掌握 , 菲利普 二 . 的 西班牙 ,

或许是奉其主子西班牙国王腓力二世之命。

[wɜː(r); wə(r)][səʊ] [əb'skjʊəli] ['wɜːdɪd] [æz; əz][tuː; tə][pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃəuldəz] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] ;
were so obscurely worded as to put on his own shoulders the burden of a decision ;
是 所以 晦涩地 措辞 作为 到 放 在 他的 自己的 肩膀 这 负担 的 一个 决定 ;

措辞含糊不清，以至于将做决定的重担全部压在了他自己身上；

[ə; eɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'fiːt] [wʊd] [miːn] [ɪk'spəʊzɪŋ] ['sɪsəli] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːk] .
a responsibility which he was unwilling to discharge because the slightest defeat would mean exposing Sicily to the Turk .
一个 责任 哪个 他 曾是 不情愿 到 释放 因为 这 丝毫 击败 会 意思是 暴露 西西里岛 到 这 土耳其人 .

他不愿承担这一责任，因为哪怕最轻微的失败都意味着将西西里岛暴露在土耳其人面前。

[hiː; hi][hæd; həd][left][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [wɪð] [lɑː] [və'lɛt] ,
He had left his own son with La Valette ,
他 有 左边 他的 自己的 儿子 和 拉 代客泊车员 ,

他把自己的儿子留给了拉瓦莱特。

[səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,
so he could hardly be indifferent to the fate of the fortress ,
所以 他 可以 几乎 是 冷漠 到 这 命运 的 这 堡垒 ,

所以他不可能对这座堡垒的命运漠不关心。

[ænd; ənd]['mɔːltə][ɪn] ['tɜːkɪʃ] [hændz] [wʊd] [suːn] [hæv; həv] [pruːvd] [ə; eɪ] [kɜːs] [tuː; tə] ['sɪsəli] [ænd; ənd] ['neɪplz] .
and Malta in Turkish hands would soon have proved a curse to Sicily and Naples .
和 马耳他 在 土耳其 双手 会 很快 有 已证实 一个 诅咒 到 西西里岛 和 那不勒斯 .

如果马耳他落入土耳其之手，很快就会成为西西里岛和那不勒斯的祸害。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'leɪ] ,
Whatever may have been the cause of his delay ,
任何 可能 有 到过 这 原因 的 他的 延迟 ,

无论他迟到的原因是什么，

[ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] ['hezɪteɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒfɪsəz] [fɔːst] [hɪm][tuː; tə] [muːv] ,
the Viceroy hesitated till the indignation of his own officers forced him to move ,
这 总督 犹豫了一下 直到 这 愤慨 的 他的 自己的 警官 强制 他 到 移动 ,

总督犹豫不决，直到他手下官员的义愤迫使他采取行动。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [biːn] [wʌn] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'eɪdɪd] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] .
and then the battle had almost been won by the unaided efforts of the Knights .
和 然后 这 战斗 有 几乎 到过 韩元 经过 这 未受帮助 努力 的 这 骑士 .

然后，骑士们几乎凭借自身的力量赢得了这场战斗。

[ɒn] ['ɔːgəst] - [keɪm] [jet] [ə'nʌðə(r)] [grænd] [ə'sɔːlt] , [ðə; ði] [lɑːst] ['sɪəriəs] ['efət] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd]
On August 23 came yet another grand assault , the last serious effort , as it proved
在 八月 - 来了 然而 其他 盛大 突击 , 这 最后的 严肃的 努力 , 作为 它 已证实

,
,
,

8月23日，又一次大规模进攻爆发，事实证明，这也是最后一次真正意义上的进攻。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [bi'siːdʒə] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] ,
of the besiegers ; it was thrown back with the greatest difficulty ,
的 这 围攻者 ; 它 曾是 抛掷 后退 和 这 最 困难 ,

围攻者；它被费了九牛二虎之力才击退。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['teɪkɪŋ] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'fens] .
even the wounded taking part in the defence .
甚至 这 受伤 采取 部分 在 这 防御 .

甚至包括参与防御的伤员。

[ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['fɔːsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [naʊ] ['despərət] .
The plight of the Turkish forces , however , was now desperate .
这 困境 的 这 土耳其 力量 , 然而 , 曾是 现在 绝望的 .

然而，土耳其军队的处境已经十分危急。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] , [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn'tækt] .
With the exception of St . Elmo , the fortifications were still intact .
和 这 例外 的 英石 . 艾尔莫 , 这 防御工事 是 仍然 完好无损的 .

除了圣埃尔莫城以外，其他防御工事都完好无损。

[baɪ] ['wɜːkɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [hæd; həd] [rɪ'peəd] [ðə; ði] [briːtʃ] ,
By working night and day the garrison had repaired the breaches ,
经过 在职的 夜晚 和 天 这 驻军 有 已修复 这 违规行为 ,

守军日夜奋战，终于修复了缺口。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] ['mɔːltə] [siːmd] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
and the capture of Malta seemed more and more impossible .
和 这 捕获 的 马耳他 似乎 更多的 和 更多的 不可能的 .

攻占马耳他似乎越来越不可能了。

[ðəʊz] ['terəb(ə)l] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] [wɪð] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [sɪ'rɒkəʊ] [hæd; həd] [leɪd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Those terrible summer months with the burning sirocco had laid many of the
那些 糟糕的 夏天 几个月 和 这 燃烧 西洛克风 有 铺设 许多 的 这
[truːps] [ləʊ] [wɪð] ['sɪknəs] [ɪn] [ðeə(r)] ['kraʊdɪd] ['kwɔːtəz] ;
troops low with sickness in their crowded quarters ;
军队 低的 和 疾病 在 他们的 挤 四分之一 ;

那些可怕的夏季月份里，酷热的西洛克风使许多士兵在拥挤的营房里染上疾病；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马耳他骑士团，1523-1798年(Knights of Malta, 1523-1798)
第2/3页

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ʃɔːt] ,
ammunition and food were beginning to run short ,
弹药 和 食物 是 开始 到 跑步 短的 ,

弹药和食物开始短缺，

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪ'spɪrɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['feɪljə(r)]
and the troops were becoming more and more dispirited at the failure
和 这 军队 是 成为 更多的 和 更多的 颓废 在 这 失败
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['njuːmərəs] [ə'tæks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'endɪŋ] [təʊl][ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] .
of their numerous attacks and the unending toll of lives .
的 他们的 很多的 攻击 和 这 无尽的 收费 的 生活 .

由于多次进攻失败和不断有人伤亡，士兵们的士气越来越低落。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [drə'ɡʌt] , [ɒn][dʒuːn] - , [hæd; həd] [pruːvd] [æn; ən] [ɪn'kælkjələbl] [lɒs] ,
The death of Dragut , on June 23 , had proved an incalculable loss ,
这 死亡 的 德拉古特 , 在 六月 - , 有 已证实 一个 不可估量 损失 ,

德拉古特于6月23日去世，他的离世造成了无法估量的损失。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒeləsi] [bɪ'twiːn] [ˌmʊ'stɑːfə] [ænd; ənd] - [prɪ'ventɪd] [ðeə(r)][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
and the jealousy between Mustapha and Piali prevented their co - operation .
和 这 妒忌 之间 穆斯塔法 和 - 阻止 他们的 合作 - 手术 .

穆斯塔法和皮亚利之间的嫉妒阻碍了他们的合作。

[ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [hæd; həd] [biːn] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ] ['fiːvərɪʃ] [heɪst] [ænd; ənd]
The whole course of the siege had been marked by a feverish haste and
这 所有的 课程 的 这 围城 有 到过 标记 经过 一个 发烧 匆忙 和
[ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,
a fear of interruption ,
一个 害怕 的 中断 ,

整个围攻过程都充满了急功近利和害怕被打断的恐惧。

[wɪtʃ] [ʃəʊd] [ɪt'self][ɪn] [ɪl] - [drɔːn] [plænz] .
which showed itself in ill - drawn plans .
哪个 显示 本身 在 患病的 - 绘制 计划 .

这体现在设计不周的计划中。

[drə'ɡʌt] [hɪm'self] , ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] , [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][mɔː(r)]
Dragut himself , early in the siege , had pointed out the necessity of more
德拉古特 他自己 , 早期的 在 这 围城 , 有 尖 出去 这 必要性 的 更多的
['fɔːsaɪt] ,
foresight ,
远见 ,

德拉古特本人在围城初期就指出，需要更有远见。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['wɔːnɪŋz] [went] [ʌn'hiːdɪd] .
but his warnings went unheeded .
但 他的 警告 去 无人理会 .

但他的警告却无人理会。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [kə'mændər] [tʊk] [fjuː] [pri'kɔːʃənz] , [ænd; ənd] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][hjuːdʒ]
The Turkish commanders took few precautions , and , though they had a huge
这 土耳其 指挥官 采取 很少 防范措施 , 和 , 尽管 他们 有 一个 巨大的
[fliːt] ,
fleet ,
舰队 ,

土耳其指挥官几乎没有采取任何预防措施，尽管他们拥有一支庞大的舰队，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['eni] [ɪ'fekt] [ɪk'sept] [ɒn] [wʌn] ['sɒlətri] [ə'keɪʒ(ə)n] .
they never used it with any effect except on one solitary occasion .
他们 绝不 用过的 它 和 任何 影响 除了 在 一 孤 场合 .

除了孤例一次之外，他们从未成功使用过它。

[ðeɪ] [nɪ'glektɪd] [ðeə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['æfrɪkən] [kəʊst] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt]
They neglected their communications with the African coast and made no attempt
他们 被忽视的 他们的 通讯 和 这 非洲 海岸 和 制成 不 试图

[tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [ˌɪntə'sept] [si'siljən] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
to watch and intercept Sicilian reinforcements .
到 手表 和 截距 西西里 增援部队 .

他们忽视了与非洲海岸的通讯，也没有试图监视和拦截西西里增援部队。

[ɒn] [sep'tembə(r)] [wʌn] [ˌmʊ'stɑːfə] [meɪd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] ['efət] ,
On September 1 Mustapha made his last effort ,
在 九月 1 穆斯塔法 制成 他的 最后的 努力 ,

9月1日，穆斯塔法做了最后的努力。

[bʌt; bət] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [θrets] [ænd; ənd] [kə'dʒəʊləri] [hæd; həd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [dɪ'spɪrɪtɪd]
but all his threats and cajoleries had but little effect on his dispirited
但 全部 他的 威胁 和 哄骗 有 但 小的 影响 在 他的 颓废

[truːps] ,
troops ,
军队 ,

但他所有的威胁和哄骗对士气低落的士兵几乎没有任何作用。

[huː] [rɪ'fjuːzd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [ðəʊz] ['terəb(ə)l]
who refused any longer to believe in the possibility of capturing those terrible
WHO 拒绝 任何 更长 到 相信 在 这 可能性 的 捕捉 那些 糟糕的

['fɔːtrisiz] .
fortresses .
堡垒 .

他们不再相信能够攻克那些可怕的堡垒。

[ðə; ði] ['fiːblnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒd] ,
The feebleness of the attack was a great encouragement to the besieged ,
这 虚弱 的 这 攻击 曾是 一个 伟大的 鼓励 到 这 被围困 ,

进攻的软弱无力极大地鼓舞了被围困的守军。

[huː] [naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siː] [həʊps] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvərəns] .
who now began to see hopes of deliverance .
WHO 现在 开始 到 看 希望 的 解救 .

他们现在开始看到了获救的希望。

[mʌstæfəz] [pə'pleksəti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'sɪʒn] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ʃɔːt] [baɪ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Mustapha's perplexity and indecision were cut short by the news of the
穆斯塔法的 困惑 和 优柔寡断 是 切 短的 经过 这 消息 的 这

[ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [si'siljən] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɪn] - [beɪ] .
arrival of Sicilian reinforcements in Melleha Bay .
到达 的 西西里 增援部队 在 - 湾 .

穆斯塔法的困惑和犹豫很快被西西里援军抵达梅莱哈湾的消息打断了。

['heɪstɪli] [ɪ'vækjueɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['trentʃɪz] , [hiː; hi] [em'bɑːk, im-] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ; [bʌt; bət] ,
Hastily evacuating his trenches , he embarked his army ; but ,
草草 疏散 他的 战壕 , 他 启航 他的 军队 ; 但 ,

他匆忙撤离战壕，率领军队撤离；但是，

[ɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [truːps] ['nʌmbəd] [bʌt; bət] [sʌm; səm] [eit] , - ,
on learning that the new troops numbered but some 8 , 000 ,
在 学习 那 这 新的 军队 编号 但 一些 8 , - ,

得知新兵人数只有大约8000人后，

[wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
was overcome by shame and put ashore to fight the reinforcements .
曾是 克服 经过 耻辱 和 放 岸上 到 斗争 这 增援部队 .

他羞愧难当，被押上岸去对抗援军。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] , [haʊ'evə(r)] ,
It was all in vain , however ,
它 曾是 全部 在 徒劳 , 然而 ,

然而，这一切都是徒劳的。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [truːps] [wʊd] [nɒt] [stænd] [ðə; ði] [fɪəs] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] - ['kʌmə(r)] ,
for his troops would not stand the fierce charge of the new - comers ,
为了 他的 军队 会 不是 站立 这 凶猛的 收费 的 这 新的 - 来者 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

因为他的部队无法抵挡新来者的猛烈冲锋，而且，

[helpt] [baɪ] [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rɪəgɑːd] , ['seɪfli] [ˌɑːr 'iː] - [em'bɑːk, ɪm-] [ænd; ənd]
helped by the determination of his rearguard , safely re - embarked and
帮助 经过 这 决心 的 他的 后卫 , 安全 关于 - 启航 和
[seɪld] [ə'weɪ] [ɒn] [sep'tembə(r)] [θriː] .
sailed away on September 3 .
航行 离开 在 九月 3 .

在后卫部队的坚定支持下，他于 9 月 3 日安全重新登船启航。

[æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [hæd; həd] [left] - [men] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]
At the moment of departure the Order had left 600 men capable of
在 这 片刻 的 离开 这 命令 有 左边 - 男人 有能力的 的
['beərɪŋ] [ɑːmz] ,
bearing arms ,
轴承 武器 ,

临行前，该修会留下了600名能够拿起武器的男子。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒtəmənz] [hæd; həd] [biːn] [jet] [mɔː(r)] ['fɪəf(ə)l] .
but the losses of the Ottomans had been yet more fearful .
但 这 损失 的 这 奥斯曼帝国 有 到过 然而 更多的 可怕 .

但奥斯曼帝国的损失更加惨重。

[ðə; ði] [məʊst] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [pʊts] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɑːmi] [æt; ət] [ɪts]
The most reliable estimate puts the number of the Turkish army at its
这 最多 可靠的 估计 放置 这 数字 的 这 土耳其 军队 在 它是
[haɪt] [æt; ət] [sʌm; səm] - ,
height at some 40 ,
高度 在 一些 - ,

最可靠的估计是，土耳其军队鼎盛时期的人数约为40人。

- [men] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bʌt; bət] - , - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .
000 men , of which but 15 , 000 returned to Constantinople .
- 男人 , 的 哪个 但 - , - 返回 到 君士坦丁堡 .

000名士兵，其中只有15000人返回君士坦丁堡。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [məʊst] [ɪn'glɔːriəs] ['endɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['sɒlɪmən] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
It was a most inglorious ending to the reign of Solyman the Magnificent
它 曾是 一个 最多 不光彩的 结束 到 这 在位 的 索利曼 这 壮丽
.
.
.

这是索莱曼大帝统治时期最不光彩的结局。

[['fʊtnəʊt] [wʌn] : [ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪriən] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .]
[Footnote 1 : A reminiscence of the Syrian days of the Order .]
[脚注 1 : 一个 怀旧 的 这 叙利亚 天 的 这 命令 .]

[脚注 1：对圣殿骑士团在叙利亚时期的回忆。]

[['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː] : [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒspɪtlə(r)] ['skætəd] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] :
[Footnote 2 : The name given to the different estates of the Hospitallers scattered throughout Europe :
[脚注 2 : 这 姓名 给定 到 这 不同的 庄园 的 这 医院工作人员 疏散 自始至终 欧洲 :

[脚注 2：指散布在欧洲各地的医院骑士团不同庄园的名称：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [iːtʃ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] " [kə'mɑːndə(r)] ,
they were so called because they were each in charge of a " commander ,
他们 是 所以 称为 因为 他们 是 每个 在 收费 的 一个 " 指挥官 ,

之所以这样称呼它们，是因为它们各自负责一名"指挥官"。

" ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlsəʊ] [nemd] [ə; eɪ] " [prɪ'septə(r)] , " [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['djuːti][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] ['nɒvɪsiz] .]
" sometimes also named a " preceptor , " from his duty of receiving and training novices .]
" 有时 还 命名 一个 " 导师 , " 从 他的 责任 的 接收 和 训练 新手 .]

有时也被称为"导师"，因为他的职责是接收和训练新手。

[['fʊtnəʊt] [θriː] : [məʊst] [hɪ'stɔːriənz] [meɪk] [ðɪs] [ɪ'vent] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] - .
[Footnote 3 : Most historians make this event part of the attack of August 18 .
[脚注 3 : 最多 历史学家 制作 这 事件 部分 的 这 攻击 的 八月 - .

[脚注 3：大多数历史学家将这一事件视为 8 月 18 日袭击事件的一部分。

[bʌt; bət] ['preskət] (['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] . , [vɒl] .
But Prescott (Philip II . , vol .
但 普雷斯科特 (菲利普 二 . , 卷 .

但普雷斯科特（腓立比二世，卷）

[ˌaɪ 'aɪ] . ,
ii . ,
二、 . ,

二、

[piː] . -) [pɔɪnts] [aʊt] [ðæt] ['bælbiː] ,
p . 428) points out that Balbi ,
p . -) 积分 出去 那 巴尔比 ,

第 428 页）指出，巴尔比，

[huː] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [best] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːdʒ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn] ,
who is undoubtedly the best authority for the siege as he was one of the garrison ,
WHO 是 无疑 这 最好的 权威 为了 这 围城 作为 他 曾是 一 的 这 驻军 ,

毫无疑问，他是围城战中最权威的指挥者，因为他曾是驻军的一员。

['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['ɔːgəst] ['sɛvən] .]
places it on August 7 .]
地方 它 在 八月 7 .]

日期定于8月7日。

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
THE CONSTITUTION OF THE ORDER OF ST .
这 宪法 的 这 命令 的 英石 .

圣徒会章程

[dʒɒn]
JOHN
约翰

约翰

[bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Before proceeding to trace the history of the last two centuries of the
前 进行中 到 痕迹 这 历史 的 这 最后的 二 几个世纪 的 这
[naɪts] [æt; ət]['mɔːltə][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pə'hæps] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n]
Knights at Malta it will perhaps be advisable to examine the organisation
骑士 在 马耳他 它 将要 也许 是 建议 到 检查 这 组织
[ɒv; əv][æn; ən]['ɔːdə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd][ɒv; əv][ɔːl]
of an Order which was the greatest and most long - lived of all
的 一个 命令 哪个 曾是 这 最 和 最多 长的 - 居住地 的 全部
[ðə; ði][ˌmedi'iːv(ə)l] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] .
the medieval Orders of Chivalry .
这 中世纪 订单 的 骑士精神 .

在追溯马耳他骑士团过去两个世纪的历史之前，或许应该先考察一下这个骑士团的组织结构，因为它是中世纪所有骑士团中最伟大、存在时间最长的。

[ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ɪts][lɑːst] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ɪts]['mɔːt(ə)l][fəʊ] ;
The siege of 1565 was its last great struggle with its mortal foe ;
这 围城 的 - 曾是 它是最后的 伟大的 斗争 和 它是 凡人 敌人 ;

1565年的围城战是它与宿敌的最后一次重大战斗；

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] [bʌt; bət][tuː; tə] [treɪs] [ɪts]['grædʒuəl]
after that there is but little left for the historian but to trace its gradual
后 那 那里 是 但 小的 左边 为了 这 历史学家 但 到 痕迹 它是 逐渐地
['dekədəns] [ænd; ənd] [fɔːl] .
decadence and fall .
颓废 和 落下 .

此后，历史学家所能做的就只有追溯其逐渐衰落和灭亡的过程了。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['dekədənt] [sə'saɪəti] ,
And , as might be expected in a decadent society ,
和 , 作为 可能 是 预期的 在 一个 颓废 社会 ,

而且，正如在一个颓废的社会中所预料的那样，

[ðəʊ] ['aʊtwədli] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['sentʃəriz] ,
though outwardly the constitution changed but little in the last two centuries ,
尽管 向外 这 宪法 已更改 但 小的 在 这 最后的 二 几个世纪 ,

虽然宪法表面上在过去两个世纪里变化不大，

[jet] ['grædʒuəli] [ðə; ði] [st'ætʃuːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['æktʃuəl][fækts] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)]
yet gradually the Statutes of the Order and the actual facts became more
然而 逐步地 这 法规 的 这 命令 和 这 实际的 事实 成为 更多的
[ænd; ənd][mɔː(r)][daɪ'vɜːdʒənt] .
and more divergent .
和 更多的 分歧 .

然而，法令条文与实际情况却逐渐出现了越来越大的偏差。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['membəz] [ɪn][ðə; ði] ['hɒspɪtlə(r)] ,
There were three classes of members in the Hospitallers ,
那里 是 三 课程 的 成员 在 这 医院工作人员 ,

医院骑士团的成员分为三类，

[huː] [wɜː(r); wə(r)][praɪ'merəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ][ðeə(r)] [bɜːθ] ,
who were primarily distinguished from each other by their birth ,
WHO 是 主要 杰出的 从 每个 其他 经过 他们的 出生 ,

他们之间最主要的区别在于出身，

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɒtid] ['dɪfrənt] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
and who were allotted different functions in the Order .
和 WHO 是 分配 不同的 函数 在 这 命令 .

并在修会中被分配了不同的职能。

[ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [[wʌn]] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd]
The Knights of Justice [1] were the highest class of the three and
这 骑士 的 正义 [1] 是 这 最高 班级 的 这 三 和
[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [naɪts] ['kwɒlɪfaɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [haɪɪst] [dɪs'tɪŋkʃənz] .
were the only Knights qualified for the Order's highest distinctions .
是 这 仅有的 骑士 合格的 为了 这 订单的 最高 区别 .

正义骑士团[1]是三个骑士团中级别最高的，也是唯一有资格获得骑士团最高荣誉的骑士。

[iːtʃ] [lɒ̃g] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪtɪŋ] ['membəz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'laɪk]
Each langue had its own regulations for admitting members , and all alike
每个 语言 有 它是自己的 法规 为了 承认 成员 , 和 全部 同样
['eksəd] [sɪ'vɪə(r)] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] .
exercised severe discrimination .
锻炼 严重 歧视 .

每个语言团体都有自己的成员接纳规定，而且都实行严格的歧视。

['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['evɪdəns] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði][pjʊə(r)][ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]
Various kinds of evidence were necessary to prove the pure and noble
各种各样的 种类 的 证据 是 必要的 到 证明 这 纯的 和 高贵
[dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kændɪdət] .
descent of the candidate .
下降 的 这 候选人 .

需要提供各种证据来证明候选人的血统纯正高贵。

[ðə; ði]['dʒɜːmən][wɒz; wəz][ðə; ði] ['strɪktɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ɪg'zæktɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒ̃g] ,
The German was the strictest and most exacting of the langues ,
这 德语 曾是 这 最严格的 和 最多 严格 的 这 语言 ,

德语是所有语言中最严格、最苛刻的。

[dɪ'mɑːndɪŋ] [pruːf] [ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði]
demanding proof of sixteen quarters of nobility and refusing to accept the
要求 证明 的 十六 四分之一 的 贵族 和 拒绝 到 接受 这
['nætʃ(ə)rəl] [sʌnz] [ɒv; əv] [kɪŋz] ['ɪntuː][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ɪts] [naɪts] .
natural sons of Kings into the ranks of its Knights .
自然的 儿子们 的 国王 进入 这 排名 的 它是 骑士 .

要求提供十六个四分之一的贵族血统证明，并且拒绝接受国王的私生子加入其骑士团。

['ɪtəli] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['liːniənt] , [sɪns] ['bæŋkɪŋ] [ænd; ənd] [treɪd] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [æz; əz]
Italy was the most lenient , since banking and trade were admitted as
意大利 曾是 这 最多 宽容 , 自从 银行业 和 贸易 是 承认 作为
[nəʊ] [steɪn] [ɒn] [nəʊ'bɪləti] ,
no stain on nobility ,
不 弄脏 在 贵族 ,

意大利最为宽容，因为银行业和贸易不被视为贵族的污点。

[waɪl] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [lɒ̃g] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['mɪlətri] [nəʊ'bɪləti]['əʊnli] .
while most of the other langues insisted on military nobility only .
尽管 最多 的 这 其他 语言 坚持 在 军队 贵族 仅有的 .

而其他大多数语言则坚持只承认军事贵族。

[ðə; ði] [t'ʃæplɪnz] , [huː] [fɔːmd] [ðə; ði]['sekənd] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
The chaplains , who formed the second class of the Order ,
这 随军牧师 , WHO 形成 这 第二 班级 的 这 命令 ,

这些随军牧师构成了该教团的第二等级，

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['ɒnɪst] [bɜːθ] [ænd; ənd] [bɔːn] [ɪn] ['wedlɒk] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz]
were required to be of honest birth and born in wedlock of families
是 必需的 到 是 的 诚实的 出生 和 出生 在 婚姻 的 家庭

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['naɪðə(r)] [sleɪvz] [nɔː(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [beɪs] [ɔː(r)] [mə'kænɪkl] [treɪdz] .
that were neither slaves nor engaged in base or mechanical trades .
那 是 两者都不 奴隶 也不 已订婚的 在 根据 或者 机械的 交易 .

必须出身正统，且父母双方必须是已婚人士，父母双方都不是奴隶，也不从事低贱或机械性行业。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [klɑːs] — [ðæt] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] -
The same regulations were in force for the third class — that of servants -
这 相同的 法规 是 在 力量 为了 这 第三 班级 — 那 的 仆人 -

[æt; ət] - [ɑːmz] ,
at - arms ,
在 - 武器 ,

同样的规定也适用于第三类人——侍卫兵。

[huː] [sɜːvd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [naɪts] [bəuθ][ɒn][lænd][ænd; ənd] [siː] .
who served under the Knights both on land and sea .
WHO 服务 在下面 这 骑士 两个都 在 土地 和 海 .

曾在骑士团的陆海两栖部队服役。

[æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [bɪ'keɪm] [les] [ænd; ənd] [les] [mɑːkt] [ɪn][ðə; ði]
As the military character of the Order became less and less marked in the
作为 这 军队 特点 的 这 命令 成为 较少的 和 较少的 标记 在 这

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] ,
seventeenth and eighteenth centuries ,
第十七 和 第十八 几个世纪 ,

随着圣约翰骑士团的军事性质在十七、十八世纪变得越来越不明显，

[ðiːz] ['sɜːvənts] - [æt; ət] - [ɑːmz] [bɪ'keɪm] ['fjuːə(r)][ænd; ənd]['fjuːə(r)] , [bʌt; bət][ɪn] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] [ðeɪ]
these servants - at - arms became fewer and fewer , but in earlier days they
这些 仆人 - 在 - 武器 成为 更少 和 更少 , 但 在 早些时候 天 他们

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
were of considerable importance .
是 的 大量 重要性 .

这些侍卫兵的数量越来越少，但在以前，他们非常重要。

[ðə; ði] [t'ʃæplɪnz] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)]['djuːtiz][æt; ət][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] ['gæliz] ;
The chaplains performed their duties at the Convent or on the galleys ;
这 随军牧师 执行 他们的 职责 在 这 修道院 或者 在 这 厨房 ;

随军牧师在修道院或船上履行职责；

[ðə; ði] [priːsts] [æt; ət][ðə; ði] ['veəriəs] [kə'mɑːndəri] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [klɑːs] [ə'pɑːt]
the priests at the various commanderies throughout Europe were a class apart
这 神父 在 这 各种各样的 郡 自始至终 欧洲 是 一个 班级 除

, [nəʊn] [æz; əz] [priːsts] [ɒv; əv] [ə'biːdiəns] ,
, known as Priests of Obedience ,
, 已知 作为 神父 的 服从 ,

欧洲各地各教区的神父们属于另一个阶层，被称为服从神父。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [keɪm] [tuː; tə]['mɔːltə] , [bʌt; bət][rɪ'zaɪdɪd] ['pɜːmənəntli] [ɪn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kʌntriz]
and never came to Malta , but resided permanently in their respective countries
和 绝不 来了 到 马耳他 ， 但 居住地 永久的 在 他们的 各自 国家
.
:
.

他们从未到过马耳他，而是永久居住在各自的国家。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kə'mɑːndəri] [wɒz; wəz] [ə'lɔtid] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɪn'fɪəriə(r)] ['klɑːsɪz] .
A number of commanderies was allotted to the two inferior classes .
一个 数字 的 郡 曾是 分配 到 这 二 下 课程 .

一些郡县被分配给了两个地位较低的阶层。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] , [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [wʌn] ,
The Order , as we know , was an international one ,
这 命令 ， 作为 我们 知道 ， 曾是 一个 国际的 一 ，

我们知道，该组织是一个国际性的组织。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sekʃənz] [ɔː(r)] [lɒ̃g] .
and for purposes of administration was divided into sections or langues .
和 为了 目的 的 行政 曾是 分割 进入 部分 或者 语言 .

为了便于管理，又将地区划分为不同的区域或语言区。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'vɪʒnz] , [wɪtʃ] , [ɪn]['ɔːdə(r)]
In the sixteenth century there were eight of these divisions , which , in order
在 这 第十六 世纪 那里 是 八 的 这些 部门 ， 哪个 ， 在 命令
[ɒv; əv] [ˌsiːni'ɒrəti] ,
of seniority ,
的 资历 ，

十六世纪时共有八个这样的师，按资历排序如下：

[wɜː(r); wə(r)] [prɔ'vɒŋs] , [əu'vɛən] , [frɑːns] , ['ɪtəli] , ['ærəgan] , ['ɪŋglənd] , ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd]
were Provence , Auvergne , France , Italy , Aragon , England , Germany , and
是 普罗旺斯 ， 奥弗涅 ， 法国 ， 意大利 ， 阿拉贡 ， 英格兰 ， 德国 ， 和
[kæ'stiːl] .
Castile .
卡斯蒂利亚 .

分别是普罗旺斯、奥弗涅、法国、意大利、阿拉贡、英国、德国和卡斯蒂利亚。

[wen] ['henri] [eɪtθ] .
When Henry VIII .
什么时候 亨利 八 .

亨利八世时期。

[sə'prest] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɒ̃g] [ɪn] - , [ðə; ði] [naɪts] ,
suppressed the English langue in 1540 , the Knights ,
被抑制 这 英语 语言 在 - ， 这 骑士 ，

1540年，骑士们压制了英语，

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praʊd]
with a reluctance to face the facts which was characteristic of a proud
和 一个 不情愿 到 脸 这 事实 哪个 曾是 特征 的 一个 自豪的
['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] ,
Order of Chivalry ,
命令 的 骑士精神 ，

他们不愿面对事实，这正是骄傲的骑士团的典型特征。

[kept] [ʌp] [ðə; ði]['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
kept up the fiction of its existence .
保留 向上 这 小说 的 它是 存在 .

维持了它存在的虚构形象。

[ɪn] - , [wen] [ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɒv; əv][bə'veəriə] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bə'veərɪən]
In 1782 , when the Elector of Bavaria secured the establishment of a Bavarian
在 - ，什么时候 这 选民 的 巴伐利亚 安全 这 建立 的 一个 巴伐利亚
[lɒ̃g] ,
langue ,
语言 ，

1782年，巴伐利亚选帝侯确立了巴伐利亚语的地位。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ju'naɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːmənt] [lɒ̃g] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [nemd] [ðə; ði]['æŋɡləʊ]
it was united to the dormant langue of England and named the Anglo
它 曾是 团结的 到 这 休眠 语言 的 英格兰 和 命名 这 盎格鲁
- [bə'veərɪən] .
- Bavarian .
- 巴伐利亚 .

它与沉寂已久的英格兰语言融合，并被命名为盎格鲁-巴伐利亚语。

[iːtʃ] [lɒ̃g] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] ['kwɔːtəz] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒnvənt] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [əʊ'beəʒ] ,
Each langue had its own quarters at the Convent known as the " Auberge ,
每个 语言 有 它是自己的 四分之一 在 这 修道院 已知 作为 这 " 奥贝尔格 ，

修道院里每个语言系都有自己的住所，称为“Auberge”。

" [prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][baɪ][ə; eɪ] " [kən'ventjʊəl] ['beɪlɪf] ,
" presided over by a " conventual bailiff ,
" 主持 超过 经过 一个 " 会议 法警 ，

由一名“修道院执事”主持

" [huː] [ɪn][ɔːl] ['mætəz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒ̃g] .
" who in all matters was the head of the langue .
" WHO 在 全部 事情 曾是 这 头 的 这 语言 .

“在所有事务上，他都是该语言的领导者。”

[iːtʃ] [kən'ventjʊəl] ['beɪlɪf] [hæd; həd][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)]
Each conventual bailiff had an important office in the hierarchy of the Order
每个 会议 法警 有 一个 重要的 办公室 在 这 等级制度 的 这 命令
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pɜːmənəntli] [ə'pɜːt(ɪ)nənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedʃɪp] [ɒv; əv] [ðæt] [lɒ̃g] .
which was permanently appurtenant to the headship of that langue .
哪个 曾是 永久的 附属物 到 这 领导权 的 那 语言 .

每个修道院执事在修会等级制度中都担任着重要的职务，并且永久隶属于该语言的首领。

[ðʌs] [ðə; ði] [kən'ventjʊəl] ['beɪlɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒ̃g] [ɒv; əv] [frɑːns] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][ɡrænd]
Thus the conventual bailiff of the langue of France was always the Grand
因此 这 会议 法警 的 这 语言 的 法国 曾是 总是 这 盛大
['hɒspɪtlə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Hospitaller in charge of the Hospital of the Order ,
医院骑士团 在 收费 的 这 医院 的 这 命令 ，

因此，负责管理法国语言的修道院院长总是负责管理修会医院的大院长。

[waɪl] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [wɒz; wəz][ˌtɜːrkə'poʊliər] , [ɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] ['kæv(ə)lri] —
while that of England was Turcopolier , or commander of the light cavalry —
尽管 那 的 英格兰 曾是 土耳其聚合物 ，或者 指挥官 的 这 光 骑兵 —
[ə; eɪ][sə'vaɪv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪriən] [deɪz] .
a survival from the Syrian days .
一个 生存 从 这 叙利亚 天 .

而英格兰的那个则是 Turcopolier，即轻骑兵指挥官——这是叙利亚时代的遗留词汇。

[ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [lɒ̃g] [ɪn][ɪts] ['neɪtɪv] [lænd][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ɡrænd] ['praiəri]
The possessions of each langue in its native land were divided into grand priories
这 财产 的 每个 语言 在 它是 本国的 土地 是 分割 进入 盛大 普里耶斯
[ænd; ənd] ['beiliwik] .
and bailiwicks .
和 管辖区 .

每种语言在其原产地的领地被划分为大修道院和行政区。

[ðʌs] ['ɪŋɡlənd] , [wɪtʃ] [ment] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] ,
Thus England , which meant the possessions throughout the British Isles ,
因此 英格兰 , 哪个 意思是 这 财产 自始至终 这 英国 岛屿 ,

因此，英格兰指的是整个不列颠群岛的属地。

[wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði][ɡrænd]['praɪəri][ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] [æt; ət] [klɑːkənwɛl] , [ðə; ði][ɡrænd]['praɪəri] [ɒv; əv]['aɪələnd][æt; ət] [ˌkɪl'meɪnəm] ,
was divided into the Grand Priory of England at Clerkenwell , the Grand Priory of Ireland at Kilmainham ,
曾是 分割 进入 这 盛大 普赖尔 的 英格兰 在 克勒肯韦尔 , 这 盛大 普赖尔 的 爱尔兰 在 基尔梅纳姆 ,

它分为位于克勒肯韦尔的英格兰大修道院和位于基尔梅纳姆的爱尔兰大修道院。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪliwɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːɡ(ə)l] ,
and the Bailiwick of the Eagle ,
和 这 范围 的 这 鹰 ,

以及鹰的领地，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][nɪə(r)] ['lɪŋkən] [ænd; ənd][hæd; həd][ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['templə(r)] .
which was situated near Lincoln and had originally belonged to the Templars .
哪个 曾是 位于 靠近 林肯 和 有 起初 属于 到 这 圣殿骑士团 .

它位于林肯附近，最初属于圣殿骑士团。

[ðiːz] [ɡrænd]['praiəz][ænd; ənd] ['beɪlɪf] [ɒv; əv] [iːtʃ] [lɑ̃ɡ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] [kən'ventjʊəl] ['beɪlɪf] ,
These Grand Priors and Bailiffs of each langue , as well as its conventual bailiff ,
这些 盛大 先验 和 法警 的 每个 语言 , 作为 出色地 作为 它是 会议 法警 ,

各语言的大院长和执事，以及修道院的执事，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [naɪts] [ɡrænd] [krɒs] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [sʌtʃ] , [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [siːts] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæptə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
were all Knights Grand Cross , and , as such , entitled to seats in the Chapter - General of the Order .
是 全部 骑士 盛大 叉 , 和 , 作为 这样的 , 标题 到 座位 在 这 章 - 一般的 的 这 命令 .

他们都是大十字骑士，因此有资格在骑士团总会中占有一席之地。

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði]['tʃæptə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
The supreme control of the Order was vested in the Chapter - General ,
这 最高 控制 的 这 命令 曾是 既得权益 在 这 章 - 一般的 ,

该修会的最高控制权归于总会长。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [naɪts] [ɡrænd] [krɒs] .
consisting of all the Knights Grand Cross .
由 的 全部 这 骑士 盛大 叉 .

由所有大十字骑士组成。

[ðəʊ] [ðiːz] ['tʃæptəz] - ['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [kən'viːnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Though these Chapters - General were often convened in the early history of the Order ,
尽管 这些 章节 - 一般的 是 经常 召集 在 这 早期的 历史 的 这 命令 ,

虽然这些总会会议在圣殿骑士团早期历史上经常召开，

[ðeə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ə'sembli] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['klʌmzi] ['meθəd] [ɒv; əv][prə'siːdʒə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm]
their difficulty of assembly and their clumsy method of procedure made them
他们的 困难 的 集会 和 他们的 笨拙 方法 的 程序 制成 他们
[les] [ænd; ənd] [les] ['friːkwəntli] ['sʌmənd] ,
less and less frequently summoned ,
较少的 和 较少的 频繁地 被召唤 ,

由于其组装困难且程序笨拙，这些机构被召集的次数越来越少。

[æz; əz][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə] [kən'vəʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi]
as the Grand Master had it in his power to convoke it when he
作为 这 盛大 掌握 有 它 在 他的 力量 到 召开 它 什么时候 他
[pliːzd] ,
pleased ,
高兴 ,

因为大宗师有权随时召集它，

[ðəʊ] [æn; ən]['ɪntəv(ə)l][ɒv; əv][faɪv] [j'iəz] — ['leɪtə(r)] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ten] — [hæd; həd] [biːn]
though an interval of five years — later extended to ten — had been
尽管 一个 间隔 的 五 年 — 之后 扩展 到 十 — 有 到过
['sæŋkʃnd] [baɪ] ['kʌstəm] .
sanctioned by custom .
已制裁 经过 风俗 .

尽管习俗上认可的间隔是五年（后来延长至十年）。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [fel] ['ɪntuː]['ʌtə(r)][dɪs'juːs] ,
In the seventeenth century the institution fell into utter disuse ,
在 这 第十七 世纪 这 机构 跌倒 进入 说出 废弃 ,

十七世纪，该机构彻底废弃了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] - [tuː; tə] -
and there was no meeting of the Chapter - General from 1631 to 1776
和 那里 曾是 不 会议 的 这 章 - 一般的 从 - 到 -
,
,
,

从1631年到1776年，没有召开过总会会议。

[wen] [ɪts] ['juːsləsnəs] [wɒz; wəz]['faɪnəli] ['demənstreɪtɪd] .
when its uselessness was finally demonstrated .
什么时候 它是 无用性 曾是 最后 已证明 .

当它的无用性最终被证明时。

[wen] [ðə; ði]['tʃæptə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][nɒt] ['sɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)]
When the Chapter - General was not sitting the government of the Order
什么时候 这 章 - 一般的 曾是 不是 坐着 这 政府 的 这 命令
[wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][baɪ][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaunslz] ,
was carried on by the Grand Master and the Councils ,
曾是 携带 在 经过 这 盛大 掌握 和 这 议会 ,

当总会长缺席时，骑士团的管理工作由大团长和各委员会负责。

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] , [kəm'pliːt] , ['siːkrət] , [ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] .
known as the Ordinary , Complete , Secret , and Criminal .
已知 作为 这 普通的 , 完全的 , 秘密 , 和 刑事 .

被称为普通、完整、秘密和犯罪。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['kaʊns(ə)l] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] [kən'ventjʊəl] ['beɪlɪf] ,
The Ordinary Council consisted of the Grand Master , the conventual bailiffs ,
这 普通的 理事会 由……组成 的 这 盛大 掌握 , 这 会议 法警 ,

普通委员会由大团长、修道院执事组成，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['eni] [grænd] [krɒs] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒnvənt] .
together with any Grand Cross residing at the Convent .
一起 和 任何 盛大 叉 居住 在 这 修道院 .

与居住在修道院的任何大十字勋章获得者一起。

[ðɪs] ['kaʊns(ə)l] , [æz; əz] [ɪts] [neɪm] ['ɪndɪkeɪts] , [træn'zæktɪd] [ðə; ði] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['bɪznəs] [ɒv; əv]
This Council , as its name indicates , transacted the ordinary business of
这 理事会 , 作为 它是 姓名 表示 , 已交易 这 普通的 商业 的
['gʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

正如其名称所示，该委员会负责处理政府的日常事务。

[wɪtʃ] ['meɪnli] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə'pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] ['ɑ:.fɪsɪz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðəʊz]
which mainly consisted of appointing to these offices and making those
哪个 主要 由……组成 的 任命 到 这些 办公室 和 制作 那些
[ə'rendʒmənts] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['defɪnətli] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [grænd] ['mɑ:stə(r)] [hɪm'self] .
arrangements which were not definitely assigned to the Grand Master himself .
安排 哪个 是 不是 确实 分配 到 这 盛大 掌握 他自己 .

主要职责包括任命这些职务人员，以及安排那些并非由大团长亲自负责的事宜。

[ðə; ði] ['si:krət] [ænd; ənd] ['krɪmɪn(ə)l] ['kaunslz] , [rɪ'spektɪvli] , [delt] [wɪð] ['fɒrən] [ə'feəz] [ænd; ənd]
The Secret and Criminal Councils , respectively , dealt with foreign affairs and
这 秘密 和 刑事 议会 , 分别 , 已处理 和 外国的 事务 和
[ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [st'ætʃu:ts] ,
offences against the Statutes ,
罪行 反对 这 法规 ,

秘密委员会和刑事委员会分别处理外交事务和违反规约的行为。

[waɪl] [ðə; ði] [kəm'pli:t] ,
while the Complete ,
尽管 这 完全的 ,

而完整的

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['kaʊns(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tu:] [naɪts] [frɒm; frəm]
consisting of the Ordinary Council with the addition of two Knights from
由 的 这 普通的 理事会 和 这 添加 的 二 骑士 从
[i:tʃ] [lɔ̃g] [ɒv; əv] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [j'iəz] - ['rezɪdəns] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒnvənt] ,
each langue of more than five years ' residence at the Convent ,
每个 语言 的 更多的 比 五 年 - 住宅 在 这 修道院 ,

由普通理事会成员加上两名在修道院居住五年以上的各语言骑士组成。

[delt] [wɪð] [ə'pi:lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kaunslz] .
dealt with appeals from the other Councils .
已处理 和 上诉 从 这 其他 议会 .

处理其他委员会提出的上诉。

[ɪn] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [ðə; ði] [pə'nɪʃəs] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði]
In the later days of the Order the pernicious practice of appealing to the
在 这 之后 天 的 这 命令 这 有害 实践 的 上诉 到 这
[pəʊp] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:l] ['sembləns] [ɒv; əv] [ɔ:'θɒrəti] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊns(ə)l] .
Pope destroyed all semblance of authority in this Council .
教皇 损毁 全部 外表 的 权威 在 这 理事会 .

在圣约翰骑士团后期，向教皇上诉的恶劣做法摧毁了该委员会的一切权威表象。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['mɑ:stə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ə'feə(r)] ,
The election of the Grand Master was an exceedingly complicated affair ,
这 选举 的 这 盛大 掌握 曾是 一个 非常 复杂的 事务 ,
[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪn'tri:g] .
the intention being to prevent intrigue .
这 意图 存在 到 防止 阴谋 .

大团长的选举是一件极其复杂的事情，其目的是为了防止阴谋诡计。

[iːtʃ] [lɒ̃g] ['sɒləmli] [ɪ'lektɪd] [θriː] [naɪts] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv]
Each langue solemnly elected three Knights to represent it , and this body of
每个 语言 庄严地 当选 三 骑士 到 代表 它 , 和 这 身体 的
['twenti] - [fɔː(r)] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmvərət] ,
twenty - four chose a triumvirate ,
二十 - 四 选择 一个 三巨头 ,

每个语言群体庄严地选举三名骑士作为代表，这二十四名骑士组成三巨头。

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] , [ə; eɪ] ['tʃæplɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːvənt] - [æt; ət] - [ɑːmz] .
which consisted of a Knight , a chaplain , and a servant - at - arms .
哪个 由……组成 的 一个 骑士 , 一个 牧师 , 和 一个 仆人 - 在 - 武器 .

其中包括一名骑士、一名牧师和一名侍从。

[ðiːz] [θriː] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒptɪd] [ə; eɪ] [fɔːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][ə; eɪ] [fɪfθ] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
These three co - opted a fourth , and the four a fifth , and so on ,
这些 三 合作 - 选择 一个 第四 , 和 这 四 一个 第五 , 和 所以 在 ,

这三人又拉拢了第四人，这四人又拉拢了第五人，以此类推。

[tɪl] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn][wɒz; wəz] [riːtʃt] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn] [ɪ'lektɪd]
till the number of sixteen was reached , and this body of sixteen elected
直到 这 数字 的 十六 曾是 达到 , 和 这 身体 的 十六 当选
[ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] .
the Grand Master .
这 盛大 掌握 .

直到人数达到十六人，这十六人选举了大师。

['evri] [steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [wɒz; wəz] [hedʒd] [ə'baʊt] [wɪð] [mə'tɪkjələs] [pri'kɔːʃənz] [tuː; tə]
Every stage of the proceedings was hedged about with meticulous precautions to
每一个 阶段 的 这 诉讼程序 曾是 对冲 关于 和 细致 防范措施 到
[prɪ'vent] [ɪn'triːg] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
prevent intrigue and corruption ,
防止 阴谋 和 腐败 ,

整个诉讼过程的每个阶段都采取了周密的预防措施，以防止阴谋和腐败。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θʌrəli] ['tɪpɪk(ə)l][ˌmedi'iːv(ə)l] [ə'tempt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][æn; ən] ['ɒnɪst]
and it was a thoroughly typical medieval attempt to secure an honest
和 它 曾是 一个 彻底 典型的 中世纪 试图 到 安全的 一个 诚实的
[ɪ'lekʃ(ə)n] .
election .
选举 .

这是中世纪为确保选举公正而采取的典型措施。

[ðə; ði] [fɹ'eɪməz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [st'ætʃuːts] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði]
The framers of the Order's Statutes had taken the precaution of limiting the
这 框架 的 这 订单的 法规 有 已采取 这 预防 的 限制 这
[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [raɪts] .
authority of the Grand Master by a minute enumeration of all his rights .
权威 的 这 盛大 掌握 经过 一个 分钟 枚举 的 全部 他的 权利 .

该骑士团章程的制定者们采取了预防措施，通过详细列举大团长的所有权利来限制其权力。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['mɪlətri] ['bɒdi] , ['iːv(ə)n] [ə'fɪʃəli] [hɪz; ɪz]
But , as the Order developed into a purely military body , even officially his
但 , 作为 这 命令 发达 进入 一个 纯粹 军队 身体 , 甚至 官方 他的
[p'aʊəz] [bɪ'keɪm] ['greɪtə(r)] .
powers became greater .
权力 成为 更大的 .

但是，随着圣殿骑士团发展成为一个纯粹的军事组织，即使在官方层面上，他的权力也变得更大了。

[nəʊ]['sʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [æt; ət][ðə; ði] ['kaunslz] [ɪk'sept] [baɪ]
No subject for discussion could be introduced at the Councils except by
不 主题 为了 讨论 可以 是 介绍 在 这 议会 除了 经过
[hɪm'self] ;
himself ;
他自己 ;

除了他本人，任何议题都不得在宗教会议上提出讨论；

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [vəʊt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['iːkwəl][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ə; eɪ] ['kɑːstɪŋ]
he had a double vote , and , in case of an equal division , a casting
他 有 一个 双倍的 投票 , 和 , 在 案件 的 一个 平等的 分配 , 一个 铸件
[vəʊt] ['ɔːlsəʊ] ;
vote also ;
投票 还 ;

他拥有两票，如果票数相等，他还有一票决定性的投票权；

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [tuː; tə] ['meni] [əd'mɪnɪstrətɪv] [pəʊsts] [bɪ'saɪdz] [ɔːl] [ðəʊz]
he had the right of nomination to many administrative posts besides all those
他 有 这 正确的 的 提名 到 许多 行政 帖子 除了 全部 那些
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['haʊshəʊld] ,
of his own household ,
的 他的 自己的 家庭 ,

除了自己家族的所有职位外，他还有权被提名担任许多其他行政职务。

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] ['praɪəri][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'mɑːndəri] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [gɪft] [huːz] ['revənjuːz]
and in each priory there was a commandery in his own gift whose revenues
和 在 每个 普赖尔 那里 曾是 一个 郡 在 他的 自己的 礼物 谁 收入
[went] [tuː; tə] [hɪm'self] .
went to himself .
去 到 他自己 .

每个修道院都设有他自己捐赠的指挥部，指挥部的收入归他所有。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [waɪd] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ri'æləti] .
But even such wide powers were less than the reality .
但 甚至 这样的 宽的 权力 是 较少的 比 这 现实 .

但即便拥有如此广泛的权力，也远不及现实。

[waɪl] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] [rəʊdz] , [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][hɑːf] - ['sentʃəri] [æt; ət]
While the Order was at Rhodes , and during the first half - century at
尽管 这 命令 曾是 在 罗德岛 , 和 期间 这 第一的 一半 - 世纪 在
['mɔːltə] ,
Malta ,
马耳他 ,

当圣约翰骑士团驻扎在罗德岛期间，以及在马耳他的前五十年里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðə; ði] [p'aʊəz]
it was obviously necessary that the Grand Master should possess the powers
它 曾是 明显地 必要的 那 这 盛大 掌握 应该 具有 这 权力
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
of a commander - in - chief .
的 一个 指挥官 - 在 - 首席 .

显然，大团长必须拥有最高统帅的权力。

[æz; əz][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['mɪlətri] ['bɒdi] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['paʊəf(ə)l] [fəʊz] ,
As a purely military body , surrounded by powerful foes ,
作为 一个 纯粹 军队 身体 , 包围 经过 强大的 敌人 ,

作为一个纯粹的军事组织，被强大的敌人包围，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn'kæmpt] [ɪn] ['enəmi] ['terətri] .
the Order was in the position of an army encamped in enemy territory .
这 命令 曾是 在 这 位置 的 一个 军队 营地 在 敌人 领土 .

该组织就好比一支驻扎在敌方领土上的军队。

['fɜːðə(r)] , [ðə; ði] ['æbsəluːt] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rəʊdz] , [ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [ɒv; əv] ['mɔːltə] ,
Further , the absolute possession of Rhodes , and later of Malta ,
更远 ， 这 绝对 拥有 的 罗德岛 ， 和 之后 的 马耳他 ，

此外，绝对占有罗德岛，后来又占有马耳他，

[tend] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstəz] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ['sɔvrinz] ,
tended to give the Grand Masters the rank of independent Sovereigns ,
倾向于 到 给 这 盛大 大师 这 秩 的 独立的 君主 ，

这往往赋予了大师们独立君主的地位，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [rɪ'gɑːdɪd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ˌterə'tɔːriəl] ['pəʊt(ə)nteɪt] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən]
and the outside world regarded them as territorial potentates rather than
和 这 外部 世界 认为 他们 作为 领土 统治者 相当 比
[æz; əz] [hedz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌærɪstə'krætɪk] [naɪts] .
as heads of an Order of aristocratic Knights .
作为 头部 的 一个 命令 的 贵族 骑士 .

外界将他们视为领土统治者，而不是贵族骑士团的首领。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] [grænd] ['maːstəz]
But when the Order's existence was no longer threatened the Grand Master's
但 什么时候 这 订单的 存在 曾是 不 更长 威胁 这 盛大 硕士学位
[pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'seil] [frɒm; frəm] ['meni] [saɪdz] .
position was assailed from many sides .
位置 曾是 遭受攻击 从 许多 侧面 .

但当该教团的生存不再受到威胁时，大团长的地位却受到了来自四面八方的攻击。

[nəʊ] [wʌn] , [waɪl] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] ,
No one , while reading the history of the Knights ,
不 一 ， 尽管 阅读 这 历史 的 这 骑士 ，

没有人，在阅读骑士团的历史时，

[kæn; kən] [feɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] ['njuːmərəs] [dɪs'tɜːrbəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['djʊərɪŋ]
can fail to be impressed by the numerous disturbances among them during
能 失败 到 是 印象深刻 经过 这 很多的 干扰 之中 他们 期间
[ðə; ði] [lɑːst] - [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
the last 200 years of the Order .
这 最后的 - 年 的 这 命令 .

对于该组织过去 200 年中发生的众多动乱，人们无法不为之动容。

[drɔːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] , [jʌŋ] , [rɪtʃ] ,
Drawn from the highest ranks of the nobility , young , rich ,
绘制 从 这 最高 排名 的 这 贵族 ， 年轻的 ，富有的 ，

他们出身于贵族最高阶层，年轻、富有，

[ænd; ənd] [wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðeə(r)] [taɪm] ([ɪk'sept] [wen] [ɒn] [ðeə(r)] " ['kærəvænz] ") ,
and with very little to occupy their time (except when on their " caravans ") ,
和 和 非常 小的 到 占据 他们的 时间 (除了 什么时候 在 他们的 " 旅行拖车 ") ，

除了在"大篷车"上之外，他们几乎没有什么事情可做。

[ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [pə'petʃuəli] ['kwɒrəlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ɔː(r)] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði]
the Knights were perpetually quarrelling among themselves or defying the
这 骑士 是 永恒地 争吵 之中 他们自己 或者 反抗 这
['kɔnstitjuːt] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
constituted authorities of the Order .
构成 当局 的 这 命令 .

骑士们总是互相争吵，或者违抗骑士团的既定权威。

[tʃɑːlz] [viː] . [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kiːpɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz][ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Charles V . had insisted on keeping in his own hands the nomination of the
查尔斯 V . 有 坚持 在 保持 在 他的 自己的 双手 这 提名 的 这
['bɪʃəprɪk] [ɒv; əv]['mɔːltə] ,
bishopric of Malta ,
主教区 的 马耳他 ,

查理五世坚持将马耳他主教的提名权掌握在自己手中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəm] [gruː] [ʌp] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]['mɔːltə][ænd; ənd][ðə; ði]['praɪə(r)][ɒv; əv]
and the custom grew up that the Bishop of Malta and the Prior of
和 这 风俗 生长 向上 那 这 主教 的 马耳他 和 这 事先的 的
[ˌes 'tiː] . [dʒɒn] — [ðə; ði] [tuː] [məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [i,kliːzi'æstik] [ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)] — [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃəʊzn]
St . John — the two most important ecclesiastics in the Order — should be chosen
英石 . 约翰 — 这 二 最多 重要的 教会人士 在 这 命令 — 应该 是 选定
[frɒm; frəm][ðə; ði] [t'ʃæplɪnz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
from the chaplains who were natives of the island .
从 这 随军牧师 WHO 是 本地人 的 这 岛 .

于是逐渐形成了一种习俗，即马耳他主教和圣约翰修道院院长——该修会中最重要的两位神职人员——应该从岛上的牧师中选出。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪndʒəri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
This was intended as a compensation for an injury which had been
这 曾是 故意的 作为 一个 赔偿 为了 一个 受伤 哪个 有 到过
[ɪn'flɪktɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] .
inflicted on the Maltese .
造成的 在 这 马耳他语 .

这是为了补偿马耳他人所遭受的伤害。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][grænd] ['mɑːstəʃɪp] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,
To prevent the Grand Mastership falling into the hands of a native ,
到 防止 这 盛大 大师级 坠落 进入 这 双手 的 一个 本国的 ,

为了防止大宗师之位落入本地人手中，

[ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [vəʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
the Maltese members of the Order were unable to vote at the election .
这 马耳他语 成员 的 这 命令 是 无法 到 投票 在 这 选举 .

该骑士团的马耳他成员没有资格参加选举投票。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kwɔrəlz] [wɪð] [ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] ,
The Bishop was often engaged in quarrels with the Grand Master ,
这 主教 曾是 经常 已订婚的 在 争吵 和 这 盛大 掌握 ,

主教经常与大团长发生争执。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts][wɜː(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊp] , [huː] , [æz; əz]
and the disputes were generally carried to the Pope , who , as
和 这 争议 是 一般来说 携带 到 这 教皇 , WHO , 作为
[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] ,
the Head of Christendom ,
这 头 的 基督教世界 ,

这些争端通常会提交给教皇，因为教皇是基督教世界的领袖。

[wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [suː'preməsi; sjuː'preməsi]['əʊvə(r)][ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdərs] .
was regarded as having supremacy over all Religious Orders .
曾是 认为 作为 拥有 霸权 超过 全部 宗教 订单 .

被认为凌驾于所有宗教团体之上。

[bʌt; bət][ðə; ði][pəʊp] [hɪm'self]['ɒf(ə)n] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
But the Pope himself often encroached upon the rights of the Order ,
但 这 教皇 他自己 经常 侵占 之上 这 权利 的 这 命令 ,

但教皇本人却经常侵犯圣约翰骑士团的权利。

[nɒt]['əʊnli][baɪ] ['sendɪŋ] ['nʌnʃiəu][tuː; tə]['mɔːltə] [wɪð] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪnd] [p'aʊəz] ,
not only by sending nuncios to Malta with large and undefined powers ,
不是 仅有的 经过 发送 教廷使节 到 马耳他 和 大的 和 不明确的 权力 ,

不仅派遣权力广泛且未明确界定的使节前往马耳他，

[bʌt; bət][baɪ] ['ærəgeɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self][ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ̃g] [ɒv; əv] ['ɪtəli] [wen] [hiː; hi]
but by arrogating to himself the patronage of the langue of Italy when he
但 经过 僭越 到 他自己 这 赞助 的 这 语言 的 意大利 什么时候 他

[wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [gɪfts] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
wished to bestow gifts upon his relatives and friends .
希望 到 赐给 礼物 之上 他的 亲属 和 朋友们 .

但他却僭越意大利语，用意大利语来款待亲朋好友。

[ðɪs] [led][tuː; tə]['bɪtə(r)] [rɪ'zentmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪ'tæliən] [naɪts] ,
This led to bitter resentment among the Italian Knights ,
这 引领 到 苦的 怨恨 之中 这 意大利语 骑士 ,

这引起了意大利骑士团的强烈愤慨。

[huː] [sɔː] [ɔːl][ðə; ði] ['luːkrətɪv] [pəʊsts][ɒv; əv][ðeə(r)] [lɔ̃g] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['strendʒər] .
who saw all the lucrative posts of their langue given away to strangers .
WHO 锯 全部 这 利润丰厚 帖子 的 他们的 语言 给定 离开 到 陌生人 .

他们眼睁睁地看着自己语言中所有有利可图的职位被拱手让给了陌生人。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts][ɪn] - ,
The introduction of the Inquisition in 1574 and the Jesuits in 1592 ,
这 介绍 的 这 宗教裁判所 在 - 和 这 耶稣会士 在 - ,

1574年宗教裁判所的建立和1592年耶稣会的建立，

[brɔːt] [ə'dɪʃən(ə)l] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ,
brought additional disputes about the chief authority in the island ,
带来 额外的 争议 关于 这 首席 权威 在 这 岛 ,

这引发了关于岛上最高权力机构的更多争议，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['dɪfrənt] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['pɜːsənɪdʒz] [hæd; həd][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [ɪn]
and these different ecclesiastical personages had no hesitation in interfering in
和 这些 不同的 教会的 人物 有 不 犹豫 在 干扰 在

['mætəz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] ['prɒvɪns] .
matters which should have been entirely beyond their province .
事情 哪个 应该 有 到过 完全 超过 他们的 省 .

这些不同的教会人士毫不犹豫地干预了本应完全超出他们职权范围的事情。

['meni] [ə; eɪ][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] [hæd; həd]
Many a Grand Master of the seventeenth and eighteenth centuries had
许多 一个 盛大 掌握 的 这 第十七 和 第十八 几个世纪 有

[hɪz; ɪz][taɪm] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['efəts] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] .
his time occupied in efforts to assert his authority .
他的 时间 占领 在 努力 到 断言 他的 权威 .

十七、十八世纪的许多大师都将大量时间用于巩固自己的权威。

[ðə; ði][grænd] ['mɑːstəʃɪp] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['wiːkənd] [baɪ][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ɪ'lektɪŋ] ['veri] [əʊld]
The Grand Mastership was also weakened by the practice of electing very old
这 盛大 大师级 曾是 还 减弱 经过 这 实践 的 选举 非常 老的

[men][tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] ,
men to the post ,
男人 到 这 邮政 ,

由于选举年迈体衰的人担任这一职位，大团长的权力也遭到削弱。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɔːt] ['tenjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːblnəs] [ɒv; əv][ɪts]['həʊldə(r)] [ment]
as the short tenure of the office and the feebleness of its holder meant
作为 这 短的 任期 的 这 办公室 和 这 虚弱 的 它是 持有者 意思是
[ə; eɪ][læks][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tɜːbjələnt] [naɪts] .
a lax control over the turbulent Knights .
一个 松散 控制 超过 这 湍流 骑士 .

由于该职位任期短，且任职者能力薄弱，因此对动荡不安的骑士团缺乏有效控制。

[ðɪs] ['præktɪs] [bɪ'keɪm] ['veri] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ɪg'zɪstəns] .
This practice became very common in the last two centuries of the Order's existence .
这 实践 成为 非常 常见的 在 这 最后的 二 几个世纪 的 这 订单的 存在 .

这种做法在圣殿骑士团存在的最后两个世纪里变得非常普遍。

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['mɑːstəz] , [ðəʊ] ['əʊvə(r)]['sev(ə)nti][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
But many of the Grand Masters , though over seventy at the time of
但 许多 的 这 盛大 大师 , 尽管 超过 七十 在 这 时间 的
[ɪ'lekʃ(ə)n] ,
election ,
选举 ,

但许多特级大师，尽管在当选时已年过七十，

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][baɪ] ['lɪvɪŋ] [tɪl] ['eɪti] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['naɪnti] .
disappointed expectation by living till eighty or even ninety .
失望的 期待 经过 活的 直到 八十 或者 甚至 九十 .

未能活到八九十岁，令人失望。

[wiː; wi] [pə'zes] ['diːteɪld] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːk]
We possess detailed accounts of the financial system of the Order in the work
我们 具有 详细的 账户 的 这 金融的 系统 的 这 命令 在 这 工作
[ɒv; əv] [tuː] [naɪts] ,
of two Knights ,
的 二 骑士 ,

我们在两位骑士的著作中掌握了有关该骑士团财务系统的详细记载。

\- [ænd; ənd] - [diː] - , [ə'kaʊnts] [wɪtʃ] [ə'griː] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] .
Boisgelin and Boisredon de Ransijat , accounts which agree almost entirely .
\- 和 - 德 - , 账户 哪个 同意 几乎 完全 .

Boisgelin 和 Boisredon de Ransijat 的说法几乎完全一致。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['revənjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [wɒz; wəz] £136 , -
The average revenue of the Order before the French Revolution was £136 , 000
这 平均的 收入 的 这 命令 前 这 法语 革命 曾是 £136 , -
[pə(r)] ['ænəm] — [ai] . [iː] . ,
per annum — i . e . ,
每 年 — 我 . e . ,

法国大革命前，该骑士团的平均年收入为 136,000 英镑——即

[ðə; ði] ['revənjuː] [wɪtʃ] ['defɪnətli] [riːtʃt] ['mɔːltə] .
the revenue which definitely reached Malta .
这 收入 哪个 确实 达到 马耳他 .

这笔收入肯定已经到达马耳他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðɪs] [sʌm] ['əʊnli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['rezɪdjuː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
It is to be remembered that this sum only represented the residue which was
它 是 到 是 记得 那 这 和 仅有的 代表 这 残留物 哪个 曾是
[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃef] - [luː; ljuː] .
sent to the chef - lieu .
发送 到 这 厨师 - 代替 .

需要记住的是，这笔款项仅代表送往总厨的剩余部分。

[ðə; ði] [naɪts] [pə'zest] ['əʊvə(r)] - [ɪst'eɪts] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [bɪ'saɪdz]
The Knights possessed over 600 estates throughout Europe , each of which , besides
这 骑士 拥有 超过 - 庄园 自始至终 欧洲 , 每个 的 哪个 , 除了
['sendɪŋ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə]['mɔːltə] ,
sending contributions to Malta ,
发送 贡献 到 马耳他 ,

骑士团在欧洲各地拥有超过600处庄园，每处庄园除了向马耳他缴纳税款外，

[meɪn'teɪnd] ['sevrəl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [geɪv] [ə; eɪ]['lɪbərəl] ['ɪnkʌm] [tuː; tə][ɪts]
maintained several members of the Order , gave a liberal income to its
维持 一些 成员 的 这 命令 , 给予 一个 自由主义 收入 到 它是
[kə'mɑːndə(r)] ,
commander ,
指挥官 ,

维持了该教团的多名成员，并向其指挥官提供了丰厚的收入。

[ænd; ənd] [kən'trɪbjuːtɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['revənjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['praɪəri][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
and contributed towards the revenues of the Grand Priory in which it was
和 贡献 向 这 收入 的 这 盛大 普赖尔 在 哪个 它 曾是
['sɪtʃueɪtɪd] .
situated .
位于 .

并为它所在的修道院的收入做出了贡献。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['aɪtəmz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [sʌm] [wɜː(r); wə(r)] :
The chief items of the above sum were :
这 首席 项目 的 这 多于 和 是 :

上述款项的主要项目包括：

[wʌn] . [rɪ'spɑːnʃənz] .
1 . RESPONSIONS .
1 . 回应 .

1. 回应。

[ə; eɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][net] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kə'mɑːndəri] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði]['tʃæptə(r)] -
A proportion of the net income of each commandery fixed by the Chapter -
一个 部分 的 这 网 收入 的 每个 郡 固定的 经过 这 章 -
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] — £547 ,
General and liable to increase in case of need — £547 ,
一般的 和 容易 到 增加 在 案件 的 需要 — £547 ,

每个指挥部净收入的一部分由总会确定，如有需要可增加——547英镑，

- [pə(r)] ['ænəm] . [ˌtuː'tuː] .
520 per annum . 2 .
- 每 年 . 2 .

每年 520。2.

['mɔːtʃəri] [ænd; ənd] ['veɪkənsi] .
MORTUARY AND VACANCY .
殡仪馆 和 空缺 .

殡仪馆和空缺职位。

[ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] [ɔːl][ðə; ði][net] ['revənjuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]
On the death of a commander all the net revenues from the day of
在 这 死亡 的 一个 指挥官 全部 这 网 收入 从 这 天 的

指挥官阵亡后，自阵亡之日起的所有净收入

[hɪz; ɪz] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [meɪ] [wʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri] : [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]
his death to the following May 1 went to the Treasury : this was the
他的 死亡 到 这 下列的 可能 1 去 到 这 财政部 : 这 曾是 这

他去世后至次年5月1日期间，遗产归国库所有：这就是

['mɔːtʃəri] ; [ðə; ði] [həʊl] ['revənjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [sent] [tuː; tə]
MORTUARY ; the whole revenue of the succeeding year was also sent to
殡仪馆 ; 这 所有的 收入 的 这 成功 年 曾是 还 发送 到

殡仪馆；次年的全部收入也送往了那里。

['mɔːltə] : [ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['veɪkənsi] — £521 , - [pə(r)] ['ænəm] . [θriː] .
Malta : this was called the VACANCY — £521 , 470 per annum . 3 .
马耳他 : 这 曾是 称为 这 空缺 — £521 , - 每 年 . 3 .

马耳他：这被称为空缺职位——年薪 521,470 英镑。3.

[p'æsɪdʒɪz] .
PASSAGES .
段落 .

段落。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [sʌmz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
These were sums paid for admission into the Order ,
这些 是 总和 有薪酬的 为了 入学 进入 这 命令 ,

这些是加入该修会所需缴纳的费用。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)]
and were especially heavy for those who wished to enter the Order
和 是 尤其 重的 为了 那些 WHO 希望 到 进入 这 命令
[æt; ət] [æn; ən] [eɪdʒ] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [st'ætʃuːts] — £520 ,
at an age earlier than that laid down in the Statutes — £520 ,
在 一个 年龄 早些时候 比 那 铺设 向下 在 这 法规 — £520 ,

对于那些希望在章程规定的年龄之前加入该组织的人来说，费用尤其沉重——520 英镑。

- [pə(r)] ['ænəm] .
324 per annum .
- 每 年 .

每年 324。

[fɔːr] . [spɔɪlz] .
4 . SPOILS .
4 . 战利品 .

4. 战利品。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [dɪ'siːst] [naɪts] ,
These were the effects of deceased Knights ,
这些 是 这 效果 的 死者 骑士 ,

这些是已故骑士留下的后遗症。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [wʌn] - [fɪfθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [baɪ] [wɪl] ,
who were only allowed to dispose of one - fifth of their property by will ,
WHO 是 仅有的 允许 到 处置 的 一 - 第五 的 他们的 财产 经过 将要 ,

他们只能通过遗嘱处置自己财产的五分之一，

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treʒəri] — £524 , - .
the remainder going to the Treasury — £524 , 755 .
这 余 去 到 这 财政部 — £524 , - .

剩余部分上缴国库——524,755 英镑。

[ðiːz] [meɪd] [ʌp] [ə'baʊt] [faɪv] - [siksθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['revənjuː] ,
These made up about five - sixths of the total revenue ,
这些 制成 向上 关于 五 - 六分之一 的 这 全部的 收入 ,

这些收入约占总收入的五分之六。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] ['biːɪŋ] [smɔːl] [sʌmz] [ə'kruːɪŋ] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sɔːsɪz] ,
the remainder being small sums accruing from various sources ,
这 余 存在 小的 总和 累积 从 各种各样的 来源 ,

其余部分为来自各种渠道的小额款项。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['tɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndəri] ([wɪtʃ] [went]
such as the proceeds from the timber of the commanderies (which went
这样的 作为 这 收益 从 这 木材 的 这 郡 (哪个 去
[ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]) ,
entirely to the Council) ,
完全 到 这 理事会) ,

例如各郡木材的收益（全部归议会所有），

[rents] [frɒm; frəm] ['bɪldɪŋz] [ɪn]['mɔːltə] , [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .
rents from buildings in Malta , and so forth .
租金 从 建筑物 在 马耳他 , 和 所以 前进 .

马耳他等地的建筑物租金等等。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prɒ'sperəti] [ðə; ði] [naɪts] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['revənjuː]
At the height of their prosperity the Knights derived a very considerable revenue
在 这 高度 的 他们的 繁荣 这 骑士 衍生的 一个 非常 大量 收入
[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['gæliz] ,
from their galleys ,
从 他们的 厨房 ,

在鼎盛时期，骑士们从他们的战船中获得了非常可观的收入。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][æl'dʒɪəz] , ['tjuːnɪs] , [ɔː(r)] ['trɪpəli] [θrəʊv] [ɒn]['paɪrəsi] ,
and just as Algiers , Tunis , or Tripoli throve on piracy ,
和 只是 作为 阿尔及尔 , 突尼斯 , 或者 硅藻土 茁壮成长 在 海盗行为 ,

就像阿尔及尔、突尼斯或的黎波里依靠海盗活动而繁荣发展一样，

['iːv(ə)n][səʊ][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [kən'trɪbjuːtɪd] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv]['mɔːltə]
even so the wealth of the East contributed largely to the splendour of Malta
甚至 所以 这 财富 的 这 东方 贡献 很大程度上 到 这 辉煌 的 马耳他
.
.
.

即便如此，东方的财富也极大地促进了马耳他的辉煌。

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ['veəriəs] ['krɪstʃən] [p'aʊəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['venɪs] [ɔː(r)]
But during the seventeenth century various Christian Powers , such as Venice or
但 期间 这 第十七 世纪 各种各样的 基督教 权力 , 这样的 作为 威尼斯 或者
[frɑːns] ,
France ,
法国 ,

但在十七世纪，诸如威尼斯或法国等各种基督教国家，

[ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [rɪ'strɪktɪŋ] [ðə; ði] [naɪts] - [kleɪmz] [tuː; tə] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel]
insisted on restricting the Knights ' claims to unlimited seizure of infidel
坚持 在 限制 这 骑士 - 索赔 到 无限 发作 的 异教徒
['ves(ə)lz] [ænd; ənd]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ['prɒpəti] [ɒn] [bɔːd] [ʃɪp] .
vessels and infidel property on board ship .
船只 和 异教徒 财产 在 木板 船 .

坚持将骑士团的诉求限制为无限制地扣押异教徒船只和船上的异教徒财产。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - [ðə; ði] [pəʊp] [hæd; həd] [fə'bɪd(ə)n] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siːz] [ɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən]
As early as 1582 the Pope had forbidden the Order to seize in a Christian
作为 早期的 作为 - 这 教皇 有 禁止 这 命令 到 抢占 在 一个 基督教
['hɑːbə(r)] ['tɜːkɪʃ] [ʃɪps] [ɔː(r)] ['tɜːkɪʃ] ['prɒpəti] [ɒn] ['krɪstʃən] [ʃɪps] ,
harbour Turkish ships or Turkish property on Christian ships ,
港口 土耳其 船舶 或者 土耳其 财产 在 基督教 船舶 ,

早在1582年，教皇就禁止圣约翰骑士团在基督教港口扣押土耳其船只或基督教船只上的土耳其财产。

[ænd; ənd] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['strenjuəs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] , [ɪn'fɔːst] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .
and , despite the strenuous opposition of the Knights , enforced his commands .
和 , 尽管 这 费力的 反对 的 这 骑士 , 强制执行 他的 命令 .

尽管遭到骑士们的强烈反对，他还是强制执行了自己的命令。

[ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ɪts]
The expenditure of the Order was , on the whole , within the limits of its
这 支出 的 这 命令 曾是 ， 在 这 所有的 ， 之内 这 限制 的 它是
['revənjuː] .
revenue .
收入 .

该组织的支出总体上在其收入范围内。

[ðə; ði] [tʃiːf] [tʃɑːdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['fɔːsɪz] — [ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd]
The chief charge upon the expenditure was the fighting forces — the fleet and
这 首席 收费 之上 这 支出 曾是 这 斗争 力量 — 这 舰队 和
[ðə; ði] ['gærisən] — [wɪtʃ] [tə'geðə(r)] [əb'zɔːbd] [ə'baʊt] [hɑːf][ðə; ði] ['revənjuː] .
the garrisons — which together absorbed about half the revenue .
这 驻军 — 哪个 一起 吸收 关于 一半 这 收入 .

支出的主要部分是作战部队——舰队和驻军——它们加起来消耗了大约一半的收入。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] , [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
Of the other items , the most important were the Hospital , the Churches
的 这 其他 项目 ， 这 最多 重要的 是 这 医院 ， 这 教堂
[ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
of the Order ,
的 这 命令 ，

其他物品中，最重要的是医院和修会教堂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ɪts] ['ɒfɪsəz] [bəuθ][æt; ət][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veəriəs]
and the support of its officers both at the Convent and in the various
和 这 支持 的 它是 警官 两个都 在 这 修道院 和 在 这 各种各样的
[ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] .
European countries .
欧洲的 国家 .

以及修道院和欧洲各国官员的支持。

[ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['sɪəriəsli] ['θret(ə)nd] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] [tɪl] [ðə; ði] [frentʃ]
The Knights were never seriously threatened financially till the French
这 骑士 是 绝不 严重地 威胁 财务方面 直到 这 法语
[ˌrevə'luːʃn] [waɪpt] [aʊt] [hɑːf][ðeə(r)] ['revənjuːz] [æt; ət][wʌn] [fel] [swuːp] .
Revolution wiped out half their revenues at one fell swoop .
革命 擦拭 出去 一半 他们的 收入 在 一 跌倒 俯冲 .

直到法国大革命一举摧毁了骑士团一半的收入，骑士团才真正面临严重的财政威胁。

[ɪ'mɜːrdʒənsi] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz] [sək'sesfəli] [met] [baɪ][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði][self] - [dɪ'naɪəl]
Emergencies were always successfully met by an appeal to the self - denial
紧急情况 是 总是 成功地 遇见 经过 一个 上诉 到 这 自己 - 拒绝
[ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv] ['jʊərəp] .
of the members of the Order and the generosity of Europe .
的 这 成员 的 这 命令 和 这 慷慨 的 欧洲 .

紧急情况总是能通过呼吁圣殿骑士团成员的自我克制精神和欧洲的慷慨解囊而得到成功解决。

[ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['revənjuːz] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ][diː]
The control of the revenues was in the hands of the Chambre de
这 控制 的 这 收入 曾是 在 这 双手 的 这 尚布尔 德
[kə'mjuːn] [trɛ'zɔːr] ,
Commun Trésor ,
社区 宝藏 ，

财政收入的控制权掌握在财政公团手中。

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [eɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
which consisted of eight officials , the most important of whom were the President ,
哪个 由……组成 的 八 官员 , 这 最多 重要的 的 谁 是 这 总统 ,

该机构由八名官员组成，其中最重要的就是主席。

[huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [grænd] [kə'mɑːndə(r)] ([ðə; ði] [kən'ventjʊəl] ['beɪlɪf] [ɒv; əv] [prɒ'vɒŋs] , [ðə; ði] ['siːniə(r)] [lɒ̃g] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)]) ,
who was always the Grand Commander (the conventual bailiff of Provence , the senior langue of the Order) ,
WHO 曾是 总是 这 盛大 指挥官 (这 会议 法警 的 普罗旺斯 , 这 高级的 语言 的 这 命令) ,

他一直担任大指挥官（普罗旺斯修道院的管家，普罗旺斯是该骑士团的高级语言），

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [θruː] [huːz] [hændz] [ɔːl] [ðə; ði] ['revənjuːz] [pɑːst] .
and the Secretary through whose hands all the revenues passed .
和 这 秘书 通过 谁 双手 全部 这 收入 通过了 .

以及经手所有税收的秘书。

[ɪn] [iːtʃ] [lɒ̃g] ['sɜːt(ə)n] ['spesɪfaɪd] [taʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] [rɪ'siːvɪŋ] [t'reʒərɪz] ,
In each langue certain specified towns were used as receiving Treasuries ,
在 每个 语言 肯定 指定的 城镇 是 用过的 作为 接收 国库 ,

每种语言都指定了一些城镇作为收银库。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [rɪ'sivər] [huː] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [də'rekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['treʒəri] ;
under the control of receivers who paid the money direct to the Central Treasury ;
在下面 这 控制 的 接收器 WHO 有薪酬的 这 钱 直接的 到 这 中央 财政部 ;

由直接向中央财政缴纳款项的收款人控制；

[ðiːz] [taʊnz] ['nʌmbəd] ['twenti] - [naɪn] [ɪn] [ɔːl] .
these towns numbered twenty - nine in all .
这些 城镇 编号 二十 - 九 在 全部 .

这些城镇总共有二十九个。

[ðiːz] [rɪ'sivər] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['revənjuːz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɪ'steɪt] [ɔː(r)] [kə'mɑːndəri] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['dɪstrɪkt] .
These receivers obtained the revenues from each estate or commandery within their district .
这些 接收器 获得 这 收入 从 每个 财产 或者 郡 之内 他们的 区 .

这些收税员从其辖区内的每个庄园或郡县收取税款。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [hæd; həd] [pə'zest] [wʌn] ['kɒmən] [tʃest] ,
At first the Order had possessed one common chest ,
在 第一的 这 命令 有 拥有 一 常见的 胸部 ,

起初，教团只有一个公用的箱子。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ɪts] [pə'zeʃənz] [iːtʃ] [grænd] ['praɪə(r)] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['praɪəriz] ['revənjuːz] ;
but with the growth of its possessions each Grand Prior was put in control of his Priory's revenues ;
但 和 这 生长 的 它是 财产 每个 盛大 事先的 曾是 放 在 控制 的 他的 修道院的 收入 ;

但随着修道院财产的增长，每个大院长都负责管理自己修道院的收入；

[ðɪs] ['pruːvɪŋ] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)] [ðiːz]
this proving unsatisfactory , from the difficulty of exercising control over these
这 证明 不令人满意 , 从 这 困难 的 锻炼 控制 超过 这些
['paʊəf(ə)l] [naɪts] ,
powerful Knights ,
强大的 骑士 ,

事实证明，这种方法并不令人满意，因为难以控制这些强大的骑士。

[ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪ'steɪt] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]
the finances of each estate were administered by the
这 财政 的 每个 财产 是 管理 经过 这
[kə'mændər] [ðəm'selvz] ,
commanders themselves ,
指挥官 他们自己 ,

各庄园的财政都由指挥官亲自管理。

[huː] [delt] [də'rektli] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'sivər] [ɪn][ðeə(r)]['eəriə] .
who dealt directly with the receivers in their area .
WHO 已处理 直接地 和 这 接收器 在 他们的 区域 .

他们直接与所在地区的收货人对接。

[ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)]['kwəʊtə][ɔː(r)] " [rɪ'spɑːnʃənz] " [baɪ'eniəli] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]
They paid their quota or " responsions " biennially , and were subject to
他们 有薪酬的 他们的 配额 或者 " 回应 " 每两年一次 , 和 是 主题 到
[ɪn'spekʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðeə(r)][grænd]['praiəz] ;
inspection from their Grand Priors ;
检查 从 他们的 盛大 先验 ;

他们每两年缴纳一次配额或“报酬”，并接受大教长的检查；

[kə'mɑːndəri] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'wɔːdz] [tuː; tə][eɪdʒd] [naɪts] , [ænd; ənd] [gʊd] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [brɔːt]
commanderies were rewards to aged Knights , and good administration brought
郡 是 奖励 到 老年人 骑士 , 和 好的 行政 带来
[prə'məʊʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪtʃə] [ɪst'eɪts] .
promotion to richer estates .
晋升 到 更富有 庄园 .

领地是对年迈骑士的奖励，而良好的管理则能使骑士晋升到更富裕的领地。

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l]['kaʊns(ə)l] , [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]
The Criminal Council , which consisted of the Grand Master , the Bishop of
这 刑事 理事会 , 哪个 由……组成 的 这 盛大 掌握 , 这 主教 的
['mɔːltə] ,
Malta ,
马耳他 ,

刑事委员会由大团长、马耳他主教组成，

[ðə; ði]['praɪə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , [ðə; ði] [kən'ventjʊəl] ['beɪlɪf] , [ænd; ənd] ['eni] [grænd] [krɔːsɪz]
the Prior of St . John , the conventual bailiffs , and any Grand Crosses
这 事先的 的 英石 . 约翰 , 这 会议 法警 , 和 任何 盛大 十字架
['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['kɒnvənt] ,
present at the Convent ,
展示 在 这 修道院 ,

圣约翰修道院院长、修道院管家以及在修道院的任何大十字勋章获得者

[delt] [wɪð] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
dealt with offences against the estates of the Order .
已处理 和 罪行 反对 这 庄园 的 这 命令 .

处理了对修会财产的犯罪行为。

[ðə; ði] [ə'kjuːzd] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] , [ðə; ði] ['evɪdəns] ['teɪkən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [dɪ'kleəd] .
The accused were brought in , the evidence taken , and the verdict declared .
这 被告 是 带来 在 , 这 证据 已采取 , 和 这 判决 声明 .

被告人被带回法庭，证据被提取，判决被宣布。

[ɔːl] ['evɪdəns] [wɒz; wəz]['vɜːb(ə)l][ænd; ənd][nəʊ] ['rɪt(ə)n] ['testɪməni] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] ; [iːtʃ] [naɪt] ,
All evidence was verbal and no written testimony was accepted ; each Knight ,
全部 证据 曾是 口头 和 不 书面 见证 曾是 公认 ; 每个 骑士 ,

所有证据均为口头证据，不接受任何书面证词；每位骑士，

[ən'les] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hæd; həd][tuː; tə] [pliːd] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
unless he could show good reason to the contrary , had to plead in person .
除非 他 可以 展示 好的 原因 到 这 相反 , 有 到 恳求 在 人 .

除非他能提出相反的充分理由，否则必须亲自出庭辩护。

['eni] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)]['dʒɜːmən] [naɪts] ,
Any English or German Knights ,
任何 英语 或者 德语 骑士 ,

任何英国或德国骑士，

[huː] [njuː] ['əʊnli][ðeə(r)] [əʊn] [tʌŋ] [ænd; ənd][səʊ][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['biːɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] ,
who knew only their own tongue and so had difficulty in being understood ,
WHO 知道 仅有的 他们的 自己的 舌头 和 所以 有 困难 在 存在 理解 ,
[wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] ['ædvəkeɪts] .
were allowed advocates .
是 允许 倡导者 .

那些只会说自己语言、难以被他人理解的人，可以有辩护人。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [baɪ][ɪts] [st'ætʃuːts] , [dɪs'kʌrɪdʒd] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] ,
The Order , by its Statutes , discouraged litigation to the utmost ,
这 命令 , 经过 它是 法规 , 灰心 诉讼 到 这 极致 ,

该法令通过其章程，最大限度地阻止了诉讼。

[dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [prə'məʊt] ['kɒŋkɔːd] [ænd; ənd] ['hɑːməni] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['membəz] ,
desiring to promote concord and harmony among its members ,
渴望 到 推动 和睦 和 和谐 之中 它是 成员 ,

为了促进成员之间的和谐与和睦，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ɔːl]['liːg(ə)l][prə'siːdʒə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [æz; əz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]
and for that reason all legal procedure was made as simple and
和 为了 那 原因 全部 合法的 程序 曾是 制成 作为 简单的 和
[æz; əz] ['sʌməri] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
as summary as possible .
作为 概括 作为 可能的 .

因此，所有法律程序都力求做到尽可能简单快捷。

[ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] [ænd; ənd][ˌærɪstə'krætɪk]['ɔːdə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [mʌtʃ] ['dʒeləsi]
In such an exclusive and aristocratic Order there was naturally much jealousy
在 这样的 一个 独家的 和 贵族 命令 那里 曾是 自然 很多 妒忌
[ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ɪts] [hed] .
of the power of its head .
的 这 力量 的 它是 头 .

在这样一个排外而高贵的组织中，自然会对首领的权力产生很多嫉妒。

[fækts] [geɪv] [ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['teknɪkli] [hiː; hi][wɒz; wəz]
Facts gave the Grand Master a very strong position , but technically he was
事实 给予 这 盛大 掌握 一个 非常 强的 位置 , 但 技术上来说 他 曾是
['əʊnli]['praɪməs][ɪn'tɜː(r)] [peəz] .
only primus inter pares .
仅有的 普里姆斯 间 帕雷斯 .

事实赋予了这位大师非常强大的地位，但从技术上讲，他只是同辈中的佼佼者。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'prest] ,
To make sure the Knights were not oppressed ,
到 制作 当然 这 骑士 是 不是 受压迫者 ,

为了确保骑士团不被压迫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ðə; ði] [ɡrænd] ['mɑːstəz] [ɔː(r)] ['eni] [sə'pɪriərz]
they were always at liberty to disregard the Grand Master's or any superior's
他们 是 总是 在 自由 到 漠视 这 盛大 硕士学位 或者 任何 上级的
[kə'mɑːnd] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['ɡɪv(ə)n]
command and to appeal to a Court of Égard to prove that the given
命令 和 到 上诉 到 一个 法庭 的 - 到 证明 那 这 给定
[kə'mɑːnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [st'ætʃuːts] .
command was a violation of the Order's Statutes .
命令 曾是 一个 违反 的 这 订单的 法规 .

他们始终有权无视大团长或任何上级的命令，并向法院申诉，以证明所下达的命令违反了骑士团的章程。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] - [kən'sistid] [ɒv; əv] [naɪn] ['membəz] , [iːtʃ] [lɒ̃ɡ] [tʃuːzɪŋ] [wʌn][frɒm; frəm]
The Court of Égard consisted of nine members , each langue choosing one from
这 法庭 的 - 由……组成 的 九 成员 , 每个 语言 选择 一 从
[ɪts] [əʊn] [ræŋks] ,
its own ranks ,
它是 自己的 排名 ,

埃加尔德宫廷由九名成员组成，每个语言群体从本语言群体中选出一名成员。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɡrænd]['mɑːstə(r)] [ə'pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .
and the Grand Master appointing the President .
和 这 盛大 掌握 任命 这 总统 .

由大师任命主席。

['aɪðə(r)][dɪ'spjuːtənt][kʊd; kəd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə]['eni]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [ˌweərə'pɒn]
Either disputant could object to any member of the Court , whereupon
任何一个 争议方 可以 目的 到 任何 成员 的 这 法庭 , 于是
[ðæt] ['mɛmbərz] [lɒ̃ɡ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] .
that member's langue chose a substitute .
那 成员的 语言 选择 一个 代替 .

任何一方当事人均可对法庭的任何成员提出异议，届时该成员的语言将选择一名替代者。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['evɪdəns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['ɔːrəl] ,
After hearing the evidence , which was entirely oral ,
后 听力 这 证据 , 哪个 曾是 完全 口服 ,

在听取了全部以口头形式提供的证词后，

[ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [keɪs] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] .
the Court discussed the case behind closed doors and came to a decision .
这 法庭 讨论 这 案件 在后面 关闭 门 和 来了 到 一个 决定 .

法院闭门讨论了此案，并作出了裁决。

[ðə; ði] ['lɪtɪɡənts] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [bæk] ,
The litigants were called back ,
这 诉讼当事人 是 称为 后退 ,

诉讼当事人被传唤回来。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [ðə; ði] [kɔːrts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst]
and if they agreed to accept the verdict the Court's decision was announced
和 如果 他们 同意 到 接受 这 判决 这 法院的 决定 曾是 宣布
[ænd; ənd][wɒz; wəz] [diːmd] ['faɪn(ə)l] ;
and was deemed final ;
和 曾是 被认为 最终的 ;

如果他们同意接受判决，法院的决定将被宣布，并被视为最终决定；

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] , [æn; ən] [ə'piːl] [leɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [kɔːt] ,
if they refused to accept it , an appeal lay to another Court ,
如果 他们 拒绝 到 接受 它 ，一个 上诉 躺 到 其他 法庭 ，

如果他们拒绝接受，可以向另一家法院提起上诉。

[kɔːld] [ðə; ði] [rɛnfɝt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kɔnstitjuːt] [baɪ] [iːtʃ] [lɒ̃g] [ɪ'lektɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['membə(r)] ,
called the Renfort of the Égard , which was constituted by each langue electing another member ,
称为 这 伦福特 的 这 - ，哪个 曾是 构成 经过 每个 语言 选举 其他 成员 ，

被称为“守护者联盟”（Renfort of the Égard），由每个语言群体选举一名成员组成。

[ðʌs] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbə(r)] .
thus doubling the original number .
因此 翻倍 这 原来的 数字 .

这样就使原数量翻了一番。

[ðə; ði] [seɪm] [prə'siːdʒə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːt] ,
The same procedure was carried out as in the first Court ,
这 相同的 程序 曾是 携带 出去 作为 在 这 第一的 法庭 ，

程序与第一审法院相同。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['lɪtɪgənts] [ɪk'sprest] [ðəm'selvz] [stɪl] [dɪs'sætɪsfaɪd] , [ə; eɪ] [njuː] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] ,
and if the litigants expressed themselves still dissatisfied , a new Court was summoned ,
和 如果 这 诉讼当事人 表达 他们自己 仍然 不满 ，一个 新的 法庭 曾是 被召唤 ，

如果诉讼当事人仍不满意，则会召集新的法庭进行审理。

[kɔːld] [ðə; ði] [rɛnfɝt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɛnfɝt] ,
called the Renfort of the Renfort ,
称为 这 伦福特 的 这 伦福特 ，

被称为伦福特的伦福特，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [lɒ̃g] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['membə(r)] ,
which was formed by the election from each langue of another member ,
哪个 曾是 形成 经过 这 选举 从 每个 语言 的 其他 成员 ，

它是由各语言组选举其他成员组成的。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] ['twenti] - [faɪv] [wɪð] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .
thus making twenty - five with the President .
因此 制作 二十 - 五 和 这 总统 .

这样一来，他与总统就共有二十五位成员了。

[ɪf] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [ək'septɪd] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'piːl] , [kɔːld] [ðə; ði] ['beɪlɪf] - - ,
If their decision was not accepted a final Court of Appeal , called the Bailiffs ' Égard ,
如果 他们的 决定 曾是 不是 公认 一个 最终的 法庭 的 上诉 ，称为 这 法警 - - ，

如果他们的决定不被接受，则由最终上诉法院（称为执达吏法庭）进行裁决。

[wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'ventjʊəl] ['beɪlɪf] , [ɔː(r)] , [ɪf] ['æbsənt] , [ðeə(r)] [lef'tenənt, luː't-] ,
was formed by the addition of the conventual bailiffs , or , if absent , their lieutenants ,
曾是 形成 经过 这 添加 的 这 会议 法警 ，或者 ，如果 缺席的 ，他们的 中尉 ，

是由修道院执事（或在其缺席时，由其副手）加入而形成的。

[ænd; ənd][ðeə(r)][dɪ'sɪʒ(ə)n][wɒz; wəz]['faɪn(ə)l] .
and their decision was final .
和 他们的 决定 曾是 最终的 .

他们的决定是最终决定。

[ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] [kɔːt] [ɒv; əv]['ekwəti][ɪg'zɪstɪd]['ɔːlməʊst] [ʌn'ɔːltəd] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə] - .
This admirable Court of Equity existed almost unaltered right down to 1798 .
这 令人钦佩的 法庭 的 公平 存在 几乎 未改变的 正确的 向下 到 - .

这个令人敬佩的衡平法院一直延续到 1798 年，几乎没有改变。

[ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs]
The Hospital was a characteristic institution of the Order , and deserves
这 医院 曾是 一个 特征 机构 的 这 命令 , 和 值得
[sʌm; səm]['menʃ(ə)n] .
some mention .
一些 提到 .

医院是该修会的一个特色机构，值得一提。

[ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [tʃiːf] [siːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] , [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][wɒz; wəz]['nevə(r)] [fə'gɒtn]
Originally the chief scene of their activities , the Hospital was never forgotten
起初 这 首席 场景 的 他们的 活动 , 这 医院 曾是 绝不 被遗忘的
[baɪ][ðə; ði] [naɪts] .
by the Knights .
经过 这 骑士 .

医院最初是他们的主要活动场所，骑士们从未忘记它。

[ðeə(r)][fɜːst]['djuːti] , [weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] , [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l][tuː; tə][tend]
Their first duty , wherever they went , was always to build a Hospital to tend
他们的 第一的 责任 , 无论 他们 去 , 曾是 总是 到 建造 一个 医院 到 趋向
[ðə; ði] [sɪk] ,
the sick ,
这 生病的 ,

无论走到哪里，他们的首要任务始终是建造医院来照顾病人。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][end] ['evri] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒnvənt] , [ɪn] ['θɪəri] [æt; ət] [liːst] ,
and to the end every Knight at the Convent , in theory at least ,
和 到 这 结尾 每一个 骑士 在 这 修道院 , 在 理论 在 至少 ,

直到最后，修道院里的每一位骑士，至少在理论上是这样。

[went] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tɜːn] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [wiːk]
went to take his turn in attending at the Hospital for one day in the week
去 到 拿 他的 转动 在 参加 在 这 医院 为了 一 天 在 这 星期
.
.
.

他每周轮流去医院值班一天。

[ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] , [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] [saɪd][ɒv; əv] [və'letə] ,
The site of the Hospital , on the south - east side of Valetta ,
这 地点 的 这 医院 , 在 这 南 - 东方 边 的 瓦莱塔 ,

医院所在地，位于瓦莱塔东南侧，

[hæz; həz] [biːn] [kən'demd] [baɪ] ['saɪəns] [æz; əz] [ʌn'helθi] ,
has been condemned by science as unhealthy ,
有 到过 谴责 经过 科学 作为 不良 ,

已被科学界谴责为有害健康，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] [wɪð] ['mɒd(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd] ['meni] [fɔːlts] [ɪn][ɪts]
and it is very easy with modern knowledge to find many faults in its
和 它 是 非常 简单的 和 现代的 知识 到 寻找 许多 故障 在 它是
[ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
organisation .
组织 .

以现代知识很容易就能发现其组织结构中的许多缺陷。

['haʊəd] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [ˌlæzə'rɛtoʊz] [ɪn] ['jʊərəp] , " [ɪn] - ,
Howard , in his " Lazarettos in Europe , " in 1786 ,
霍华德 , 在 他的 " 隔离区 在 欧洲 , " 在 - ,

霍华德在其1786年出版的《欧洲的隔离区》一书中写道：

[ɡeɪv] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ɪts] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd][ɪk'spəʊzd][ɪts] [dɪ'fekts] .
gave a vivid description of its condition and exposed its defects .
给予 一个 生动 描述 的 它是 状况 和 裸露 它是 缺陷 .

生动地描述了它的状况，并揭露了它的缺陷。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][wɒz; wəz] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['dekədəns] [ɒv; əv]
At that time , however , the Hospital was sharing the general decadence of
在 那 时间 , 然而 , 这 医院 曾是 分享 这 一般的 颓废 的
[ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
the Order ,
这 命令 ,

然而，当时这家医院也和整个修会一样，陷入了颓废的境地。

[ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [læks] .
and discipline had become very lax .
和 纪律 有 变得 非常 松散 .

纪律变得非常松懈。

[bʌt; bət] , ['iːv(ə)n][səʊ] ,
But , even so ,
但 , 甚至 所以 ,

但是，即便如此，

[ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][wɒz; wəz][fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][məʊst]['ʌðə(r)] ['hɑːspɪtlz] [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [stɪl]
the Hospital was far superior to most other hospitals in Europe and still
这 医院 曾是 远的 优越的 到 最多 其他 医院 在 欧洲 和 仍然
[kept] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'kwaɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)]
kept much of that distinction it had acquired in the great days of the Order
保留 很多 的 那 区别 它 有 获得 在 这 伟大的 天 的 这 命令
.
.
.

这家医院远胜于欧洲大多数其他医院，并且仍然保持着该修会在鼎盛时期所取得的大部分声誉。

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['hɒspɪt(ə)l][ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['riːs(ə)nt] ['saɪəns] ,
We must remember that hospital organisation is a very recent science ,
我们 必须 记住 那 医院 组织 是 一个 非常 最近的 科学 ,

我们必须记住，医院组织是一门非常新的科学。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˌʌn'feə(r)][tuː; tə] [ə'kjuːz] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] [nɪ'ɡlektɪŋ] [wɒt] [hæd; həd]
and it would be unfair to accuse the Knights of neglecting what had
和 它 会 是 不公平 到 控 这 骑士 的 疏忽 什么 有
[nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .
not yet been discovered .
不是 然而 到过 发现 .

指责骑士团忽视尚未发现的事物是不公平的。

[ðeə(r)]['hɒspɪt(ə)l][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɪn] ['jʊərəp] ,
Their Hospital was one of the most famous in Europe ,
他们的 医院 曾是 一 的 这 最多 著名的 在 欧洲 ,

他们的医院是欧洲最著名的医院之一。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [juːst] [baɪ] ['meni] [frɒm; frəm] ['sɪsəli] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['ɪtəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ]
and was used by many from Sicily and Southern Italy as well as by
和 曾是 用过的 经过 许多 从 西西里岛 和 南方 意大利 作为 出色地 作为 经过
[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv]['mɔːltə] .
the natives of Malta .
这 本地人 的 马耳他 .

西西里岛和意大利南部的许多人以及马耳他的土著居民都曾使用过它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊpən][tuː; tə][ɔːl] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] ,
It was open to all who wished to use it ,
它 曾是 打开 到 全部 WHO 希望 到 使用 它 ,

任何人都可以免费使用。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendəns] [ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nts][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [pruːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sə'plaɪd]
and the attendance of patients from a distance proved that it supplied
和 这 出席 的 患者 从 一个 距离 已证实 那 它 供应
[ə; eɪ] [niːd] .
a need .
一个 需要 .

远道而来的患者前来就诊，证明它满足了某种需求。

[ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['dʒen(ə)rəli]['əʊvə(r)] - ['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] , [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd]
The hospital , which had generally over 400 invalids , was maintained
这 医院 , 哪个 有 一般来说 超过 - 无效 , 曾是 维持
[æt; ət] [greɪt] [kɒst] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
at great cost to the Order ,
在 伟大的 成本 到 这 命令 ,

这家医院通常收容超过400名病人，维持运营给修会带来了巨大的经济负担。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] ,
and the regulations were drawn up with great care ,
和 这 法规 是 绘制 向上 和 伟大的 关心 ,

这些规章制度都是经过精心制定的。

[ðəʊ] [ðeɪ] [rɪ'viːl] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][sʌm; səm][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔːz] [ɒv; əv] [helθ] .
though they reveal an amazing ignorance of some fundamental laws of health .
尽管 他们 揭示 一个 惊人的 无知 的 一些 基本的 法律 的 健康 .

虽然这些言论暴露出他们对一些基本健康规律的惊人无知。

['peɪʃ(ə)nts] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [rɪ'siːvd] [miːlz]
Patients , for instance , who were members of the Order received meals
患者 , 为了 实例 , WHO 是 成员 的 这 命令 已收到 餐
[twaɪs] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz]['ʌðə(r)]['peɪʃ(ə)nts] .
twice as large as other patients .
两次 作为 大的 作为 其他 患者 .

例如，该教团成员的患者所获得的餐食量是其他患者的两倍。

[['fʊtnəʊt] [wʌn] : [səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naɪts] " [baɪ] [raɪt] " [ɒv; əv]['nəʊb(ə)l]
[Footnote 1 : So called because they were Knights " by right " of noble
[脚注 1 : 所以 称为 因为 他们 是 骑士 " 经过 正确的 " 的 高贵
[bɜːθ] .]
birth .]
出生 .]

【脚注1：之所以这样称呼他们，是因为他们是出身高贵的“骑士”，理应获得骑士称号。】

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] DECLINE1565 - - .
THE DECLINE1565 - 1789 .
这 DECLINE1565 - - .

衰落时期（1565-1789）。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv]['mɔːltə][ɪn] -
The history of the Order of St . John after the siege of Malta in 1565
这 历史 的 这 命令 的 英石 . 约翰 后 这 围城 的 马耳他 在 -
[ɪz][ə; eɪ][sæd]['stɔːri][ɒv; əv]['grædʒuəl][ænd; ənd][ɪn'evɪtəb(ə)l] [dɪ'keɪ] .
is a sad story of gradual and inevitable decay .
是 一个 伤心 故事 的 逐渐地 和 不可避免的 衰变 .

圣约翰骑士团在 1565 年马耳他围城战后的历史，是一个逐渐走向衰落且不可避免的悲惨故事。

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['herəʊɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ] [reɪzd] [ðeə(r)] [feɪm]
The magnificent heroism of the Knights at the siege raised their fame
这 壮丽 英雄主义 的 这 骑士 在 这 围城 提高 他们的 名声
[θruː'aʊt] ['jʊərəp] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɪtʃ] ,
throughout Europe to the highest pitch ,
自始至终 欧洲 到 这 最高 沥青 ,

骑士们在围城战中展现出的英勇无畏，使他们在整个欧洲的声望达到了顶峰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] ['raɪtli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [dɪ'saɪsɪv] [tʃeks]
and the siege was rightly regarded as one of the first decisive checks
和 这 围城 曾是 没错 认为 作为 一 的 这 第一的 决定性 检查
[rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['ɒtəmən] ['kɔŋkərə] .
received by the Ottoman conquerors .
已收到 经过 这 奥斯曼帝国 征服者 .

这次围攻被人们正确地视为奥斯曼征服者所遭受的第一次决定性挫败之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɪn] [ðæt] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv]
It is easy to imagine the anxious expectation of Europe in that summer of
它 是 简单的 到 想象 这 焦虑的 期待 的 欧洲 在 那 夏天 的
- ,
1565 ,
- ,

不难想象，1565年那个夏天，欧洲人是多么焦虑和期待。

[wen] [ðə; ði]['herətɪk] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['ɔːdəd] [preə(r)z] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒfəd] [ɪn][ðə; ði] ['daɪəsɪs]
when the heretic Queen of England ordered prayers to be offered in the diocese
什么时候 这 异教徒 女王 的 英格兰 订购 祈祷 到 是 提供 在 这 教区
[ɒv; əv] ['sɔːlzbəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] .
of Salisbury for the safety of the Knights of St . John .
的 索尔兹伯里 为了 这 安全 的 这 骑士 的 英石 . 约翰 .

当时，英国异端女王下令在索尔兹伯里教区为圣约翰骑士团的安全祈祷。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][li'pæntəu] , [sɪks] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [dɪ'spaɪt] [ɪts] [læk] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlts] ,
The Battle of Lepanto , six years later , despite its lack of immediate results ,
这 战斗 的 勒班陀 , 六 年 之后 , 尽管 它是 缺少 的 即时 结果 ,

六年后的勒班陀海战，尽管没有立即产生结果，

[dɪ'zɒlvd] [ðə; ði] [spel] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪnˌvɪnsə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒtəmən] [fliːt] [hæd; həd]['wəʊv(ə)n] ,
dissolved the spell which the invincibility of the Ottoman fleet had woven ,
溶解 这 拼写 哪个 这 无敌 的 这 奥斯曼帝国 舰队 有 编织 ,

奥斯曼舰队所向披靡的神话破灭了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['empaɪə(r)] [ʃəʊd] ['pleɪnli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
and in the seventeenth century the Turkish Empire showed plainly that it
和 在 这 第十七 世纪 这 土耳其 帝国 显示 显然 那 它

[hæd; həd] [pɑːst] [ɪts] [mə'rɪdiən] .
had passed its meridian .
有 通过了 它是 子午线 .

到了十七世纪，土耳其帝国清楚地表明它已经过了鼎盛时期。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['wiːkənd] [kən'dɪʃn] , [ðə; ði] ['ɒtəmənz] ,
Now that they were in a weakened condition , the Ottomans ,
现在 那 他们 是 在 一个 减弱 状况 , 这 奥斯曼帝国 ,

现在奥斯曼帝国国力衰弱，

[ðəʊ] ['nevə(r)] ['fʊli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌjʊərə'piːən]['paʊə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ək'septəb(ə)l][tuː; tə]
though never fully regarded as a European Power , were more acceptable to
尽管 绝不 完全 认为 作为 一个 欧洲的 力量 , 是 更多的 可接受 到

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [steɪts] ,
the Christian States ,
这 基督教 各州 ,

虽然从未被完全视为欧洲强国，但却更容易被基督教国家所接受。

[məʊst][ɒv; əv] [huːm] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv]['frɑːnsɪs][ai] . [ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [kə'mɜːʃ(ə)l]
most of whom followed the example of Francis I . and concluded commercial
最多 的 谁 随后 这 例子 的 弗朗西斯 我 . 和 结束 商业的

[əg'riːmənts] [ænd; ənd] [triːtiz] [wɪð] [ðə; ði] [pɔːt] .
agreements and treaties with the Porte .
协议 和 条约 和 这 波特 .

他们中的大多数人效仿弗朗西斯一世的做法，与奥斯曼帝国签订了商业协议和条约。

[ðə; ði] [tɜːk] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən] ['ɪntəkɔːs] ,
The Turk was no longer regarded as a being beyond human intercourse ,
这 土耳其人 曾是 不 更长 认为 作为 一个 存在 超过 人类 交往 ,

土耳其人不再被视为凌驾于人类交往之上的存在。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt] [treɪd] [wɒz; wəz] [tuː] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'nɔːd] [baɪ] [frɑːns] ,
and the Levant trade was too valuable to be ignored by France ,
和 这 黎凡特 贸易 曾是 也 有价值的 到 是 忽略 经过 法国 ,

['ɪŋglənd] , [ɔː(r)][ðə; ði][ɪ'tæliən] [rɪ'pʌblɪk] .
England , or the Italian republics .
英格兰 , 或者 这 意大利语 共和国 .

黎凡特贸易对法国、英国和意大利共和国来说都太有价值了，不容忽视。

[ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['mɔːltə] , [wɪð] [ðeə(r)] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [t'ruːsles] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði]
The Knights of Malta , with their attitude of truceless war against the
这 骑士 的 马耳他 , 和 他们的 态度 的 无休战 战争 反对 这

['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ,
infidel ,
异教徒 ,

马耳他骑士团对异教徒采取不休战的态度，

[wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɒv; əv][æn; ən][ə'nækrənɪzəm][æz; əz][taɪm][went][ɒn]
were thus becoming more and more of an anachronism as time went on
是 因此 成为 更多的 和 更多的 的 一个 时代错置 作为 时间 去 在

.
.
.

随着时间的推移，它们变得越来越不合时宜。

[ðeɪ] ['nevə(r)][kən'kluːdɪd] [piːs] [wɪð] [ðə; ði]['sʌltən] ,
They never concluded peace with the Sultan ,
他们 绝不 结束 和平 和 这 苏丹 ,

他们从未与苏丹缔结和平条约。

[ænd; ənd] [ɔːlweɪz] [rɪ'ɡɑːdɪd] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] [æz; əz] [feə(r)] [ænd; ənd]
and always regarded the possessions of the infidel as fair and
和 总是 认为 这 财产 的 这 异教徒 作为 公平的 和
['lɔːfl] ['buːti] .
lawful booty .
合法的 赃物 .

并且始终将异教徒的财产视为公平合法的战利品。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [steɪts] ['træfɪkɪŋ] [ɪn] ['tɜːkɪʃ]
It was obviously impossible for the Christian States trafficking in Turkish
它 曾是 明显地 不可能的 为了 这 基督教 各州 贩运 在 土耳其
['wɔːtəz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ʌn'tʃælɪndʒd] ,
waters to allow such a theory to go unchallenged ,
水 到 允许 这样的 一个 理论 到 去 未受挑战 ,

显然，在土耳其水域进行贸易的基督教国家不可能允许这种理论不受到质疑。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [pəʊp] , ['venɪs] , ['ɪŋɡlənd] ,
and we therefore find the Order quarrelling with the Pope , Venice , England ,
和 我们 所以 寻找 这 命令 争吵 和 这 教皇 , 威尼斯 , 英格兰 ,
[ænd; ənd] [frɑːns] ,
and France ,
和 法国 ,

因此，我们发现圣约翰骑士团与教皇、威尼斯、英国和法国发生了争执。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [raɪts] [ɒv; əv] ['siːʒə(r)] [ɒv; əv] ['tɜːkɪʃ] [ɡʊdz] [ɪn] ['krɪstʃən] ['ves(ə)lz] [ɔː(r)] [ɒv; əv]
as to their rights of seizure of Turkish goods in Christian vessels or of
作为 到 他们的 权利 的 发作 的 土耳其 商品 在 基督教 船只 或者 的
['tɜːkɪʃ] ['ves(ə)lz] [ɪn] ['krɪstʃən] ['hɑːbə(r)] .
Turkish vessels in Christian harbours .
土耳其 船只 在 基督教 港口 .

关于他们扣押基督教船只上的土耳其货物或在基督教港口扣押土耳其船只的权利。

[ɪn] - [ðɪs] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [wɪð] ['ɡreɡəri] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ænd; ənd] [ɪn] - [wɪð] ['luːɪs]
In 1582 this led to a dispute with Gregory XIII . , and in 1666 with Louis
在 - 这 引领 到 一个 争议 和 格雷戈里 十三 . , 和 在 - 和 路易斯
[ˌeksˌaɪ'viː] . ,
XIV . ,
十四 . ,

1582年，这导致他与格里高利十三世发生争端；1666年，又导致他与路易十四发生争端。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [kən'faɪn] [ðeə(r)] [ə'tenʃən] [tuː; tə] ['tɜːkɪʃ] ['ves(ə)lz]
and the Knights were forced to confine their attentions to Turkish vessels
和 这 骑士 是 强制 到 局限 他们的 注意 到 土耳其 船只
['treɪdɪŋ] [bɪ'twiːn] ['tɜːkɪʃ] [pɔːts] .
trading between Turkish ports .
贸易 之间 土耳其 端口 .

因此，骑士团被迫将注意力集中在土耳其港口之间的土耳其船只上。

['ɪŋɡlənd] [wɒz; wəz] ['destɪnd] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kɜː(r)] ['sɪmələ(r)] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [n'juːtrəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
England was destined later to incur similar trouble with neutrals for a
英格兰 曾是 注定 之后 到 招致 相似的 麻烦 和 中立者 为了 一个
['sɪmələ(r)] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
similar theory of international law .
相似的 理论 的 国际的 法律 .

英国后来因为类似的国际法理论，注定会与中立国产生类似的麻烦。

[hæd; həd] [ðə; ði] [naɪts] [wɪʃt] ,
Had the Knights wished ,
有 这 骑士 希望 ,

如果骑士们愿意的话，

[ðeə(r)] [ʌn'endɪŋ] ['wɔːfeə(r)] [ə'genst] [ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ]
their unending warfare against the Mohammedan would have found a
他们的 无尽的 战争 反对 这 穆罕默丹 会 有 成立 一个
['suːtəb(ə)l] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːbəri] [k'ɔːseəz] ,
suitable enemy in the Barbary Corsairs ,
合适的 敌人 在 这 巴巴里 海盗 ,

他们与穆斯林之间无休止的战争，在巴巴里海盗身上找到了合适的对手。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [pleɪg] [tuː; tə] ['jʊərəp] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] - ;
who were a plague to Europe right to the year 1816 ;
WHO 是 一个 瘟疫 到 欧洲 正确的 到 这 年 - ;

直到1816年，他们一直是欧洲的祸害；

[bʌt; bət] [ðəʊ] [wiː; wi][faɪnd] ['meni] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [naɪt] [ænd; ənd][kɔː'seə(r)][ɪn][ðə; ði]
but though we find many a struggle between Knight and Corsair in the
但 尽管 我们 寻找 许多 一个 斗争 之间 骑士 和 海盗 在 这
[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
seventeenth century ,
第十七 世纪 ,

尽管我们在十七世纪发现骑士与海盗之间存在许多斗争，

[ðə; ði][sləʊθ][ænd; ənd] ['dekədəns] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['mæstər] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli]
the sloth and decadence that were mastering the Order made it gradually
这 树懒 和 颓废 那 是 掌握 这 命令 制成 它 逐步地
[nɪ'glekt] [ɪts]['djuːti][ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
neglect its duty in that direction .
忽视 它是 责任 在 那 方向 .

教团内部的懒惰和颓废逐渐使其忽视了这方面的职责。

[wɒt'evə(r)] ['enədʒiz] [ðeɪ] [hæd; həd][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['prɒfɪtəbli] [spent] [ɪn][ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt] ;
Whatever energies they had were more profitably spent in the Levant ;
任何 能量 他们 有 是 更多的 盈利 花费 在 这 黎凡特 ;
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪts] ,
for the Knights ,
为了 这 骑士 ,

他们所有的精力都更有效地用于黎凡特地区；对于骑士团来说，

[ɪn][ðeə(r)] ['siːfeərɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] , [bɪ'keɪm] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [k'ɔːseəz] [ðəm'selvz] .
in their seafaring expeditions , became little more than Corsairs themselves .
在 他们的 航海 探险 , 成为 小的 更多的 比 海盗 他们自己 .

在他们的海上探险中，他们自己也变得和海盗没什么两样了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] - [siːdʒ] [ɒv; əv]['kændiə] (
When it was necessary , as at the twenty - five years ' siege of Candia (
什么时候 它 曾是 必要的 , 作为 在 这 二十 - 五 年 - 围城 的 坎迪亚 (
\- - -) ,
1644 - 1669) ,
\- - -) ,

在必要时，例如在长达二十五年的坎迪亚围城战（1644-1669 年）期间，

[ðə; ði] [naɪts] [dɪ'spleɪd] [wʌns][mɔː(r)] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['herəʊɪzəm] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)]
the Knights displayed once more that magnificent heroism that had made their
这 骑士 显示 一次 更多的 那 壮丽 英雄主义 那 有 制成 他们的
[neɪm] [rɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
name ring throughout the world .
姓名 戒指 自始至终 这 世界 .

骑士们再次展现了他们那令他们名扬天下的英勇壮举。

[wiː; wi][faɪnd] [θruː] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ['meni] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['breɪvəri] ,
We find through the seventeenth century many a display of bravery ,
我们 寻找 通过 这 第十七 世纪 许多 一个 展示 的 勇敢 ,

纵观十七世纪，我们发现了许多英勇事迹。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'friːkwənt] , [tɪl] , [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
but they became more and more infrequent , till , in the eighteenth century ,
但 他们 成为 更多的 和 更多的 不频繁 , 直到 , 在 这 第十八 世纪 ,

但它们变得越来越少见，直到十八世纪，

[ðə; ði] ['ɔːrdərz] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [els] [bʌt; bət] [ʃəʊ] ['vɔɪɪdʒɪz] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [ˌmedɪtə'reɪniən] [pɔːts] .
the Order's squadron was used for little else but show voyages to different Mediterranean ports .
这 订单的 中队 曾是 用过的 为了 小的 别的 但 展示 航程 到 不同的 地中海 端口 .

该骑士团的舰队几乎只用于前往地中海各个港口的巡游表演。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][tɑːsk]['iːv(ə)n][tuː; tə][reɪd] ['tɜːkɪʃ] [mən] .
It was becoming too great a task even to raid Turkish merchantmen .
它 曾是 成为 也 伟大的 一个 任务 甚至 到 袭击 土耳其 商船 .

即使是袭击土耳其商船也变得越来越困难了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [siːdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [ʃef] - [luː; ljuː][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm][ɪl]['bɔːrgoʊ][tuː; tə] [maʊnt] - ,
After the siege it was determined to move the chef - lieu of the Order from Il Borgo to Mount Sceberras ,
后 这 围城 它 曾是 决定 到 移动 这 厨师 - 代替 的 这 命令 从 il 博尔戈 到 山 - ,

围城结束后，决定将骑士团的副团长从伊尔博尔戈迁至斯切贝拉斯山。

[ænd; ənd][ɒn] [mɑːtʃ] - , - , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [və'letə] [wɒz; wəz] [kə'menst] .
and on March 28 , 1566 , the building of Valetta was commenced .
和 在 行进 - , - , 这 建筑 的 瓦莱塔 曾是 开始 .

1566年3月28日，瓦莱塔开始建造。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['lev(ə)l] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['plætəʊ] [ðʌs] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði]['sɪti] .
It was originally intended to bring the hill down to a certain level and on the plateau thus constructed to build the city .
它 曾是 起初 故意的 到 带来 这 爬坡道 向下 到 一个 肯定 等级 和 在 这 高原 因此 建造 到 建造 这 城市 .

最初的设想是将山丘夷为平地，并在由此形成的台地上建造城市。

[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ['tɜːkɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ,
The fear of another Turkish invasion , however , did not allow of the completion of this plan ,
这 害怕 的 其他 土耳其 入侵 , 然而 , 做过 不是 允许 的 这 完成 的 这 计划 ,

然而，由于担心土耳其再次入侵，这项计划未能完成。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [və'letə] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ,
with the result that Valetta consists of a long ,
和 这 结果 那 瓦莱塔 由 的 一个 长的 ,

因此，瓦莱塔由一条长长的……组成。

['nærəʊ] ['plætəʊ] [wɪð] [sləʊps] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [-] - [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [grænd] ['hɑːbə(r)] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
narrow plateau with slopes descending to Marso Muscetto on one side and the Grand Harbour on the other .
狭窄的 高原 和 连续下坡 下降 到 马尔索 - 在 一 边 和 这 盛大 港口 在 这 其他 .

狭窄的高原，一侧是通往马尔索穆斯切托的斜坡，另一侧是通往大港的斜坡。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðɪs] ['hɪli] [taʊn] [ɪz] [kə'meməreit] [ɪn] ['baɪrənz] [laɪnz] :
The difficulty of moving about in this hilly town is commemorated in Byron's lines :
这 困难 的 移动 关于 在 这 丘陵 镇 是 纪念 在 拜伦的 线条 :

拜伦的诗句中记录了在这个丘陵小镇出行的困难：

[ə'djuː] , [jiː; ji] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] [lɑː] [və'lɛt] ,
Adieu , ye joys of La Valette ,
再见 ， 是的 喜悦 的 拉 代客泊车员 ，

再见了，拉瓦莱特的欢乐啊！

[ə'djuː] , [sɪ'rɒkəʊ] , [sʌn] , [ænd; ənd] [swet] ,
Adieu , sirocco , sun , and sweat ,
再见 ， 西洛克风 ， 太阳 ， 和 汗 ，

再见了，西洛可风、阳光和汗水。

[ə'djuː] , [jiː; ji] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [striːts] [ɒv; əv] [steəz] ,
Adieu , ye cursed streets of stairs ,
再见 ， 是的 被诅咒的 街道 的 楼梯 ，

再见了，你们这些该死的阶梯街道！

[haʊ] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hiː; hi] [huː] [maʊnts] [juː; jʊ] [swɛə] .
How surely he who mounts you swears .
如何 一定 他 WHO 安装 你 发誓 .

骑在你身上的人必发誓。

[iːtʃ] [grænd] ['mɑːstə(r)] [strəʊv] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [taʊnz] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] ,
Each Grand Master strove to enlarge and strengthen the town's fortifications ,
每个 盛大 掌握 努力 到 放大 和 加强 这 镇上的 防御工事 ，
[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ,
with the result that ,
和 这 结果 那 ，

每一位大团长都努力扩建和加固城镇的防御工事，结果是：

[ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [və'letə] [wɒz; wəz] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
in the eighteenth century , Valetta was recognised as one of the greatest
在 这 第十八 世纪 ， 瓦莱塔 曾是 已确认 作为 一 的 这 最
['fɔːtrisiz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
fortresses in the world .
堡垒 在 这 世界 .

十八世纪，瓦莱塔被公认为世界上最伟大的堡垒之一。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌpkiːp] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [pruːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [dreɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði]
The building and upkeep of these fortifications proved a great drain upon the
这 建筑 和 维护 的 这些 防御工事 已证实 一个 伟大的 流走 之上 这
[rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
resources of the Order ,
资源 的 这 命令 ，

建造和维护这些防御工事对骑士团的资源造成了巨大的消耗。

[ænd; ənd] [sɜːvd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['pɜːpəs] , [ɪk'sept] [ðæt] [ɒv; əv] ['ministə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vænəti] [ɒv; əv]
and served but little purpose , except that of ministering to the vanity of
和 服务 但 小的 目的 ， 除了 那 的 服侍 到 这 虚荣 的
[sək'sesɪv] [grænd] ['mɑːstəz] ,
successive Grand Masters ,
连续 盛大 大师 ，

除了满足历任大团长的虚荣心之外，几乎没有其他实际用途。

[huː] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [baɪ] [bi'stəu] [ðeə(r)]

who desired to leave behind them memorials of themselves by bestowing their

WHO 想要的 到 离开 在后面 他们 纪念碑 的 他们自己 经过 授予 他们的

[neɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [njuː] [fɔːt] [ɔː(r)] ['aʊtwɜːk] .

name upon a new fort or outwork .

姓名 之上 一个 新的 堡 或者 外包 .

他们希望通过以自己的名字命名一座新的堡垒或外围工事来留下自己的纪念。

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊərəti] [ænd; ənd] [streŋθ] [dɪd] [nɒt] [sɜːv] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]

The continual increase of security and strength did not serve to improve the

这 持续的 增加 的 安全 和 力量 做过 不是 服务 到 提升 这

['deərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] ,

daring of the Knights ,

大胆 的 这 骑士 ,

安全和实力的不断增强并没有提高骑士们的胆量。

[bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [helpt] [tuː; tə] [ɪn'dʒendə(r)] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [sləʊθ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə]

but rather helped to engender a condition of sloth that was destined to

但 相当 帮助 到 产生 一个 状况 的 树懒 那 曾是 注定 到

[pruːv] ['feɪt(ə)l] .

prove fatal .

证明 致命的 .

但这反而助长了一种注定致命的懒惰状态。

[ðɪs] ['pɪəriəd] [ɪz] [mɑːkt] [baɪ] ['kɒnstənt] ['tjuːmʌlt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd]

This period is marked by constant tumults among the members of the Order and

这 时期 是 标记 经过 持续的 骚乱 之中 这 成员 的 这 命令 和

[baɪ] [ækts] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] [ə'genst] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstəz] .

by acts of defiance against the Grand Masters .

经过 行为 的 蔑视 反对 这 盛大 大师 .

这一时期，教团成员之间不断发生动乱，并出现反抗大导师的行为。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ɪts] ['glɔːri] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['frɪkʃ(ə)n]

Even in the days of its glory there had been much jealousy and friction

甚至 在 这 天 的 它是 荣耀 那里 有 到过 很多 妒忌 和 摩擦

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌnæʃə'nælɪtiz] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .

between the different nationalities composing the Order .

之间 这 不同的 国籍 构成 这 命令 .

即使在它最辉煌的时期，组成该组织的各个民族之间也存在着许多嫉妒和摩擦。

[ðə; ði] [θriː] [frentʃ] [lɔ̃g] [ɒv; əv] [prɔ'vɔŋs] , [əu'vεən] , [ænd; ənd] [frɑːns] , [baɪ] ['æktɪŋ] [tə'geðə(r)]

The three French langues of Provence , Auvergne , and France , by acting together

这 三 法语 语言 的 普罗旺斯 , 奥弗涅 , 和 法国 , 经过 表演 一起

, ['eksəd] [ə; eɪ] [prɪ'pɒndərənt] ['ɪnfluəns] ;

, exercised a preponderant influence ;

, 锻炼 一个 占优势 影响 ;

普罗旺斯、奥弗涅和法国这三种法语语言共同发挥了主导作用；

[ðeɪ] [kən'trɪbjuːtɪd] [hɑːf] [ðə; ði] ['revənjuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,

they contributed half the revenues of the Order ,

他们 贡献 一半 这 收入 的 这 命令 ,

他们贡献了该组织一半的收入，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'genst] [ðə; ði]

and were generally able to secure their object against the

和 是 一般来说 有能力的 到 安全的 他们的 目的 反对 这

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [naɪts] .

opposition of the remaining Knights .

反对 的 这 其余的 骑士 .

他们通常能够战胜剩余骑士的抵抗，确保自己的目标得以实现。

[ðə; ði] ['kɒnstənt] [wɔːz] [bɪ'twiːn] [speɪn] [ænd; ənd] [frɑːns] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]
The constant wars between Spain and France in the sixteenth and seventeenth
这 持续的 战争 之间 西班牙 和 法国 在 这 第十六 和 第十七
['sentʃəriz] [led] [tuː; tə] ['kɒnstənt] ['trʌb(ə)lz] [æt; ət] ['mɔːltə] ,
centuries led to constant troubles at Malta ,
几个世纪 引领 到 持续的 麻烦 在 马耳他 ,

十六、十七世纪西班牙和法国之间的连年战争导致马耳他持续动荡不安。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstəz] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['pɪəriəd] [hæd; həd] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ]
and the Grand Masters throughout this period had great and increasing
和 这 盛大 大师 自始至终 这 时期 有 伟大的 和 增加
['dɪfɪkəlti] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [njuː'træləti] .
difficulty in preserving the Order's neutrality .
困难 在 保存 这 订单的 中立 .

在此期间，大团长们在维护骑士团的中立性方面遇到了越来越大的困难。

['meni] [naɪts] [brəʊk] [ðeə(r)] [əʊθ] [ɒv; əv] [ə'biːdiəns] [baɪ] [ɪn'lɪstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]
Many Knights broke their Oath of Obedience by enlisting in the French and
许多 骑士 打破 他们的 誓言 的 服从 经过 入伍 在 这 法语 和
['spæniʃ] ['ɑːmiz] .
Spanish armies .
西班牙语 军队 .

许多骑士违背了效忠誓言，加入了法国和西班牙军队。

[wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ,
When this was discovered ,
什么时候 这 曾是 发现 ,

当这一发现时，

[ðə; ði] [ə'fendɪd] [kɪŋ] [wʊd] [meɪk] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [hæd; həd] ['teɪkən] [saɪdz] [ænd; ənd] [wʊd]
the offended King would make out that the Order had taken sides and would
这 被冒犯了 国王 会 制作 出去 那 这 命令 有 已采取 侧面 和 会
['θret(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['vendʒəns] .
threaten it with his vengeance .
威胁 它 和 他的 复仇 .

国王恼怒之下会认定圣殿骑士团偏袒一方，并威胁要报复。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [pə'zest] ['meni] [ɪst'eɪts] [ɪn] [bəʊθ] ['kɪŋdəmz] ,
As the Order possessed many estates in both kingdoms ,
作为 这 命令 拥有 许多 庄园 在 两个都 王国 ,

由于该教团在两国都拥有许多地产，

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːstəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)] [ðæt] [ðiːz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn] [ɪf]
the Grand Masters were in constant fear that these would be encroached upon if
这 盛大 大师 是 在 持续的 害怕 那 这些 会 是 侵占 之上 如果
[æn; ən] [ɪk'skjuːs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ækʃ(ə)n] .
an excuse could be found to justify such an action .
一个 原谅 可以 是 成立 到 证明合法 这样的 一个 行动 .

大师们一直担心，只要找到借口，这些权利就会遭到侵犯。

[bʌt; bət] [speɪn] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zest] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['sɪsəli] ,
But Spain , while it possessed the kingdom of the Two Sicilies ,
但 西班牙 , 尽管 它 拥有 这 王国 的 这 二 西西里岛 ,

但是，西班牙在拥有两西西里王国期间，

[pə'zest] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['ʃʊrər] ['meθəd] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
possessed an even surer method of punishing the Order .
拥有 一个 甚至 确定 方法 的 惩罚 这 命令 .

他还有一种更可靠的惩罚该组织的方法。

['mɔːltə] , [dɪ'spaɪt] [ɔːl][ðə; ði][keə(r)] ['læviʃ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
Malta , despite all the care lavished upon it ,
马耳他 , 尽管 全部 这 关心 慷慨的 之上 它 ,

尽管马耳他得到了各方的精心呵护，

[hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'djuːs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
has never been able to produce sufficient corn for its population ,
有 绝不 到过 有能力的 到 生产 充足的 玉米 为了 它是 人口 ,

该国从未能够生产出足够其人口食用的玉米。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ɪm'pɔː(r)tɪd] [fuːd] ['regjələli] [frɒm; frəm] ['sɪsəli] ,
and for this reason imported food regularly from Sicily ,
和 为了 这 原因 进口 食物 经常 从 西西里岛 ,

因此，他们定期从西西里岛进口食品。

[weə(r)] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæd; həd] [bɪlt] ['grænəri] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːn] [waɪl] [ə'weɪtɪŋ] [træns'ʃɪpmənt] .
where the Order had built granaries for storing the corn while awaiting transshipment .
在哪里 这 命令 有 建造 粮仓 为了 存储 这 玉米 尽管 等待中 转运 .

该组织在那里建造了粮仓，用于储存玉米，等待转运。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [naɪts] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn]['mɔːltə][wɒz; wəz] [plʌndʒd] ['ɪntuː] ['skeəsəti] ,
As soon as the Knights offended the King of Spain Malta was plunged into scarcity ,
作为 很快 作为 这 骑士 被冒犯了 这 国王 的 西班牙 马耳他 曾是 暴跌 进入 缺乏 ,

骑士团一旦触怒了西班牙国王，马耳他便陷入了物资匮乏之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['neɪtɪvz] [hæd; həd]['ɒf(ə)n][tuː; tə]['sʌfə(r)] ['hevɪli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][grænd] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['frentʃmən] .
and the unhappy natives had often to suffer heavily because the Grand Master was a Frenchman .
和 这 不开心 本地人 有 经常 到 遭受 重度 因为 这 盛大 掌握 曾是 一个 法国人 .

而不幸的当地居民常常遭受沉重的苦难，因为大团长是法国人。

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'ɔːz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] [speɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['friːkwənt] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['kwɒrəlz] [æt; ət]['mɔːltə] .
Another result of the wars of France and Spain was the frequent internal quarrels at Malta .
其他 结果 的 这 战争 的 法国 和 西班牙 曾是 这 频繁 内部的 争吵 在 马耳他 .

法国和西班牙战争的另一个后果是马耳他经常发生内部争吵。

[æz; əz][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['neɪʃnz] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ɪm'bɪtəd] ,
As the feelings of the two nations towards each other were often embittered ,
作为 这 情怀 的 这 二 国家 向 每个 其他 是 经常 愤懑 ,

由于两国之间常常存在着怨恨情绪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [frentʃ] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [naɪts] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] ['əʊpən] [bləʊz] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [və'letə] .
it is not surprising to find that French and Spanish Knights would come to open blows in the streets of Valetta .
它 是 不是 奇怪 到 寻找 那 法语 和 西班牙语 骑士 会 来 到 打开 打击 在 这 街道 的 瓦莱塔 .

法国骑士和西班牙骑士在瓦莱塔街头公开交锋也就不足为奇了。

[ðə; ði] [ʌn'helθi] [laɪf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['aɪd(ə)l] ['ærɪstəkræt] [wɒz; wəz] [kən'djuːsɪv] [tuː; tə] ['tɜːbjələns] ,
The unhealthy life of those young and idle aristocrats was conducive to turbulence ,
这 不良 生活 的 那些 年轻的 和 闲置的 贵族 曾是 有利的 到 湍流 ,

那些年轻游手好闲的贵族们不健康的生活方式容易引发动荡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstəz] ['ɒf(ə)n] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [fɔː'siːn] .
and the Grand Masters often adopted the policy of sending them to sea as soon as trouble was foreseen .
和 这 盛大 大师 经常 已采用 这 政策 的 发送 他们 到 海 作为 很快 作为 麻烦 曾是 预见 .

大团长们经常采取这样的政策：一旦预见到麻烦，就立即派他们出海。

[ðə; ði] [frentʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'pɒndərəns] ,
The French were generally in the preponderance ,
这 法语 是 一般来说 在 这 优势 ,

法国人总体上占据优势，

[æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [frentʃ] [grænd] ['mɑːstəz] ;
as we can see from the great number of French Grand Masters ;
作为 我们 能 看 从 这 伟大的 数字 的 法语 盛大 大师 ;

从法国特级大师的数量之多就可以看出；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɒnəki] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɒz; wəz] [rɪ'flektɪd] [æt; ət] ['mɔːltə] .
and the increasing greatness of the French monarchy in the seventeenth century was reflected at Malta .
和 这 增加 伟大 的 这 法语 君主制 在 这 第十七 世纪 曾是 反映 在 马耳他 .

17 世纪法国君主制的日益强大也体现在马耳他。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [bɪ'keɪm] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [dɪ'klaɪnd] .
The position of the Maltese became worse and worse as the Order declined .
这 位置 的 这 马耳他语 成为 更糟 和 更糟 作为 这 命令 拒绝 .

随着圣约翰骑士团的衰落，马耳他骑士团的处境也越来越糟。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [huː] [hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [ɔː'tɒnəmi] ['ʌndə(r)] ['spæniʃ] [ruːl] ,
The natives , who had enjoyed a considerable measure of local autonomy under Spanish rule ,
这 本地人 , WHO 有 享受 一个 大量 措施 的 当地的 自治 在下面 西班牙语 规则 ,

这些土著居民在西班牙统治下享有相当大的地方自治权，

[hæd; həd] [biːn] ['veri] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪts] ,
had been very reluctant to submit to the Knights ,
有 到过 非常 不情愿的 到 提交 到 这 骑士 ,

他一直很不情愿向骑士团臣服。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [tuː; tə] [tʃɑːlz] [viː] . [ə'genst] [ðeə(r)] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
and had protested to Charles V . against their surrender to the Order ,
和 有 抗议 到 查尔斯 V . 反对 他们的 投降 到 这 命令 ,

他们曾向查理五世抗议向圣殿骑士团投降，

[æz; əz][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪs] ['gɪv(ə)n][ɪn] - [baɪ] ['ælfɒns] [ɒv; əv] ['sɪsəli] [ðæt] ['mɔːltə]
as a violation of the promise given in 1428 by Alphonse of Sicily that Malta
作为 一个 违反 的 这 承诺 给定 在 - 经过 阿方斯 的 西西里岛 那 马耳他
[wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɪ'siljən] [kraʊn] .
would never be separated from the Sicilian Crown .
会 绝不 是 分开 从 这 西西里 王冠 .

这违反了西西里国王阿方索于 1428 年作出的承诺，即马耳他永远不会脱离西西里王室。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [wʊd] [kən'dʌkt] [ɪt'self][ɪn]['mɔːltə][æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːtrəs]
They knew that the Order would conduct itself in Malta as a garrison in a fortress
他们 知道 那 这 命令 会 执行 本身 在 马耳他 作为 一个 驻军 在 一个 堡垒
,
,
,

他们知道，圣殿骑士团在马耳他的行事方式就像驻守堡垒的守军一样。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [miːn] [strɪkt] ['mɪlətri] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .
and that this would mean strict military control over the inhabitants .
和 那 这 会 意思是 严格的 军队 控制 超过 这 居民 .

这意味着要对当地居民实行严格的军事控制。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːrks] [wʊd] [ə'gen] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] [naɪts] ,
It was also probable that the Turks would again besiege the Knights ,
它 曾是 还 可能 那 这 土耳其人 会 再次 围攻 这 骑士 ,

土耳其人很可能再次围攻圣约翰骑士团。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [æt; ət] [rəʊdz] [ɪn] - [ænd; ənd] - ,
as they had done at Rhodes in 1480 and 1522 ,
作为 他们 有 完毕 在 罗德岛 在 - 和 - ,

就像他们在1480年和1522年在罗德岛所做的那样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['strɒŋli] [ə'vɜːs] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [drɔːn] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] .
and the Maltese were strongly averse to being drawn into such danger .
和 这 马耳他语 是 强烈 反 到 存在 绘制 进入 这样的 危险 .

马耳他人非常不愿意卷入这种危险之中。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [və'letə] [wɒz; wəz]
During the residence of the Knights the native population of Valetta was
期间 这 住宅 的 这 骑士 这 本国的 人口 的 瓦莱塔 曾是
[kən'sɪdərəbli] ['mɒdɪfaɪd] .
considerably modified .
相当 修改的 .

在骑士团居住期间，瓦莱塔的本地居民发生了相当大的变化。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['rəudiən] [huː] [hæd; həd] , [ɪn] - , [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [naɪts] , [keɪm]
Some of the Rhodians who had , in 1523 , accompanied the Knights , came
一些 的 这 罗德岛人 WHO 有 , 在 - , 伴随 这 骑士 , 来了
[wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə]['mɔːltə] ;
with them to Malta ;
和 他们 到 马耳他 ;

1523年曾跟随骑士团的一些罗德岛人也随他们来到了马耳他；

['mɜːrsəneriz] [huː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)] ['sʌmtaɪmz] [steɪd] [ɒn][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ,
mercenaries who fought for the Order sometimes stayed on in the island ,
雇佣兵 WHO 战斗 为了 这 命令 有时 入住 在 在 这 岛 ,

为圣殿骑士团作战的雇佣兵有时会留在岛上。

[ænd; ənd] ['meni] [ɪn] [ðɪs] [njuː] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] .
and many in this new population were illegitimate children of the Knights .
和 许多 在 这 新的 人口 是 私生子 孩子们 的 这 骑士 .

这批新人口中有很多是骑士们的私生子。

[fɔː(r); fə(r)] ,
For ,
为了 ,

为了，

[ðəʊ] [ðə; ði] [vaʊ] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] [wɒz; wəz] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [æz; əz] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn]
though the vow of chastity was insisted on to the end as a condition
尽管 这 发誓 的 贞洁 曾是 坚持 在 到 这 结尾 作为 一个 状况
[ɒv; əv] ['entrəns] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
of entrance into the Order ,
的 入口 进入 这 命令 ,

虽然贞洁誓言被坚持至死，作为加入该修会的条件，

[ɪn] ['præktɪs] , [baɪ] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'taɪəli] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
in practice , by the eighteenth century , it had become entirely ineffective .
在 实践 , 经过 这 第十八 世纪 , 它 有 变得 完全 无效 .

实际上，到了十八世纪，它已经完全失效了。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [naɪts] [meɪd] [bʌt; bət] [slaɪt] ['ɪnrəʊdz] [ɒn] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
At first the Knights made but slight inroads on the privileges of the natives ,
在 第一的 这 骑士 制成 但 轻微 入口 在 这 特权 的 这 本地人 ,

起初，骑士们对当地居民的特权只取得了微小的进展。

[kə:'teil] [ðem; ðəm] ['əʊnli] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [sɪ'kjʊərəti] ,
curtailing them only so far as was necessary for their military security ,
限制 他们 仅有的 所以 远的 作为 曾是 必要的 为了 他们的 军队 安全 ,

仅在军事安全所必需的范围内限制它们，

[ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [bʌt; bət] [fjuː] ['tæksɪz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
and imposing but few taxes upon them .
和 气势磅礴 但 很少 税收 之上 他们 .

而且对他们征收的税赋很少。

[æz; əz] [ðə; ði] ['aɪlənd] [gruː] [rɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [welθ] [brɔːt] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] [reɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] ,
As the island grew rich with the wealth brought in by the raids of the Knights ,
作为 这 岛 生长 富有的 和 这 财富 带来 在 经过 这 突袭 的 这 骑士 ,

随着骑士们劫掠带来的财富，岛屿变得越来越富裕。

[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'pruːvd] ,
the condition of the Maltese also improved ,
这 状况 的 这 马耳他语 还 改进 ,

马耳他人的生活状况也有所改善。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ['flauriʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ɪk'sesɪv] ['bɜːd(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
and while the Order flourished it was not an excessive burden to the
和 尽管 这 命令 繁荣 它 曾是 不是 一个 过多的 负担 到 这
['neɪtɪvz] .
natives .
本地人 .

虽然该组织蓬勃发展，但并未给当地居民造成过重的负担。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [naɪts] ['stɑːtɪd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndəz]
But when the Knights started upon their decline the condition of the islanders
但 什么时候 这 骑士 开始 之上 他们的 衰退 这 状况 的 这 岛民
[dɪ'tɪəriəreɪtɪd] .
deteriorated .
恶化 .

但随着骑士团开始衰落，岛民的生活状况也随之恶化。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['skeəsəti] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪl] -
They had always suffered from the occasional scarcity due to the ill -
他们 有 总是 遭受 从 这 偶然 缺乏 到期的 到 这 患病的 -
['hjuːmə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kɪŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si'siljən] ['hɑːvɪst] .
humour of the Spanish King or the natural failure of the Sicilian harvest .
幽默 的 这 西班牙语 国王 或者 这 自然的 失败 的 这 西西里 收成 .

由于西班牙国王的坏脾气或西西里岛的自然歉收，他们总是会偶尔遭受物资短缺之苦。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['tæksɪz] [bɪ'keɪm] ['hevɪə] [ænd; ənd] ['hevɪə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [friː] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv]
But now the taxes became heavier and heavier , and the free services of
但 现在 这 税收 成为 较重 和 较重 , 和 这 自由的 服务 的
[ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] ,
the Maltese ,
这 马耳他语 ,

但现在税负越来越重，马耳他的免费服务也越来越少。

['aɪðə(r)] [æz; əz] ['leɪbərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['fɔːtifaiŋ] [ɒv; əv] [və'letə] , [ɔː(r)] [æz; əz] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði]
either as labourers in the constant fortifying of Valetta , or as soldiers in the
任何一个 作为 劳工 在 这 持续的 强化 的 瓦莱塔 , 或者 作为 士兵 在 这
['gærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

要么作为劳工参与瓦莱塔城的持续防御工事建设，要么作为士兵驻守要塞。

[ɔː(r)] [æz; əz] ['seɪləz] [ɪn] [ðə; ði] [fliːt] , [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['rɪgərəsli] [ɪg'zæktɪd] .
or as sailors in the fleet , were more and more rigorously exacted .
或者 作为 水手们 在 这 舰队 , 是 更多的 和 更多的 严格地 索取 .

或者说，作为舰队中的水手，他们受到越来越严格的要求。

['meni] ['neɪtɪvz] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [waɪl] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Many natives lost their lives while fighting with the Order ,
许多 本地人 丢失的 他们的 生活 尽管 斗争 和 这 命令 ,

许多土著居民在与圣殿骑士团的战斗中丧生，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [grænd] ['mɑːstəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['wɪmɪn]
and from the generous behaviour of Grand Masters to the native women
和 从 这 慷慨的 行为 的 盛大 大师 到 这 本国的 女性
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
and children ,
和 孩子们 ,

以及大师们对当地妇女儿童的慷慨行为，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [faɪnd] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['krɒnɪklz] , [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'keɪʒnəli]
which we find mentioned in chronicles , we can see there was occasionally
哪个 我们 寻找 提及 在 编年史 , 我们 能 看 那里 曾是 偶尔
[ə'kjuːt] [dɪ'stres] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
acute distress in the island .
急性 痛苦 在 这 岛 .

从史册中我们可以看出，岛上偶尔会发生严重的灾难。

[ɪn] [ɪts] [dɪ'dʒenərəsi] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ['triːtɪd] [ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [wɪð] ['baʊndləs] [kən'tempt] ,
In its degeneracy the Order treated the Maltese with boundless contempt ,
在 它是 堕落 这 命令 治疗 这 马耳他语 和 无边无际 鄙视 ,

该组织堕落之后，对马耳他人表现出了无限的蔑视。

[æz; əz] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [spɔɪld] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˌjʊərə'piːən]
as might be expected from spoiled members of the great European
作为 可能 是 预期的 从 被宠坏了 成员 的 这 伟大的 欧洲的
[ˌærɪ'stɒkrəsi] [tə'wɔːdz] ['peti] ['aɪləndəz] .
aristocracies towards petty islanders .
贵族 向 小气 岛民 .

正如欧洲大贵族阶层中那些被宠坏的成员对待小岛民时所表现出的那样。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪn'tɒlərəb(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəgəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] ['djʊərɪŋ]
One of the most intolerable forms of the arrogance of the Knights during
一 的 这 最多 无法容忍 表格 的 这 傲慢 的 这 骑士 期间
[ðeə(r)][lɑːst] [j'iəz] [æt; ət]['mɔːltə][wɒz; wəz][ðeə(r)] [dɪs'gʌstɪŋ] [bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['wɪmɪnfəʊk]
their last years at Malta was their disgusting behaviour towards the womenfolk
他们的 最后的 年 在 马耳他 曾是 他们的 令人作呕 行为 向 这 妇道人家
[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ;
of the natives ;
的 这 本地人 ;

骑士们在马耳他的最后几年里，最令人无法容忍的傲慢表现之一，就是他们对当地妇女的令人作呕的行为；

[kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd]['fjuːtaɪl] .
complaint was dangerous and futile .
抱怨 曾是 危险的 和 徒劳 .

投诉既危险又徒劳。

[wen] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['aɪlənd][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - ,
When the British captured the island in October , 1800 ,
什么时候 这 英国 捕获 这 岛 在 十月 , - ,

1800年10月，英国人占领了该岛。

[ðə; ði][mɪə(r)][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə][rɪ'stɔː(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [reɪzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɒv; əv]['prəʊtest]
the mere proposal to restore the Order raised such a storm of protest
这 仅仅 提议 到 恢复 这 命令 提高 这样的 一个 风暴 的 反对
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [æz; əz][tuː; tə] [pruːv] [kən'kluːsɪvli] [tuː; tə][ɔːl] [haʊ] [heit] [hæd; həd] [biːn]
from the Maltese as to prove conclusively to all how hated had been
从 这 马耳他语 作为 到 证明 最终 到 全部 如何 憎恨 有 到过
[ðə; ði] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] .
the domination of the Knights .
这 统治 的 这 骑士 .

仅仅是恢复骑士团的提议就引起了马耳他人的强烈抗议，这足以向所有人证明，骑士团的统治是多么令人憎恶。

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['greɪtnəs] [kæn; kən][biː; bi]
The splendour of the Knights at the height of their greatness can be
这 辉煌 的 这 骑士 在 这 高度 的 他们的 伟大 能 是
[dʒʌdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meni] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['bɪldɪŋz] [ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] .
judged from the many magnificent buildings they constructed in the island .
评判 从 这 许多 壮丽 建筑物 他们 建造 在 这 岛 .

从骑士团鼎盛时期在岛上建造的众多宏伟建筑，就可以看出他们的辉煌。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] ['keəf(ə)l][ænd; ənd] ['lævɪʃ] [ə'tenʃ(ə)n]
The Church of St . John in particular received such careful and lavish attention
这 教会 的 英石 . 约翰 在 特别的 已收到 这样的 小心 和 奢华的 注意力
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['splendɪd] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] ['krɪsndəm] ,
that it became one of the most splendid churches in Christendom ,
那 它 成为 一 的 这 最多 灿烂 教堂 在 基督教世界 ,

圣约翰教堂尤其受到了精心而奢华的修缮，以至于它成为了基督教世界最辉煌的教堂之一。

['biːɪŋ] [ɪ'speʃəli] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [məʊ'zeɪɪk][flɔː(r)] .
being especially famous for its wonderful mosaic floor .
存在 尤其 著名的 为了 它是 精彩的 马赛克 地面 .

尤其以其精美的马赛克地板而闻名。

[ðə; ði] " [əu'berʒ] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [lɒ̃g] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði][məʊst]
The " auberges " of the various langues were also built in the most
这 " 旅馆 " 的 这 各种各样的 语言 是 还 建造 在 这 最多
[mæg'nɪfɪs(ə)nt]['mænə(r)] ,
magnificent manner ,
壮丽 方式 ,

各个语言区的“旅馆”也建造得极其宏伟。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][æt; ət] [və'letə] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs]
and the palace of the Grand Master at Valetta was a sumptuous
和 这 宫殿 的 这 盛大 掌握 在 瓦莱塔 曾是 一个 豪华
['bɪldɪŋ] ['wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
building worthy of a king .
建筑 值得 的 一个 国王 .

瓦莱塔大团长的宫殿是一座富丽堂皇的建筑，堪称国王的宫殿。

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [brɔːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [frɒm; frəm]
The decline of the Order brought with it a diminution of respect from
这 衰退 的 这 命令 带来 和 它 一个 减少 的 尊重 从
[ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
the nations of Europe ,
这 国家 的 欧洲 ,

圣约翰骑士团的衰落也导致其在欧洲各国的威望下降。

[ænd; ənd][wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv] ['kɒnstənt] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌɪntə'fɪərəns] [frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði]
and we read of constant and increasing interference from outside in the
和 我们 读 的 持续的 和 增加 干涉 从 外部 在 这
[ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
affairs of the Order .
事务 的 这 命令 .

我们还了解到，外部势力不断且日益加剧地干预该修会的事务。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'fendə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][pəʊp] , [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ]['nɒmɪn(ə)l]
The greatest offender was the Pope , who had always enjoyed a nominal
这 最 罪犯 曾是 这 教皇 , WHO 有 总是 享受 一个 名义上的
['hedʃɪp] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
headship over the Order ,
领导权 超过 这 命令 ,

最大的罪魁祸首是教皇，他一直享有对圣约翰骑士团名义上的领导权。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kept] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ['iːv(ə)n] [waɪl] [ðə; ði] [naɪts]
and who had been kept at a distance with difficulty even while the Knights
和 WHO 有 到过 保留 在 一个 距离 和 困难 甚至 尽管 这 骑士
[hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [rəʊdz] .
had been at Rhodes .
有 到过 在 罗德岛 .

即使在骑士们驻扎罗德岛期间，他们也一直被小心翼翼地与外界隔开。

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪʃəprɪk] [æt; ət]['mɔːltə] , [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,
The creation of a bishopric at Malta , the introduction of the Inquisition ,
这 创建 的 一个 主教区 在 马耳他 , 这 介绍 的 这 宗教裁判所 ,
[ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɛʒuɪts] ,
and then of the Jesuits ,
和 然后 的 这 耶稣会士 ,

在马耳他设立主教区，引入宗教裁判所，以及后来的耶稣会，

[hæd; həd][led][tuː; tə] ['kɒnstənt] ['kwɒrəlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [naɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [i,kliːzi'æstik] ,
had led to constant quarrels between the Knights and the ecclesiastics ,
有 引领 到 持续的 争吵 之间 这 骑士 和 这 教会人士 ,

这导致骑士团和教会人士之间不断发生争吵。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ə'piːlz] [tuː; tə][ðə; ði]['kjʊərɪə]
and from these had arisen the evil practice of appeals to the Curia
和 从 这些 有 出现 这 邪恶的 实践 的 上诉 到 这 库里亚
.
.
.

由此产生了向法庭上诉的恶习。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [pəʊps] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
In the seventeenth century the Popes regarded the valuable patronage of the
在 这 第十七 世纪 这 教皇 认为 这 有价值的 赞助 的 这

[lɒ̃g] [ɒv; əv] ['ɪtəli] [æz; əz][ɪn][ðeə(r)][gɪft] ,
langue of Italy as in their gift ,
语言 的 意大利 作为 在 他们的 礼物 ,

十七世纪，教皇们将意大利语言的宝贵赞助视为他们赐予的礼物。

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['mɑːstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊələs] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] [di'frɔːd] [naɪts] .
and the Grand Masters were powerless to protect their defrauded Knights .
和 这 盛大 大师 是 无力 到 保护 他们的 受骗 骑士 .

而大团长们却无力保护他们受骗的骑士们。

[ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv][pəʊp]
The depths of the Order's humiliation were shown by the demand of Pope
这 深度 的 这 订单的 屈辱 是 所示 经过 这 要求 的 教皇

['ɜːbən] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ɪn] - ,
Urban XIII . , in 1642 ,
城市的 十三 . , 在 - ,

教皇乌尔班十三世在1642年提出的要求，充分体现了该骑士团所遭受的屈辱之深。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] ['gæliz] [ʃʊd; ʃəd] [help] [hɪm] [faɪt] [ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv][ɪ'tæliən] ['prɪnsɪz] [wɪtʃ]
that the Order's galleys should help him fight the League of Italian Princes which
那 这 订单的 厨房 应该 帮助 他 斗争 这 联盟 的 意大利语 王子们 哪个

[hæd; həd] [biːn] [fɔːmd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['pɑːmə] .
had been formed to resist his invasion of Parma .
有 到过 形成 到 抵抗 他的 入侵 的 帕尔马 .

他认为，圣殿骑士团的战船应该帮助他对抗为抵抗他入侵帕尔马而成立的意大利诸侯联盟。

['læskərɪs] , [ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] , [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ,
Lascaris , the Grand Master , was unable to refuse ,
蛔虫 , 这 盛大 掌握 , 曾是 无法 到 拒绝 ,

大团长拉斯卡里斯无法拒绝。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðə; ði] ['feɪməs] [red] ['gæliz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ə'reɪd] [ə'genst]
and for the first time the famous red galleys were seen arrayed against
和 为了 这 第一的 时间 这 著名的 红色的 厨房 是 已见 排列 反对

['krɪstʃən] ['neɪbɜːrz] .
Christian neighbours .
基督教 邻居 .

著名的红色战舰首次出现在人们的视野中，与基督教邻国对峙。

[ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪnli] ['kærid]
The operations of the Knights in the seventeenth century were mainly carried
这 运营 的 这 骑士 在 这 第十七 世纪 是 主要 携带

[aʊt] [ɪn] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [və'niːʃənz] ,
out in alliance with the Venetians ,
出去 在 联盟 和 这 威尼斯人 ,

十七世纪骑士团的行动主要与威尼斯人结盟进行。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌn]['paʊə(r)] [huː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [tɜːk] [æt; ət] [siː] .
who were the one Power who continued to resist the Turk at sea .
WHO 是 这 一 力量 WHO 持续 到 抵抗 这 土耳其人 在 海 .

他们是唯一一个在海上继续抵抗土耳其人的国家。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['aɪlənd][ɒv; əv] [kriːt] ,
They were still lords of the great island of Crete ,
他们 是 仍然 领主们 的 这 伟大的 岛 的 克里特岛 ,

他们仍然是克里特岛的统治者，

[wɪtʃ] [leɪ] [ə'θwɔːt] [ðə; ði] [treɪd] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt] ,
which lay athwart the trade routes of the Levant ,
哪个 躺 横穿 这 贸易 路线 的 这 黎凡特 ,

它们横亘在黎凡特的贸易路线上，

[ænd; ənd]['əʊnli][baɪ][ɪts]['kɒŋkwest] [wʊd] [ðə; ði] ['ɒtəmən] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən]
and only by its conquest would the Ottoman control of the Eastern
和 仅有的 经过 它是 征服 会 这 奥斯曼帝国 控制 的 这 东
[ˌmedɪtə'reɪniən] [biː; bi] [kəm'pliːt] .
Mediterranean be complete .
地中海 是 完全的 .

只有征服它，奥斯曼帝国才能完全控制东地中海地区。

[ɪn] - ['iːbrəhiːm][ai] . [dɪ'kleəd] [wɔː(r)][ɒn] ['venɪs] [ænd; ənd] [bɪ'siːdʒd] ['kændiə] ;
In 1645 Ibrahim I . declared war on Venice and besieged Candia ;
在 - 易卜拉欣 我 . 声明 战争 在 威尼斯 和 被围困 坎迪亚 ;

1645年，易卜拉欣一世向威尼斯宣战，并围攻坎迪亚；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz][səʊ] [rɪ'mɪs] [ðæt] [sək'ses] [siːmd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
but the attack was so remiss that success seemed impossible .
但 这 攻击 曾是 所以 疏忽 那 成功 似乎 不可能的 .

但这次进攻实在太糟糕了，成功似乎是不可能的。

[ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv]['mɔːltə] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
The Knights of Malta threw themselves into the struggle on the side of the
这 骑士 的 马耳他 扔 他们自己 进入 这 斗争 在 这 边 的 这
[və'niːʃənz] ,
Venetians ,
威尼斯人 ,

马耳他骑士团投身于威尼斯人的战斗中。

['fiːlɪŋ] [baʊnd] [ɪn] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
feeling bound in honour to do so ,
感觉 边界 在 荣誉 到 做 所以 ,

出于荣誉感，他觉得有义务这样做。

[æz; əz][ðə; ði]['refjuːdʒ][ɒv; əv] [ˌmɔːl'tiːz] ['gæliz] [ɪn] [və'niːʃ(ə)n] ['hɑːbə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['priːtekst]
as the refuge of Maltese galleys in Venetian harbours was the Turkish pretext
作为 这 避难所 的 马耳他语 厨房 在 威尼斯 港口 曾是 这 土耳其 借口
[fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
for war .
为了 战争 .

马耳他战船在威尼斯港口的避难所成了土耳其发动战争的借口。

[ɪn] - [ˌmoʊtʃɛ'niːgoʊ] , [ðə; ði] [və'niːʃ(ə)n] ['ædmərəl] , [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] ,
In 1656 Mocenigo , the Venetian Admiral , with the aid of the Knights ,
在 - 莫切尼戈 , 这 威尼斯 上将 , 和 这 援助 的 这 骑士 ,

1656年，威尼斯海军上将莫切尼戈在骑士团的帮助下，

[wʌn] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['vɪktəri] [ɒf] [ðə; ði] [ˌdɑːdə'nelz] , ['kæptʃərɪŋ] ['lemnɒs] [ænd; ənd] ['tenədɒs] .
won a brilliant victory off the Dardanelles , capturing Lemnos and Tenedos .
韩元 一个 杰出的 胜利 离开 这 达达尼尔海峡 , 捕捉 莱姆诺斯 和 特内多斯 .

在达达尼尔海峡取得了辉煌的胜利，占领了莱姆诺斯岛和特内多斯岛。

[ðɪs] ['ɪmɪnənt] ['perəl] [brɔːt] [mə'hæmɪd] - [tuː; tə]['paʊə(r)][æz; əz][grænd][vɪ'zɪə(r)] ,
This imminent peril brought Mohammed Kiuprili to power as Grand Vizier ,
这 迫在眉睫 危险 带来 穆罕默德 - 到 力量 作为 盛大 维齐尔 ,

迫在眉睫的危险使得穆罕默德·基乌普里利登上权力巅峰，成为大维齐尔。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [ðens'fɔːwəd] ['kɒndʌktid] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] .
and the war was thenceforward conducted with great energy by the Turks .
和 这 战争 曾是 此后 实施 和 伟大的 活力 经过 这 土耳其人 .

此后，土耳其人便以极大的热情投入到战争中。

[jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] [ˌvɒlən'tiəz] [flɒkt] [tuː; tə]['kændiə][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][lɑːst] ['krɪstʃən] ['aʊtpəʊst][ɪn]
Year after year volunteers flocked to Candia to save the last Christian outpost in
年 后 年 志愿者 成群结队的 到 坎迪亚 到 节省 这 最后的 基督教 前哨 在
[ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt] ,
the Levant ,
这 黎凡特 ,

年复一年，志愿者们涌向坎迪亚，拯救黎凡特地区最后一个基督教据点。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['fruːtləs] , [ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði]['aɪlənd] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
but it was all fruitless , and in 1669 the island , with the exception of
但 它 曾是 全部 徒劳无功 , 和 在 - 这 岛 , 和 这 例外 的
[θriː] [pɔːts] ,
three ports ,
三 端口 ,

但这一切都徒劳无功，到了1669年，除了三个港口之外，该岛其他地区都已关闭。

[wɒz; wəz] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːrks] — [ðeə(r)][lɑːst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kɒŋkwest] [ɪn] ['jʊərəp] , [ænd; ənd]
was surrendered to the Turks — their last important conquest in Europe , and
曾是 投降 到 这 土耳其人 — 他们的 最后的 重要的 征服 在 欧洲 , 和
[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [tɜːm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əd'vɑːns] .
the final term of their advance .
这 最终的 学期 的 他们的 进步 .

向土耳其人投降——这是土耳其人在欧洲的最后一次重要征服，也是他们扩张的最终阶段。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [sɔː] [ðə; ði]['grædʒuəl] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv] ['gæliz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]
The seventeenth century saw the gradual displacement of galleys in favour of
这 第十七 世纪 锯 这 逐渐地 位移 的 厨房 在 偏爱 的
['seɪlɪŋ] [ʃɪps] .
sailing ships .
帆船 船舶 .

十七世纪，帆船逐渐取代了桨帆船。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði][ət'læntɪk][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [greɪt]
The long voyages across the Atlantic and to the East had given great
这 长的 航程 穿过 这 大西洋 和 到 这 东方 有 给定 伟大的
['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)l] ;
impetus to the development of the sailing vessel ;
动力 到 这 发展 的 这 帆船 血管 ;

横渡大西洋和远航东方极大地推动了帆船的发展；

[ɪts] [ɪn'kriːsɪŋ] [juːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['hɒlənd] ['ɪntuː][ðə; ði]
its increasing use , and the entrance of England and Holland into the
它是 增加 使用 , 和 这 入口 的 英格兰 和 荷兰 进入 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] ,
Mediterranean ,
地中海 ,

其使用量的增加，以及英国和荷兰进入地中海地区，

[hæd; həd] [ʃəʊn] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ðæt] [siː] [ɪts][suːˌpɪəri'ɒrəti]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['gæli] ; ['faɪnəli] ,
had shown the Powers of that sea its superiority over the galley ; finally ,
有 所示 这 权力 的 那 海 它是 优势 超过 这 厨房 ; 最后 ,

它向海上列强证明了它比桨帆船更胜一筹；最后，

[sleɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][əb'teɪn][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [k'wɒntɪtɪz] ,
slaves were becoming more difficult to obtain in sufficient quantities ,
奴隶 是 成为 更多的 难的 到 获得 在 充足的 数量 ,

奴隶越来越难获得足够的数量。

[waɪl] ['krɪmɪnlz] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [sɔːs] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] .
while criminals had never been a satisfactory source of supply .
尽管 罪犯 有 绝不 到过 一个 令人满意的 来源 的 供应 .

然而，犯罪分子从来都不是令人满意的毒品来源。

[ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [sləʊ] [ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][seɪl] ,
The Knights were slow in changing the oar for the sail ,
这 骑士 是 慢的 在 变化 这 桨 为了 这 帆 ,

骑士们换桨换帆的速度很慢。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][end] [kept] [ə; eɪ] [smɔːl] ['skwɒdrən] [ɒv; əv] ['gæliz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [men] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] .
and to the end kept a small squadron of galleys as well as men - of - war .
和 到 这 结尾 保留 一个 小的 中队 的 厨房 作为 出色地 作为 男人 - 的 - 战争 .

直到最后，仍然保留着一支小型桨帆船队和战舰队。

[wen] [nə'pəʊlɪən] ['kæptʃəd] [ðə; ði]['aɪlənd] , [ɪn] - , [hiː; hi] [faʊnd] [ðeə(r)] [tuː] [men] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] , [wʌn] ['frɪgət] , [ænd; ənd][fɔː(r)] ['gæliz] .
When Napoleon captured the island , in 1798 , he found there two men - of - war , one frigate , and four galleys .
什么时候 拿破仑 捕获 这 岛 , 在 - , 他 成立 那里 二 男人 - 的 - 战争 , 一 护卫舰 , 和 四 厨房 .

1798 年，拿破仑攻占该岛时，发现岛上有两艘战舰、一艘护卫舰和四艘桨帆船。

[ðə; ði] [praɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [di'mɑːnd, -'mænd][ə; eɪ] [sə'luːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːʃɪps] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
The pride and the renown of the Order had always demanded a salute from the warships of other nations ,
这 自豪 和 这 名声 的 这 命令 有 总是 要求 一个 礼炮 从 这 军舰 的 其他 国家 ,

该骑士团的荣耀和声望历来都要求其他国家的军舰向其致敬。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['maɪti] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . ['jiːldɪd] [ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɒdrən] .
and even the mighty Louis XIV . yielded this privilege to the little squadron .
和 甚至 这 强大的 路易斯 十四 . 产生 这 特权 到 这 小的 中队 .

就连强大的路易十四也把这项特权让给了这支小舰队。

[ðeə(r)] [ɪz][ek'stænt][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twiːn] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .
There is extant an interesting correspondence between Charles II .
那里 是 现存 一个 有趣的 一致 之间 查尔斯 二 .

现存一些查理二世时期的有趣信件。

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] , ['nɪkələs] ['kɑːtnər] , [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [sə'luːts] .
and the Grand Master , Nicholas Cottoner , on the subject of salutes .
和 这 盛大 掌握 , 尼古拉斯 棉花 , 在 这 主题 的 敬礼 .

以及大宗师尼古拉斯·科顿纳关于敬礼的讲话。

[ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] , ['ʌndə(r)]['ædmərəl][sɜː(r)][dʒɒn] ['nɑːrbərə] ,
A squadron of the British Fleet , under Admiral Sir John Narborough ,
一个 中队 的 这 英国 舰队 , 在下面 上将 先生 约翰 纳尔伯勒 ,

英国舰队的一个分舰队，由约翰·纳尔伯勒爵士海军上将指挥。

[hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'luːt] [və'letə] [ən'les] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] — [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [flæg] .
had refused to salute Valetta unless assured of a response from the guns of the fortress — a mark of respect that the Order was unwilling to pay to the British flag .
有 拒绝 到 礼炮 瓦莱塔 除非 保证 的 一个 回复 从 这 枪支 的 这 堡垒 — 一个 标记 的 尊重 那 这 命令 曾是 不情愿 到 支付 到 这 英国 旗帜 .

除非得到要塞大炮的回应，否则该骑士团拒绝向瓦莱塔敬礼——这是该骑士团不愿向英国国旗表达的敬意。

[ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] ['ventʃəd] [tuː; tə] [daʊt] - [ræŋk][æz; əz]['ædmərəl] ,
The Grand Master had also ventured to doubt Narborough's rank as Admiral ,
这 盛大 掌握 有 还 冒险 到 怀疑 - 秩 作为 上将 ,

大团长甚至还对纳尔伯勒的海军上将军衔提出了质疑。

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'feə(r)][wɒz; wəz]['æmɪkəbli]['set(ə)ld][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] .
but the affair was amicably settled to the satisfaction of all .
但 这 事务 曾是 友好地 定居 到 这 满意 的 全部 .

但此事最终得到友好解决，各方都感到满意。

[ðəʊ] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [tuː; tə] ['jʊərəp] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
Though the decline of the Order was obvious to Europe throughout the
尽管 这 衰退 的 这 命令 曾是 明显的 到 欧洲 自始至终 这
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
eighteenth century ,
第十八 世纪 ,

尽管在整个十八世纪，欧洲都明显看到了圣约翰骑士团的衰落，

[ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɔːtrəs] [æz; əz]['mɔːltə][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['paʊə(r)]
and the value of such a fortress as Malta to a Mediterranean Power
和 这 价值 的 这样的 一个 堡垒 作为 马耳他 到 一个 地中海 力量
[ə'pærənt] [tuː; tə][ɔːl] ,
apparent to all ,
明显 到 全部 ,

马耳他这样的堡垒对于地中海强国的价值，是显而易见的。

[jet] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] ['defɪnət] [pruːf] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rest] [ðə; ði]['aɪlənd][frɒm; frəm][ðə; ði]
yet there is little definite proof of any desire to wrest the island from the
然而 那里 是 小的 定 证明 的 任何 欲望 到 夺取 这 岛 从 这
[naɪts] .
Knights .
骑士 .

然而，几乎没有确凿的证据表明他们有任何想要从骑士团手中夺取该岛的意愿。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [raʊnd] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,
Of all the nations round the Mediterranean ,
的 全部 这 国家 圆形的 这 地中海 ,

在地中海沿岸所有国家中，

[frɑːns] [ə'ləʊn][kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] ;
France alone could be said not to be in a state of decay ;
法国 独自的 可以 是 说 不是 到 是 在 一个 状态 的 衰变 ;

可以说，只有法国没有处于衰败状态；

['venɪs] , ['dʒenəʊə] , [ænd; ənd] ['tɜːki] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['fiːb(ə)l][æt; ət] [siː]
Venice , Genoa , and Turkey were becoming more and more feeble at sea
威尼斯 , 热那亚 , 和 火鸡 是 成为 更多的 和 更多的 微弱 在 海
,
,
,

威尼斯、热那亚和土耳其在海上的实力日益衰弱。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][fɪə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn]['mɔːltə][frɒm; frəm]['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
and there was little fear of an attack on Malta from any of them
和 那里 曾是 小的 害怕 的 一个 攻击 在 马耳他 从 任何 的 他们
;
;
;

而且，人们几乎不担心他们会对马耳他发动攻击；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [speɪn] [peɪd] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fliːt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv]
and though Spain paid great attention to her fleet in the second part of
和 尽管 西班牙 有薪酬的 伟大的 注意力 到 她 舰队 在 这 第二 部分 的
[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
the eighteenth century ,
这 第十八 世纪 ,

尽管西班牙在十八世纪下半叶非常重视其舰队，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l]['riːz(ə)n][tuː; tə][fɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'greʃ(ə)n] .
there was little reason to fear her aggression .
那里 曾是 小的 原因 到 害怕 她 侵略 .

几乎没有理由害怕她的攻击性。

['brɪt(ə)n][wɒz; wəz][ə'kwaɪərɪŋ]['greɪtə(r)][ænd; ənd]['greɪtə(r)] ['ɪntrəsts] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,
Britain was acquiring greater and greater interests in the Mediterranean ,
英国 曾是 收购 更大的 和 更大的 兴趣 在 这 地中海 ,

英国在地中海地区的利益日益增长。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ə'tenʃən] [wɜː(r); wə(r)][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd] [frɑːns] .
but most of her attentions were directed to Spain and France .
但 最多 的 她 注意 是 指导 到 西班牙 和 法国 .

但她的大部分注意力都集中在西班牙和法国。

[waɪl] [ðə; ði] [naɪts] [kept] [ðeə(r)] [njuː'træləti] , [haʊ'evə(r)] ['dekədənt] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] [ðeɪ] [mait]
While the Knights kept their neutrality , however decadent and feeble they might
尽管 这 骑士 保留 他们的 中立 , 然而 颓废 和 微弱 他们 可能
[biː; bi] ,
be ,
是 ,

尽管骑士团已经衰落不堪、软弱无力，但他们仍然保持中立。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][fɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːbd] .
there was little fear of their being disturbed .
那里 曾是 小的 害怕 的 他们的 存在 不安 .

他们几乎不用担心会被打扰。

['jʊərəp] [stɪl] [rɪ'spektɪd] [ðə; ði]['relɪks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [pɑːst][ɒv; əv][sɪks] ['sentʃəriz] [ɒv; əv]
Europe still respected the relics of a glorious past of six centuries of
欧洲 仍然 受人尊敬 这 遗物 的 一个 辉煌 过去的 的 六 几个世纪 的
[ʌn'siːsɪŋ] ['wɔːfeə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]['mɒzləm] ;
unceasing warfare against the Moslem ;
不断 战争 反对 这 穆斯林 ;

欧洲仍然尊重那段辉煌历史的遗迹，那段历史是长达六个世纪与穆斯林之间不间断的战争；

[bʌt; bət][ðə; ði]['məʊmənt] [ðæt] [pɑːst] [wɪð] [ɪts] [sə'vaivəl] [bɪ'keɪm] [ɪt'self] [ə'næθəmə] [ðə; ði] [naɪts]
but the moment that past with its survivals became itself anathema the Knights
但 这 片刻 那 过去的 和 它是 幸存者 成为 本身 诅咒 这 骑士
[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [wʊd] [kə'læps] [æt; ət][wʌns] .
and their organisation would collapse at once .
和 他们的 组织 会 坍塌 在 一次 .

但是，当过去及其幸存者本身变成一种诅咒时，骑士团及其组织就会立即崩溃。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] [ment] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn]
The French Revolution meant death to the Knights of the Order of St . John
这 法语 革命 意思是 死亡 到 这 骑士 的 这 命令 的 英石 . 约翰
[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['ærɪstəkræt] .
as well as to other bodies of aristocrats .
作为 出色地 作为 到 其他 身体 的 贵族 .

法国大革命意味着圣约翰骑士团以及其他贵族团体的灭亡。

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ðə; ði] FALL1789 - - .
THE FALL1789 - 1798 .
这 FALL1789 - - .

1789-1798 年秋季。

[ə; eɪ] ['welθi] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [naɪts] [drɔːn] [ɪk'skluːsɪvli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti]
A wealthy Order of Knights drawn exclusively from the ranks of the nobility
一个 富裕 命令 的 骑士 绘制 只 从 这 排名 的 这 贵族
[wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'lʊʃən,eri] .
was sure to attract the attention of the French revolutionaries .
曾是 当然 到 吸引 这 注意力 的 这 法语 革命者 .

一个完全由贵族阶层成员组成的富裕骑士团，必然会引起法国革命者的注意。

[ɪts] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə'fens] [tuː; tə][ðə; ði] [strɒŋ] [frentʃ]
Its international character was a cause of offence to the strong French
它是 国际的 特点 曾是 一个 原因 的 罪行 到 这 强的 法语
['næʃ(ə)nəlɪzəm] [in'dʒendə] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
nationalism engendered during the Revolution ,
民族主义 产生的 期间 这 革命 ,

它的国际性触怒了法国大革命期间滋生的强烈民族主义情绪。

[waɪl] [ɪts] ['treɪsɪs][ɒv; əv][mə'næstɪk][ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [helpt] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [naɪts] [wɪð] [ðə; ði]
while its traces of monastic organisation helped to identify the Knights with the
尽管 它是 痕迹 的 修道院 组织 帮助 到 确认 这 骑士 和 这
[tʃɜːtʃ] .
Church .
教会 .

而其修道院组织的痕迹则有助于将骑士团与教会联系起来。

[wen] ['nɛkər] , [ɪn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [dɪ'stres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] - ,
When Necker , in the financial distress of the autumn of 1789 ,
什么时候 内克尔 , 在 这 金融的 痛苦 的 这 秋天 的 - ,

1789年秋季，内克尔陷入财政困境时，

[ə'piːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɒləntri] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ɔːl] ['lændˌəʊnəz] ,
appealed for a voluntary contribution from all landowners ,
上诉 为了 一个 自愿 贡献 从 全部 土地所有者 ,

呼吁所有土地所有者自愿捐款，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revənjuː] [ɒv; əv][ɪts] [frentʃ] [kə'mɑːndəri] ,
the Order gave him a third of the revenue of its French commanderies ,
这 命令 给予 他 一个 第三 的 这 收入 的 它是 法语 郡 ,

圣约将法国各分部三分之一的收入赏赐给了他。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː] [pledʒd] [ɪts]['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] - , - [fræŋks][tuː; tə][ðə; ði] ['destɪtjuːt] ['luːɪs]
and later it pledged its credit for 500 , 000 francs to the destitute Louis
和 之后 它 承诺 它是 信用 为了 - , - 法郎 到 这 贫困 路易斯
[ˌɛks'viː'aɪ] . ,
XVI . ,
十六 . ,

后来，它又向贫困潦倒的路易十六提供了50万法郎的信用担保。

[tuː; tə] [help] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [flaɪt] [ðæt] [endid] [səʊ] [dɪ'zɑːstrəsli] [æt; ət] [və'rɛnz] .
to help him in the flight that ended so disastrously at Varennes .
到 帮助 他 在 这 航班 那 结束 所以 灾难性的 在 瓦雷讷 .

帮助他度过了那次在瓦雷讷以灾难性结局告终的飞行。

[ðɪs] [lɑːst][ækt][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['defɪnət] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .
This last act put it in definite opposition to the Revolution .
这 最后的 行为 放 它 在 定 反对 到 这 革命 .

这最后一步使其彻底与革命对立起来。

[ðə; ði] [kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli] [dɪ'kleəd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɒrən]
The Constituent Assembly declared the Order of St . John to be a foreign
这 组分 集会 声明 这 命令 的 英石 . 约翰 到 是 一个 外国的
['paʊə(r)] [pə'zesɪŋ] ['prɒpəti] [ɪn] [frɑːns] ,
Power possessing property in France ,
力量 拥有 财产 在 法国 ,

制宪会议宣布圣约翰骑士团是拥有在法国财产的外国势力。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [sʌtʃ] , ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl]['tæksɪz][tuː; tə][biː; bi] ['levid] [ɒn] ['neɪtɪvz] ,
and , as such , liable to all taxes to be levied on natives ,
和 , 作为 这样的 , 容易 到 全部 税收 到 是 征收 在 本地人 ,

因此，他们须缴纳所有向本地居民征收的税款。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [pɑːst] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] ['eni] ['frentʃmən]
and immediately afterwards a decree was passed declaring that any Frenchman
和 立即地 然后 一个 法令 曾是 通过了 声明 那 任何 法国人
[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['naɪthʊd] [wɪtʃ] [di'mɑːnd, -'mænd] [pruːfs] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti]
belonging to an Order of Knighthood which demanded proofs of nobility
属于 到 一个 命令 的 骑士爵位 哪个 要求 证明 的 贵族
[frɒm; frəm] ['entrənts] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [frentʃ] ['sɪtɪz(ə)n] .
from entrants could not be considered a French citizen .
从 参赛者 可以 不是 是 经过考虑的 一个 法语 公民 .

随后立即颁布了一项法令，宣布任何属于要求新成员提供贵族身份证明的骑士团的法国人，都不能被视为法国公民。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][meɪn] [ə'tæk] [ɒn][sep'tembə(r)] - , - ,
This was followed by the main attack on September 19 , 1792 ,
这 曾是 随后 经过 这 主要的 攻击 在 九月 - , - ,

随后，在1792年9月19日发动了主要进攻。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪn] [frɑːns] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] ['kɒnfɪskeɪt] [ænd; ənd]['ænekst; ə'nekst][tuː; tə]
when all the property in France was declared confiscate and annexed to
什么时候 全部 这 财产 在 法国 曾是 声明 没收 和 附件 到
[ðə; ði] [frentʃ] ['næʃ(ə)nəl][də(ʊ)'meɪns] .
the French national domains .
这 法语 国家的 域名 .

法国所有财产被宣布没收并并入法国国家领土。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm]['menʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪnˌdemnɪfɪ'keɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [di'spɔil] [naɪts] ,
There was some mention of indemnification to the despoiled Knights ,
那里 曾是 一些 提到 的 保障 到 这 掠夺 骑士 ,

文中提到了对被掠夺骑士的赔偿事宜。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['nesəsəri] [kən'dɪʃn] [tuː; tə][ə; eɪ]['penʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['rezɪdəns] [ɪn] [frɑːns] — [ə; eɪ]
but as the necessary condition to a pension was residence in France — a
但 作为 这 必要的 状况 到 一个 养老金 曾是 住宅 在 法国 — 一个
['deɪndʒərəs] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ɪn] - [ænd; ənd] - — [ðə; ði] [skiːm] [keɪm] [tuː; tə]
dangerous course for a noble in 1793 and 1794 — the scheme came to
危险的 课程 为了 一个 高贵 在 - 和 - — 这 方案 来了 到
[nɔːt] .
naught .
零 .

但由于领取养老金的必要条件是居住在法国——这对于1793年和1794年的贵族来说是一条危险的道路——该计划最终失败了。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , - , [wɒz; wəz][ðə; ði] [deθ] - [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
The decree of September , 1792 , was the death - blow to the Order ,
这 法令 的 九月 , - , 曾是 这 死亡 - 吹 到 这 命令 ,

1792年9月的法令是对该修会的致命一击。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪk'stɪŋkʃn] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] .
and its extinction was simply a matter of time .
和 它是 灭绝 曾是 简单地 一个 事情 的 时间 .

它的灭绝只是时间问题。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnstənt] [frentʃ] [sək'sesɪz] [meɪd] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['perələs] .
The course of the war and the constant French successes made their position even more perilous .
这 课程 的 这 战争 和 这 持续的 法语 成功 制成 他们的 位置 甚至 更多的 危险的 .

战争的进程和法国的不断胜利使他们的处境更加危险。

[hɑːf] [ðə; ði] ['revənjuːz] [hæd; həd] [gɒn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɪn] [frɑːns] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] ,
Half the revenues had gone with the confiscation in France ; but this was not all ,
一半 这 收入 有 已消失 和 这 没收 在 法国 ; 但 这 曾是 不是 全部 ,

法国一半的税收收入都随着没收而消失了；但这还不是全部。

[fɔː(r); fə(r)] ['boʊnəˌpɑːrts] [ɪ'tæliən] [kæm'peɪnz] [ment] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ɪst'eɪts] [ɪn] ['nɔːðən] ['ɪtəli] ,
for Bonaparte's Italian campaigns meant the loss of the Order's estates in Northern Italy ,
为了 波拿巴的 意大利语 竞选活动 意思是 这 损失 的 这 订单的 庄园 在 北方 意大利 ,

对于拿破仑而言，意大利战役意味着圣约翰骑士团在意大利北部的地产的丧失。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒŋkwests] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɒn][ðə; ði] [raɪn] [dɪ'mɪnɪʃt] [ðə; ði]['dʒɜːmən] [pə'zeʃənz] .
and the conquests of the French on the Rhine diminished the German possessions .
和 这 征服 的 这 法语 在 这 莱茵河 减少 这 德语 财产 .

法国在莱茵河沿岸的征服削弱了德国的领土。

[wɪð] [dɪ'kriːsɪŋ] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] ['dwɪndlɪŋ] ['nʌmbəz] , [ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɒv; əv]['mɔːltə][kʊd; kəd] [nɒt] [lɒŋ] [həʊld] [aʊt] [ɪf] [ə'tækt] ,
With decreasing resources and dwindling numbers , the fortress of Malta could not long hold out if attacked ,
和 递减 资源 和 逐渐减少 数字 , 这 堡垒 的 马耳他 可以 不是 长的 抓住 出去 如果 遭到攻击 ,

由于资源日益减少，兵力不断下降，马耳他要塞一旦遭到攻击，便无法长时间坚守。

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['despərət] .
and the position of the Order was becoming desperate .
和 这 位置 的 这 命令 曾是 成为 绝望的 .

圣殿骑士团的处境变得越来越绝望。

[diː]['roʊhən] , [ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] , [t'ɛmpɔːɹˌaɪzd] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)][wɔː(r)][ɒn] [frɑːns] ,
De Rohan , the Grand Master , temporised and refused to declare war on France ,
德 罗汉 , 这 盛大 掌握 , 暂时的 和 拒绝 到 宣布 战争 在 法国 ,

大团长德罗昂采取拖延战术，拒绝向法国宣战。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [helpt] [ðə; ði]['spæniʃ][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [fliːts] [baɪ] [ə'laʊɪŋ]
but he seems to have helped the Spanish and English fleets by allowing
但 他 似乎 到 有 帮助 这 西班牙语 和 英语 舰队 经过 允许
[ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [æt; ət]['mɔːltə] ,
them to recruit at Malta ,
他们 到 招募 在 马耳他 ,

但他似乎允许西班牙和英国舰队在马耳他招募人员，从而帮助了他们。

[ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ˌhɪðə'tuː] ['grɑːntɪd] ['veri] ['speərɪŋli] [baɪ][ðə; ði] [naɪts] .
a privilege hitherto granted very sparingly by the Knights .
一个 特权 迄今为止 的确 非常 少量地 经过 这 骑士 .

这是骑士团此前极少授予的特权。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði][grænd] ['mɑːstəz] ['pɒləsi] ,
But whatever the Grand Master's policy ,
但 任何 这 盛大 硕士学位 政策 ,

但无论大师的政策如何，

[nəʊ] [wɜːdz] [ɔː(r)][pri'tens, 'priːt-][kʊd; kəd] [dɪs'gaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'pʌblɪk] [baɪ][ɪts]
no words or pretences could disguise the fact that the French Republic by its
不 字 或者 伪装 可以 伪装 这 事实 那 这 法语 共和国 经过 它是
[ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [hæd; həd] [ə'sɔːltɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
confiscation had assaulted the Order .
没收 有 袭击 这 命令 .

任何言语或伪装都掩盖不了法兰西共和国通过没收财产对圣约翰骑士团造成的伤害这一事实。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [frɑːns] [wʊd] [siːz] [ðə; ði][fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]
It was only too probable that France would seize the first opportunity of
它 曾是 仅有的 也 可能 那 法国 会 抢占 这 第一的 机会 的
[ə'tækɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn][ɪts] [əʊn] [həʊm][ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪts]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði]
attacking the Order in its own home and by this means increasing its power in the
攻击 这 命令 在 它是 自己的 家 和 经过 这 方法 增加 它是 力量 在 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] .
Mediterranean .
地中海 .

法国极有可能抓住第一个机会，在圣约翰骑士团的本土对其发动攻击，从而增强其在地中海的影响力。

[wʌn] [gliːm] [ɒv; əv] [laɪt] [keɪm] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðə; ði] [gluːm] [æt; ət]['mɔːltə] .
One gleam of light came to cheer the gloom at Malta .
一 闪耀 的 光 来了 到 欢呼 这 愁云 在 马耳他 .

马耳他的阴霾中出现了一丝曙光。

[ðə; ði] [θɜːd] [dɪs'membəmənt] [ɒv; əv]['pəʊlənd][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] ['pɒlɪʃ] ['praɪəri]['ɪntuː][ðə; ði]
The third dismemberment of Poland had brought the Polish Priory into the
这 第三 肢解 的 波兰 有 带来 这 抛光 普赖尔 进入 这
[hændz][ɒv; əv][ðə; ði][zɑː(r)] [pɔːl] [ai] . [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [ˌeksen'trisəti] [ɒv; əv] [ðæt] ['mɒnək] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
hands of the Tsar Paul I . Among other eccentricities of that monarch was a
双手 的 这 沙皇 保罗 我 . 之中 其他 怪癖 的 那 君主 曾是 一个
['pæʃənət] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪvəlri] ,
passionate admiration for chivalry ,
热情的 钦佩 为了 骑士精神 ,

波兰第三次分裂后，波兰修道院落入了沙皇保罗一世手中。这位君主诸多怪癖之一，便是对骑士精神的狂热崇拜。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['pɒlɪʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['praɪəri] , [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪts]
which he displayed by changing the Polish into a Russian Priory , increasing its
哪个 他 显示 经过 变化 这 抛光 进入 一个 俄语 普赖尔 , 增加 它是
['revənjuːz] [tuː; tə] - ,
revenues to 300 ,
收入 到 - ,

他通过将波兰修道院改建为俄罗斯修道院来展示这一点，并将修道院的收入增加到 300。

- ['flɒrɪn] , [ænd; ənd] [ɪn'kɔːpəreɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['æŋgləʊ] - [bə'veərɪən] [lɒ̃g] ;

000 florins , and incorporating it in the Anglo - Bavarian langue ;

- 弗洛林 , 和 合并 它 在 这 盎格鲁 - 巴伐利亚 语言 ;

000弗罗林，并将其融入盎格鲁-巴伐利亚语中;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马耳他骑士团，1523-1798年(Knights of Malta, 1523-1798) 第3/3页

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ə'sjuːmd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " [prə'tektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['mɔːltə] .
he also assumed the title of " Protector of the Order of Malta .
他 还 假定 这 标题 的 " 保护者 的 这 命令 的 马耳他 .

他还自封为"马耳他骑士团保护者"。

" [ɪn] - , [æt; ət][æŋ'kəʊnə] ,
" In 1797 , at Ancona ,
" 在 - , 在 安科纳 ,

1797年，在安科纳，

[nə'pəʊlɪən][hæd; həd] [ˌɪntə'septid] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][zɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [ðɪs] [njuːz] .
Napoleon had intercepted a message from the Tsar to the Grand Master containing this news .
拿破仑 有 截获 一个 信息 从 这 沙皇 到 这 盛大 掌握 包含 这 消息 .

拿破仑截获了沙皇发给大团长的一封电报，其中包含了这一消息。

[plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['mɔːltə] [tʊk] [ʃeɪp] [ɪn] ['boʊnəˌpɑːrts] [maɪnd] ,
Plans for the capture of Malta took shape in Bonaparte's mind ,
计划 为了 这 捕获 的 马耳他 采取 形状 在 波拿巴的 头脑 ,

波拿巴心中逐渐形成了攻占马耳他的计划。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['kɒns(ə)l][æt; ət]['mɔːltə] , - [baɪ] [neɪm] ,
and he sent a cousin of the French consul at Malta , Poussièlgue by name ,
和 他 发送 一个 表哥 的 这 法语 领事 在 马耳他 , - 经过 姓名 ,

他派了法国驻马耳他领事的一位表亲，名叫普西埃尔格。

[tuː; tə][spaɪ] [aʊt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ɔːdərɪŋ] ['ædmərəl] - ,
to spy out the condition of the island , at the same time ordering Admiral Brueys ,
到 间谍 出去 这 状况 的 这 岛 , 在 这 相同的 时间 订购 上将 - ,

侦察岛上的情况，同时命令布鲁伊斯海军上将：

[ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm][ˌkɔː'fuː][tuː; tə] [tʊ'lɒŋ] , [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɔːltə] .
on his journey from Corfu to Toulon , to examine the situation of Malta .
在 他的 旅行 从 科孚岛 到 土伦 , 到 检查 这 情况 的 马耳他 .

在他从科孚岛前往土伦的旅途中，考察了马耳他的情况。

[wen] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['iːdʒɪpt][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][ə'pɒn] ,
When the expedition to Egypt was decided upon ,
什么时候 这 远征 到 埃及 曾是 决定 之上 ,

当决定远征埃及时，

[ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['mɔːltə] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [nə'pəʊlɪən] .
the capture of Malta formed part of the instructions to Napoleon .
这 捕获 的 马耳他 形成 部分 的 这 指示 到 拿破仑 .

攻占马耳他是给拿破仑的指令之一。

['bəʊnəpɑːt] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
Bonaparte , relying on the demoralisation of the island ,
波拿巴 , 依靠 在 这 士气低落 的 这 岛 ,

波拿巴依靠岛上士气低落的局面，

[ɪn'tendɪd] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][swɪft] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
intended the capture to be a swift piece of work ,
故意的 这 捕获 到 是 一个 迅速 片 的 工作 ,

原本打算迅速完成抓捕行动。

[ænd; ənd] - [hæd; həd] [helpt] [hɪm][baɪ] ['wɪnɪŋ] ['əʊvə(r)][sʌm; səm] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] [frentʃ]
and Poussièlgue had helped him by winning over some natives and French
和 - 有 帮助 他 经过 获胜 超过 一些 本地人 和 法语
[naɪts] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
Knights to his side .
骑士 到 他的 边 .

而普西尔格则通过争取一些当地人和法国骑士的支持来帮助了他。

[ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)] , [vɒn] - , [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ʌtəli] ['ʌn'nəːvd] [baɪ][ðə; ði]
The Grand Master , Von Hompesch , seems to have been utterly unnerved by the
这 盛大 掌握 , 冯 - , 似乎 到 有 到过 完全地 不安 经过 这
[bɪ'wɪldərɪŋ] ['prɔːbləmz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
bewildering problems before him ,
扑朔迷离 问题 前 他 ,

大师冯·霍姆佩什似乎被摆在他面前的这些令人困惑的问题彻底搞糊涂了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊədɪs] [ænd; ənd] [ɪˌrezə'luːʃn] [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə]
and the cowardice and irresolution he displayed were a disgrace to
和 这 怯懦 和 分辨率不足 他 显示 是 一个 耻辱 到
[ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
the traditions of the Order .
这 传统 的 这 命令 .

他所表现出的懦弱和优柔寡断，有辱了该教团的传统。

[spiːd] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] , [æz; əz] [dɪ'skʌvəri] [baɪ] ['nelsn] [wʊd] [biː; bi]
Speed was essential to the French army , as discovery by Nelson would be
速度 曾是 基本的 到 这 法语 军队 , 作为 发现 经过 纳尔逊 会 是
['feɪt(ə)l][tuː; tə] ['boʊnəˌpɑːrts] [plænz] ,
fatal to Bonaparte's plans ,
致命的 到 波拿巴的 计划 ,

速度对法军至关重要，因为一旦纳尔逊发现，将对拿破仑的计划造成致命打击。

[bʌt; bət][hæd; həd] [vɒn] - [biːn] [æn; ən]['ʌtə(r)]['treɪtə(r)][ðə; ði] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [kʊd; kəd] [nɒt]
but had Von Hompesch been an utter traitor the capitulation could not
但 有 冯 - 到过 一个 说出 叛徒 这 投降 可以 不是
[hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] .
have been more sudden and disgraceful and beneficial to the enemy .
有 到过 更多的 突然 和 可耻 和 有利 到 这 敌人 .

但如果冯·霍姆佩什真是个彻头彻尾的叛徒，那么这次投降就不可能更突然、更可耻、更有利于敌人了。

[ɒn] [dʒuːn][sɪks][ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ə'pɪəd] [ɒf] [ðə; ði]['aɪlənd] ,
On June 6 the vanguard of the French appeared off the island ,
在 六月 6 这 先锋 的 这 法语 出现 离开 这 岛 ,

6月6日，法国先锋队出现在岛屿附近。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 9th [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði][meɪn] [fliːt] ,
and on the 9th it was joined by the main fleet ,
和 在 这 9th 它 曾是 加入 经过 这 主要的 舰队 ,

9日，主力舰队也加入了战斗。

[ðə; ði] [həʊl] [naʊ] ['nʌmbərɪŋ] [ə'baʊt] - [seɪl] ,
the whole now numbering about 450 sail ,
这 所有的 现在 编号 关于 - 帆 ,

目前总共约有450艘帆船，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] - [wɜː(r); wə(r)] [ʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['frɪgəts] ;
of which 14 were ships of the line and 30 were frigates ;
的 哪个 - 是 船舶 的 这 线 和 - 是 护卫舰 ;

其中14艘为战列舰，30艘为护卫舰；

[ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)][hæd; həd][ə'baʊt] - [naɪts] [ænd; ənd][sɪks] , - [men] , ['tʃiːfli] [ˌmɔːl'tiːz] ,
the Grand Master had about 300 Knights and 6 , 000 men , chiefly Maltese ,
这 盛大 掌握 有 关于 - 骑士 和 6 , - 男人 , 主要 马耳他语 ,
['ʌndə(r)] [ɑːmz] .
under arms .
在下面 武器 .

大团长麾下有约 300 名骑士和 6000 名士兵，其中大部分是马耳他人。

[hæd; həd] [ðɪs] ['gærɪsn] [biːn] ['rezəluːt] [ænd; ənd][ju'naɪtɪd] ,
Had this garrison been resolute and united ,
有 这 驻军 到过 坚决 和 团结的 ,

如果这支驻军意志坚定、团结一致，

[ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] [və'letə] [kʊd; kəd][hæv; həv][held][ðə; ði] [frentʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
the fortifications of Valetta could have held the French for a considerable
这 防御工事 的 瓦莱塔 可以 有 握住 这 法语 为了 一个 大量
[taɪm] .
time .
时间 .

瓦莱塔的防御工事足以阻挡法军相当长一段时间。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] , ['meni] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ,
But the natives were divided , many regarding the French ,
但 这 本地人 是 分割 , 许多 关于 这 法语 ,

但当地居民意见不一，许多人对法国人持敌对态度。

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] ['daʊtf(ə)l] [kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] , [æz; əz]['lɪbəreɪtə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]
despite their doubtful career of the last few years , as liberators from a
尽管 他们的 疑 职业 的 这 最后的 很少 年 , 作为 解放者 从 一个
[dɪ'testəbl] ['tɪrəni] .
detestable tyranny .
可恨 暴政 .

尽管他们近几年的职业生涯令人质疑，但他们仍然是摆脱可憎暴政的解放者。

[tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [frentʃ] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]
Two - thirds of the Knights were French , and many of them had
二 - 三分之一 的 这 骑士 是 法语 , 和 许多 的 他们 有
[bɪ'kʌm] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [rɪ'pʌblɪkən] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
become infected with republican principles ,
变得 已感染 和 共和党人 原则 ,

骑士团成员中有三分之二是法国人，其中许多人受到了共和主义思想的影响。

[ðəʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [lɒ̃g] ['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['fɪrsɪst] [ə'pəʊnənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'vedər] .
though the French langues also contained the fiercest opponents to the invaders .
尽管 这 法语 语言 还 包含 这 最凶猛 对手 到 这 入侵者 .

但法语使用者中也包括了对入侵者最顽强抵抗的人。

['bəʊnəpɑːt] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fliːt] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
Bonaparte sent for permission for his fleet to enter the harbour for
波拿巴 发送 为了 允许 为了 他的 舰队 到 进入 这 港口 为了

['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [lænd] — [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['tæntəmaʊnt]
water and for his soldiers to land — a request which was tantamount
水 和 为了 他的 士兵 到 土地 — 一个 要求 哪个 曾是 等同

[tuː; tə] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [sə'rendə(r)] .
to a demand for surrender .
到 一个 要求 为了 投降 .

波拿巴请求允许他的舰队进入港口取水，并允许他的士兵登陆——这一请求实际上等同于要求投降。

[vɒn] - [sent] [bæk] [ə; eɪ] [kən'sɪliətəri] ['letə(r)] ,
Von Hompesch sent back a conciliatory letter ,
冯 - 发送 后退 一个 和解 信 ,

冯·霍姆佩什回了一封和解信，

['seɪɪŋ] [ðæt] ['triːti] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [fə'bæd; fə'beɪd] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] ['ves(ə)lz]
saying that treaty obligations forbade the entrance of more than four vessels
说 那 条约 义务 禁止 这 入口 的 更多的 比 四 船只

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
at a time .
在 一个 时间 .

声称条约义务禁止一次超过四艘船只进入。

[nə'pəʊlɪən] [ˌðeərə'pɒn] [θruː] [ɒf] [ðə; ði] [mɑːsk] ,
Napoleon thereupon threw off the mask ,
拿破仑 于是 扔 离开 这 面具 ,

于是，拿破仑摘下了面具。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ['lændɪd] [truːps] [æt; ət] ['sev(ə)n] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
and during the night landed troops at seven different parts of the island .
和 期间 这 夜晚 登陆 军队 在 七 不同的 部分 的 这 岛 .

夜间，部队在岛上的七个不同地点登陆。

[ə; eɪ] [slaɪt] [rɪ'zɪstəns] [wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'tætʃt] [fɔːrts] ,
A slight resistance was encountered from a few detached forts ,
一个 轻微 反抗 曾是 遭遇 从 一个 很少 分离的 堡垒 ,

遭遇了一些零星的堡垒抵抗。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 10th [və'letə] [wɒz; wəz] ['kləʊsli] [ɪn'vestɪd] .
but by the evening of the 10th Valetta was closely invested .
但 经过 这 晚上 的 这 10th 瓦莱塔 曾是 密切 投资 .

但到了10日晚上，瓦莱塔已被严密包围。

[ðə; ði] [mɒb] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] ['haɪəd] ['emisəri] [tuː; tə] [ə'tæk] [æz; əz] ['treitə] [ðə; ði] [naɪts]
The mob was encouraged by hired emissaries to attack as traitors the Knights
这 暴民 曾是 鼓励 经过 雇用 使者 到 攻击 作为 叛徒 这 骑士

,
,
,

暴民受到雇佣使者的煽动，将骑士团视为叛徒并加以攻击。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [ðə; ði] [məʊst] ['bɪtə(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vedər] .
who were really the most bitter enemies of the invaders .
WHO 是 真的 这 最多 苦的 敌人 的 这 入侵者 .

他们才是侵略者最痛恨的敌人。

[waɪl] [nə'poʊliənz] ['eɪdʒənts][wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [taʊn] , [vɒn] - [sæt]
While Napoleon's agents were busy throughout the town , Von Hompesch sat
尽管 拿破仑的 代理人 是 忙碌的 自始至终 这 镇 , 冯 - 卫星
['məʊʃnləs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pæləs] ,
motionless in his palace ,
静止不动 在 他的 宫殿 ,

当拿破仑的特工们在城里四处奔走时，冯·霍姆佩什却一动不动地坐在他的宫殿里。

[ænd; ənd][nəʊ] [sə'bɔːdɪnət] [kə'mɑːndə(r)] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv]['faɪərɪŋ][ɒn][ðə; ði]
and no subordinate commander would take the responsibility of firing on the
和 不 下属 指挥官 会 拿 这 责任 的 射击 在 这
[bi'siːdʒə] .
besiegers .
围攻者 .

没有一个下级指挥官愿意承担向围攻者开火的责任。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] ['intəvjuːd] [vɒn] - [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði]
a party of citizens interviewed Von Hompesch and threatened to surrender the
一个 派对 的 公民 接受采访 冯 - 和 威胁 到 投降 这
[taʊn] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kə'pɪtʃuleɪt] .
town if he refused to capitulate .
镇 如果 他 拒绝 到 投降 .

一群市民采访了冯·霍姆佩什，并威胁说如果他拒绝投降，他们就放弃这座城镇。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə; eɪ]['mjuːtəni] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] , [ænd; ənd][ðə; ði][grænd]['mɑːstə(r)]
At this point a mutiny broke out in the garrison , and the Grand Master
在 这 观点 一个 兵变 打破 出去 在 这 驻军 , 和 这 盛大 掌握
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] ,
and his Council ,
和 他的 理事会 ,

这时，驻军中爆发了兵变，大团长和他的委员会......

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['həʊpləsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [sent] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɑːmɪstɪs] [prɪ'lɪmɪnəri]
seeing the hopelessness of the situation , sent for an armistice preliminary
看到 这 绝望 的 这 情况 , 发送 为了 一个 停战 初步的
[tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
to surrender .
到 投降 .

见形势绝望，请求停战，为投降做准备。

[ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] [ɒn][ðə; ði] 11th , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 12th [nə'pəʊlɪən] ['entəd]
The armistice was concluded on the 11th , and on the 12th Napoleon entered
这 停战 曾是 结束 在 这 11th , 和 在 这 12th 拿破仑 进入
[və'letə] ,
Valetta ,
瓦莱塔 ,

停战协定于11日签订，12日拿破仑进入瓦莱塔。

[fʊl] [ɒv; əv] [ə'meɪzmənt] [æt; ət][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ] ['iːzəli] ['kæptʃəd]
full of amazement at the might of the fortress he had so easily captured
满的 的 惊愕 在 这 可能 的 这 堡垒 他 有 所以 容易地 捕获
.
.
.

他对自己如此轻易攻克的要塞的强大感到无比惊叹。

[ɒn] [ðə; ði] 12th [ðə; ði] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [meɪn] ['klɔːzɪz]
On the 12th the capitulation was drawn up , of which the main clauses
在 这 12th 这 投降 曾是 绘制 向上 , 的 哪个 这 主要的 条款

[wɜː(r); wə(r)] : [wʌn] .
were : 1 .
是 : 1 .

12日，双方签订了投降书，其主要条款如下：1.

[ðə; ði] [naɪts] [sə'rendəd] ['mɔːltə] [ænd; ənd] [ɪts] ['sɒvrənti] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] . [ˌtuː'tuː] .
The Knights surrendered Malta and its sovereignty to the French army . 2 .
这 骑士 投降 马耳他 和 它是 主权 到 这 法语 军队 . 2 .

骑士团将马耳他及其主权拱手让给了法国军队。2.

[ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'pʌblɪk] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt]
The French Republic would try to secure to the Grand Master an equivalent
这 法语 共和国 会 尝试 到 安全的 到 这 盛大 掌握 一个 相等的

[ˌprɪnsɪ'pæləti] [ænd; ənd] [wʊd] ['miːnwaɪl] [peɪ] [hɪm] [æn; ən] ['ænjuəl] ['penʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
principality and would meanwhile pay him an annual pension of 300 ,
公国 和 会 同时 支付 他 一个 年度的 养老金 的 - ,

法兰西共和国将努力为大团长争取一个同等地位的公国，同时每年向他支付300的年金。

- ['liːvrəs] . [θriː] .
000 livres . 3 .
- 利弗斯 . 3 .

000 里弗尔.3。

[ðə; ði] [frentʃ] [wʊd] [juːz] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [p'aʊəz] [ə'sembəld] [æt; ət] -
The French would use their influence with the different Powers assembled at Rastadt
这 法语 会 使用 他们的 影响 和 这 不同的 权力 组装 在 -

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [naɪts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv]
to allow the Knights who were their subjects to control the property of
到 允许 这 骑士 WHO 是 他们的 主题 到 控制 这 财产 的

[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [lɒ̃g] . [fɔːr] .
their respective langues . 4 .
他们的 各自 语言 . 4 .

法国人利用其在拉斯特德会议上与各国代表的影响力，允许其臣民骑士控制各自语言的财产。4.

[frentʃ] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [frɑːns] . [faɪv] .
French Knights were allowed to return to France . 5 .
法语 骑士 是 允许 到 返回 到 法国 . 5 .

法国骑士被允许返回法国。5.

[frentʃ] [naɪts] [ɪn] ['mɔːltə] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['penʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frentʃ]
French Knights in Malta were to receive a pension from the French
法语 骑士 在 马耳他 是 到 收到 一个 养老金 从 这 法语

['gʌvənmənt] [ɒv; əv] - ['liːvrəs] [pə(r)] ['ænəm] ;
Government of 700 livres per annum ;
政府 的 - 利弗斯 每 年 ;

在马耳他的法国骑士每年可从法国政府领取 700 里弗尔的养老金；

[ɪf] ['əʊvə(r)] ['sɪksti] [j'ɪəz] [əʊld] , [wʌn] , - ['liːvrəs] .
if over sixty years old , 1 , 000 livres .
如果 超过 六十 年 老的 , 1 , - 利弗斯 .

如果超过六十岁，则需缴纳 1,000 里弗尔。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [æt; ət] ['mɔːltə] .
Such was the end of the Order at Malta .
这样的 曾是 这 结尾 的 这 命令 在 马耳他 .

这就是圣约翰骑士团在马耳他的结局。

[nə'pəʊlɪən] ['triːtɪd] [ðə; ðiː] [naɪts] [ænd; ənd][ðə; ðiː][grænd]['mɑːstə(r)] [wɪð] [ɪk'striːm] ['hɑːʃnəs] .
Napoleon treated the Knights and the Grand Master with extreme harshness .
拿破仑 治疗 这 骑士 和 这 盛大 掌握 和 极端 严厉 .

拿破仑对骑士团和大团长极其苛刻。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [liːv] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
Most of them were required to leave within three days , and some
最多 的 他们 是 必需的 到 离开 之内 三 天 , 和 一些
['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] .
even within twenty - four hours .
甚至 之内 二十 - 四 小时 .

他们中的大多数人被要求在三天内离开，有些人甚至被要求在二十四小时内离开。

[ɒn] [dʒuːn] - , [vɒn] - ,
On June 18 , Von Hompesch ,
在 六月 - , 冯 - ,

6月18日，冯·霍姆佩什

['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm][ðə; ðiː] [θriː] [məʊst]['venərəb(ə)l]['relɪks][ɒv; əv][ðə; ðiː]['ɔːdə(r)] — [ɔːl] [ðæt] [ðə; ðiː]
taking with him the three most venerable relics of the Order — all that the
采取 和 他 这 三 最多 可敬 遗物 的 这 命令 — 全部 那 这
['kɒŋkərə(r)] [ə'laʊd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ðiː] ['treʒəz] [æt; ət] [və'letə] — [left] [fɔː(r); fə(r)] [tr'este] ,
conqueror allowed him from the treasures at Valetta — left for Trieste ,
征服者 允许 他 从 这 宝藏 在 瓦莱塔 — 左边 为了 的里雅斯特 ,

他带着骑士团最珍贵的三件圣物——征服者从瓦莱塔的宝藏中允许他得到的一切——前往的里雅斯特。

[wens] [hiː; hi] [wɪð'druː] [tuː; tə] [muŋpe'ljei] , ['daɪɪŋ] [ðeə(r)][ɪn][əb'skjʊərəti][ɪn] - .
whence he withdrew to Montpellier , dying there in obscurity in 1805 .
何处 他 退出 到 蒙彼利埃 , 垂死 那里 在 朦胧 在 - .

之后他隐居到蒙彼利埃，并于 1805 年在那里默默无闻地去世。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['həʊmləs] [naɪts] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['rʌʃə] , [weə(r)] , [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - , - ,
Most of the homeless Knights proceeded to Russia , where , on October 27 , 1798 ,
最多 的 这 无家可归者 骑士 继续 到 俄罗斯 , 在哪里 , 在 十月 - , - ,

大多数无家可归的骑士前往俄罗斯，并于1798年10月27日抵达那里。

[pɔːl] [ai] . [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [grænd]['mɑːstə(r)] , [ðəʊ] [vɒn] - [stɪl] [held] [ðə; ðiː][pəʊst] .
Paul I . was elected Grand Master , though Von Hompesch still held the post .
保罗 我 . 曾是 当选 盛大 掌握 , 尽管 冯 - 仍然 握住 这 邮政 .

保罗一世当选为大团长，但冯·霍姆佩什仍然担任该职位。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ðiː] [zɑːrz] [deθ] [ɪn] - [ðə; ðiː]['ɔːdə(r)] [lɒst] [ðə; ðiː][wʌn][mæn] [huː] [mait] [hæv; həv]
But on the Tsar's death in 1801 the Order lost the one man who might have
但 在 这 沙皇的 死亡 在 - 这 命令 丢失的 这 一 男人 WHO 可能 有
[biːn] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ,
been powerful enough to bring about a restoration ,
到过 强大的 足够的 到 带来 关于 一个 恢复 ,

但随着沙皇于1801年去世，圣约翰骑士团失去了唯一一个可能拥有足够权力来实现复辟的人。

[ænd; ənd][ðə; ðiː][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][sʌm; səm] ['skætəd] ['relɪks][kʊd; kəd][nɒt] [kən'siːl] [ðə; ðiː][fækt] [ðæt]
and the survival of some scattered relics could not conceal the fact that
和 这 生存 的 一些 疏散 遗物 可以 不是 隐藏 这 事实 那
['vænɪʃd] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][wɒz; wəz][ðə; ðiː]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː]['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɒv; əv]
vanished for ever was the Order of the Hospital of St . John of
消失了 为了 曾经 曾是 这 命令 的 这 医院 的 英石 . 约翰 的
[dʒə'ruːsələm] .
Jerusalem .
耶路撒冷 .

一些散落的遗迹的幸存也无法掩盖耶路撒冷圣约翰医院修会永远消失的事实。

[ə'pendɪks] [ai]
APPENDIX I
附录 我

附录一

['sɒvrənti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdə(r)]
SOVEREIGNTY OF THE ORDER
主权 的 这 命令

秩序的主权

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [wɒt'evə(r)] [ðæt] , ['ɑːftə(r)] - , [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]
There can be no doubt whatever that , after 1530 , the Order was no longer
那里 能 是 不 怀疑 任何 那 , 后 - , 这 命令 曾是 不 更长
[ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] ['sɒvrɪn] ,
independent and sovereign ,
独立的 和 主权 ,

毫无疑问，1530年之后，圣约翰骑士团不再独立自主。

[ænd; ənd] [ðæt] [-] ['ædəm] , [dɪ'spaɪt] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['efəts] , [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fjuːdət(ə)rɪ] ,
and that L'Isle Adam , despite all his efforts , had become a feudatory ,
和 那 利尔岛 亚当 , 尽管 全部 他的 努力 , 有 变得 一个 诸侯 ,

而尽管亚当岛竭尽全力，最终还是变成了一个世仇之地。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [di'mɑːnd, -'mænd][wɒz; wəz] ['veri] [slaɪt] .
though the service demanded was very slight .
尽管 这 服务 要求 曾是 非常 轻微 .

虽然所需的服务量很小。

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv][dəʊ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɔːltə][pʊt][ðem; ðəm] ['defɪnətli] ['ɪntuː][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
The Act of Donation of Malta put them definitely into the position of
这 行为 的 捐款 的 马耳他 放 他们 确实 进入 这 位置 的
['fjuːd(ə)l] ['væsl] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [viː] . [æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪsəli] .
feudal vassals of Charles V . as King of the two Sicilies .
封建 附庸 的 查尔斯 V . 作为 国王 的 这 二 西西里岛 .

《马耳他赠与法案》明确地将他们置于两西西里国王查理五世的封建附庸地位。

[ðɪs] [ɪz] [pleɪn] [tuː; tə] ['evriwʌn] [huː] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [ɪt'self] (- , [θriː] . , [piː] . - ,
This is plain to everyone who examines the Charter itself (Vertot , III . , p . 494 ,
这 是 清楚的 到 每个人 WHO 检查 这 宪章 本身 (- , 三、 . , p . - ,

这一点对于任何仔细研读《宪章》本身的人来说都是显而易见的（Vertot，第三卷，第494页，

[ɔː(r)]['koʊˌdiːtʃeɪ][ˌdɪploʊ'mɑːtɪkoʊ] , [ˌaɪ 'aɪ] . , [piː] . -) .
or Codice Diplomatico , II . , p . 194) .
或者 法典 外交官 , 二 . , p . -) .

或《外交法典》，II.，第 14 页。 194)。

[ðə; ði]['tenjə(r)][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [naɪts] [held][ðə; ði]['aɪlənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪsəli]
The tenure on which the Knights held the island from the King of the Sicilies
这 任期 在 哪个 这 骑士 握住 这 岛 从 这 国王 的 这 西西里岛
[meɪ] [biː; bi] [kl'ɑːst] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sɑːdʒəntɪ] — [ðə; ði] ['ænjuəl] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːlkən]
may be classed as a form of serjeanty — the annual payment of a falcon
可能 是 分类 作为 一个 形式 的 军士 — 这 年度的 支付 的 一个 鹘
['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli]['fjuːd(ə)l] ['sɜːvɪs] [di'mɑːnd, -'mænd] .
being the only feudal service demanded .
存在 这 仅有的 封建 服务 要求 .

骑士团从西西里国王手中占有该岛的统治权可以被归类为一种军人制度——每年缴纳一只猎鹰的贡品是唯一要求的封建义务。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['mɔːltə]
There were other conditions in the Charter concerning the Bishop of Malta
那里 是 其他 状况 在 这 宪章 有关 这 主教 的 马耳他
[ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['ædmərəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
and the Grand Admiral of the Order ,
和 这 盛大 上将 的 这 命令 ，

宪章中还有其他关于马耳他主教和骑士团大元帅的条款，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['strɪktli] ['fjuːd(ə)l] .
but they were not strictly feudal .
但 他们 是 不是 严格 封建 .

但他们并不完全是封建社会。

[ðə; ði] ['krɔniklə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðɪs] ,
The chroniclers of the Order were naturally reluctant to admit this ,
这 编年史家 的 这 命令 是 自然 不情愿的 到 承认 这 ，

该教团的编年史作者自然不愿承认这一点。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [taɪ] [wɒz; wəz] ['veri] [wiːk] , [ðeɪ] [glɔs] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
and as the feudal tie was very weak , they glossed it over .
和 作为 这 封建 领带 曾是 非常 虚弱的 ， 他们 光亮 它 超过 .

由于封建关系非常薄弱，他们对此轻描淡写地带过了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] , ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
But the Sovereign of the island , strictly speaking , was the King of the
但 这 主权 的 这 岛 ， 严格 请讲 ， 曾是 这 国王 的 这
[tuː] ['sɪsəli] ,
two Sicilies ,
二 西西里岛 ，

但严格来说，该岛的统治者是两西西里王国的国王。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['tenənts] .
and the Knights were never more than tenants .
和 这 骑士 是 绝不 更多的 比 租户 .

而骑士团始终只是佃户而已。

[wen] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'speld] [baɪ] [nə'pəʊlɪən] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli]
When the Order had been expelled by Napoleon we can see this universally
什么时候 这 命令 有 到过 被驱逐 经过 拿破仑 我们 能 看 这 普遍地
[əd'mɪtɪd] .
admitted .
承认 .

当圣约翰骑士团被拿破仑驱逐后，这一点得到了普遍认可。

[waɪl] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɒz; wəz] [ɪn] [daʊt] — [ðæt] [ɪz] ,
While the fate of the island was in doubt — that is ,
尽管 这 命运 的 这 岛 曾是 在 怀疑 — 那 是 ，

当岛屿的命运悬而未决时——也就是说，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [piːs] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [frɑːns] [ɪn] - — [bəʊθ] ['neɪtɪvz]
before the preliminary peace between England and France in 1801 — both natives
前 这 初步的 和平 之间 英格兰 和 法国 在 - — 两个都 本地人
[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪplz] [æz; əz] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] (['hɑːrdmən] ,
and English regarded the King of Naples as lord of the island (Hardman ,
和 英语 认为 这 国王 的 那不勒斯 作为 主 的 这 岛 (哈德曼 ，
- , - .
111 , 142 .
- , - .

在 1801 年英国和法国之间达成初步和平协议之前，当地人和英国人都认为那不勒斯国王是该岛的领主（Hardman，111，142）。

['fɒrən] ['ɒfɪs] ['rekɔːdz] , ['sɪsəli] , -) .
Foreign Office Records , Sicily , 11) .
外国的 办公室 记录 , 西西里岛 , -) .

外交部档案，西西里岛，11）。

[wen] [ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] , ['aɪðə(r)]
When the Maltese wanted to be put under the protection of England , either
什么时候 这 马耳他语 通缉 到 是 放 在下面 这 保护 的 英格兰 , 任何一个
['temprərəli] [ɔː(r)] ,
temporarily or ,
暂时地 或者 ,

当马耳他人希望获得英国的保护时，无论是暂时的还是永久的，

['leɪtə(r)] , ['pɜːmənəntli] (['hɑːrdmən] , - , - , -) , [ðeɪ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
later , permanently (Hardman , 185 , 193 , 204) , they applied to the King of the
之后 , 永久的 (哈德曼 , - , - , -) , 他们 应用 到 这 国王 的 这
['sɪsəli] ,
Sicilies ,
西西里岛 ,

后来，他们永久性地（Hardman，185、193、204）向西西里国王提出申请，

[æz; əz][ðeə(r)] ['lɔːfl] ['sɒvrɪn] , [tuː; tə][ɡrɑːnt][ðeə(r)] [rɪ'kwest] .
as their lawful Sovereign , to grant their request .
作为 他们的 合法的 主权 , 到 授予 他们的 要求 .

作为他们合法的君主，应准许他们的请求。

[ɪ'vents] [suːn] [meɪd] ['mɔːltə][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn]
Events soon made Malta a question of great importance in the relations between
活动 很快 制成 马耳他 一个 问题 的 伟大的 重要性 在 这 关系 之间
[frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlənd] ,
France and England ,
法国 和 英格兰 ,

事态很快使马耳他问题成为法英关系中一个极其重要的问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [ɪn] - , [left] [ɡreɪt] ['brɪt(ə)n][ɪn][diː]['fæktəʊ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and the renewal of war , in 1803 , left Great Britain in de facto possession of
和 这 续期 的 战争 , 在 - , 左边 伟大的 英国 在 德 事实上 拥有 的
[ðə; ði]['aɪlənd] ,
the island ,
这 岛 ,

1803年战争重燃，使得英国实际上占领了该岛。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [meɪ] - , - , [ɡeɪv] ['ɪŋɡlənd] [fʊl] [raɪt] [ænd; ənd] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)]
until the treaty of May 30 , 1814 , gave England full right and sovereignty over
直到 这 条约 的 可能 - , - , 给予 英格兰 满的 正确的 和 主权 超过
['mɔːltə] .
Malta .
马耳他 .

直到 1814 年 5 月 30 日的条约赋予英国对马耳他的完全权利和主权。

[ə'pendɪks] [ˌaɪ 'aɪ]
APPENDIX II
附录 二

附录二

[kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [naɪts] [ɒv; əv] ['mɔːltə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
CONNECTION BETWEEN KNIGHTS OF MALTA AND THE MODERN ORDER OF ST .
联系 之间 骑士 的 马耳他 和 这 现代的 命令 的 英石 .

马耳他骑士团与现代圣约翰骑士团之间的联系

[dʒɒn]
JOHN
约翰

约翰

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nəˌpəʊlɪ'ɒnɪk][w'ɔ:z][ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] [naɪts] [wɜ:(r); wə(r)][tu:] ['skætəd] [ænd; ənd][tu:]
During the Napoleonic wars the surviving Knights were too scattered and too
期间 这 拿破仑时代 战争 这 幸存 骑士 是 也 疏散 和 也
['helpləs] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] .
helpless to be able to improve their condition .
无助 到 是 有能力的 到 提升 他们的 状况 .

在拿破仑战争期间，幸存的骑士们四散各地，无力自救，根本无法改善自己的处境。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] - ['ɒnwədz] [wi:; wi][faɪnd] ['veəriəs] [ə'tempts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:də(r)][tu:; tə][əb'teɪn]
But from 1815 onwards we find various attempts of the Order to obtain
但 从 - 开始 我们 寻找 各种各样的 尝试 的 这 命令 到 获得
[frɒm; frəm] ['jʊərəp] [ə'nʌðə(r)] [ʃef] - [lu:; lju:] ,
from Europe another chef - lieu ,
从 欧洲 其他 厨师 - 代替 ,

但从 1815 年开始，我们发现该骑士团多次尝试从欧洲获得另一个总督辖区。

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒv; əv] [vi'enə] (-)
and representatives of the Knights at the Congress of Vienna (1815)
和 代表 的 这 骑士 在 这 国会 的 维也纳 (-)
[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɒv; əv][və'rəunə] (-) [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði]['ælaɪz]
and at the Congress of Verona (1822) tried in vain to persuade the Allies
和 在 这 国会 的 维罗纳 (-) 尝试 在 徒劳 到 说服 这 盟国
[tu:; tə][grɑ:nt][ðem; ðəm][æn; ən]['aɪlənd] .
to grant them an island .
到 授予 他们 一个 岛 .

骑士团的代表在维也纳会议（1815 年）和维罗纳会议（1822 年）上徒劳地试图说服盟军将一座岛屿分给他们。

[ðə; ði] [frentʃ] [naɪts] [wɜ:(r); wə(r)][baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ænd; ənd][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]
The French Knights were by far the largest and most powerful section of
这 法语 骑士 是 经过 远的 这 最大 和 最多 强大的 部分 的
[ðə; ði]['ɔ:də(r)] ,
the Order ,
这 命令 ,

法国骑士团是骑士团中规模最大、实力最强的分支。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ][kə'pɪtjʊlə(r)] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['vestɪd]
and in 1814 they had established a capitular commission in which they vested
和 在 - 他们 有 已确立的 一个 冠状 委员会 在 哪个 他们 既得权益
['pli:nərɪ] [p'aʊəz] [tu:; tə] [tri:t] [ɒn][ðeə(r)][bɪ'hɑ:f] .
plenary powers to treat on their behalf .
全体会议 权力 到 对待 在 他们的 代表 .

1814 年，他们设立了一个宪章委员会，并赋予该委员会全权代表他们进行谈判。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['veəriəs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃef] - [lu:; lju:][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [rɪ'vaɪvɪŋ]
During the various negotiations for a chef - lieu the question of reviving
期间 这 各种各样的 谈判 为了 一个 厨师 - 代替 这 问题 的 复苏
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [lɒ̃g] [wɒz; wəz] ['stɑ:tɪd] ,
the English langue was started ,
这 英语 语言 曾是 开始 ,

在就主厨人选进行的各种谈判中，开始讨论复兴英语的问题。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['entəd] ['ɪntuː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [rev] . [sɜː(r)] ['rɒbət] [piːt] ,
and the French Commission entered into communication with the Rev . Sir Robert Peat ,
和 这 法语 委员会 进入 进入 沟通 和 这 牧师 . 先生 罗伯特 泥炭 ,

法国委员会与罗伯特·皮特爵士牧师进行了沟通，

['tʃæplɪn] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ˌaɪ 'viː] . , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] ['ɪŋɡlɪʃmən] .
Chaplain to King George IV . , and other distinguished Englishmen .
牧师 到 国王 乔治 第四 . , 和 其他 杰出的 英国人 .

曾担任乔治四世国王及其他英国杰出人士的牧师。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌriːˌkɒnstɪ'tjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [lɒ̃g] [ɒn] ['dʒænjuəri] - , - ,
The outcome was the reconstitution of the English langue on January 24 , 1831 ,
这 结果 曾是 这 重组 的 这 英语 语言 在 一月 - , - ,

最终结果是，英语于1831年1月24日恢复。

[wɪð] [sɜː(r)] ['rɒbət] [piːt] [æz; əz] [ɡrænd] ['praɪə(r)] .
with Sir Robert Peat as Grand Prior .
和 先生 罗伯特 泥炭 作为 盛大 事先的 .

罗伯特·皮特爵士担任大教长。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [hæz; həz] [dɪ'vəʊtɪd] [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] ['naɪnti] [j'ɪəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,
The English branch of the Order of St . John has devoted itself for the last ninety years to the succour of the sick and wounded ,
这 英语 分支 的 这 命令 的 英石 . 约翰 有 奉献 本身 为了 这 最后的 九十 年 到 这 救助 的 这 生病的 和 受伤 ,

圣约翰骑士团英国分会在过去九十年里一直致力于救助病患和伤员。

['setɪŋ] [ʌp] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌkɒnvə'les(ə)nt] ['hɑːspɪtlz] , ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['hɑːspɪtlz] ,
setting up cottage and convalescent hospitals , aiding the sick in other hospitals ,
环境 向上 小屋 和 康复期 医院 , 协助 这 生病的 在 其他 医院 ,

设立疗养院和康复医院，援助其他医院的病人，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['æmbjələns] ['lɪtəz] [ɪn] ['deɪndʒərəs] [ɪn'dʌstriəl] ['sentəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [kəʊl] - [maɪnz] [ænd; ənd] ['reɪlweɪ] - ['steɪʃnz] ,
and establishing ambulance litters in dangerous industrial centres , such as coal - mines and railway - stations ,
和 建立 救护车 幼崽 在 危险的 工业的 中心 , 这样的 作为 煤炭 - 矿井 和 铁路 - 车站 ,

在煤矿、火车站等危险的工业中心设立救护担架，

[wɪtʃ] [æt; ət] [lɑːst] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ['æmbjələns] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
which at last developed into the St . John Ambulance Association ,
哪个 在 最后的 发达 进入 这 英石 . 约翰 救护车 协会 ,

最终发展成为圣约翰救护协会。

[wɪtʃ] ['rendəd] [sʌtʃ] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] ['sɜːvɪs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔː(r)] .
which rendered such magnificent service during the Great War .
哪个 渲染 这样的 壮丽 服务 期间 这 伟大的 战争 .

它在一战期间做出了卓越的贡献。

[ðə; ði] ['dʒɜːmən] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [stɑːt] ['æmbjələns] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [ɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [wiːks] - [wɔː(r)] [ɒv; əv] - ,
The German branch of the Order was the first to start ambulance work in the field in the Seven Weeks ' War of 1866 ,
这 德语 分支 的 这 命令 曾是 这 第一的 到 开始 救护车 工作 在 这 场地 在 这 七 周 - 战争 的 - ,

该修会的德国分会在1866年的七周战争中率先开展了前线救护工作。

[wɜːk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði]['fræŋkəʊ] - ['prʌʃən] [wɔː(r)][ɒv; əv] - .
work which was continued in the Franco - Prussian War of 1870 .
工作 哪个 曾是 持续 在 这 弗朗哥 - 普鲁士 战争 的 - .

这项工作在 1870 年的普法战争中得以继续。

[sɪns] [ðæt] [deɪt] [ðə; ði] [ˌmɪtɪ'ɡeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][wɔː(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ]
Since that date the mitigation of the sufferings of war has been a
自从 那 日期 这 减轻 的 这 苦难 的 战争 有 到过 一个
[kən'spɪkjuəs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ,
conspicuous part of the work of the Order of St . John ,
显眼的 部分 的 这 工作 的 这 命令 的 英石 . 约翰 ,

自那时起，减轻战争带来的苦难就成为圣约翰骑士团工作的一个重要组成部分。

[ænd; ənd]['nəʊweə(r)][hæz; həz][ðə; ði] ['ɔːrdərz] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒmreɪdʃɪp]
and nowhere has the Order's magnificent spirit of international comradeship
和 无处 有 这 订单的 壮丽 精神 的 国际的 同志情谊
[biːn] [mɔː(r)] ['fʊli] [dɪ'spleɪd] .
been more fully displayed .
到过 更多的 完全 显示 .

而该组织崇高的国际友谊精神也从未在任何地方得到如此充分的展现。

[bʊks] [kən'sʌltɪd]
BOOKS CONSULTED
图书 咨询

参考书籍

['praɪməri] [ɔː'θɒrətiz]
PRIMARY AUTHORITIES
基本的 当局

主要权威

[stætʃuːtə][ɔːr'dɪnɪs]['doʊməs] - [haɪruːsələm] .
Statuta Ordinis Domus Hospitalis Hierusalem .
法规 秩序 住宅 - 耶路撒冷 .

耶路撒冷圣殿秩序医院 (Statuta Ordinis Domus Hospitalis Hierusalem)。

['edɪtɪd] [baɪ] [ef ɑːr] .
Edited by Fr .
编辑 经过 弗朗西斯 .

由神父编辑

[dɪdəkəs]
Didacus
迪达库斯

迪达库斯

[roʊ'driːɡɛz] .
Rodriguez .
罗德里格斯 .

罗德里格斯。

[rəʊm] . - .
Rome . 1556 .
罗马 . - .

罗马，1556年。

[stətuːti] ['dɛlla] [reɪ'liːdʒiˌoʊni][diː] [ˌkævə'ljɛri] - .
Statuti della religione de Cavalieri Gierosolimitani .
状态 德拉 宗教 德 卡瓦列里 - .

Cavalieri Gierosolimitani 的宗教雕像。

['flɒrəns] . - .
Florence . 1567 .
佛罗伦萨 . - .

佛罗伦萨，1567年。

[stætʃuːtə] - [haɪruːsələm] .
Statuta Hospitalis Hierusalem .
法规 - 耶路撒冷 .

耶路撒冷医院现状。

[rəʊm] . - .
Rome . 1588 .
罗马 . - .

罗马，1588年。

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [st'ætʃuːts] [ɪn] ['vɒljuːm] [ˌaɪ 'viː] . [ɒv; əv] - [ɪs'twɑːr] [diː]
Collection of Statutes in Volume IV . of Vertot's Histoire de
收藏 的 法规 在 体积 第四 . 的 - 组织 德

韦尔托《历史》第四卷中的法规汇编

[ˌʃevə'lɪə(r)] [diː]['mɔːltə] .
Chevaliers de Malte .
骑士们 德 麦芽 .

马耳他骑士团。

['pærɪs] . - .
Paris . 1726 .
巴黎 . - .

巴黎，1726年。

[[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['tʃæptə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [ɔːl][ðə; ði] [ə'bʌv]
[As there was no Chapter - General between 1631 and 1776 , all the above
[作为 那里 曾是 不 章 - 一般的 之间 - 和 - , 全部 这 多于
[kə'lekʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [kəm'pliːt] ,
collections are practically complete ,
收藏 是 几乎 完全的 ,

由于1631年至1776年间没有总会，以上所有藏书实际上都是完整的。

- [kən'teɪnɪŋ] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .]
Vertot's containing little more than the others .]
- 包含 小的 更多的 比 这 其他的 .]

Vertot 的内容与其他作品相比并没有太多变化。

['koʊˌdiːtʃeɪ][ˌdɪploʊ'mɑːtɪkoʊ][del]['sækroʊ][ˌmɪlɪ'tɑːri]['ɔːrdɪˌniː] - ['ɒdʒi][ˌdiː 'aɪ]
Codice Diplomatico del sacro militare ordine Gierosolimitano oggi di
法典 外交官 del 神圣的 军事 秩序 - oggi 迪

神圣军事外交法典

['mɔːltə] .
Malta .
马耳他 .

马耳他。

[ef ɑːr] . [ˌsɛbæs'tɪɑːnoʊ]['pɔːli; 'paʊli] .
Fr . Sebastiano Pauli .
弗朗西斯 . 塞巴斯蒂亚诺 保利 .

塞巴斯蒂亚诺·保利神父。

['luːkkɑː] . - .
Lucca . 1737 .
卢卡 . - .

卢卡，1737年。

['lɛtəz] [ænd; ənd] ['peɪpəz] , ['fɒrən] [ænd; ənd] [də'mestɪk] . - - - .
Letters and Papers , Foreign and Domestic . 1523 - 1547 .
信件 和 文件 , 外国的 和 国内的 . - - - .

国内外信件和文件，1523-1547 年。

['kælɪndə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] ['peɪpəz] .
Calendar of State Papers .
日历 的 状态 文件 .

国家文件日程表。

(['fɒrən] .) - - - .
(Foreign .) 1547 - 1585 .
(外国的 .) - - - .

（外国。）1547-1585。

['kælɪndə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] ['peɪpəz] .
Calendar of State Papers .
日历 的 状态 文件 .

国家文件日程表。

([və'niːʃ(ə)n] .)
(Venetian .)
(威尼斯 .)

（威尼斯语。）

['kælɪndə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] ['peɪpəz] .
Calendar of State Papers .
日历 的 状态 文件 .

国家文件日程表。

(['spæniʃ] .)
(Spanish .)
(西班牙语 .)

（西班牙语。）

[lez] ['aːkaivz] [diː] [es] . [dʒiːn] [diː] [dʒə'ruːsələm] - ['mɔːltə] .
Les Archives de S . Jean de Jerusalem à Malte .
莱斯 档案 德 S . 让 德 耶路撒冷 - 麦芽 .

马耳他耶路撒冷圣让档案馆。

- [ˌel'iː] - .
Delaville Le Roulx .
- 乐 - .

德拉维尔·勒鲁。

['pærɪs] . - .
Paris . 1883 .
巴黎 . - .

巴黎，1883年。

[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [diː] [θeɪm] .
Report of Philip de Thame .
报告 的 菲利普 德 泰晤士河 .

菲利普·德·泰姆的报告。

[grænd] ['praɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] . - .
Grand Prior of England . 1338 .
盛大 事先的 的 英格兰 . - .

英格兰大教长。1338年。

['kæmdən]
Camden
卡姆登

卡姆登

[sə'saɪəti] .
Society .
社会 .

社会。

['vɒljuːm] [ˌɛl'ɛks'viː] . - .
Volume LXV . 1857 .
体积 六十五 . - .

第65卷，1857年。

['ɑːməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɒv; əv][dʒə'ruːsələm][æt; ət]['mɔːltə] .
Armoury of the Knights of St . John of Jerusalem at Malta .
军械库 的 这 骑士 的 英石 . 约翰 的 耶路撒冷 在 马耳他 .

马耳他圣约翰耶路撒冷骑士团军械库。

['edɪtɪd] [baɪ]
Edited by
编辑 经过

编辑

[dʒiː] . [ef] . [lækɪŋ] .
G . F . Laking .
G . F . 湖 .

GF 湖。

['lʌndən] . - .
London . 1903 .
伦敦 . - .

伦敦，1903年。

['kɑːtə] [waɪ][ˌvɜːrdə'deɪrə][reɪlə'siːɒn] [ɪsk'riːtə] [pɔːr][ɪl] - [seɪ'njɔːr][græn]
Carta y verdadera relacion escrita por il eminentissimo Señor Gran
卡塔 是 真 关系 escrita por il - 先生 格兰

格兰先生杰出人物的宪章与关系关系

['maɪstri] [əl] [ˌkɑːməndə'dɔːr] [ef ɑːr] .
Maestre al Commendador Fr .
大师 al 司令官 弗朗西斯 .

Maestre al Commendador Fr.

[dɒn] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][vɪ'dɑːl] . - .
Don Joseph Vidal . 1669 .
大学教师 约瑟夫 维达尔 . - .

唐·约瑟夫·维达尔。1669年。

[iː]['tænə(r)] .
E Tanner .
E 皮匠 .

E·坦纳。

[nəʊ'tɪʃɪə] [mənɑstɪkə] .
Notitia Monastica .
消息 修道院 .

Notitia Monastica.

[ed] . [dʒeɪmz] ['næsˌmɪθ] .
Ed . James Nasmith .
艾德 . 詹姆斯 纳斯米斯 .

编辑：詹姆斯·纳史密斯。

['keɪmbrɪdʒ] . - .
Cambridge . 1787 .
剑桥 . - .

剑桥，1787年。

['mɔːltə] .
Malte .
麦芽 .

马耳他。

[pɑː(r)] [ən] [ˌvwʌjə'ʒɜː; ˌvɒɪə-] [frɑːŋ'seɪ] .
Par un Voyageur français .
帕尔 联合国 旅行者 法语 .

Par un Voyageur français.

[ə'nɒnɪməs] . - .
Anonymous . 1791 .
匿名的 . - .

匿名。1791年。

[ˌel'iː] [məniːt] [iː] [mɛdəgli] [del][es] . ['ɔːrdɪˌniː] - .
Le Monete e Medaglie del S . Ordine Gierosolimitano .
乐 莫内特 e 奖章 del S . 秩序 - .

Le Monete e Medaglie del S. Ordine Gierosolimitano。

[siː] . - .
C . Taggiasco .
C . - .

C. 塔贾斯科。

[kə'mɛrɪˌnoʊ] . - .
Camerino . 1883 .
卡梅里诺 . - .

卡梅里诺。1883年。

[rɪ'leɪʃ(ə)n] [ˌdiː'juː] ['vɔɪɪdʒ] [et] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪgzækt] [diː]['mɔːltə] .
Relation du Voyage et Description exacte de Malte .
关系 杜 航程 等 描述 精确 德 麦芽 .

航行关系和马耳他精确描述。

['pærɪs] . - .
Paris . 1779 .
巴黎 . - .

巴黎，1779年。

['mɔːltə][ˌɪˌlʌs'trɑːtə] .
Malta illustrata .
马耳他 插图 .

马耳他插图。

[dʒəʊ'væni][ə'beɪlə] .
Giovanni Abela .
乔瓦尼 阿贝拉 .

乔瓦尼·阿贝拉。

['mɔːltə] . - - - .
Malta . 1772 - 1780 .
马耳他 . - - - .

马耳他。1772-1780。

[ˌtuː'tuː] ['vɒljuːmz] .
2 Volumes .
2 卷 .

共2卷。

['lɪsti] [diː] [ˌʃevə'lɪə(r)] [dez] [lɒ̃g] [diː] [prɔ'vɔŋs] , [əu'vɛən] [et] [frɑːns] .
Liste de Chevaliers des Langues de Provence , Auvergne et France .
列表 德 骑士们 德斯 语言 德 普罗旺斯 , 奥弗涅 等 法国 .

普罗旺斯、奥弗涅和法国的骑士名单。

['mɔːltə] . - .
Malta . 1772 .
马耳他 . - .

马耳他。1772年。

['sekənd(ə)ri] [ɔː'θɒrətiz]
SECONDARY AUTHORITIES
次要 当局

二级主管部门

['dʒɑːkəmoʊ]['bɒzioʊ] :
GIACOMO BOSIO :
贾科莫 博西奥 :

贾科莫·博西奥：

[del] - [ɪ'stɔːriːə]['dɛlla]['seɪkrə; 'sækrə][reɪ'liːdʒiˌoʊni][et] - [mə'lɪʃə][ˌdiː 'aɪ][sæn; sɑːn][dʒəʊ'væni]
Dell ' Istoria della sacra religione et ill'ma Militia di San Giovanni
戴尔 - 历史 德拉 神圣 宗教 等 - 民兵 迪 圣 乔瓦尼

- .
Gierosolimitano .
- .

Dell' Istoria della Sacra宗教和Ill'ma Militia di San Giovanni Gierosolimitano。

[rəʊm] . - .
Rome . 1594 .
罗马 . - .

罗马，1594年。

[ˌtuː'tuː] ['vɒljuːmz] .
2 volumes .
2 卷 .

共2卷。

['æbeɪ] [diː] - : [ɪs'twɑːr] [dez] [ˌʃevə'lɪə(r)] [diː]['mɔːltə] .
ABBÉ DE VERTOT : Histoire des Chevaliers de Malte .
阿贝 德语 - : 组织 德斯 骑士们 德 麦芽 .

ABBÉ DE VERTOT：《马耳他骑士史》。

['pærɪs] . - .
Paris . 1726 .
巴黎 . - .

巴黎，1726年。

[fɔːr] ['vɒljuːmz] .
4 volumes .
4 卷 .

共4卷。

[ˌʃevə'lɪə(r)] [diː] - : ['mɔːltə] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] .
CHEVALIER DE BOISGELIN : Malta Ancient and Modern .
骑士 德语 - : 马耳他 古老的 和 现代的 .

CHVALIER DE BOISGELIN：马耳他的古代与现代。

['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
English edition .
英语 版 .

英文版。

[ˌtuː'tuː] ['vɒljuːmz] . - .
2 volumes . 1804 .
2 卷 . - .

2卷。1804年。

['preskət] : [laɪf] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ˌaɪ 'aɪ] .
PRESCOTT : Life of Philip II .
普雷斯科特 : 生活 的 菲利普 二 .

普雷斯科特：《菲利普二世传》。

['vɒljuːm] [ˌaɪ 'aɪ] .
Volume II .
体积 二 .

第二卷。

['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['pɔːtə(r)] : ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] ['mɔːltə] .
MAJOR - GENERAL PORTER : History of the Knights of Malta .
主要的 - 一般的 搬运工 : 历史 的 这 骑士 的 马耳他 .

波特少将：《马耳他骑士团史》。

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Revised edition .
修改 版 .

修订版。

[wʌn] ['vɒljuːm] .
1 volume .
1 体积 .

1卷。

['lʌndən] . - .
London . 1883 .
伦敦 . - .

伦敦，1883年。

[diː] - : [ˌel'iː] ['mɑːrtərəˌlɑːdʒ] [dez] [ˌʃevə'lɪə(r)] [diː] [es] . [dʒiːn] [diː]
DE GOUSSANCOURT : Le Martyrologe des Chevaliers de S . Jean de
德语 - : 乐 殉道录 德斯 骑士们 德 S . 让 德

德·古桑库尔：圣·让·德骑士的殉道记

[haɪruːsələm] .
Hierusalem .
耶路撒冷 .

耶路撒冷。

['pærɪs] . - .
Paris . 1643 .
巴黎 . - .

巴黎，1643年。

[ə'nɒnɪməs] : [ˌmɛm'wɑr] [diː] - [græn] ['maɪstrəʊ] [del] ['sækroʊ] [ˌmɪlɪ'tɑːri] ['ɔːrdɪˌniː]
ANONYMOUS : Memoire de ' Gran Maestri del sacro militare ordine
匿名的 : 回忆录 德 - 格兰 马埃斯特里 del 神圣的 军事 秩序

匿名：神圣军事秩序大师回忆录

- .
Gierosolimitano .
- .

Gierosolimitano.

['pɑːmə] . - .
Parma . 1780 .
帕尔马 . - .

帕尔马。1780年。

[el] . - :
L . HÉRITTE :
L . - :

L. HÉRITTE：

['ɛˌseɪ] [sɜːr] [lɔrdrə] [dez] - [diː][es] . [dʒiːn][diː]
Essai sur l'Ordre des Hospitaliers de S . Jean de
论文 苏尔 秩序 德斯 - 德 S . 让 德

圣·让·德医院勋章随笔

[ʒeʁyzalɛm] .
Jérusalem .
耶路撒冷 .

耶路撒冷。

['pærɪs] . - .
Paris . 1912 .
巴黎 . - .

巴黎，1912年。

['hɑːrdmən] : ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['mɔːltə] , - - - .
HARDMAN : History of Malta , 1798 - 1815 .
硬汉 : 历史 的 马耳他 , - - - .

哈德曼：《马耳他历史，1798-1815》。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['hɒlənd] [rəʊz] .
Edited by J . Holland Rose .
编辑 经过 J . 荷兰 玫瑰 .

由 J. Holland Rose 编辑。

['lʌndən] . - .
London . 1909 .
伦敦 . - .

伦敦，1909年。

[rev] . ['dʌbljuː] . [keɪ] . [ɑː(r)] . ['bedfəd] : ['mɔːltə][ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] ['hɒspɪtlə(r)] .
REV . W . K . R . BEDFORD : Malta and the Knights Hospitallers .
修订版 . W . K . 拉 . 贝德福德 : 马耳他 和 这 骑士 医院工作人员 .

贝德福德牧师：马耳他和圣约翰骑士团。

['lʌndən] . - .
London . 1894 .
伦敦 . - .

伦敦，1894年。

[rev] . ['dʌbljuː] . [keɪ] . [ɑː(r)] . ['bedfəd] : [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][æt; ət]['mɔːltə] .
REV . W . K . R . BEDFORD : The Hospital at Malta .
修订版 . W . K . 拉 . 贝德福德 : 这 医院 在 马耳他 .

贝德福德牧师：马耳他的医院。

['edɪnbrə] . - .
Edinburgh . 1882 .
爱丁堡 . - .

爱丁堡，1882年。

[dʒeɪ] . [tɑːf] : ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][es] . [dʒɒn] . [fɔːr] ['vɒljuːmz] .
J . TAAFE : History of the Order of S . John . 4 volumes .
J . 塔菲 : 历史 的 这 命令 的 S . 约翰 . 4 卷 .

J. TAAFE：《圣约翰骑士团史》。4 卷。

['lʌndən] . - .
London . 1852 .
伦敦 . - .

伦敦，1852年。

[ə; eɪ] . [tiː] . [dreɪn] :
A . T . DRANE :
一个 . T . 德兰 :

在德兰：

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] .
History of the Order of St . John .
历史 的 这 命令 的 英石 . 约翰 .

圣约翰骑士团的历史。

['lʌndən] . - .
London . 1881 .
伦敦 . - .

伦敦，1881年。

- : [ɪs'twɑːr] [diː]['mɔːltə] .
MIÈGE : Histoire de Malte .
- : 组织 德 麦芽 .

MIÈGE: Histoire de Malte.

[θriː] ['vɒljuːmz] .
3 volumes .
3 卷 .

共3卷。

['pærɪs] . - .
Paris . 1846 .
巴黎 . - .

巴黎，1846年。

[em] . [em] . [bə'luː] : ['stɔːri] [ɒv; əv]['mɔːltə] .
M . M . BALLOU : Story of Malta .
M . M . 巴鲁 : 故事 的 马耳他 .

MM BALLOU：马耳他的故事。

['bɒstən] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] . - .
Boston and New York . 1893 .
波士顿 和 新的 约克 . - .

波士顿和纽约。1893年。

[rev] . ['dʌbljuː] . [keɪ] . [ɑː(r)] . ['bedfəd] [ænd; ənd][ɑː(r)] . - :
REV . W . K . R . BEDFORD AND R . HOLBECHE :
修订版 . W . K . 拉 . 贝德福德 和 拉 . - :

修订版。 WKR 贝德福德和 R. 霍尔贝什：

['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
Order of the Hospital of St . John of Jerusalem .
命令 的 这 医院 的 英石 . 约翰 的 耶路撒冷 .

耶路撒冷圣约翰医院修会。

['lʌndən] . - .
London . 1902 .
伦敦 . - .

伦敦，1902年。

['ædmərəl] [ʒy'ʁɛ̃] [diː] [lɑː] - : ([wʌn]) [lez] [ˌʃevə'lɪə(r)] [diː]['mɔːltə][et][lɑː] [mə'riːn] [diː] [fɪ'liːp] [ˌaɪ 'aɪ] .
ADMIRAL JURIEN DE LA GRAVIERE : (1) Les Chevaliers de Malte et la Marine de Philippe II .
上将 朱里恩 德语 洛杉矶 - : (1) 莱斯 骑士们 德 麦芽 等 拉 海洋 德 菲利普 二 .

JURIEN DE LA GRAVIERE 海军上将：(1) 马耳他骑士和菲利普二世海军陆战队。

['pærɪs] . - .
Paris . 1887 .
巴黎 . - .

巴黎，1887年。

([ˌtuː'tuː]) [lez] - - [et][lɑː] [mə'riːn] [diː] ['sɒlɪmən] [ˌel'iː][grænd] .
(2) Les Corsaires barbaresques et la Marine de Solyman le Grand .
(2) 莱斯 - - 等 拉 海洋 德 索利曼 勒 盛大 .

(2) 野蛮海盗和苏莱曼大海军陆战队。

['pærɪs] . - .
Paris . 1884 .
巴黎 . - .

巴黎，1884年。

([θriː]) [lez] ['mɛrɪnz] [ˌdiː'juː] - [et] - ['sjɛklz] .
(3) Les Marins du XV'e et XVI'e siècles .
(3) 莱斯 马林斯 杜 - 等 - 世纪 .

(3) 十五世纪和十六世纪的海洋。

['pærɪs] . - .
Paris . 1879 .
巴黎 . - .

巴黎，1879年。

([fɔːr]) [lez] [dɛr'njɛrz] [dʒɜː(r)][diː][lɑː] [mə'riːn] - [reɪmz] .
(4) Les derniers Jours de la Marine à Rames .
(4) 莱斯 达尼尔 日子 德 拉 海洋 - 框架 .

(4) 拉梅斯的海军陆战队最后一天。

['pærɪs] . - .
Paris . 1885 .
巴黎 . - .

巴黎，1885年。

[kə'mɑːndə(r)] [iː] . [eɪtʃ] . ['kɜːri] : [siː] [wʊlvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
COMMANDER E . H . CURREY : Sea Wolves of the Mediterranean .
指挥官 E . H . 咖喱 : 海 狼 的 这 地中海 .

指挥官 EH CURREY：地中海的海狼。

['lʌndən] . - .
London . 1913 .
伦敦 . - .

伦敦，1913年。

[sɜː(r)]['dʒuːliən] ['kɔːrbət] : ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , - - - .
SIR JULIAN CORBETT : England in the Mediterranean , 1603 - 1713 .
先生 朱利安 科贝特 : 英格兰 在 这 地中海 , - - - .

朱利安·科贝特爵士：《1603-1713 年地中海地区的英格兰》。

[ˌtuː'tuː] ['vɒljuːmz] .
2 volumes .
2 卷 .

共2卷。

['lʌndən] . - .
London . 1904 .
伦敦 . - .

伦敦，1904年。

[es] . [leɪn] - [puːl] : ['bɑːbəri] [k'ɔːseəz] .
S . LANE - POOLE : Barbary Corsairs .
S . 车道 - 普尔 : 巴巴里 海盗 .

S. LANE-POOLE：巴巴里海盗。

(['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] .) - .
(Stories of the Nations .) 1886 .
(故事 的 这 国家 .) - .

（各国的故事。）1886年。

[iː] . - : [lɑː] ['kwestʃən] [dɔriːɪnt] .
E . DRIAULT : La Question d'Orient .
E . - : 拉 问题 东方 .

E. DRIAULT：东方问题。

['pærɪs] . - .
Paris . 1898 .
巴黎 . - .

巴黎，1898年。

[dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . ['mæriət] : [ðə; ði] ['iːstən] ['kwestʃən] .
J . A . R . MARRIOT : The Eastern Question .
J . 一个 . 拉 . 万豪酒店 : 这 东 问题 .

贾尔·马里奥特：东方问题。

['ɒksfəd] . - .
Oxford . 1917 .
牛津 . - .

牛津，1917年。

[dʒiː] . - : [ˌel'iː][tʊə(r)][ˌdiː'juː] ['mɒnd] .
G . VIULLIER : Le Tour du Monde .
G . - : 乐 旅游 杜 世界 .

G. VIULLIER：环世界之旅。

['mɔːltə][et][lez] [mɑːl'teɪ] .
Malte et les Maltais .
麦芽 等 莱斯 马耳他 .

Malte et les Maltais.

[piː] . [dʒeɪ] . [əʊ] . ['dʌblət] : -
P . J . O . DOUBLET : L'lnvasion
P . J . 哦 . 双联体 : -

PJO 双册：L'lnvasion

[et] - [diː]['mɔːltə] .
et I'Occupation de Malte .
等 - 德 麦芽 .

et I'Occupation de Malte.

['pærɪs] . - .
Paris . 1883 .
巴黎 . - .

巴黎，1883年。

[siː] . [tiː] . [iː] . [diː] - : [lez] - [diː][lɑː] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [diː]['mɔːltə] [ɪn] - .
C . T . E . DE TOULGOET : Les Responsabilités de la Capitulation de Malte en 1798 .
C . T . E . 德语 - : 莱斯 - 德 拉 投降 德 麦芽 英文 - .

CTE DE TOULGOET：1798 年马耳他投降的责任。

([rɪ'vjuː] [dez] ['kwestʃənz] [ˌhɪ'stɔːrɪks] . - .)
(Revue des Questions Historiques . 1900 .)
(评论 德斯 问题 历史 . - .)

(《历史问题评论》，1900 年。)

[diː] [lɑː] : - - . ['pærɪs] . - .
DE LA JONQUIÈRE : L'Expedition d'Égypte . Paris . 1901 .
德语 洛杉矶 琼基耶尔 : - - . 巴黎 . - .

DE LA JONQUIÈRE：埃及远征。巴黎。 1901年。

[nəʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz]
NOTE ON THE AUTHORITIES
笔记 在 这 当局

关于当局的说明

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][stˈætʃuːts][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wiː; wi] [pəˈzes] [ðə; ði][ɪˈtæliən][ɪˈdɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ,
For the Statutes of the Order we possess the Italian edition of 1567 ,
为了 这 法规 的 这 命令 我们 具有 这 意大利语 版 的 - ,

关于该修会的章程，我们拥有1567年的意大利版本。

[tuː] [ˈlætɪn] [ɪˈdɪʃnz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]
two Latin editions of 1556 and 1588 , and the collection at the end of
二 拉丁 版本 的 - 和 - , 和 这 收藏 在 这 结尾 的
- [fɔːθ] [ˈvɒljuːm] ,
Vertot's fourth volume ,
- 第四 体积 ,

1556 年和 1588 年的两个拉丁文版本，以及 Vertot 第四卷末尾的合集，

[wɪtʃ] [ɪz][ˈleɪtə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [kəmˈpliːt] .
which is later and more complete .
哪个 是 之后 和 更多的 完全的 .

后一种情况，内容更完整。

[ðə; ði][ˈkoʊˌdiːtʃeɪ][ˌdɪploʊˈmɑːtɪkoʊ][ɒv; əv] [ef ɑːr] .
The Codice Diplomatico of Fr .
这 法典 外交官 的 弗朗西斯 .

Fr. 的《外交法典》

[ˈpɔːli; ˈpaʊli][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈtʃɑːtəz] [tuː; tə][maɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ˈkʌvəz]
Pauli is the only collection of Charters to my knowledge which covers
保利 是 这 仅有的 收藏 的 包机 到 我的 知识 哪个 封面
[ˈpræktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
practically the whole history of the Order :
几乎 这 所有的 历史 的 这 命令 :

据我所知，保利是唯一一部几乎涵盖了该骑士团整个历史的宪章集：

[ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] - [ɒv; əv] -
the magnificent Cartulaire of Delaville
这 壮丽 - 的 -

德拉维尔宏伟的契约

[ˌelˈiː] - [ˈəʊnli] [ˈkʌvəz] [ðə; ði] [ˈsɪriən] [ˈpɪəriəd][ɪn][ðə; ði] [naɪts] - [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Le Roulx only covers the Syrian period in the Knights ' history .
乐 - 仅有的 封面 这 叙利亚 时期 在 这 骑士 - 历史 .

勒鲁克斯只涵盖了骑士团历史上的叙利亚时期。

[ˈmeni] [ˈvæljuəb(ə)l] [hɪnts] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkælindəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ˈpeɪpəz] [ˈɪʃuːd] [baɪ]
Many valuable hints can be found in the Calendars of State Papers issued by
许多 有价值的 提示 能 是 成立 在 这 日历 的 状态 文件 发布 经过
[ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˈɒfɪs] ,
the Record Office ,
这 记录 办公室 ,

在档案馆出版的《国家文件日历》中可以找到许多有价值的线索。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [feɪl][ˌjuː ˈes][æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
but they fail us at the beginning of the seventeenth century .
但 他们 失败 我们 在 这 开始 的 这 第十七 世纪 .

但他们在十七世纪初就让我们失望了。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [hɪˈstɔːriənz] [əˈbʌv] [ˈmenʃ(ə)nd] , [ˈbɒzioʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpɪəriəd][hiː; hi] [ˈkʌvəz] ,
Of the various historians above mentioned , Bosio , for the period he covers ,
的 这 各种各样的 历史学家 多于 提及 , 博西奥 , 为了 这 时期 他 封面 ,

在上述众多历史学家中，博西奥在其研究时期内，

[ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][best][ænd; ənd] [kəmˈpliːtɪst] .
is by far the best and completest .
是 经过 远的 这 最好的 和 完整版 .

是迄今为止最好、最完整的。

- ['əʊnli] [gəʊz] [daʊn] [tuː; tə] - :
Vertot only goes down to 1565 :
- 仅有的 去 向下 到 - :

Vertot 最低只到 1565：

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [siːdʒ] [hiː; hi] [triːts] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪn] [ə; eɪ] [beə(r)] [ˌænə'lɪstɪk] [fɔːm] .
after the siege he treats the subject in a bare annalistic form .
后 这 围城 他 款待 这 主题 在 一个 裸 分析学 形式 .

围城结束后，他以简略的编年史形式处理了这一事件。

- , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [naɪt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rəʊt] [hɪz; ɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['mɔːltə] ,
Boisgelin , who was a Knight himself and wrote his history after his expulsion from Malta ,
- , WHO 曾是 一个 骑士 他自己 和 写道 他的 历史 后 他的 驱逐 从 马耳他 ,

博伊斯热兰本人也是一名骑士，他在被驱逐出马耳他后撰写了他的历史著作。

[ɪz] ['væljuəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'læbərət] [ek'skɜːsəs] [ɒn] [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
is valuable for his elaborate excursus on the financial system of the Order .
是 有价值的 为了 他的 精心制作的 附录 在 这 金融的 系统 的 这 命令 .

他的详细论述对该教团的财务体系很有价值。

[ɔːl] [θriː] — [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [kəm'pliːtɪst] [ɔː'θɒrətiz] — [rəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
All three — who are our completest authorities — wrote from the point of view of the Order ,
全部 三 — WHO 是 我们的 完整版 当局 — 写道 从 这 观点 的 看法 的 这 命令 ,

这三位——他们是我们最权威的人物——都是从圣殿骑士团的角度来写作的。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] [ɪn] [sʌm; səm] ['mætəz] .
and consequently are very unreliable in some matters .
和 最后 是 非常 不可靠的 在 一些 事情 .

因此，在某些方面他们非常不可靠。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪz] ['veri] [ɪn'ædɪkwətli] [delt] [wɪð] ,
The treatment that the Maltese received from the Order is very inadequately dealt with ,
这 治疗 那 这 马耳他语 已收到 从 这 命令 是 非常 不足 已处理 和 ,

马耳他人受到该修会的对待这件事处理得非常不妥当。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kæn; kən] ['sɪəriəsli] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['bækgraʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪts] ,
and none of them can seriously estimate the Mediterranean background to the history of the Knights ,
和 没有任何 的 他们 能 严重地 估计 这 地中海 背景 到 这 历史 的 这 骑士 ,

他们中没有一个人能够认真评估地中海背景对骑士团历史的影响。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['bɑːbəri] ['paɪrəts] .
and especially their relations with the Barbary pirates .
和 尤其 他们的 关系 和 这 巴巴里 海盗 .

尤其是他们与巴巴里海盗的关系。

['dʒen(ə)rəl]['pɔːtə(r)] , [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['ɪŋglɪʃ] [wʌn][æt; ət][ɔːl] ['wɜːði] [ɒv; əv]
General Porter , whose history is the only English one at all worthy of
一般的 搬运工 , 谁 历史 是 这 仅有的 英语 一 在 全部 值得 的
['menʃ(ə)n] ,
mention ,
提到 ,

波特将军，他的故事是唯一值得一提的英国故事。

[pə'zesɪz] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːlts] .
possesses the same faults .
拥有 这 相同的 故障 .

也存在同样的缺陷。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz] ['θʌrə] ,
Though his knowledge of the island is thorough ,
尽管 他的 知识 的 这 岛 是 彻底 ,

虽然他对这座岛屿了如指掌，

[hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]['hɪstri; 'hɪstəri] [meɪks] [hɪm] [nɪ'glekt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
his ignorance of European history makes him neglect the importance of the
他的 无知 的 欧洲的 历史 制作 他 忽视 这 重要性 的 这
[ɪk'stɜːn(ə)l] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] ,
external activities of the Knights ,
外部的 活动 的 这 骑士 ,

他对欧洲历史的无知使他忽视了骑士团对外活动的重要性。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɒləʊz] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] ['krɔniklə] [tuː] ['sleɪvɪʃli] [tuː; tə] [kleɪm] [ɔː'θɒrəti] [æz; əz]
and he follows the Order's chroniclers too slavishly to claim authority as
和 他 跟随 这 订单的 编年史家 也 奴性地 到 宣称 权威 作为
[æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] .
an independent investigator .
一个 独立的 研究者 .

他对教团编年史的记载过于盲从，以至于无法以独立调查者的身份行使权威。

- , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [frentʃ] ['kɒns(ə)l][æt; ət]['mɔːltə] ,
Miège , who was a French Consul at Malta ,
- , WHO 曾是 一个 法语 领事 在 马耳他 ,

米耶格曾任法国驻马耳他领事

[ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['bɪtə(r)] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ɪts] [wɜːk] ;
is interesting as a bitter opponent of the Order and all its work ;
是 有趣的 作为 一个 苦的 对手 的 这 命令 和 全部 它是 工作 ;

有趣的是，他竟然是该组织及其所有工作的激烈反对者；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['præktɪkli] ['kɒnfaɪnz] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɔːl'tiːz] [æt; ət]
and he practically confines himself to the treatment of the Maltese at
和 他 几乎 限制 他自己 到 这 治疗 的 这 马耳他语 在
[ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] .
the hands of the Knights .
这 双手 的 这 骑士 .

他实际上只关注骑士团对待马耳他人的方式。

[ðə; ði][best] [ɔː'θɒrəti] [ɒn] [ˌsɪks'tiːnθ] - ['sentʃəri] [siː] ['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪz]['ædmərəl]
The best authority on sixteenth - century sea power in the Mediterranean is Admiral
这 最好的 权威 在 第十六 - 世纪 海 力量 在 这 地中海 是 上将
[ˌʒy'ʁɛ̃] [diː][lɑː] - ,
Jurien de la Gravière ,
朱里恩 德 拉 - ,

研究十六世纪地中海海权最权威的学者是海军上将朱里安·德·拉·格拉维埃。

[waɪl]	[kəˈmɑːndə(r)]	-	[bʊk]	[ɪz]	[ˈveri]	[saʊnd]	[ænd; ənd]	[ˈɪntrəstɪŋ]	.
while	**Commander**	**Currey's**	**book**	**is**	**very**	**sound**	**and**	**interesting**	**.**
尽管	指挥官	-	书	是	非常	声音	和	有趣的	.

库里指挥官的书内容翔实，引人入胜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神